REVISTA
CONSERVADORA

ABRIL 1964

GRANADA

LA MAS ANTIGUA CIUDAD DE AMERICA

PASADO Y PRESENTE PARA EL FUTURO DE GRANADA - UNA CIUDAD DE 440 AÑOS DE EDAD - LAS DOS GRANADAS - LOS ANTIGUOS MUROS DE XALTEVA - LA IGLESIA DE LA MERCED - LOS ARROYOS - LA POLVORA - OBSERVACIONES SOBRE DOS CASAS ANTIGUAS - EDIFICIOS Y ALREDEDORES - IGLESIA DE SAN FRANCISCO - IGLESIA DE GUADALUPE - EL PORTAL DE LOS LEONES - LA CRUZ DEL SIGLO - EL LAGO - LAS ISLETAS - LOS PECES DE LAS ISLETAS - EL ISLEÑO - BIOGRAFIA DEL VAPOR VICTORIA - ODA AL VICTORIA - ODA AL MOMBACHO - CANTAR DE GRANADA Y EL MAR - PREGON DE LA LUNA - LOS GRANADINOS DE ANTES - FUTURO ECONOMICO - GRANDEZA Y DECLINACION - GRANADA EN CIFRAS - LA CIUDAD DESHABITADA - ¿PORQUE LA DECADENCIA DE GRANADA? - ¿COMO HACERLA RESURGIR?

carlos cuadra pasos - manuel pasos arana - enrique guzmán - carlos molina argüello - josé coronel urtecho - josé bárcenas meneses - enrique guzmán bermúdez - alejandro barberena pérez - adolfo cárdenas - alberto ordoñes argüello - pablo antonio cuadra - carlos a. bravo - gabriel pasos wolff - horacio guzmán benard - ernesto cardenal - rené schick - juan josé lugo marenco - luis f. solari - maximiliano hurtado g. - francisco morales urbina - lorenzo guerrero - carlos rené ramírez - josé joaquín cuadra cardenal - silvio mena gómez - carlos alberto jarquín - juan sequeira arellano - pedro joaquín chamorro - carlos f. caballero - gonzalo marenco guerrero - demetrio salinas g.

43

NICARAGUA: 5 Córdobas
EXTERIOR: 1 Dólar

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Revista Conservadora

VOL. 8 — No. 43 ABRIL, 1964

SUMARIO

Página

1 Editorial - Pasado y presente para el futuro de Granada
3 Granada - Una ciudad de 440 años de edad - Enrique Guzmán Selva - Manuel Pasos Arana
5 Las dos Granadas - Carlos Cuadra Pasos
9 Los antiguos muros de Xalteva - Manuel Pasos Arana - Diario Nicaragüense - Enrique Guzmán Bermúdez
10 La Iglesia de la Merced - Fotograbados
11 Los arroyos de Granada - Manuel Pasos Arana
17 La Pólvora de Granada - Carlos Molina Argüello
21 Observaciones sobre dos casas antiguas - José Coronel Urtecho
25 Granada, sus edificios y alrededores - Manuel Pasos Arana
29 Iglesia de San Francisco - José Bárcenas Meneses - Enrique Guzmán Bermúdez
31 La Iglesia de Guadalupe - Manuel Pasos Arana
32 El Portal de los Leones - Alejandro Barberena Pérez
33 La Cruz del Siglo - Enrique Guzmán Bermúdez - Manuel Pasos Arana
34 El Lago - Alejandro Barberena Pérez
35 Las Isletas - Alejandro Barberena Pérez
42 Los Peces de las Isletas - Alejandro Barberena Pérez
43 El Isleño - Alejandro Barberena Pérez
45 Biografía del Vapor "Victoria" - Adolfo Cárdenas
49 Oda al Vapor "Victoria" - Alberto Ordóñez Argüello
50 Oda al Mombacho - José Coronel Urtecho
51 Cantar de Granada y el Mar - Pablo Antonio Cuadra
52 Pregón cuando la luna está saliendo - Alberto Ordóñez Argüello
53 Cómo eran los granadinos de antes - Carlos A Bravo
56 Granada en cifras - Datos estadísticos
58 Grandeza, Declinación y Futuro Económico de Granada - Horacio Guzmán Benard
60 Granada, su pasado y futuro económico - Gabriel Pasos Wolff
61 Cuestionario de Revista Conservadora
62 Contestaciones al cuestionario
72 La Ciudad Deshabitada - Fragmento - Ernesto Cardenal

SUPLEMENTOS

1 Enrique Guzmán - Diario Intimo
2 La sombra de Pedrarias - Nicolás Buitrago Matus

DIRECTOR
JOAQUIN ZAVALA URTECHO

REDACTOR
ORLANDO CUADRA DOWNING

—

COLABORADORES
DE
ESTE
NUMERO

Carlos Molina Argüello
José Coronel Urtecho
Alejandro Barberena P
Enrique Guzmán B
Alberto Ordóñez Argüello
Pablo Antonio Cuadra
Carlos A Bravo
Horacio Guzmán Benard
Gabriel Pasos Wolff
y muchas otras distinguidas personas

—

CREDITOS FOTOGRAFICOS:

Archivo de:
Pablo Antonio Cuadra,
Alejandro Barberena Pérez,
Enrique Guzmán Bermúdez y
Revista Conservadora

—

Prohibida la reprodución total o parcial sin previa autorización por escrito del Director

—

EDITADA
por
Publicidad de Nicaragua
APTO 2108 TEL.: 5049
en
EDITORIAL ALEMANA
Managua

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Pasado y Presente para el Futuro de Granada

Este número de REVISTA CONSERVADORA dedicado a Granada, como un apéndice al anterior dedicado al Canal por Nicaragua, podría decirse que se divide en dos partes: el pasado y el presente en relación al futuro de esta ciudad de Nicaragua, la más antigua de América en su sitio original de fundación.

La primera parte, su pasado, asiento de señorío, "Paraíso de Mahoma" como la llamó Thomas Gage, "joya, la más preciada para la Corona de Inglaterra" como la describió Sir Francis Drake, "infortunada Troya, dos veces saqueada" como le informaba al Rey en 1679 el recién nombrado Obispo de Nicaragua, Fray Andrés de las Navas y Quevedo, al oír las quejas de los granadinos por los infortunios que sufrían y vuelta a quemar por Walter, volvió siempre a resurgir de sus cenizas como el Ave Fénix.

En tiempos más recientes los granadinos, serios padres de familia, poseían los más grandes capitales del país. Esos capitales habían sido formados en la Colonia y habían logrado salvarse de tantas vicisitudes al recorrer en herencia tres generaciones a contar de la fecha de la Independencia. Tales patrimonios, decía Carlos Cuadra Pasos, nunca fueron cosa inerte y pasiva. Dineros que duermen y engordan en cofres de avaricia. Sus dueños habían heredado junto con los patrimonios el espíritu constructor de la Colonia. Fueron activos, emprendedores, productores y creadores. Vivían en constante movimiento y ejercían influencia benéfica en el país.

Un día se habla de que el café puede constituir la riqueza explotable en los terrenos de altura, hasta entonces vistos con menosprecio, y esos capitalistas corriendo los riesgos de todo nuevo cultivo, siembran los primeros cafetales. El soplo del progreso dice: es bueno mejorar las razas del ganado colonial, demasiado bravío, y ellos introducen al país las nuevas razas y mejoran la ganadería. Unos señores cubanos llegan a Nicaragua, emigrados políticos por las luchas de la Independencia, y comentan lo apropiado que son los terrenos de Chichigalpa para la caña de azúcar; los capitalistas conservadores van allá y levantan el primer Ingenio. La Costa Atlántica de Nicaragua se oculta detrás de la selva sombría y del telón de la Reserva Mosquita bajado por el Imperialismo Inglés, pero los ricos hombres conservadores de Granada la penetran audaces, siembran los bananales del Rama y son vanguardia de la Reincorporación. Gozan de gran crédito interior y exterior. Los extranjeros hablán de la pureza de sus transacciones, gruesas sumas circulan entre las casas comerciales a la fe de la simple palabra, sin garantía de hipoteca y aún sin papel escrito. Como consecuencia la influencia moral en el país de esa gente era poderosa y saltando sobre la social, ellos la hicieron política.

Todo este pasado contiene severas lecciones que pueden servir como información de una mejor política que enderece los pasos de los granadinos hacia el resurgimiento de la ciudad.

La segunda parte de este número dedicado a Granada, su presente, parece contener de nuevo las quejas de los granadinos por los mismos infortunios que sufrían hace casi tres siglos en 1679. Después de haber recorrido las anteriores páginas de sus mejores escritores, de haber atravesado la antigua ciudad, penetrado en sus casas señoriales venidas a menos, cruzado sus arroyos, visitado sus Isletas, queda el nostálgico canto de sus poetas del presente, jóvenes de Vanguardia, flotando con tristeza en el ambiente sepulcral de la ciudad.

Pero otros granadinos, no poetas, hombres de empresa, otra vez serios padres de familia, pero ya sin los grandes capitales de los antiguos granadinos abren la interrogación: ¿a qué se debe el decaimiento de Granada? ¿Cómo hacerla resurgir? En la impotencia en que se halla, la mirada del granadino asomada en estas otras páginas se pierde en el vasto horizonte de las perspectivas de su Lago.

REVISTA CONSERVADORA se junta a ellos esperanzada en que éstas páginas enfoquen y despierten el interés del Gobierno, de la iniciativa privada y de la Alianza para el Progreso.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



GRANADA

Una Ciudad De 440 Años De Edad

En Su Sitio Original, La Más Antigua Del Continente

EDAD DE LA SULTANA ¿1523 ó 1524?

Una de las ciudades existentes más viejas de cuantas los españoles fundaron en América, es Granada.

En el continente, la única que tal vez podría aventajarla en antigüedad, es Veracruz, puerto principal de Méjico en el Atlántico.

No recuerdo, si acaso lo supe alguna vez, cuando fueron construídos los primeros edificios de Veracruz; pero tengo por cierto que la fundación de aquella ciudad es posterior al año en que empezó la conquista del imperio azteca (1519), como lo prueba el siguiente párrafo de un notable historiador:

"Era Jueves Santo (21 de Abril de 1519), y Antón de Alaminos, piloto de la expedición que capitaneaba el valeroso Hernán Cortés, buscando abrigo a las naos, escogió el punto que DESPUES ha sido Puerto de Veracruz, llave del comercio europeo en la nación mexicana".

Como se ve bien claramente, pasó algún tiempo entre la llegada de Cortés a las costas de Méjico y la erección de un pueblo en el paraje donde el conquistador desembarcó.

Por tanto, si Veracruz es mayor en edad que la ciudad del Mombacho, la diferencia no puede ser muy grande; a lo sumo de 3 años.

La fecha exacta de la fundación de Granada se ignora; por lo menos yo no he podido nunca dar con ella.

En el archivo municipal de esta ciudad ha de haber existido el acta de su fundación, la que probablemente desapareció en alguno de los varios saqueos e incendios que ha sufrido Granada desde la época del pirata Davis hasta nuestros días.

Ni siquiera se sabe con absoluta certeza en qué año Francisco Hernández de Córdoba plantó aquí el pendón de Castilla y bautizó esta playa del "Mar dulce" con el nombre de una de las principales ciudades andaluzas.

Milla, Ayón, Lévy, Fernández (León) y otros dicen que Granada fué fundada en 1523.

Gámez, en su Historia de Nicaragua, afirma que se engañan los autores antes citados,

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

y que la existencia de este nuestro pueblo data de 1524.

Lévy, en el primer capítulo de sus Notas geográficas y económicas, hablando de Hernández de Córdoba, se expresa así:

"Después de haber desembarcado, a mediados de 1523, en Orotina, fundó primero una ciudad en la desembocadura del Río Oroti (ahora del Salto) y la llamó Bruselas, en recuerdo de las recientes hazañas de los españoles en Flandes. Pasa después a las tierras de Nicarao y hace alianza con él; enseguida penetra no sin vencer dificultades, en el país de los dirianes, donde Nequecheri le permite fundar una ciudad cerca de Salteba. La llamó Granada, en recuerdo de la del mismo nombre en España, y como la encontraba ventajosamente situada y saludable, resolvió fijarse en ella; mandó construir un fuerte a la orilla del lago, levantó una iglesia suntuosa dedicada a San Francisco su patrón, y habiéndose mandado traer un bergantín en piezas, que fueron llevadas al hombro, desde Bruselas, por los indios de Nicarao, lo lanzó sobre la laguna, que así pudo explorarse".

Aquello de "pasó después a las tierras de Nicarao", es bastante vago. ¿Ese después significa en el mismo año de 1523 o en el siguiente?

Milla, Ayón y Fernández son más explícitos en este punto; para ellos, Granada empezó a existir en 1523. Así lo he visto también en varios tratados de Geografía y en el Diccionario histórico, biográfico y geográfico de Dezobry V. Bachelet.

Si la fundación de Granada se verificó en 1523, tuvo que ser sin duda alguna, a fines de ese año, puesto que a mediados de él llegó el conquistador a Orotina (hoy departamento del Guanacaste, en Costa Rica) y por allá se puso a edificar a Bruselas, que sería un pobre lugarejo, una aldehuela insignificante, pero ello requería tiempo.

Natural es suponer, además que aquella gente caminaba con bastante lentitud; y como según todos los historiadores que de tales sucesos tratan, Hernández de Córdoba "tuvo que vencer dificultades" para penetrar en los dominios de Nicarao, debemos creer que, yéndole bien en su riesgosa aventura, llegaría a Xalteba en noviembre o diciembre.

Casi me inclino a la opinión de Gámez; quizás se halle él en lo cierto al afirmar que la Sultana del Gran Lago, como algunos rezagados llaman todavía a esta población, fue fundada en 1524.

Dice el autor de la Historia de Nicaragua (José Dolores Gámez), página 112 que en documentos oficiales consta que Hernández de Córdoba salió de Panamá para sus descubrimientos en estas tierras del centro de América, en el año de 1524.

A mi modo de ver sería interesante la publicación de esos documentos, o de una parte de ellos siquiera.

El que viva 15 años más (el presente artículo fue escrito en 1909) verá a la Sultana del Gran Lago celebrar su cuarto centenario: tiene ella hoy 385 años.

Ya no puede llamarse joven esta dama. Es la mayor de la familia hispana en la América Central, y después de Veracruz, la segunda de tierra firme en el mundo descubierto por Colón.

ENRIQUE GUZMAN SELVA

Esta ciudad de Granada de Nicaragua es sin disputa, una de las primeras fundadas por los españoles en el territorio de la América Central. En efecto, Francisco Hernández de Córdoba con varios compañeros, todos nobles, hidalgos y andaluces, vino por estas tierras a principios del siglo XVI, cuando no habían transcurrido tres décadas, al partir del 12 de Octubre de 1492, fecha en que el Gran Almirante llegó a las Bahamas; ni había pasado un decenio desde el día en que Vasco Núñez de Balboa, descubrió el Mar del Sur (Océano Pacífico). Aunque Hernández de Córdoba vino como delegado de Pedrarias Dávila, quien gobernaba en Panamá, es a Hernández de Córdoba, y a su dilección por el nombre de Granada, a lo que se debe el que nuestra ciudad así se llame.

Fue la fundación de la ciudad, de 1523 a 1524. La apadrinó Hernández de Córdoba, quien la dotó desde el primer momento en que nació a la vida política, civilizada y cristiana, de Casa Cabildo, Iglesia Parroquial, Plaza de Armas y Castillo (El Fuertecito), señalando lugar para cada cosa.

Al encontrarnos frente al nombre del hidalgo fundador de nuestra amada ciudad de Granada, no podemos sino detenernos para inclinarnos ante él con gratitud y reverencia. Francisco Hernández de Córdoba, excelso capitán, brilló, con esplendente luz, como un meteoro que cruza en el espacio sideral; y en verdad, tal como un meteoro, lanzó rayos de luz, y, en cortísimo tiempo, hizo explosión y se apagó.

Hernández de Córdoba, en el corto lapso de 1523 a 1524 fundó la ciudad de Bruselas, en tierras que son hoy de Costa Rica y Granada, León y Segovia en tierras de Nicaragua, y después de proveer a todo, como gran organizador, preparó e hizo marchar dos expediciones en busca del Desaguadero del Mar Dulce, es decir, en busca de la posible ruta interoceánica. Y llevado de su gran actividad y del amor a Dios, a su Patria y a su Rey, avanzó hasta las tierras que hoy ocupa Honduras.

Pero ¡oh dolor! la grandeza, el renombre y el brillo del joven capitán, provocaron la envidia y la crueldad de Pedrarias Dávila, quien así como se deshizo del insigne Núñez de Balboa, puso término a la luminosa carrera del fundador de esta ciudad, haciéndolo asesinar jurídicamente. Capturado en Granada, fue ultimado en León.

MANUEL PASOS ARANA

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

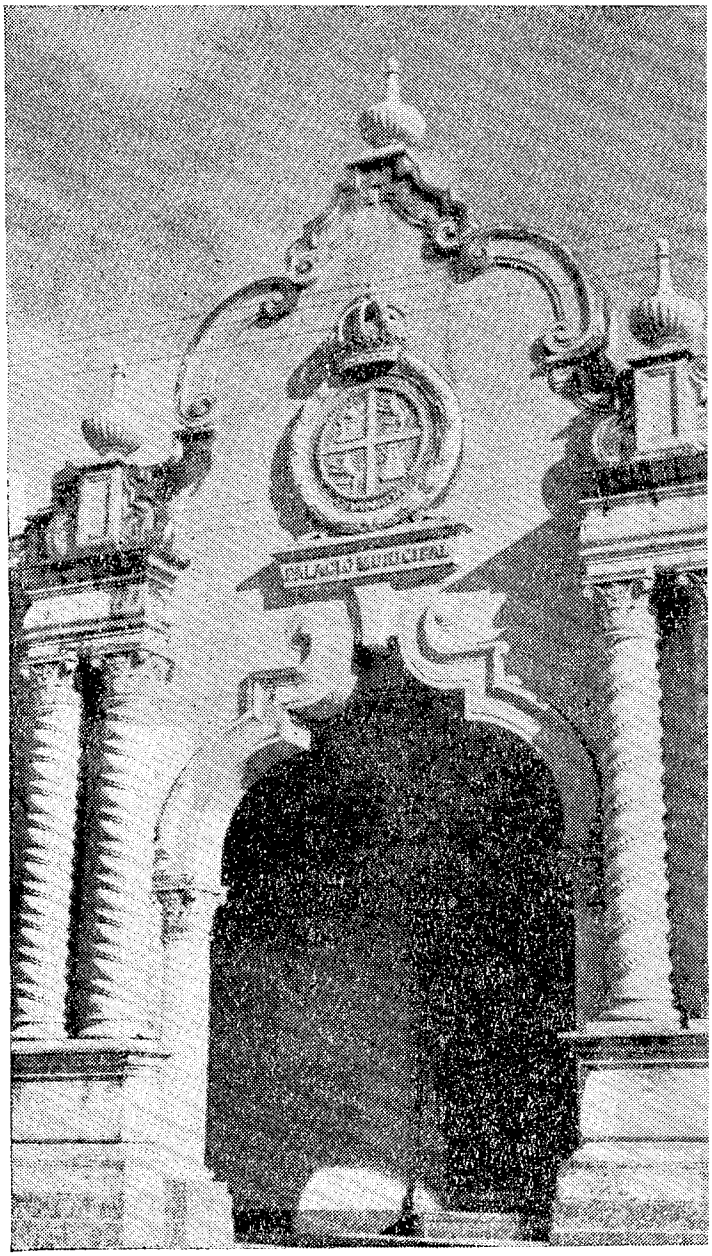
LAS DOS GRANADAS

SIGNIFICADO HISTORICO DE UN ESCUDO

En la pared cabecera del salón principal de la casa de la Municipalidad destaca y preside el Escudo de Granada, formado con azulejos. Es una bella obra salida de los talleres de cerámica de la ciudad española de Granada, que tienen capítulo en la historia del arte universal. La mayólica es fruto de la fantasía de la raza árabe, exaltada y educada en el ambiente español. Amaban los árabes de tal manera ese arte, que usaron el azulejo, material en que habían amasado tierra, agua y aire, con luz de sol, para construír sus monumentales edificios, prefiriéndolo al mármol que hubieran adquirido fácilmente en sus alrededores. Así fué levantada la Alhambra. Sobre ese material brillante se atrevieron a escribir, para fijar con su arte plástico el arte de su espíritu y del canto. Las Casidas del poeta Ben Zuruk, fueron indeleblemente consignadas sobre las paredes de mayólica, en la más lujosa edición de poesía que registra la historia.

Es la cerámica uno de los pasos primeros del arte humano, en sus primitivos avances. En América, nuestros indios modelaron también en barro rústico, no comparable con la mayólica. Lo pulieron y transformaron para trazar originales figuras y atrevidas estilizaciones, en perdurables colores, que revelan buena aptitud para las artes plásticas. Nuestro pueblo, mestizo de españoles y de esos indios, ha contemplado complacido el Escudo de su ciudad, concedido por un Rey de España, y tan bellamente reproducido por un arte también de España. Una obra de esta clase muestra su excelencia por capacidad de sugerir sentimientos en virtud de su contenido histórico. El envío escrito al pie por la Municipalidad de la noble ciudad, Granada de España, proclama la hermandad en la historia de dos poblaciones, colocadas por sus nacimientos a gran distancia en el tiempo, y ubicadas en continentes distintos con un Océano de por medio.

Qué vínculo, pues, unirá a esas dos poblaciones, para ser declaradas hermanas por dictado de la mayor?



Escudo de Granada en la puerta principal del Palacio Municipal.

Tiene la ciudad de Granada de España grande importancia en la historia general de América. Sobre ella fue puesto el punto final a la acción meramente europea de España. Desde ella se abrió, acto continuo, el capítulo del operar americano de la misma España. Trabajo recio fue el realizado para lograr la concentración de la Península en una sola nacionalidad. En todos los países de Europa fue larga y sangrienta la lucha para lograr encerrar en una sola nación, feudos dispersos y hostiles entre sí.

En España esa lucha se libró al mismo tiempo que había que pelear con un enemigo, fiero invasor, que atacaba las esencias de la cultura europea.

Las dos culturas antagónicas que libra-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

1 - El auténtico Escudo de Armas de Granada en su más simple expresión, y sus posibles esmaltes representados según la indicada equivalencia de Pietra Santa.

2 - Reproducción al dibujo del Sello de la Ciudad de Granada usado en el siglo XVII.

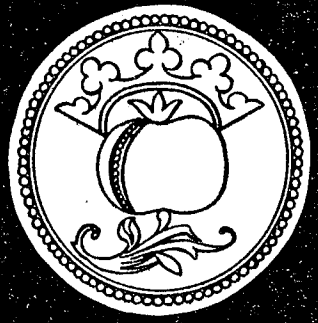
3 - Reproducción al dibujo del Sello de la Ciudad de Granada usado en el siglo XVI.



1



2



3

ron batalla de ocho siglos sobre tierra española, procedían de una misma fuente filosófica, pero corrían separadas hacia ideales muy diferentes. Tenían como fuente común la filosofía griega a partir de Platón y Aristóteles; pero al desenvolver sus propios destinos, la una, modificada por la influencia del cristianismo, levantó como su meta la ciudad de Dios, de San Agustín, en donde deben imperar el espíritu y la caridad.

La otra corría sobre el cauce trazado por un caudillo genial, Mahoma, que le dio cohesión religiosa, pero la lanzó hacia el ideal de la ciudad tiránica, de Alfarabí, en donde imperan la carne y el placer.

Consecuencia natural de tan hondo antagonismo fue una terrible pelea. Los choques violentos, la batalla sangrienta; sin embargo, en la larga brega de ocho siglos, las dos culturas se rozan y no pueden menos que influirse mutuamente.

En la Granada española terminó esa lucha. Los Reyes Católicos, Fernando e Isabel, que habían logrado unificar a los reinos de León y de Castilla, pusieron fin al dominio musulmán, quitándoles Granada, su último refugio, en costosa acción de guerra.

En la ciudad de Granada
grandes alaridos dan:
unos llaman a Mahoma,
otros a la Trinidad.
Por un cabo entran cruces,
de otros sale el Alcorán;
donde antes oían cuernos,
campanas oyen sonar.

Así terminó la tarea de la compactación de España bajo una sola autoridad. Pero debían proseguir los Reyes Católicos su política para lograr definitivamente la unidad nacional y religiosa. El aliento animador de toda la campaña había sido la fé cristiana. Una raza acostumbrada a pelear por tantos siglos, no podía quedarse quieta, al verse constituída en poderosa nación. España vuelve los ojos a todos los horizontes buscando la estrella de su ideal para seguirla.

Ocurre entonces una de esas coincidencias decisivas en la historia. Aparece Cristóbal Colón con su proyecto de navegante iluso. Esas coincidencias suelen ser preparativos providenciales para los grandes acontecimientos del mundo.

En el matrimonio de los Reyes Católicos hay divergencia de criterio respecto a la nueva dirección que deben dar a sus operaciones. Fernando quiere la expansión sobre Europa, siempre con estandarte católico. Isabel, siente más que piensa que tras la mar ignota está el destino imperial de España, y mira con simpatía los proyectos de Colón, de apariencia revesada. Descubierta América por una resolución tomada en Granada cuando todavía humeaban los cañones y patrullaban los

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

ejércitos, surgió el gran campo de operaciones en lo militar y en lo espiritual. Tierras inmensas para conquistar, numerosas naciones indias para catequizar.

La ciudad de Granada de España se está formando penosamente como ciudad cristiana. Muchos de los guerreros triunfantes se quedan a vivir en ella en medio de los moros vencidos. Y como si fuera Granada pequeño escenario para ensayar la obra que se iba a realizar en América, se opera en la obra de incorporarla, por la penetración cristiana, en el alma infiel, y por la mezcla de razas por la atracción de los sexos.

Apenas ha crecido la primera generación nacida en Granada, cuando se agita España por el entusiasmo de la conquista de América. De esa primera generación de granadinos salen capitanes conquistadores que cruzan el Océano tras la fortuna. Granadinos de la primera nidada fueron: Gonzalo Ximénez de Quezada, fundador del reino de Nueva Granada; Pedro González de Mendoza, fundador de Buenos Aires en Argentina; Francisco Hernández de Córdoba, fundador de Granada y conquistador de Nicaragua.

Apenas tiene Granada de España treinta años de ser cristiana cuando Pedrarias Dávila, segoviano de larga carrera militar, es encargado por los Reyes Católicos de alistar y ejecutar una expedición a Panamá, para sustituir a Balboa, el descubridor del Pacífico. Pedrarias en sus trabajos de alistamiento pone oficina de enganche en Granada, porque sabe que allí "hay gente resuelta, de la raza de los valientes que se quedaron en ella". Ambula por las calles granadinas Francisco Hernández de Córdoba, un muchacho sin ocupación conocida, hidalgo pobre nacido en barrio de Morería. Se le alborota el corazón al conocer las condiciones de la recluta, y logra engancharse como oficial de tercer orden.

Pensando y haciendo, un mes después navega en mar tempestuoso hacia Panamá. Pedrarias, el viejo de hierro, cae sobre Panamá, rompe la obra de Balboa y domina con crueldad; mata al descubridor del Pacífico, y termina la conquista del Istmo y registra los horizontes buscando campo para sus ambiciones de mando y su codicia de riqueza. En ese momento, por nueva coincidencia histórica, de mucho menor magnitud que la llegada de Colón a Granada, llega Gil González Dávila de regreso de la expedición en Nicaragua, con las noticias de sus terrenos fértiles, de la inteligencia de sus indios y de la grandeza de sus lagos. Pedrarias decide conquistar esa región, e incontinente puso mano a la obra. Prepara una legión muy seleccionada de valientes: Hernández de Soto, Ponce de León, Juan de Solís, Sebastián Benalcázar y otros no menores.

Pedrarias guardaba reserva sobre quién sería el jefe superior de esos bravos, que después cansaron a la fama con sus proezas. La mayoría decía: con seguridad nos mandará Hernández de Soto. Pocos días antes de la partida Pedrarias los notificó que el joven Francisco Hernández de Córdoba, "quedaba nombrado Lugar Teniente de Gobernador y Capitán General en estas provincias de la mar del sur". Grande fue la sorpresa de los otros capitanes por tal nombramiento, y mucha la inconformidad al verse subordinados del mozo granadino, que no había dado mayores pruebas de ánimo e inteligencia.

Uno de los más viejos de la expedición, a quien Pedrarias permitía interrogaciones, le preguntó por qué escogía a Hernández para tan difícil empresa. Pedrarias contestó: "Porque es granadino y por tal, gente resuelta de conquista y asiento".

Hernández de Córdoba había crecido durante su permanencia en Panamá en ambiciones. Tuvo el alma abierta para recibir la influencia del ambiente americano: nunca arrugó el semblante ante las cosas ásperas de esta tierra. Un historiador cuenta, que cuando Pedrarias habló con Hernández para decidir su nombramiento, le preguntó: —Sois Granadino? —Granadino soy, contestó Hernández. —Lo digo, replicó Pedrarias, porque la gente de Granada, es gente fiera; allá llegaron en son de guerra, y se quedaron allá. —Yo no llegué, replicó Hernández, mi padre llegó, yo nací allá. —Pues te envío, terminó Pedrarias, para que conquisteis tierras y fundéis y hagáis una buena y rica provincia.

No fue tan difícil la empresa conquistadora de Francisco Hernández de Córdoba. Libró algunos combates, pero los indios no presentaron tenaz resistencia. El señor Teniente de Gobernador y Capitán General llevaba buen ejército, corto en número, pero de hombres resueltos y veteranos en esa clase de lucha. No lo seguiremos en su ruta. El objeto de este estudio es descubrir el vínculo entre las dos Granadas, la española morisca de España, y la española india de Nicaragua.

Marchando del Sur hacia el Norte, Hernández de Córdoba con sus huestes llegó a Xalteva, pueblo indígena, cabe al gran Lago. Inspeccionó el terreno, recorrió la costa del lago, húmeda y verde, y penetró en las aguas dulces hasta mojarse los estribos. Decidió erigir un poblado, y de primera intención bautizarlo de ciudad. Trató en buena amistad con el cacique de Xalteva. Hizo el trazado, conforme ley y costumbre, de la plaza en cuadrilátero y de las dos calles principales en cruz. Después procedió a levantar un templo suntuoso y un fuerte para defensa. Eligieron el primer ayuntamiento y escribieron el acta de fundación de la ciudad e instalación del ayuntamiento. El señor Diego de Texerina primer Alcalde de la nueva ciudad, preguntó al Teniente Gobernador:

—Cómo llamaremos al poblado, Capitán?

Hernández contestó sin vacilar:

—Le llamaremos Granada, es mi ciudad, Granada en la que nací.

Granada no se apartaba de la mente de los granadinos que vinieron a América y aquí

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

fundaron ciudad o familia. Así, cuenta también la historia que cuando Féderman, el tudesco, que vino a América, y expedicionó por Colombia, le preguntó a González Ximénez de Quezada: ¿cómo llamáis a esta tierra? Contestó Quezada:

De la Nueva Granada la llamo, por la ciudad en que nací.

Hernández de Córdoba, trazó plazas, calles, templos, con imaginación de andaluz. Trajo a hombros de indios el primer bergantín y lo lanzó sobre las olas del Lago. Cada día, al recorrer en su caballo la tierra llana, ensanchaba más y más con sus ilusiones el perímetro de Granada. Pero sus tareas de conquistador lo llevaron hacia el occidente y el Norte; fundó la ciudad de León, la gemela de Granada. Iba y venía en grande actividad. Sus conquistas llegaron hasta la frontera de Honduras. Destacaba a sus subordinados, que le iban después a superar en fama, para concluir la pacificación de la provincia. Otro día despachaba a Hernández de Soto a explorar el Gran Lago, cuyas aguas hacían horizontes al divisarlas desde las costas granadinas. Todos le llamaban el Fundador. Por tal le reconocían y le acataban la gente india de Xalteva ya cristianizadas.

Pero al viejo zorro de Pedrarias le intranquilizaba ese crecer de personalidad en su Teniente de Gobernación, el mozalbete granadino. Por la misma calidad en que fundó su elección, principió a desconfiar de su crecimiento. Se decía: gente peligrosa resulta la granadina.

Y el viejo Pedrarias, mayor de ochenta años, cargaba el alma de ambición y de codicia, y recargada, en ese momento, de sospechas y crueldades, se dejó venir a Nicaragua para desbaratar y reprimir supuestas o reales intentonas de alzamiento de su Teniente. Vino, puso en prisión a Hernández, le juzgó con prisa y le condenó sin razón. Esto sucedió en León, la ciudad gemela de Granada, capital de la provincia. Subió al patíbulo Hernández de Córdoba con valor de soldado, y con resignación de cristiano. Dijo al inclinar la cabeza al hacha del verdugo: "Ved el crimen que se comete en mí. Como no puedo apelar al Rey, decidle a Pedrarias, que a Dios apelo, y lo emplazo ante su justicia".

Y rodó la cabeza de Francisco Hernández de Córdoba, joven granadino, soldado de fortuna e infortunado, que sin llegar a los cuarenta años, fue Teniente Gobernador, Capitán General, conquistador de tierras para España y fundador de ciudades para Nicaragua.

La ciudad de León, en donde fue enterrado el Fundador, ya no existe. Su población se trasladó leguas lejos de los lagos, huyendo de la costa manchada por la sangre del Fundador y del primer Obispo, y perturbada por el rugido constante del volcán Momotombo, irritado por aquellos crímenes. De las fundaciones de Hernández, sólo permanece Granada, cara al Gran Lago, luchando con adversa suerte para desenvolverse y cumplir el destino que le señaló el granadino de las dos Granadas.

Es posible que Hernández al morir haya consagrado su último pensamiento a las dos Granadas. Se diría: La Granada mía en que nací; la Granada mía la que fundé. En ese trágico personaje, que no pudo cumplir la obra de su vida, reside el nudo de la hermandad proclamada en el Escudo de azulejos, generoso obsequio de la Municipalidad de la Granada de España, punto de partida de aquella complicada existencia.

No he podido constatar cuantos granadinos vendrían a Nicaragua con Hernández de Córdoba. He registrado la lista de su ejército en "un documento sobre la repartición del oro que produjo la conquista de Nicaragua", que se guarda en el archivo de San José de Costa Rica. Desgraciadamente no se anota en ella en donde nació cada uno de los nominados. Sus cuentas arrojan la ganancia para Hernández de "trece mil setecientos cincuenta pesos de buen oro".

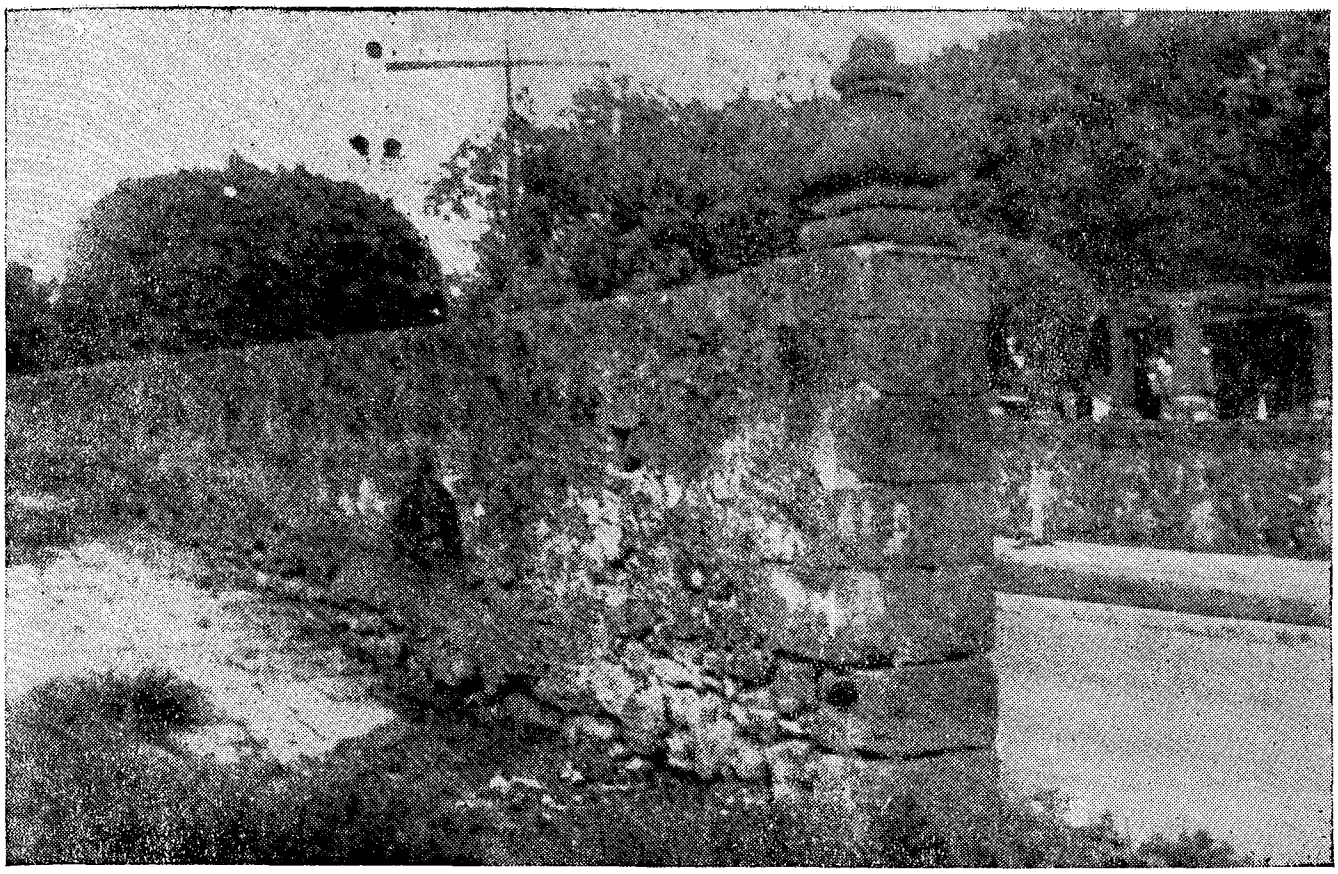
Bien poco para tantos riesgos como corrió. Esa investigación la hice para explicarme las similitudes de carácter entre la gente de las dos Granadas. ¿Pudo haberlas producido el solo espíritu del Fundador? ¿Sería tan poderoso el soplo de su aliento de granadino enamorado de la ciudad en que nació, y enamorado también del paisaje en que fundó?

He leído en Una Guía Del Viajero, sobre la Granada española: "Espiritualmente complicados, cerradamente localistas a veces también, por paradoja, dejando escapar su espíritu tras todo valor universal, los granadinos, andaluces ariscos más amantes de la gravedad que del regocijo, más irónicos que alegres, y cuando alegres, sobrios en su alegría, más concentrados que expansivos, de inteligencia ágil y percepción aguda, ponen su acento sutil y grave en el idioma íntimo de Andalucía. Acentúa este carácter un matíz de indolencia en el que apoyan un concepto fatalista de la vida, que les defiende del entusiasmo inmediato y fácil, tendencia manifestada en refranes y modalidades expresivas de su lenguaje".

Este traje le viene al granadino nicaragüense, mestizo de español e indio, que acepta muy complacido para su ciudad la categoría de hermana menor de la Granada española y morisca; y se complace en ver brillar el Escudo en la mayólica de azul y blanco, que son los colores que dominan en la bandera y en el paisaje de Nicaragua.

CARLOS CUADRA PASOS

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



LOS ANTIGUOS MUROS DE XALTEVA

El trazo de Granada se hizo y se plantó al lado de la población de los indígenas llamada Xalteba o Jalteba, residencia de Nequecheri, cacique de los dirianes. Quedó tan superpuesta la nueva población en la vieja, que la barrera que marcaba los límites entre una y otra, estaba apenas a unos pocos pasos al Oriente de los conocidos pretiles de Jalteba. El lugar hasta donde llegaba la barrera se denomina todavía El Callejón del Palenque.

La proximidad de la ciudad recién fundada a la población indígena mencionada, dio por resultado que al mezclarse gradualmente los habitantes de una y otra, antes de hacerse la fusión difinitiva, los jaltebanos tuvieron sus alcaldes de pueblo. etc. Y después, aun borrada la línea de separación política, quedó cierta rivalidad entre los del pueblo y los de la ciudad, la cual rivalidad alcanzó a llegar casi hasta nuestros días, afectando las banderías políticas que nos han consumido. Por fortuna la rivalidad y las banderías a que aludimos tienden a esfumarse.

MANUEL PASOS ARANA

Se ha creído que el objeto de esos muros fue desviar las corrientes de las aguas pluviales fuera de la ciudad, por lo que estos muros venían a ser algo así como el baluarte de la ciudad contra los daños de la intemperie".

"No había memoria de cuándo se levantaron estos muros; pero el año 1938 notó el Rvdo. Padre Anselmo Fiorio S.J. que había unas inscripciones en ellos que podían indicar algo sobre su construcción, y después de una paciente investigación llegó a establecer el sentido de la leyenda que publicó en este diario. Entonces, al publicar este resultado, dijimos lo siguiente: En los muros de Jalteva, en el costado Sur, aparece una inscripción muy borrosa que ha estado tratando de descifrar el Rvdo. P. Anselmo Fiorio S.J. Ayer logró su objeto trayéndonos el resultado de su investigación. La traducción es ésta: POR

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

EL BRIGADIER ALONSO HERNANDEZ de HEREDIA CR. Y C. MATCI. Al lado contrario, pero en la misma piedra se lee: Año de 1791.

Las letras finales de la leyenda, aunque están bastante claras, no han podido ser interpretadas y pueden referirse al año del nacimiento del señor Brigadier".

"El Padre Fiorio hizo este descubrimiento poco antes de irse de Granada y en carta de 5 de Diciembre de 1938, se refiere a su descubrimiento, haciéndonos importante aclaración. Dice:

"Quiero comunicarle lo que encontré a mi paso por Guatemala. En una inscripción que está en el lado Oriental del Palacio de los Capitanes Generales de la muy Noble y muy Leal ciudad de Santiago de los Caballeros de Coathemala, hoy La Antigua, esculpida sobre un medallón de piedra, dice así: GOBERNANDO LA MONARQUIA DE ESPAÑA EL SEÑOR DON CARLOS III, Y ESTE REINO, EL MUY ILUSTRE SEÑOR DON ALONSO HERNANDEZ DE HEREDIA, MARISCAL DE CAMPO DE LOS REALES EJERCITOS DE SU MAJESTAD, GOBERNADOR Y CAPITAN GENERAL Y PRESIDENTE DE ESTA REAL AUDIENCIA, SE HIZO ESTA OBRA, LA QUE DIRIGIO EL CORONEL DE INGENIEROS EN JEFE DE LOS REALES EJERCITOS Y PLAZA DE SU MAJESTAD, DON LUIS DIEZ NAVARRO — Año 1764".

Este individuo —continúa el Padre Fiorio—, creo que es el mismo Brigadier Alonso Hernández de Heredia que levantó los muros de Jalteva. La fecha que yo leí allí 1791 está equivocada y debe ser 1751. La sigla S que yo leí 9 debe ser interpretada 5. Sirva esto de rectificación histórica".

DIARIO NICARAGUENSE

El Brigadier Hernández de Heredia gobernó esta Provincia de Nicaragua desde fines de 1746, hasta el mes de Junio de 1761 en que pasó a Guatemala investido del carácter de Gobernador, Capitán General y Presidente de la Audiencia, cargos que sirvió hasta el 3 de Diciembre de 1765 en que lo sustituyó Don Pedro de Salazar. De modo que en la fecha 1791 —como erradamente interpretó el Padre Fiorio la leyenda, ya Hernández de Heredia había pasado a mejor vida, pues murió en Guatemala el 17 de Marzo de 1772. No quiso volver a España y fue sepultado en el templo de la Merced al que había hecho un donativo de cuatro mil pesos.

La ciudad llamada Heredia, en Costa Rica, lleva ese nombre, desde que, por aquel Capitán General, fue declarada Villa en 1763; y por igual motivo se denominó por mucho tiempo Tegucigalpa de Heredia, la que es hoy ciudad capital de Honduras, que obtuvo el título de Villa en 1762.

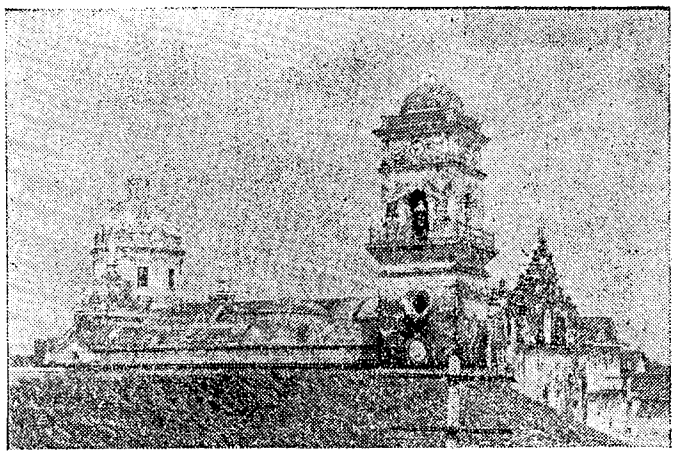
ENRIQUE GUZMAN BERMUDEZ

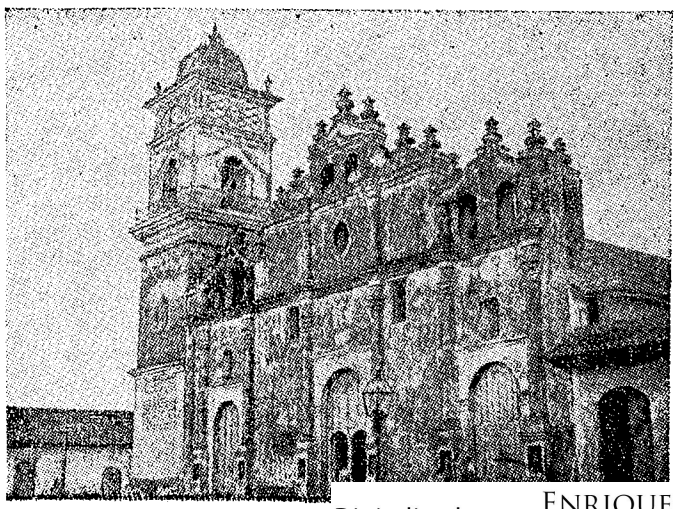
LA IGLESIA DE LA MERCED



Era la iglesia del Convento de su nombre y de la aristocracia granadina. Fue por varios años, después de 1856, iglesia parroquial y conserva el título de Iglesia Rectoral. En esa iglesia sonó la voz del insigne orador Presbítero Lic. don Agustín Vigil, la del erudito Padre Cardella, de la Compañía de Jesús y la del Padre Almanza. Fue cantada en una Oda a la Torre de la Merced por el poeta José Coronel Urtecho.

La pintura roja que se ha dado a su cúpula en estos días parece ser la más obvia señal de la decadencia de Granada.





Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Los arroyos de Granada

Las quiebras del suelo, verdaderos barrancos, que llamamos arroyos, y que en esta ciudad de Granada se extienden a lo largo de ella, por el Norte y por el Sur, y aún a veces la cruzan, no son como alguna vez lo hemos oído, coetáneos con el nacimiento de la ciudad, ni son obra humana, salvo cortísimos trechos. Son estos arroyos obra de la naturaleza y del tiempo, anteriores a la vida política de este pueblo.

No nos lo dice ninguna historia escrita. Lo atestiguan el suelo y los arroyos mismos. Basta observar que el asiento de Granada está en una pendiente. Desde el lugar llamado "La Fuente", desde el borde de la laguna de Apoyo y desde cada punto occidental de sus alrededores, hay un declive con descenso hacia el Oriente, que llega hasta la playa del lago y entra en él.

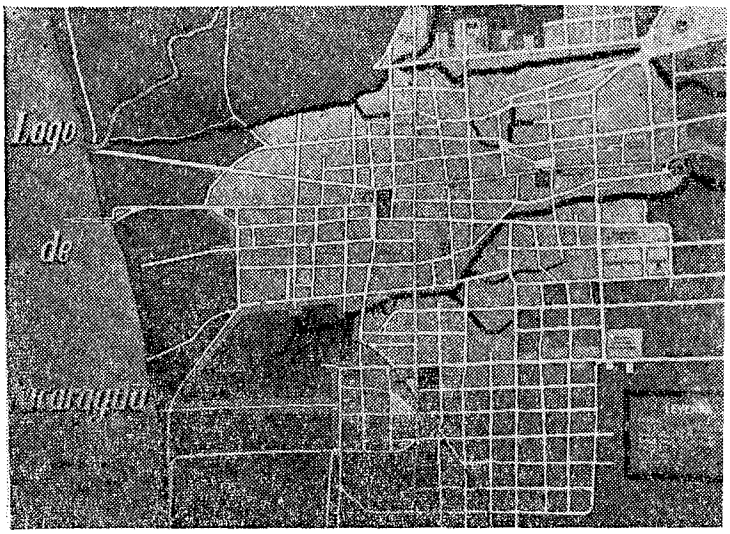
Origen

Se compone la pendiente de tierra formada por las deyecciones volcánicas que en diversas épocas pretéritas y muy lejanas, arrojaron varios cráteres, como el de Apoyo, La Joya y otros que ahora vemos apagados. Esto nos lo certifican las extensas capas, estratificaciones dirán los geólogos, de lo que llamamos talpuja o tierra blanca, que hallamos al perforar el suelo para los pozos que se hacen en cada casa.

Las capas de talpuja no son, pues, otra cosa que aglomeraciones sucesivas de una especie de puzolana, pómez y arena, con intercalaciones de tierra vegetal o de arcilla. La talpuja tiene la propiedad de que conglomerada, hace suelo firme para edificar; pero es de lo más deleznable, si está expuesta a una corriente o a una caída de agua. Rota la costra de barro que la cubre, sea por la remoción de una piedra, por la caída de un árbol o por cualquiera otra cosa, las lluvias, al caer y al formar corriente sobre la rotura, disolverán en breve la talpuja y no tardarán en abrir una zanjita y con el curso de los años y de los siglos, zanjón y barranco. Tal ha sido y es el origen de los arroyos de Granada.

Fisonomía

Cómo han influido estos barrancos en la fisonomía de la ciudad? De qué han servido los mismos en el desarrollo material de Granada?



Calle Real

Recorramos las calles de Granada de Occidente a Oriente. Y comencemos por la que se llamó Calle Real, nombre con que se bautizó desde la fundación. Es la misma que en el siglo XIX se denominó Calle del Comercio, porque en ella estaban las tiendas y porque el principal tráfico se hacía con Masaya, y cuyo camino viejo comienza en la cabecera de esta calle. Hoy —estilo moderno— es la Calle Central. Estamos, pues, en su principio.

Lo primero que veremos allí es un murete, un poco al sudoeste de la actual Casa de Pólvora. Las aguas corrientes de una parte del camino de Masaya, en la estación lluviosa, se precipitan en cascada desde el murete, para caer con gran ruido, en el fondo del barranco de La Aduana, constituyendo un foso natural de la fortaleza. El pequeño muro fue construido desde antiguo, probablemente con vigas de madera y sustituido para su estabilidad con cal y piedra. Tuvo y tiene por objeto impedir que el zanjón de La Aduana siguiese avanzando hacia el Oriente, sobre la Calle Real o que rompiese el terreno hacia el Sur hasta cortar el paso del camino de Masaya.

La Calle Real: El Arroyo Central

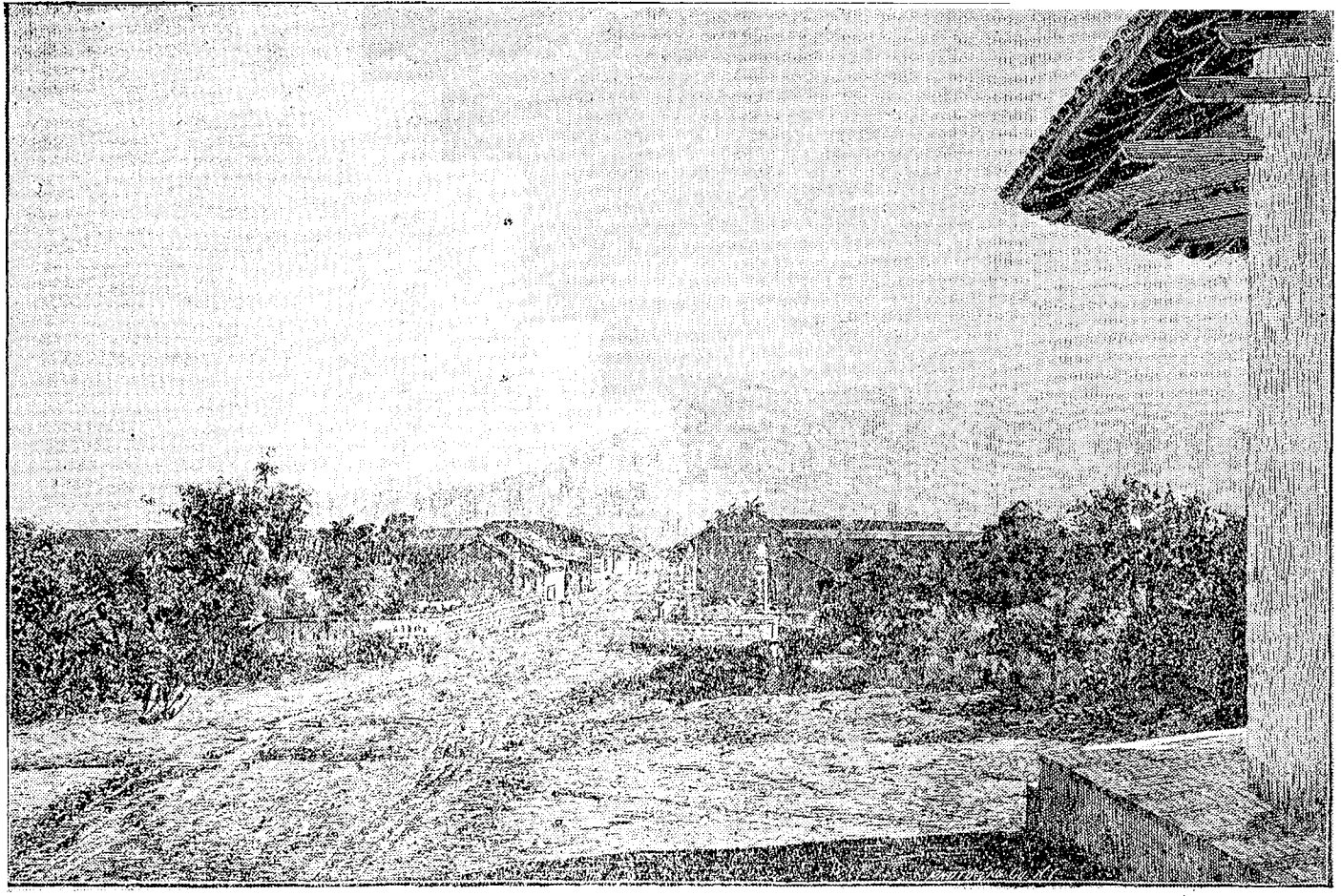
Si del punto en que nos hemos colocado, caminamos sobre la calle, notaremos que vamos bajando la pendiente hacia el Gran Lago; y a cada paso que damos, tendremos que confesar que recorremos el antiguo cauce de un arroyo. En otras palabras, la Calle Real de Granada es el arroyo central de la ciudad.

Para facilitar el tránsito a lo largo, por su fondo, los habitantes lo vamos viendo; y lo que decimos del arroyo y Calle Central es aplicable a las otras calles que fueron arroyos; los habitantes repetimos, usaron por lo común de dos medios a la vez, los cuales todavía usan nuestros ediles en algunos lugares de la ciudad.

Diques

El primer medio fue construir pequeños muros transversales a manera de diques, en el fondo del cauce, agujereados, con el objeto

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



La Calle Atravesada, de la Estación al Mercado, mostr ando el Puente de "Los Dardanelos" sobre el arroyo.

de que al llegar las corrientes, los agujeros dejasen pasar el agua y detuviesen las basuras y con ellas la tierra y arena, hasta formar terraplén.

Rampas

Esto, repetido de trecho en trecho, de cien en cien varas, siempre descendiendo, impuso el segundo medio: construir rampas que facilitasen el acceso de un terraplén a otro. Había, pues, una serie de rampas de piedra en todo el largo de la Calle Real, desde la Casa de Pólvora hasta las Placitas de Jalteva; desde éstas hasta lo que ahora se llama El Parque Colón y más allá. La construcción de casas y otros edificios en los dos bordes del arroyo cambiaron éste en calle.

Precipicios

Mírese a mano izquierda, es decir al lado opuesto del que ocupa la Capilla de María Auxiliadora, y las estrechas aceras denuncian el precipicio o derrumbadero de la orilla Norte del antiguo cauce.

Y al acercarnos al templo de Nuestra Señora de la Asunción de Jalteva, hallamos que lo alto del atrio representa el borde Norte estando representado el borde Sur por una altura que existió. Estuvo en esa altura a principios del siglo XIX, una casa de don Encarnación Moreira (Tundico), la cual pasó a doña Josefa Orozco de Mora; y ahora es un salón llamado París.

Pretiles

Al llegar a este punto (estamos en Las Placitas de Jalteva) el descenso se pronuncia de modo violento. Hubo de construirse los Pretiles que sostienen el terreno a uno y otro lado y en medio de ellos una rampa de piedra como de cincuenta varas de largo.

Brujerías

Ya puede pensarse lo que sucedería en aquel espacio tan largo, encerrado por los muros en las noches oscuras, cuando no se conocía el alumbrado público, y en cambio pululaban las ceguas, carreta-naguas (carreta nahualt), cadejos y otras brujerías. Hubo un dicho que se repetía cuando acaecía algún desastre a algún individuo: "Más padeció tío Cosme en medio de los dos pretiles".

¿Qué fue lo que pasó a tío Cosme? No lo sabemos; pero fue algo tan doloroso, que dejó eco por más de un siglo.

Correntadas

La correntada del Arroyo Central que vamos recorriendo, se dividió en tres, al llegar y salir de la Plaza de Armas. Una siguió recto y pueden verse las cascadas que formaba frente a la casa que era del Dr. Francisco G. Miranda; otra torció a la derecha para ser tributaria del arroyo que pasaba por donde ahora estaban las oficinas de Telégrafos y Teléfonos. La tercera se encaminó hacia el frente de la Parroquia, hoy nuestra Catedral, para bajar por el cauce que han denominado Calle de la Calzada.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Lo que se llamó Calle Real y la Calle de la Calzada, tienen el mérito de que eran al fundarse la ciudad, las veredas más accesibles para bajar al lago, y por las cuales bajó Hernández de Córdoba a tomar posesión del Mar Dulce en nombre del Rey.

Topes

Algunas personas han creído, y han dicho que lo sinuoso y lo de los frecuentes topes de las calles de Granada, fue hecho adrede, como medida estratégica para defensa contra los piratas. Pero no hay documento, ni causa razonable que abone tal afirmación. La verdad es que lo tortuoso de las corrientes arroyales ha impuesto esa fisonomía a la ciudad. Véase si no.

Tenga la bondad el paciente lector de volver con nosotros un momento al lugar en que primero estuvimos, cerca de la Casa de Pólvora. Y dando siempre cara al Oriente, veremos que podemos bajar a la ciudad, dejando la Central, por dos calles que debieron llamarse primera Calle Norte y primera Calle Sur. Supongamos que para bajar, escogemos la calle del Norte, cuya cabecera toca La Fortaleza y el foso de La Aduana.

La Loquera

Notaremos inmediatamente que el piso de esa calle, llamada desde antiguo La Loquera, se compone de bajadas y caídas rápidas, que comprueban que estamos en un arroyo secundario.

El Palenque

Baja esa calle hasta El Palenque. En este punto tiene un desvío hacia la izquierda, con su rampa respectiva, y en ese desvío, comienzan otras dos calles.

El Consulado

Si prolongáramos la calle de La Loquera hacia el Oriente, se llamará del Consulado.

La Libertad

Si marcháramos por la primera de las vías que nacen en el desvío, será Calle de La Libertad.

El Hormiguero

Y si tomamos la siguiente, será Calle del Hormiguero o Calle de Corral. Por qué ese desvío oblícuo y por qué el comienzo irregular de tantas calles en él?

Arroyo de La Aduana

La razón de ésta. El arroyo de La Aduana corre casi paralelo a la calle hacia Oriente, aunque toma distintos nombres a medida que avanza. Al llegar al cruce de la avenida del Hospital nuevo de San Juan de Dios, se llama Arroyo de la Chocoyera; en el cruce de la avenida que pasa frente a la iglesia de Jalteba, es el Paso de la Otra banda y cuando llega frente a El Palenque, se conoce con el nombre del Arroyo de la Chicharra. Pues bien, en este punto es donde el arroyo da una vuelta brusca hacia el Norte y allí se impuso el desvío oblícuo.

Defensa natural

Ese desvío y el arroyo coinciden en la Boca de la Barranca. Estas irregularidades y otras que veremos, al seguir el curso de este gran arroyo, confirmarán lo que hemos dicho. Puede ser que hayan servido, no lo dudamos, como defensas naturales aprovechables.

Arroyo de Zacatiligüe

Pero sigamos examinando el terreno. Si en lugar de bajar por La Loquera, hubiéramos escogido bajar por la derecha, que es la calle que pasa al Sur del Colegio San Juan Bosco, encontraríamos que tal calle comienza al borde de una curva que hace el Arroyo de Zacatiligüe, en lo que llaman El Pozo de Oro; y el suelo, sobre todo frente al Colegio, nos revela con sus canjilones o acequias, y con sus altos y bajos, que ha sido trabajado por corrientes arroyales. Al llegar al cruce de una avenida ciega, la corriente es afluente de Zacatiligüe, pero continuando la calle hacia el Oriente, después que cruza la avenida de la Iglesia de Jalteva, existe una gran bajada. La calle termina en La Joyada; y nacen por allí otras calles y callejones.

El pozo de oro

Qué motiva la extensión brusca de esta calle del Pozo de Oro? El arroyo! El Zacatiligüe, que nace en las afueras de la ciudad, es un poderoso arroyo. Sus bordes en alguna parte, tienen cuatro y cinco varas de altura, y al avanzar hacia el Oriente, toma varios nombres. En el punto que ya hemos mencionado al principio, es la Bajada del Pozo de Oro; cuando llega al cruce de la avenida que pasa por frente de la iglesia de Jalteva se llama Arroyo de Nicho Mina, y al dar la vuelta que pone término a la calle dicha, se conoce por la Joyada. En este punto terminó la calle, es verdad; pero el arroyo continuó hacia el Oriente y corrió sobre lo que hoy se llama Calle de Estrada, ocupando ese cauce por lo menos hasta la segunda mitad del siglo XVIII. El que quiera convencerse de ésto, no tiene más que examinar la acera de la casa que fue de Don Daniel Sacasa, el cauce precipitado, todavía visible entre la casa de Benard, y la Nicaragua Sugar Estates, y por fin, la caída de las aguas en el abismo de La Carretería, donde tenía casa Da. Beatriz Arellano Sequeira.

Aquí vemos que, así como el Arroyo de La Aduana separa la ciudad de lo que se ha llamado Otrabanda y Otrabandita, del mismo modo el Arroyo de Zacatiligüe separa la ciudad de lo que se conoce por Pueblo Chiquito.

Como decíamos atrás, poco se ha cambiado el curso de las corrientes de los arroyos; siendo este último, el Zacatiligüe, casi una excepción, pues varias desviaciones se le han

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

hecho con motivo de los daños que ha causado aunque esos daños han tenido su base en la falta de cordura de los habitantes o de los dirigentes de la ciudad.

Recorrida por los arroyos

Quizás debe ser el Zacatiligüe el arroyo que merece la primera atención, por ser éste el que más daños ha causado a los que han vivido en su vecindad, y por ser este arroyo, por excepción, al que con más frecuencia se ha hecho cambiar de cauce.

Si hemos de recorrerlo buscando su origen, no será malo que quienes nos acompañen, se calcen de bota fuerte para preservarse de la humedad del suelo y de las ofensas de algunas hierbas espinosas; y será conveniente también llevar algún pañuelo con desdorizantes o preservativo contra los hedores.

Recinto sombrío con flores de muerto

Entraremos por la bajada del Pozo de Oro y caminaremos hacia Occidente, es decir, contra corriente, y pronto nos hallaremos en una hondonada o encajonamiento, en que los bordes a manera de paredes, llegan a tener cinco varas y más de alto. Los árboles por arriba hacen el recinto sombrío. Las ramas podían en algunos puntos tocarse de un lado a otro; pero mucho se ha talado el monte para hacer leña. A veces las altas paredes tienen colgaduras de enredaderas y algunos verdes alfombrados, que lucen flores azules, las cuales en los jardines llaman pensamientos, y allí, la gente del campo les dicen, flores de muerto.

Contrayerbas para ataques del cólera

Un sabio herborizante quedaría encantado al encontrar por esos lados tantas yerbas, que han desaparecido de la ciudad, yerbas que tenían fama de medicinales, antes de que pulularan las boticas. Allí está todavía la contrayerba que, con una rodajita de su bulbo, tonifica los intestinos, después de un ataque del cólera.

Arenas

El fondo del cauce, casi limpio con sus doce varas de ancho más o menos, se ve plano y cubierto de una espesa capa de arena, como eran las calles antiguas de la ciudad, antes de que se compusieran o descompusieran, suprimiendo las rampas.

Cenzontles y porologos

Al avanzar en la dirección expresada, llegaremos a la serie de grietas afluentes que dan origen y nombre al arroyo, pues bajan de las pequeñas lomas del sitio de Zacatiligüe. Aves parecidas al cenzontle, en las ramas de los árboles, y porologos de triste canto, en los agujeros de los paredones, son los comunes habitantes.

Culebras Mica

En tierra suele uno encontrar algúna boa constrictor (culebra mica) y, algunos otros reptiles. Parece que los ejemplares de la serpiente gigante, o boa ordinaria, que antes vivían, han desaparecido. La última que vimos media como cinco o seis varas, lo arrastró una correntada y su carne no fue utilizada.

Vendavales

Es obvio que, teniendo como tiene el Zacatiligüe por origen las aguas de las lluvias que caen en las colinas del sitio mencionado, el tal arroyo lleva, de por sí, una corriente poderosa, la cual, aunque cruzaba por dentro de la ciudad, no causaba gran daño puesto que las casas no eran numerosas. Sucedía en ocasiones, sobre todo cuando soplaba vendaval, que es el viento fuerte con lluvias, que la corriente aparecía sin haber llovido en la población.

Los Millones

La dijimos atrás cómo, después de la pasada del Pozo de Oro, corría recto, daba la vuelta de La Joyada, y seguía siempre hacia el Oriente por la que es hoy Calle de Estrada, o (1a. Calle Sur) para precipitarse en La Carretería. Creemos haber insinuado también: que, en el siglo XVIII, a fines, se hizo en La Joyada, un tope para impedir que siguiese la corriente hacia La Carretería, y se abrió un corte que la llevase hasta el pie de una pequeña altura, donde ahora está la casa que habita la descendencia de don Encarnación Moreira. Allí daba vuelta hacia el Sur, pasando por los solares de Dn. Julián Castillo y el que ahora es de los Marcia. Las aguas cayeron a lo que llamaron Arroyo de los Millones, por que en el fondo de esa hondonada, vivía una familia de indios primitivos, de ese apellido. Sobre las doscientas varas de cauce que se formó entre La Joyada, a partir de la casa de Gervasio Nica, hasta la citada de las señoritas Moreira, están a la esquina de Pía Tejada de Urbina (Urraca) y la casa de cañón en que vive el maestro zapatero Don Constantino Gutiérrez, y además, la esquina que habitaron Don Excequiel Pérez y su esposa Doña Manuelita Moreira.

Ña Chica, El Chivo, Ña Carmen, Ñor Diego

El borde Norte del arroyo está marcado por una rampa, que se ve al extremo Sur del solar de ña Chica Cuadra, el cual solar fue del yerno de dicha señora, Don Inocente Fletes (El Chivo), quien edificó la serie de cuartos al lado poniente de la nueva avenida, que se conoce con el nombre de Las Barricadas, y antes (con sólo la mitad de su ancho) era el Callejón de Las Cáceres. En la línea del borde Sur, de esta sección de arroyo, hubo una cerca de piñuela, que dejaba encerradas las casas de las Llanes (de que hay restos) la de ña Carmen Correa, y la de ñor Diego Boza, lugar que ocupa hoy la del maestro Heliodoro Acevedo. En la línea que dejó la piñuela, y abriendo paso a la avenida de las Barricadas, están dos esquinas: una en la casa que llaman La Buena Moneda, la otra que fue de Don Juan Peque (Peck).

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

El Sin Piedad, Tatayó, los Majulias

Este trecho de arroyo que hemos descrito, quién sabe por qué lo llamaban "El Sin Piedad". Para habilitarlo como calle y, para edificar sobre el propio cauce, se hizo un nuevo desvío, un corte sobre el solar de la casa de Tatayó (Don Juan de Dios Moreira). Todavía hay testigos de cuando se practicó ese nuevo desvío, y, de no, allí están, 1º, El Puente; 2º, antes del puente, un muro para detener el ímpetu de las aguas y evitar que éstas barran la esquina en que vivió el matrimonio Pérez Moreira; y 3º, el alto de talpuja que semeja farallón, donde vivió Don Cayetano Ochomogo, alto cuyo pie socava la corriente para lanzarse frente a los Majulias y llegar al cauce mayor, que era de los Millones.

El nuevo y el primitivo Hospital San Juan de Dios

Puesta a un lado, al parecer definitivamente, la corriente del Zacatiligüe, surgió la edificación de la Calle de Estrada. Se concluyó la construcción del Hospital de San Juan de Dios en el lugar en que estuvo, y de donde se trasladó a La Otrabanda. El primitivo Hospital se fundó al lado de la Plaza de Armas (hoy Parque Colón). Porque, digámoslo entre paréntesis, la Plaza de Armas era cerrada al lado Sur en su esquina Sudoeste, como todavía está al lado Norte en su esquina Nordoeste. El primer Hospital ocupaba propiamente el espacio entre las casas de las sucesiones de Don Salvador Soto y de Don Fernando Chamorro Quesada, es decir, su demolición formó el trazo de avenida, que sale de la Plaza y pasa al Oriente del Mercado. Persona fidedigna y que cuenta más de noventa años, nos dice que, aún después de 1854, podía uno ver la capilla y la botica del Hospital en el lugar citado, y que la calle, que era arroyo, estaba montuosa. La ciudad terminaba, puede decirse, a una cuadra de la Plaza, al Sur, y seguían casitas dispersas y monte.

Debe haber sido así, como nos lo cuenta el anciano aludido porque, en verdad, en Granada el aumento de la construcción de edificios ha sido lento.

Ahogados al tantear a vadear

A esa lentitud ha de atribuirse, en parte, el que los arroyos sobre todo el Zacatiligüe, no haya causado cada año tantos estragos como era de esperarse de las poderosas corrientes que los forman. De tiempo en tiempo se ha dicho de algún individuo que se ahogó al tantear el vado cuando corre.

Puente "Dr. Juan Ignacio Urtecho"

El puente que está sobre el Zacatiligüe y que sirve para pasar al Cementerio tiene, y dijimos que con justicia, el nombre del doctor Don Juan Ignacio Urtecho. Fue este caballero un hombre, ante todo, modesto, Médico y Cirujano, era generoso, altruista (en fin bueno, en la extensión de la palabra). En el hervor de las pasiones políticas de aquellos días (entre iglesieros, progresistas y genuinos) no es extraño que, en un momento de cordura, hayan encontrado votos para hacer alcalde a uno que como dijimos era bueno para todos. Ya lo vimos en la noche del desastre de 1889, preguntando a cada damnificado: qué auxilio podría prestar la autoridad. El Dr. Urtecho expió el delito de indolencia cometido por los ediles antecesores. Cogió una pulmonía que lo puso in extremis. Tuvo que testar y recibir los auxilios religiosos; pero miró por la seguridad del vecindario, dotando a la ciudad del nuevo cauce y del puente. Como los Alcaldes se elegían cada año, el Dr. Urtecho no era Alcalde cuando se dijo: "que las aguas acabarían de abrir el desagüe".

La Otrabanda: Nueva Granada

Pudiéramos extendernos en dar más detalles sobre la vida del doctor Urtecho tan útil para cada vecino y para la colectividad. Granada debe contarlo entre sus benefactores. Fue él quien urbanizó prácticamente La Otra Banda que ahora le llaman la Nueva Granada. Pero por grato que sea para nosotros esa tarea, debemos por el momento continuar la visita de los arroyos.

Arroyo de La Aduana

Ya hemos hecho conocer las grandes proezas materiales que de por sí y con permiso municipal ha hecho el Zacatiligüe, proezas que dejaron memoria por muchos días. Recorramos un poco ahora el arroyo hermano, el de La Aduana. Hemos dicho que toma distintos nombres en el cruce de cada avenida. Y estuvimos en la Boca de la Barranca donde hay un como doble puente, que permite la prolongación de la Calle de La Libertad y da comienzo a la Calle de Corral. Las edificaciones sobre el borde Sur del arroyo no permiten cruces en más de un ciento de varas. Y si llega al punto en que se abrió la avenida que pasa frente a la Merced o sea la del Catorce de Septiembre, decimos que se abrió porque lo que había antes del comienzo del siglo en que vamos era un estrecho callejón, que le decían de los Trañas, nombre de una familia que vivía en él. Con el recorte de solares y de casitas dispersas, se llegó hasta el propio cruce del arroyo.

Sima u Oquedad

El tal arroyo en este lugar es una sima u oquedad que mide como cien varas de ancho. El motivo de semejante anchura actual es que había por el lado Nordeste, un arroyo tributario que en ese punto caía al principal. El arroyito desaparecido ha dejado todavía una depresión que en la estación lluviosa, forma charcas con cría de zancudos, y por fortuna crías también de legiones de sapos auxiliares de la Sanidad para extirpación de los primeros.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Zapos y Zancudos

El público que es el soberano de esta materia ha bautizado el arroyo y puente que hay en este cruce con el nombre de arroyo y puente de Valeriano.

Arroyo y Puente de Valeriano

Valeriano. Este nombre popular ha sido tomado de D. Valeriano Torres ciudadano del pueblo de Tola, del Depto. de Rivas. Vino a Granada muy joven. Fue unos años tenedor de libros de Don Luis Argüello: se ilustró y se formó por su propio esfuerzo. Enseñó contabilidad y escribió un libro de texto en esa materia. Cuando tuvo un capital apreciable inventó un sistema de cláusulas para escrituras hipotecarias, que el Banco Nacional de Nicaragua o sus abogados han tratado de imitar sin la eficiencia suficiente, y cuando tuvo casas de alquiler usó del marañón, gran candado rojo que da solución para toda ley de inquilinato. Fue prócer de su partido y el primero que ha hecho y habitado en Granada una casa de tres pisos. Esa casa está cerca del arroyo y de ahí probablemente el nombre que ahora se da a ese pasaje.

El arroyo central: La Calle Real

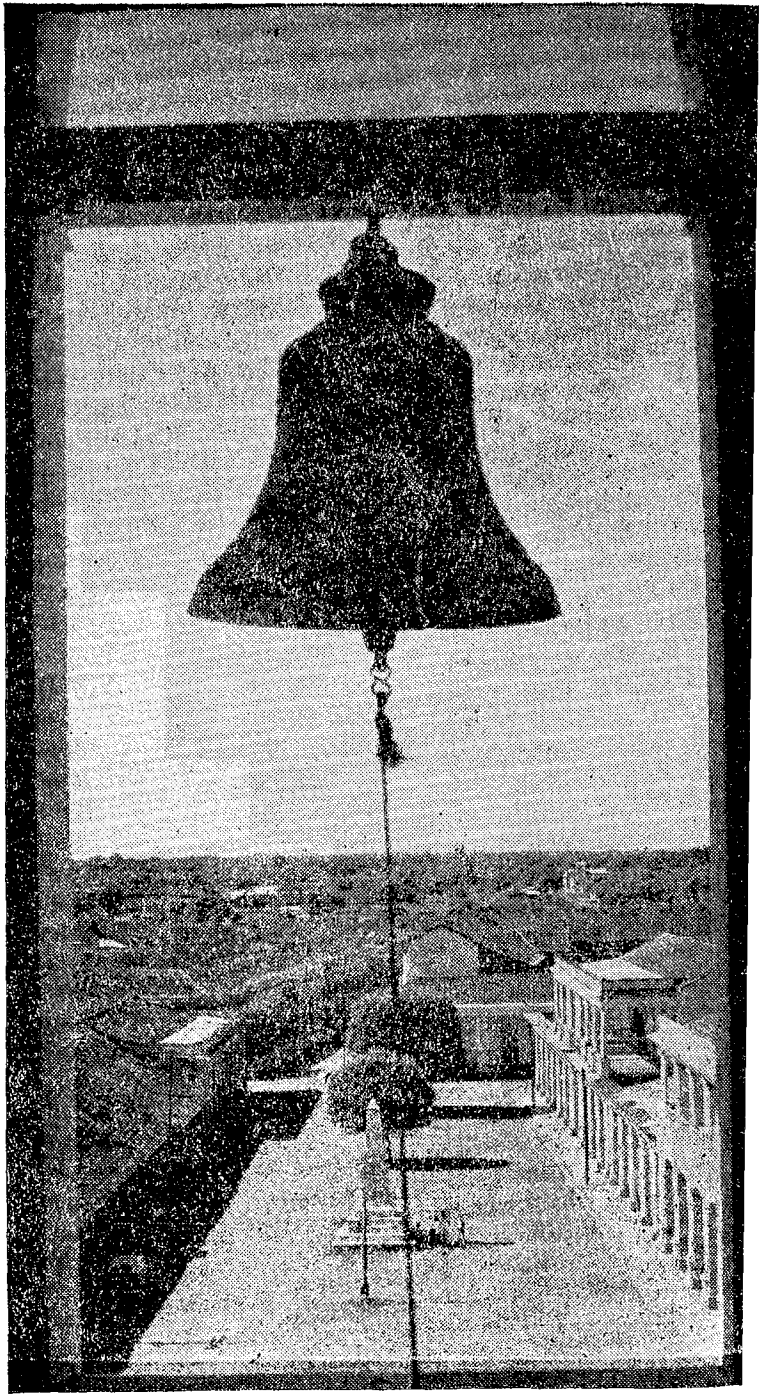
En esta relación que hacemos de Granada y sus Arroyos, reclama su hegemonía, y nosotros no hemos de negársela, el Arroyo Central o sea Calle Real. Ya hemos dicho lo de su fisonomía antigua, y lo de haber sido la ruta que condujo al fundador de la ciudad, y a sus compañeros, hasta la playa del Mar Dulce (el Gran Lago) en los días de la fundación de la que ahora llamamos la Sultana.

Donde comienza y termina

Conviene decir lo que nosotros entendemos por la Calle Real. No nos atenemos a calificaciones oficiales sino a la verdad, y lo práctico, puesto que no vamos a someter a nadie a impuesto alguno. La verdadera Calle Real comienza en la Casa de Pólvora (la Fortaleza) tiene una vuelta en la Plaza (Parque Colón) y la Parroquia (Catedral) y termina en el Fuertecito (Bodega y Muelle Municipal). ¡Que tiene vueltas! Ya no las tienen nuestras calles? Y en Nueva York, la gran urbe americana, ¿no tiene acaso una gran vuelta la Broadway?

Polvo y lodazales antiguos

Esta calle ha cambiado mucho de fisonomía, sin que podamos asegurar que ha mejorado. Han desaparecido las rampas y planos areniscos, dando lugar a los trechos de polvo asfixiante en el verano, y a lodazales y baches en el invierno.



La Plazuela de la Independencia.

La Calzada

Y porque hubo en ella un tranvía a vapor, que permitió la subida gradualmente sin las rampas, se ha construido un adefesio, o no sabemos ni cómo llamarlo, en la sección Oriental, a la cual construcción llama la gente la Calzada.

Forman la ciudad

La Calle Central, con los extremos que le hemos señalado y la Avenida Central (antes Calle Atravesada), forman la ciudad de Granada. Apenas si cabe agregar el corto trecho de Avenida que, de plazoleta de "Los Leones", se ha cambiado en Plaza de la Independencia.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

La Pólvora de Granada

Cuando en la madrugada del 21 de Abril de 1812 caía la centinela de La Pólvora de Granada al golpe de las fuerzas que contra la ciudad rebelde comandaba el Sargento Mayor Pedro Gutiérrez, quizá se estaba abriendo una nueva era en la quieta historia de esta casa. Es La Pólvora una estructura torpe, funcional, asentada en el extremo occidental de la ciudad y que los granadinos han venido conociendo por años como la cárcel-cuartel, y fortaleza; un edificio opaco, ciertamente nada simpático, pero familiar. En el medio popular se ha dado con gracejo el nombrarlo La Casa de Tope. Nuestro Joaquín Pasos aludió a ella en boca de su pintoresco personaje el "turco" Basgual Bagán, en ocasión que éste hablaba de "La Búrvura" en amenaza de penitencia.

Y la historia de esta casa comienza exactamente en los últimos meses del año de 1747. Su nombre, que pudiera parecer el alegórico dado a un fortín, no responde más que a su original función. Lo que en nuestra historia independiente ha venido a figurar como una fortaleza, como centro de acuartelamiento y cárcel de la ciudad de Granada —donde algunos episodios de luchas intestinas han tenido lugar ingratamente—, fue construido para pieza noble del tablero en la defensa del Imperio Español frente al enemigo inglés. Se edificó para servir de Casa Almacén de la Pólvora con que se había de surtir nuestro bastión principal de entonces, el Castillo del Río de San Juan. Su original manifestación, pues, no fue otra que la de ser una de las dependencias de aquel baluarte de la provincia.

Mediando el siglo XVIII, cuando se hallaba en lo crudo la célebre guerra de Sucesión de Austria, que había de terminar con la paz de Aquisgrán en Octubre de 1748, España, contra Inglaterra, desde los primeros años de aquella contienda sintió también amenazadas sus provincias de ultramar, donde tuvo que hacer frente a lo que entonces en la Península se decía "la guerra lejana". En noviembre de 44, el Virrey de Nueva España, Conde de Fuenclara, ponía en aviso a la Corte de Madrid sobre cierto plan que pudo ser descubierto en Jamaica, del designio que tenían los ingleses de atacar el Castillo de la Inmaculada e invadir y hostilizar la provincia de Nicaragua para poseer la ruta de entrambos mares y adueñarse de su comercio, en lo que el inglés contaba con el auxilio de los mosquitos, sus aliados. Esto movió, en agosto de 1745, al nombramiento de dos figuras militares de primer orden para regir respectivamente las Gobernaciones de Honduras y Nicaragua, el Coronel Juan de Vera y el Brigadier Alonso Fernández de Heredia, quienes a su vez tendrían la Comandancia General de las Armas sobre otras varias provincias, en una extensa área a lo largo de la costa del Norte. La presencia de estos militares lógicamente iba a reactivar el sistema defensivo de estas partes. Con amplios poderes e instrucciones, ellos habrían de disponer de excepcionales fondos o situados de guerra para hacer frente a los gastos de la beligerancia.

Granada, por su cercanía y fácil comunicación con el Castillo, como por ser la eterna víctima propiciatoria de los designios enemigos, en ocasiones tales se convertía en el centro y nervio de la defensa de la provincia. Fernández de Heredia asentó en ella su real. Las dos compañías de infantería de tropa llegadas de La Habana hicieron allí en esta ocasión su acuartelamiento, y los nuevos pertrechos llenaron el arsenal de la ciudad. Son años éstos en que, en medida desacostumbrada, de su astillero salen nuevos lanchones, galeotillas, medias galeras, piraguas, canoas, bajo el agitado martillo de sus carpinteros de ribera. De sus montes salen las trozas al toque de las hachas. La marinería agólpase más en el trajín de su puerto: la ruta del Castillo se aviva, el reconocimiento del Lago se lleva a los últimos senos. Todos los pueblos de la jurisdicción se mueven. Indios hacheros, aguadores, chagüiteros, aserradores, pedreros, caleros, carreteros, indios managuas convictos de brujería y zambos prisioneros, molenderas y cocineras magistrales, asentistas, maestros artesanos y artistas, en un solo movimiento. La Sala de Armas de la ciudad se ensancha y un nuevo dique guarece en el puerto las embarcaciones de Su Majestad. Las obras se multiplican y la Real Tesorería expende a los libramientos de la Comandancia.

Una coincidencia, o, más seguramente, una atinada medida de guerra: Don Luis Díez Navarro se hallaba a la sazón en Nicaragua. Este ingeniero militar, el más conspícuo de cuantos tuvimos en el Reino de Guatemala, llenó de manera brillante largos años de nuestro siglo XVIII. Incansable viajero, observador inteligente y serio trabajador, recorrió todas nuestras latitudes en cumplimiento de las más delicadas misiones, al punto que puede afirmarse que no hubo en nuestras provincias obra importante de construcción a la que este malagueño dejase de

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

poner mano, en los treinta y tantos años que dura su labor en Centro América, hasta alcanzarle la vejez. Monumentos, estructuras militares y composiciones urbanas fueron alzados, modificados o restaurados por los trazos firmes de su pluma, que quedaron en mapas y planos brillantes que hoy enriquecen los archivos. Omoa, Trujillo, Golfo Dulce, Río de San Juan, Matina, El Realejo, ciudad de Guatemala, Cartago, Granada, sintieron su presencia inteligente. Ya en esta misma guerra, en 1743, el Capitán General de Guatemala Don Pedro de Ribera le nombra Visitador de los Presidios. En enero de 45 llega a Granada y pasa a visitar el del Río de San Juan. Estando en él, a la muerte del Castellano propietario Don Juan Antonio Alonso de Arza, entra a servir aquella castellanía el 12 de Diciembre de dicho año, y que no abandonará hasta el 21 de Octubre de 1747, en que le sucede Don Ignacio Aniñón nombrado interinamente por el Comandante Fernández de Heredia, ocasión en que Díez Navarro regresa a Granada.

Es indudable que en los cortos días que median entre su regreso del Castillo y su salida de Granada para Costa Rica el 23 de Noviembre siguiente, es cuando surge la idea y planeamiento de construir un almacén de pólvora en la ciudad. Díez Navarro, que había trabajado intensamente en el Castillo en sus obras de reforma y ampliación, regresaba a Granada cargado de experiencias sobre las necesidades y deficiencias de aquel fuerte. La excesiva humedad del sitio hacía imposible en el Castillo la conservación de la pólvora en estado de utilidad y en cantidades mayores que la precisa para cubrir una emergencia. En la ciudad, además, la carencia de una casa o almacén propio para la pólvora, era de conocido riesgo y evidente peligro para ella y sus moradores, pues hasta entonces, la que no mantenía el asentista en su propia casa, se almacenaba en la Real Sala de Armas, que quedaba contigua al Cuartel de Infantería y que hacía una de las esquinas de la Plaza Mayor. El Comandante General, Brigadier Fernández de Heredia, ordenó entonces a Díez Navarro que hiciese un reconocimiento de la ciudad a efecto de encontrar en su extramuros el paraje más conveniente para aquella construcción, y asimismo para que formase su plano, como lo hizo aquel ingeniero, con informe que rindió a esa autoridad. Desgraciadamente, hallándose en este cometido, el 18 de Noviembre llega a Granada la noticia de la muerte del Gobernador de Costa Rica Don Juan Gemmir y Lleonart, y con la más apurada todavía de haberse perdido el fuerte de Matina y estar anunciado por el enemigo su intento de subir hasta Cartago. El 22 del mismo el Comandante Fernández de Heredia expidió mandamientos nombrando a Don Luis Díez Navarro Gobernador de las Armas de la provincia de Costa Rica, para donde tuvo que salir al día siguiente, como se ha dicho. Allí permaneció en el oficio de Gobernador Político y Militar interino hasta Mayo de 1750, en que llegó el propietario. La muerte de Gemmir y Lleonart, que vino a precipitar el abandono de Granada por el Ingeniero, constituye una de esas clásicas eventualidades de la historia que cambian el rumbo de las cosas. Díez Navarro, que la había concebido y planificado, ya no iba a ser el inmediato ejecutor de la fábrica del almacén de la pólvora. Si la obra se iba a llevar a efecto, como se llevó, su obligada ausencia imponía algunas modificaciones, por él mismo previstas y señaladas. Pero, pese a esta desafortunada circunstancia, la ciudad de Granada cuenta al menos en su haber, que se sepa, con una obra hija de este ilustre ingeniero.

Con explicación de las razones que movían a su construcción y con base en el informe de Don Luis Díez Navarro, el Gobernador y Comandante Don Alonso Fernández de Heredía, en orden suya fechada en la misma Granada el 15 de Enero de 1748, mandó poner en ejecución la fábrica de la CASA ALMACEN DE LA POLVORA, nombre éste con que figura en su partida de nacimiento la célebre fortaleza de Granada. Se disponía que la obra debía levantarse en el extramuros de la ciudad, a la salida del pueblo de Jalteva, que le era contiguo.

Como primera providencia, al día siguiente, el Tesorero Interino de la Real Hacienda Don Francisco de Olaechea, a efecto de realizar un reconocimiento del sitio y proceder a la regulación de gastos, hizo citar al Primer Alcalde Ordinario y Teniente de Gobernador en la ciudad Don José Lacayo de Briones (cabeza de la hoy numerosa familia nicaragüense de los Lacayo), así como también a los maestros de albañilería Juan Gutiérrez y Simón Cantillano, los de carpintería Pedro Ruíz y Diego Martín González y los de herrería José de la Cruz Orozco y Juan Manuel Navarrete. Por todos los cuales, junto con el mencionado Tesorero y el escribano correspondiente, corriendo el día 17 de Enero y en que se encaminaron hacia las afueras de la ciudad, y estando en el campo, en el extramuros del pueblo de Jalteva —dice el acta— "se procedió a la vista de ojos, especulación y reconocimiento del paraje en que se ha de fabricar el Almacén de la Pólvora, y después de haber visto y reconocido varios parajes, escogieron dichos señores y los referidos maestros, un paraje a la salida de dicho pueblo de Jalteva, que por un lado le ciñe la Calle Real y por el otro un barranco profundo que le puede servir de foso; que es el más a propósito y el mismo que reconoció el Ingeniero Don Luis Díez Navarro para dicho efecto". Luego de concluída esta diligencia, los maestros artesanos, cada uno se-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

gún su ministerio, procedió a la regulación de gastos, tanto de mano de obra como de materiales. Al día siguiente, 18 de Enero, el Tesorero Olaechea mandó dar principio a la fábrica del Almacén de la Pólvora.

Inmediatamente, dos días después, dicho con más exactitud, se procedía a la limpieza del paraje y a concertar la obtención y acarreo de los primeros materiales. La construcción de la obra duró exactamente un año. Aunque a principios de Diciembre de ese año de 48 ya estaba prácticamente acabada, por estar aún procediéndose al blanqueado de paredes y por terminar el pretil del muro exterior, no se vino a dar oficialmente por concluida hasta el 16 de Enero de 1749, fecha en que se convocó para las últimas pagas. Como se recordará, el 15 de dicho mes del año anterior había sido ordenada su ejecución por la Comandancia. El final de la guerra se quedó atrás y afortunadamente la ciudad no vivió más que sus preparativos.

En la fábrica de este almacén trabajaron individuos de las más diversas actividades y condiciones. Merece hacer aquí especial mención de los maestros artesanos: el de carpintería, Diego Martín González; los de albañilería, todos ellos indios de Jalteva, Juan Cruz Sánchez, Sebastián de Espinosa, Juan de la Cruz Gutiérrez, Simón Cantillano y Pascual Canales, por quienes pasa esa magnífica tradición albañilera de los jaltevanos; el maestro de herrería José de la Cruz Orozco y, por último, el maestro tallista y pintor Matías Montiel. Además, se aplicaron a ella 32 mozos, indios "realeros" (con salario diario de un real y otro medio de comida), facilitados por los alcaldes de las cuatro parcialidades del pueblo de Masaya; siete oficiales carpinteros; once hacheros y cuatro "realeros" que con el maestro carpintero de ribera Jacinto Mejía cortaron y labraron trozas y soleras de cedro en los montes del Arenal y Hato Grande; doce indios carreteros, y, finalmente, siete indios brujos desterrados del pueblo de Managua, otros cinco reos por varios delitos y diez caribes piratas apresados en las montañas de Muy Muy, que, con paga de medio real al día, trabajaban en ésta y otras obras de la ciudad.

El herraje utilizado, que salió del taller de herrería del mencionado maestro Orozco, se forjó con hierro llamado de Santa Ana por no haber a la sazón del de Vizcaya y se ocupó un total de tres quintales y cuarenta y dos libras y media. Lo componían 20 clavos de más de una tercia para juntas, 478 para alfajías y portaletes, 730 para los techos de adentro y portaletes de afuera; y para las puertas, 250 clavos limados, 31 nudos de bisagra con sus clavos correspondientes, una aldaba grande para la principal, un cerrojo grande con chapa, llave y armella para la misma, y otros dos más medianos en condiciones semejantes.

El tallado, pintura y dorado del escudo de las Armas Reales que se puso en la puerta exterior de la Casa Almacén de la Pólvora, y la pintura de un cuadro de Santa Bárbara, que como advocación de ella se colocó en la puerta interior, fueron ejecutados por el maestro tallista y pintor Matías Montiel. Ambas obras estuvieron terminadas a mediados de Octubre. La primera lo formaba una pieza de madera de una vara en cuadro, grabada a talla y pintada y dorada al óleo, con su moldura y remate, y la segunda, un cuadro de madera de dos tercias de alto por media de ancho con la pintura de la mencionada imagen.

El costo del levantamiento de esta fábrica del Almacén de la Pólvora ascendió a un total de 3.212 pesos, 5 reales y 17 maravedís, cuyos gastos, que aquí se simplifican, quedaron finalmente expresados así:

Corte y labrado de 20 trozas y 20 soleras	63	pesos,	6	reales
Acarreo de la madera	33	"	6	"
Aserrado de 123 alfajías, 90 tablas y 16 tablones	78	"	4	"
8.500 adobes, 2.000 ladrillos y 9.500 tejas	240	"	4	"
Pago de maestros carpinteros, oficiales y hacheros	173	"	6	"
20 carretadas de caña y dos tercios de bejuco	24	"	—	
Costo de la obra de herraje	64	"	4	"
Valor de 3 quintales y 42 ½ libras de hierro	137	"	—	
Hechura del Escudo de Armas y cuadro de Sta. Bárbara	35	"	—	
"Acarreteo" de piedras y otros materiales	280	"	7	"
1.266 ½ fanegas de cal	1.266	"	6	"
Jornales de albañiles, blanqueadores y "realeros"	788	"	6	"
Costo del acero que se consumió y gastó en calzar barretas, composición de éstas y demás herramientas	12	"	3	"
	3.212 Ps.		5 Rls.	17 Mrvs.

Por las referencias que se tienen del plano e informe del ingeniero Díez Navarro, se sabe que la estructura de este almacén quedó formada por una casa de quince varas de

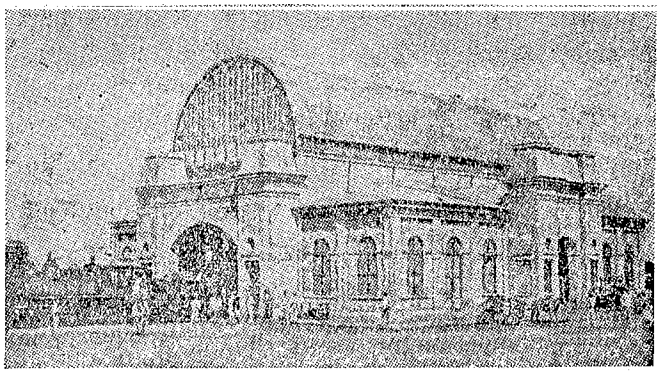
Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

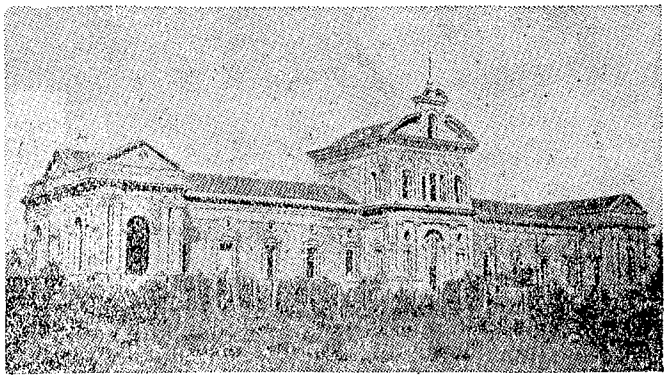
largo por ocho y una tercia de ancho, incluido en estas medidas el grosor de las paredes, que era de cuatro tercias de vara. De éstas, las dos interiores construidas de adobes, y las otras dos del exterior, de calicanto, trabado el adobe con éste para mayor unión y fortaleza. Los cimientos, hasta una profundidad de vara y media y con cinco tercias de vara de ancho, a base de cal y piedra, se alzaron hasta el peralto de una vara sobre el haz de la tierra. Las paredes, de cinco metros de altura. El techo, entablado sobre las alfajías, y sobre la tabla el encañado, y por encima de éste se asentó la teja, con cal, para evitar de esta manera la introducción de sabandijas que la averiasen y con esto dar lugar a goteras, tan dañinas para la buena conservación de la pólvora. Como el mismo ingeniero lo indicó, esta forma de techo pasó a suplir la falta de bóvedas o azotea, que según él no podía hacerse por la carencia en la provincia de operarios competentes para esto, pero, más que nada, a causa de no poder el propio Díez Navarro asistir a la dirección de la obra, ante la apremiante circunstancia de tener que partir para Costa Rica. Pues bien sabida es su magistral facultad y destreza como ejecutor de las obras, que en ocasiones llegó a demostrar en el propio Castillo de la Inmaculada. El suelo del almacén, que se hizo rodear de pretiles, fue enladrillado y luego entablado, para encima de éste asentar la cajonería de la pólvora. Dos fuertes puertas con cerrojos proporcionados guardaban a la casa.

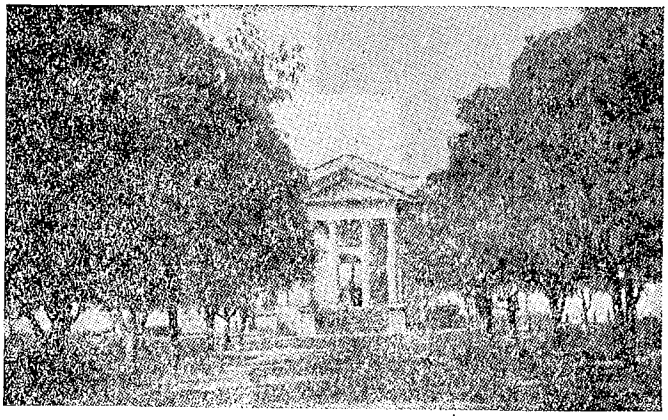
Para mayor seguridad, fortaleza y resguardo del almacén, se levantó en todo su circuito exterior y a distancia de cinco varas del mismo, a manera de cerca, un muro de adobe del grueso de una vara y una altura considerable, que se hizo "embarbar" o cubrir de tejas. Para evitar el daño de sus cimientos con las avenidas del invierno, este muro o pared fue protegido por un pretil de piedra y cal sobre la calle que hacía entrada a la ciudad; y al barranco, que le circundaba por las dos caras traseras, a fin de desviar asimismo los derrames de las lluvias, se le hicieron paredones de cal y piedra. El acceso para la casa almacén a través de este muro se hizo proteger mediante una puerta con su llave y fuertes cerrojos. Y como en ocasiones iba a ser preciso mantener guardia en ella, se le resguardaba por un portal sólidamente construído.

Es lástima que, al ofrecer la historia de esta modesta pieza de nuestra arquitectura —quizá sin otro valor más que el sentimental y el propiamente histórico— no se haya tenido a mano su plano original para ilustrar este artículo, y también para poder verificar con él y con más exactitud, las indudables posteriores modificaciones hechas a lo que fue la CASA ALMACEN DE LA POLVORA DE GRANADA.

CARLOS MOLINA ARGUELLO









De arriba a abajo: Estación del Ferrocarril. Hospital "San Juan de Dios". Capilla del Cementerio. Mercado.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

OBSERVACIONES SOBRE DOS CASAS ANTIGUAS

Dos casas contiguas —A B— no muy antiguas, porque son posteriores al incendio de Granada consumado por Walker y fueron reedificadas con visibles variaciones a los planos primitivos. La casa A pertenece a un agricultor, el señor Don José Angel Mora. La Casa B a un comerciante, el Sr. Don Gabriel Lacayo.

Ambas han ido sufriendo cambios —especialmente en la fachada— según el gusto irracional e ilusorio de hoy u obediente a necesidades de carácter privado. Pero ambas conservan los rasgos esenciales por lo que puede leerse en ellas la conversión de la vida nicaragüense de rural en comercial.

La casa A del Sr. Mora, conserva el gran zaguán con su piso de piedra construido especialmente para el paso de bestias, carretas y carretones que entraban hasta el segundo patio, enorme, y que desempeña todavía sus antiguos servicios de establo y despensas domésticas. En la casa B el zaguán se ha convertido en mero pasadizo y el segundo patio resulta casi inútil y desproporcionado a su oficio de cuartel de sirvientes. Hace el efecto de exageración y abuso de espacio. Pero esta misma casa B entre las piezas que dan a la calle, tiene una donde subsiste un pequeño establecimiento de comercio o tienda de fierros. La tienda ahora anquilosada y persistente, como una manía, impresiona por lo extraña en el edificio. Semejante impresión, puede producirse ahora de manera muy neta, porque la costumbre de tener una tienda en una o más habitaciones de la casa de familia va desapareciendo. Hoy día con la extensión y el carácter que ha adquirido el comercio nicaragüense las tiendas ocupan toda una casa, son lo importante de una casa, o le han impreso ya su fisonomía e impuesto sus formas al edificio. Un edificio comercial de ventas al menudeo debe tener una estructura acomodada a las necesidades de la exhibición y de la venta y ser por eso completamente distinto a una casa de habitación. En Nicaragua, esta evolución de la arquitectura comienza hasta ahora a realizarse. En Managua las tiendas nuevas se construyen como tiendas, y sucede lo mismo en menor escala en Granada; en cambio, en Rivas y otras ciudades de aspecto antiguo la casa de comercio es la casa de habitación. Cuando se ha nacido y se vive en el período en que las casas de habitación abrigan, en sí, a las tiendas, el hecho pasa generalmente inadvertido. Solamente choca cuando está comenzando a suceder o terminando de suceder.

Vivamente impresionado por el hecho, y procurando explicármelo, deduje lo siguiente:

1º—Las primitivas casas nicaragüenses, es decir, las casas coloniales, eran viviendas de agricultores, de señores terratenientes. (Me refiero a las casas de la gente llamada principal, no a las viviendas de artesanos, cuya construcción era acomodada a las condiciones de la vida artesana).



Portón de la casa solariega de los Arellano, en Granada, que todavía se conserva intacto en la casa convertida ahora en establecimiento de comercio contiguo a la Sucursal del Banco Nacional de Nicaragua y sobre el cual se destaca el escudo nobiliario de la familia. Este es uno de los pocos que se salvaron del bando de Cleto Ordoñez aboliendo los títulos, escudos y tratamientos nobiliarios del tiempo del Rey, bando con el que se creia se echaban los cimientos de la Democracia cuando las rancias familias granadinas ostentaban escudos que ahora sólo se ostentan en sus apellidos.

2º—Esos señores terratenientes se convierten de pronto en mercaderes, abriendo tiendas en las habitaciones de sus casas de familia.

Los historiadores de Nicaragua no han dicho una palabra de semejante transformación, a pesar de la incalculable importancia que tuvo en nuestra historia social y política y de sus fatales consecuencias para la nación. Para encontrar las señales de un cambio tan profundo se hace necesario acudir a los viajeros que recorriendo el país en la época de transición violenta que comenzó con la Independencia de 1821. Ellos no se dan cuenta exacta de lo que está pasando pero ano-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

tan los fenómenos que ahora podemos interpretar. De estos viajeros, el Encargado de Negocios de los Estados Unidos, Squier, es el mejor observador y el más inteligente. Tiene el ojo fresco del extranjero para todo lo típico y la paciencia del investigador.

Habiendo visitado el país cuando las primeras revueltas parecen tomar una tregua y la transición es más veloz, sus observaciones son inapreciables.

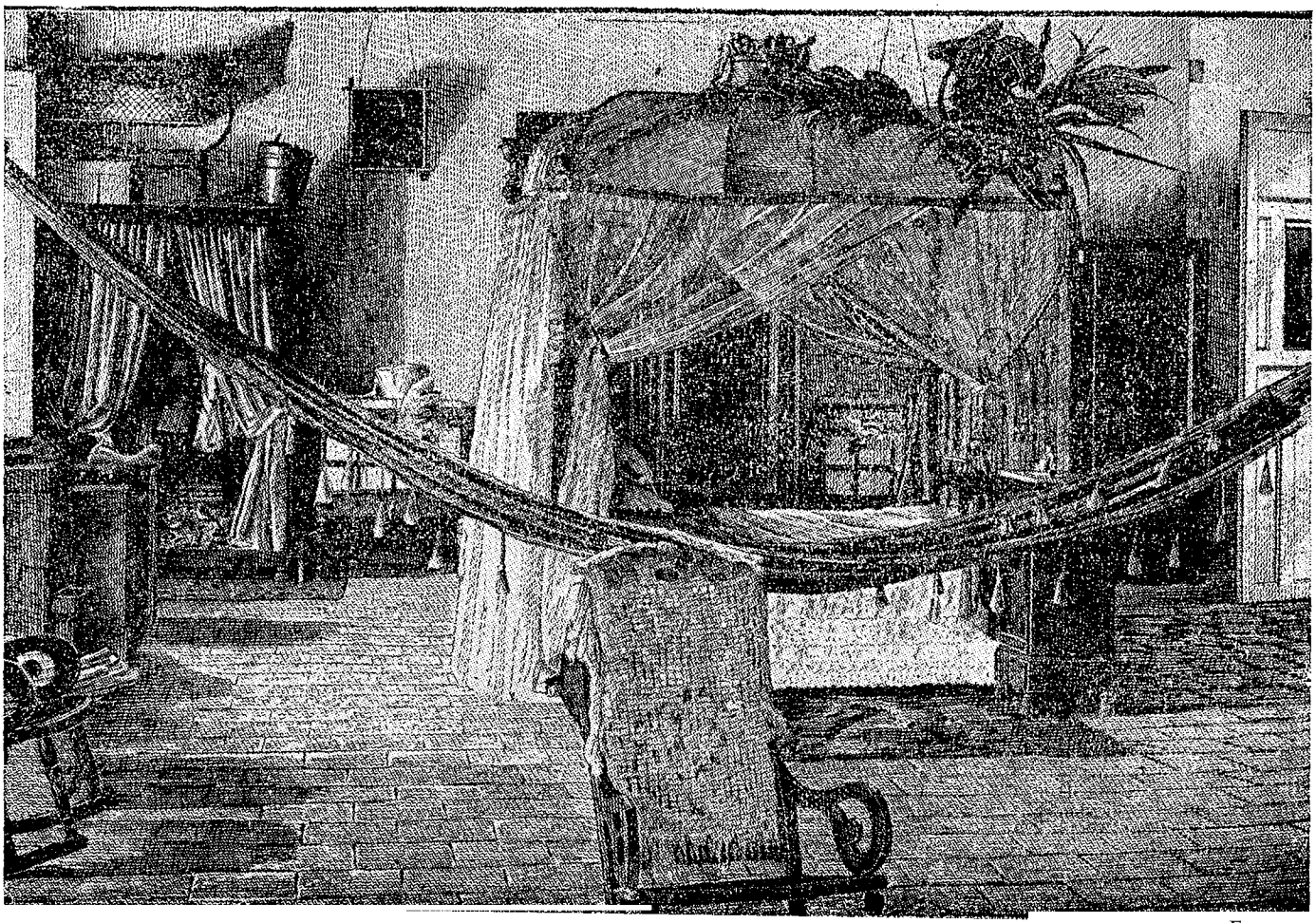
Cuando el Sr. Squier llega a Granada —por primera vez— los granadinos se están estrenando en su nuevo oficio de mercaderes, comienzan a acostumbrarse a él, a verlo sin sonrojo, a convertir la tienda en una ocupación doméstica. Y el señor Squier no puede menos que sorprenderse de aquella novedad. Así lo escribe: "Pero, lo que más nos sorprendió fue que en las mejores casas no era raro encontrar una tienda ocupando la esquina, o un cuarto a un lado, del patio, en el cual, pocas señoras pensaban que era lesiva de su dignidad o impropio del decoro, presidir en cualquier ocasión necesaria.

En realidad, estas tiendas eran generalmente supervigiladas por la esposa del dueño, sentada con la costura en su regazo, en una butaca, detrás de un bajo mostrador. Y aún al recibir a sus visitas en la gran sala, era cosa frecuente que la señora mantuviera un ojo vigilante sobre lo que pasaba en la tienda, a través de una puerta abierta y apropiada". — (Nicaragua. Pág. 154).

En Granada se presentaba el fenómeno de manera más aguda que en las otras ciudades de la República, por las razones que diremos adelante. En León, en cambio, las casas conservaban mejor su fisonomía colonial, y las costumbres de la hidalguía eran más puras. La casa leonesa le sirvió a Squier de modelo para describir la casa de familia nicaragüense. Acompañó a estas descripciones un plano de la planta del edificio corriente, en el cual puede verse que el portal o zaguán conduce directamente por un corredor al segundo patio donde están los establos para las bestias, como es propio en casa de agricultores. "León —dice el viajero— tiene poco comercio, más allá del que exigen sus necesidades locales... Sus principales habitantes, sinembargo son "propietarios", dueños de grandes haciendas, que son manejadas por agentes".

Por qué son manejadas por agentes estas haciendas? La razón de ello es la misma razón que estaba empujando a los señores de Nicaragua a abandonar la agricultura y lanzarse al comercio: la falta de paz, la inseguridad de la vida en el campo. La antigua familia colonial terrateniente vivían alternativamente en el campo y en la ciudad, mantenía en el campo la vigilancia personal que es necesaria para la buena marcha y que ahora dedica al mostrador. Por eso la agricultura gozaba de tanta prosperidad que maravillaba a los antiguos viajeros. Gage, que recorrió esta parte del Reyno de Guatemala en el Siglo XVII, cuenta que en esa Provincia visitó a varios españoles que residían en sus haciendas que algunos de ellos tenían hasta cuarenta mil cabezas de ganado —y con todo la Provincia de Nicaragua exportaba ga-

Decoración y mobiliario de típica sala del señorío granadino del pasado. Todavía se conservan en los hogares empobrecidos; numerosas piezas modestamente esparcidas en las casas de hoy dignas de figurar como "antiques" en los establecimientos de Madison Ave. en New York, y que están volviendo a adquirir los nuevos granadinos trasladados a Managua para joyas de sus casas.

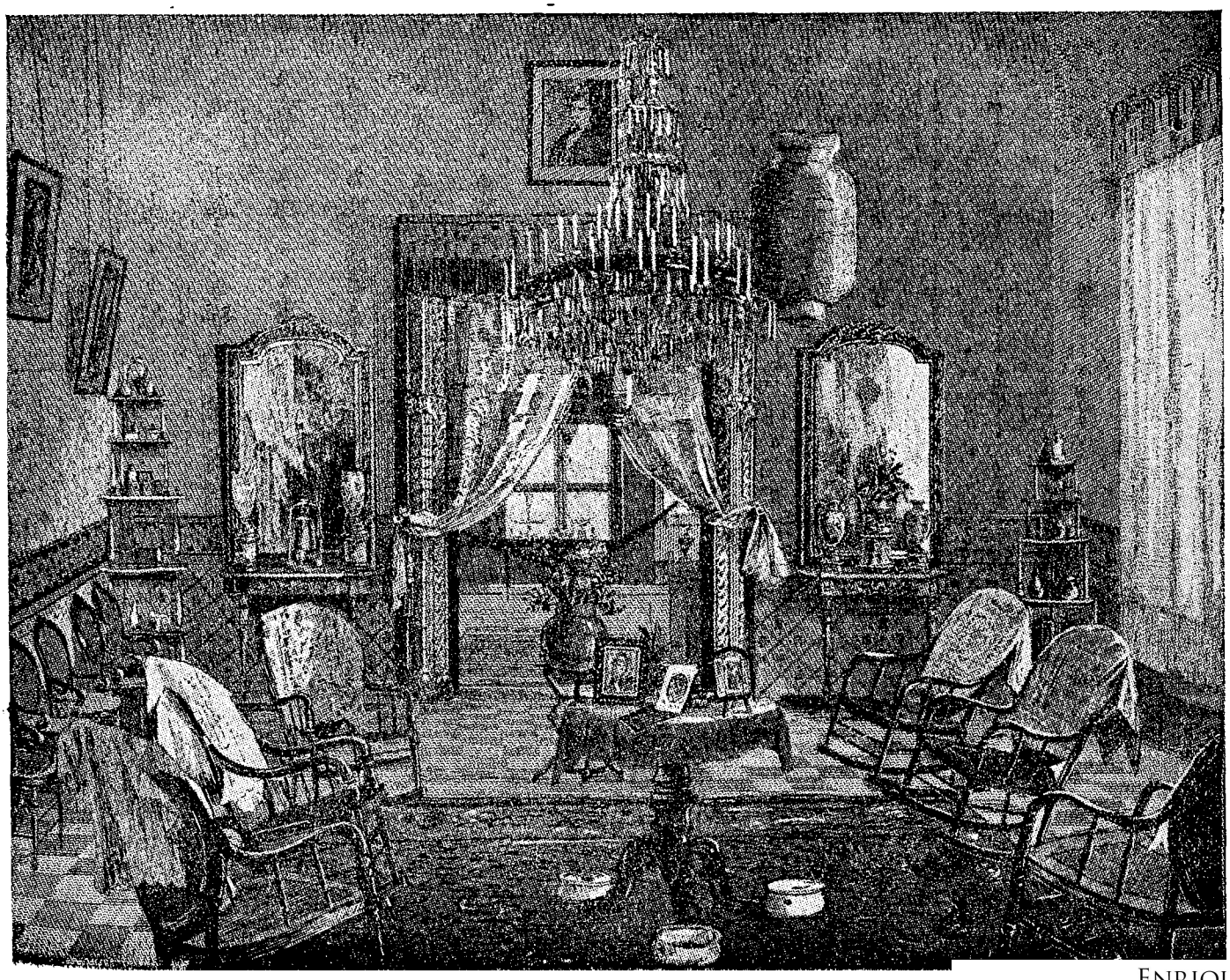


Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

nado a la de Guatemala. No sólo era la agricultura base de la prosperidad, sino base de la hidalguía. Así se consideraba aún en los primeros lustros de la vida Independiente. El señor don Dionisio de la Quadra que murió en 1830, dejó treintisiete mil cabezas de ganado mayor y había dado órdenes a su mandador para que herrara con fierro diferente el ganado de cada hacienda, porque teniendo varios hijos, quería dejar a cada uno haciendas que sirvieran de "base a su hidalguía"— según su propia frase en carta que conservan sus descendientes.

Como dije, las revoluciones que siguieron a la independencia hicieron imposible la vida en las haciendas y acarrearon su abandono. Todos los viajeros de ese tiempo, notan el hecho. Por donde quiera que va pasando, Squier, lo va observando. Podría hacer innumerables citas pero me reduzco a las más espresivas. Cuando está en Granada visita los Malacos y dice: "El propietario no estaba en casa y la familia, en vista del estado revoltoso del país, se había ido a vivir a la ciudad. Fuimos, sin embargo, muy bien recibidos por el "mayordomo". El mayordomo se quejó mucho de las condiciones de la vida pública; ahora era el tiempo de la cosecha de cacao, pero no era posible conseguir hombres; algunos de los que habían estado empleados en la hacienda se habían metido en la insurrección, otros habían sido forzados a engrosar el ejército y aún otros habían huído a los bosques para evitar la misma suerte". Cerca de El Viejo sale al campo y encuentra que: "Los campos con excepción de uno que otro sembrado de maíz, estaban cubiertos de malas hierbas. Pregunté por qué y se me dijo que eran campos de añil, cuyo cultivo se había suspendido por la imposibilidad de conseguir trabajadores permanentes. Cuando el estado del país se apaciguara se reanudaría el trabajo..." A las orillas del Mombacho halló "grandes extensiones de terreno desmontado, ahora poblado de malas hierbas que antiguamente fueron haciendas de añil y de maíz, pero que habían sido abandonadas a causa de las conmociones internas del país". Cerca de Nandaime, llegado a una hacienda pregunta por el propietario: "Pero éste ya no residía aquí: se había marchado con su familia y la hacienda estaba en manos del mandador". En el libro del viajero Stout, sobre Nicaragua, numerosas citas comprueban lo dicho. Visitó el país algunos años después de Squier, cuando ya la evolución estaba más acentuada. Recorriendo las

Pablo Levy describe el dormitorio del antiguo hogar granadino con estas frases: "En los cuartos las mismas sillas con aumento de una hamaca y de una cama. Esta última se compone invariablemente de un cuero crudo tendido y clavado sobre un cuadro de madera; el cuadro descansa sobre cuatro pies elevados, y a cada uno de estos corresponde un pilarete que sostiene un toldo, guarnecido de cortina, que envuelve la cama entera y hace las veces de mosquitero. Los accesorios de cama se reducen a un petate tendido sobre el cuero, las sábanas y las almohadas. No se usan colchones ni de resorte, ni de lana o crin. Las almohadas están por lo regular rellenas de gatillo u otro producto silvestre indígena".



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

haciendas de ganado en las costas del lago de Granada, escribe "Estas haciendas son inmensas y el ganado y los caballos exceden el número aquí dado, aunque durante los últimos años todas las cosas han compartido el mismo destino desgraciado, el abandono".

Puede resumirse el cambio sufrido con una frase de Squier en que se ve que los hombres de la Colonia habían desmontado más tierra que la que usaban los revoltosos hombres en la república:

"Cabalgando, nos sorprendía ver, que aunque gran extensión de tierra estaba limpia, cuando más la mitad era realmente cultivada, observación que tuvimos en adelante frecuentes ocasiones de hacer, porque la agricultura ha decaído mucho, desde la independencia, debido a la desgraciada condición del país".

Obligados los señores terratenientes a dejar en abandono sus haciendas por no poder vivir en ellas ni conseguir trabajadores, se lanzan al comercio en una forma nueva y peligrosa. Hay una frase de Squier en donde se ve claramente que los primeros comerciantes son agricultores: "Las transacciones son hechas a menudo, si no generalmente, en efectivo, o equivalentemente en envíos de oro en barras, añil, u otros productos de mucho valor y poco bulto. Sin embargo se hacen a menudo adelantos sobre futuras cosechas, que raras veces fallan". Por donde quiera se ve que los primeros comerciantes adquieren mercancía a cambio de lo que ellos tienen, es decir, a cambio de sus productos agrícolas. Ellos reciben "hierro, cobre, objetos de china, sedas, zarazas, telas de algodón, etc.. Un poco más tarde Stout dice que se puede encontrar en las tiendas del país casi todo lo que se encuentra en Norteamérica, aunque a precios más altos.

Como se ve, pués, fueron los antiguos agricultores nicaragüenses los que se lanzaron a la aventura del comercio en su nueva manera, aventura que comenzó en Granada por las razones siguientes: 1º—Los granadinos habían sido prósperos comerciantes a la antigua manera colonial, esto es, como agentes y comisionistas del puerto, y como exportadores e importadores de lo que sobraba y de lo que faltaba en el país y no de los productos de artesanía. Con la llegada y la salida de las fragatas la ciudad adquiría un aspecto y modo de vida ferial en que los granadinos se lucraban con las comisiones. Dice Gage: "Las casas son aquí mucho más bellas que en la ciudad de León y hay muchos más habitantes, entre otros, varios mercaderes, algunos de los cuales son muy ricos y que trafican hacia Cartagena, Guatemala, San Salvador, Comayagua y por el mar del sur, hacia Panamá y al Perú. Y en tiempo de la partida de las fragatas puede decirse que esta ciudad es una de las más ricas que hay en toda la parte Septentrional de América". Con semejante tradición los granadinos se sienten halagados con la nueva forma del comercio libre y no dudan en introducir de Estados Unidos, Francia, Inglaterra, Italia y especialmente Jamaica, toda clase de mercancías, sin excluir las que el país produce.

2a.—Los extranjeros que se radican en Granada desde muy recién pasada la Independencia, por la posición y condiciones de la ciudad y por los grandes derechos que les conceden nuestras primeras leyes, dan el ejemplo a los señores agricultores nativos y despejan quizás los últimos temores que éstos puedan tener de que al meterse a comerciantes lesionen su hidalguía. El tráfico ha poblado a Granada de extranjeros, quienes según dice Stont: "impersonados con su deliciosa situación, sus balnearios, sus ricos frutos y la elevada inteligencia de sus habitantes, se quedaron muchos ahí por varios meses. Algunos se casaron y con ello crearon conexiones comerciales que han hecho de Granada una ciudad favorita para toda clase de extranjeros". A este mismo propósito escribe Squier: "Más extranjeros se han establecido aquí, de tiempo en tiempo, que en todo el resto del Estado. Algunos de ellos, después de acumular grandes fortunas han vuelto a sus países de origen, mientras otros por hábito o inclinación se han quedado y casi enteramente asimilado a la población nativa". En otra parte dice el mismo viajero "en consecuencia la riqueza se ha concentrado aquí de manera considerable y sus relaciones comerciales ha acarreado la introducción de muchas costumbres extranjeras aunque sin que materialmente haya cambiado su tipo esencialmente centroamericano". Se ve, pues, que los granadinos procedieron por afición e imitación a algo que se veían obligados por las condiciones revoltosas del país.

Ese ha sido el origen del actual comercio nicaragüense. Como he mostrado, la vida colonial era agrícola y en ella se fundaba la gran prosperidad del país. El antiguo comercio era un agente, un sirviente de la agricultura y un empleado de la geografía. Su utilidad existiría mientras se viera reducido a este segundo término tan pingüe. Una vez que abandonó Nicaragua su base agrícola y se entregó de lleno a una vida comercial el país rodó en la decadencia.

¿Cuáles han sido los resultados del comercio nicaragüense?

Acabó con la agricultura porque se alimentó con ella para formarse.

Acabó con la prosperidad artesana porque la aplastó con la competencia.

Acabó con una política nacional y racional convirtiéndola en una política comercialista.

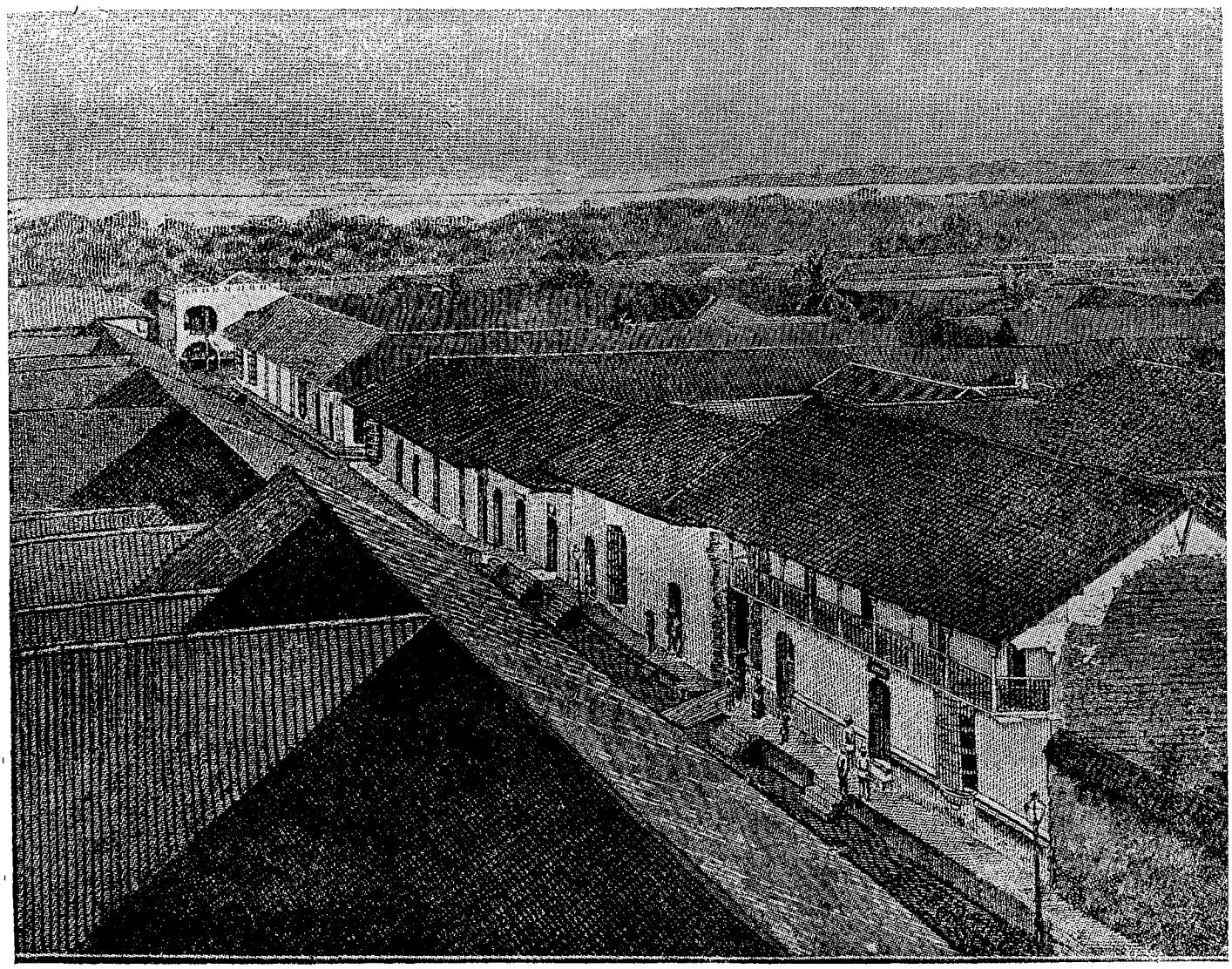
Acabó con la bolsa de los consumidores encareciendo la vida.

Y finalmente, está acabando consigo mismo por la consunsión y la bancarrota.

Toda esta historia puede leerse en las dos casas contiguas —A y B— que me sirvieron de bases para las presentes observaciones que hice hace tiempo y encontré confirmadas en los viajeros.

JOSE CORONEL URTECHO

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



Granada

SUS EDIFICIOS Y ALREDEDORES

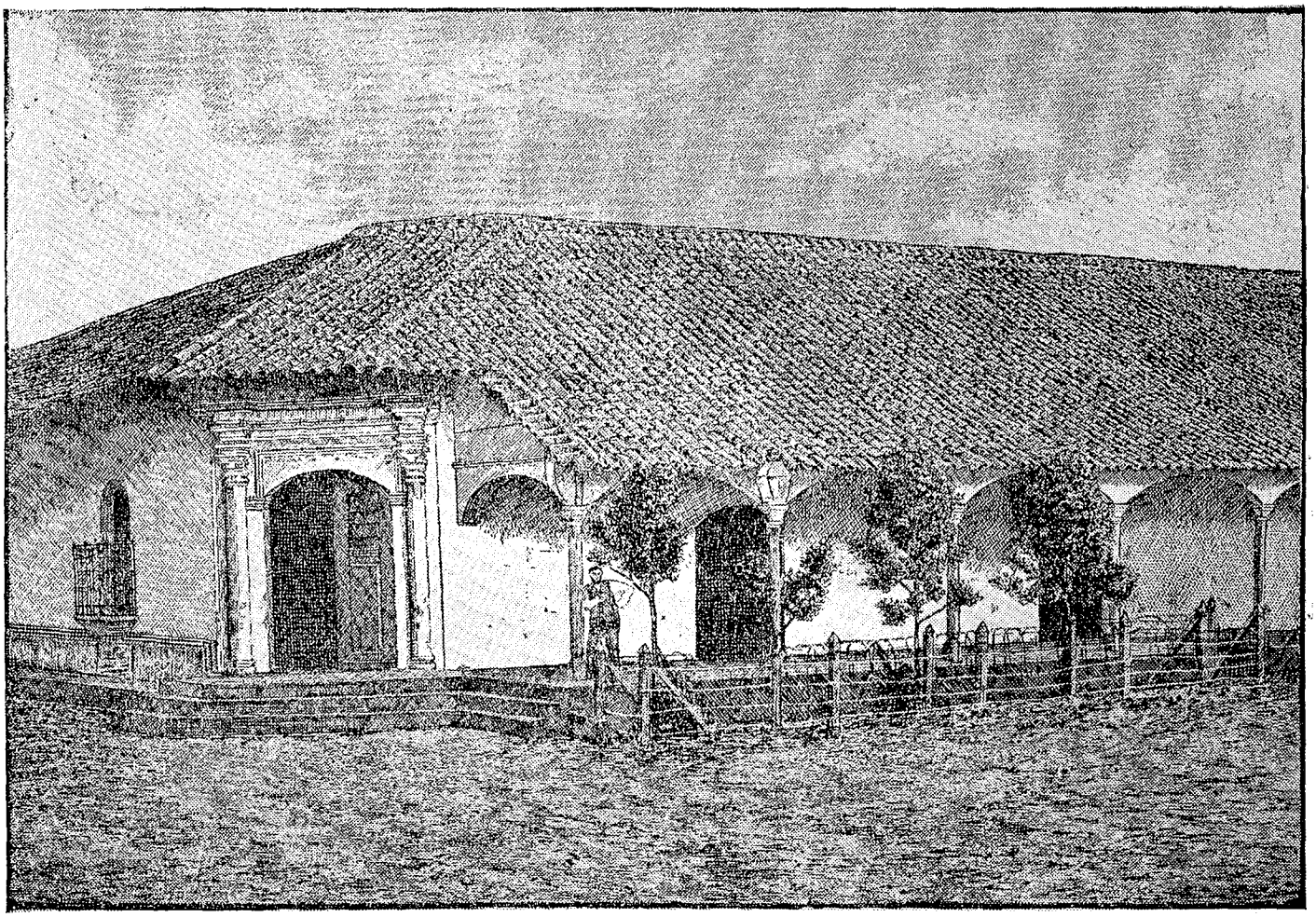
El progreso material de la ciudad ha sido y ha tenido que ser lento, muy lento. Hay que descartar dos siglos o dos siglos y medio, desde la fundación en el siglo XVI hasta casi la mitad del siglo XVIII.

Las edificaciones se hacían y desaparecían incendiadas y saqueadas, ya por las irrupciones de los indígenas, todavía no sometidos del lado de Chontales y de la Costa Atlántica, ya por las invasiones de bucaneros y piratas. Estos hubiera o no hubiera guerra entre España e Inglaterra, robaban y asesinaban.

Pero cuando mediante las defensas preparadas por el Gobierno español, pudo trabajarse con alguna tranquilidad, los edificios alineados en calles se construyeron, principalmente desde los pretiles de Jalteba hacia el Oriente. Nos referimos a los edificios que hacían los españoles y sus descendientes, quienes los levantaban por lo común sobre paredes de adobes, cubiertos de tejas de barro cocido, imitando los de la península. Salvo las iglesias que desde un principio fueron consistentes, y aún elegantes, las casas particulares puede decirse, que solamente fueron estables desde fines del siglo XVII. Obras apreciables no se hallan sino al terminar el siglo XVIII o después.

Cabe observar: que los españoles peninsulares y los criollos de los primeros tiempos de Granada, hicieron la edificación urbana

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



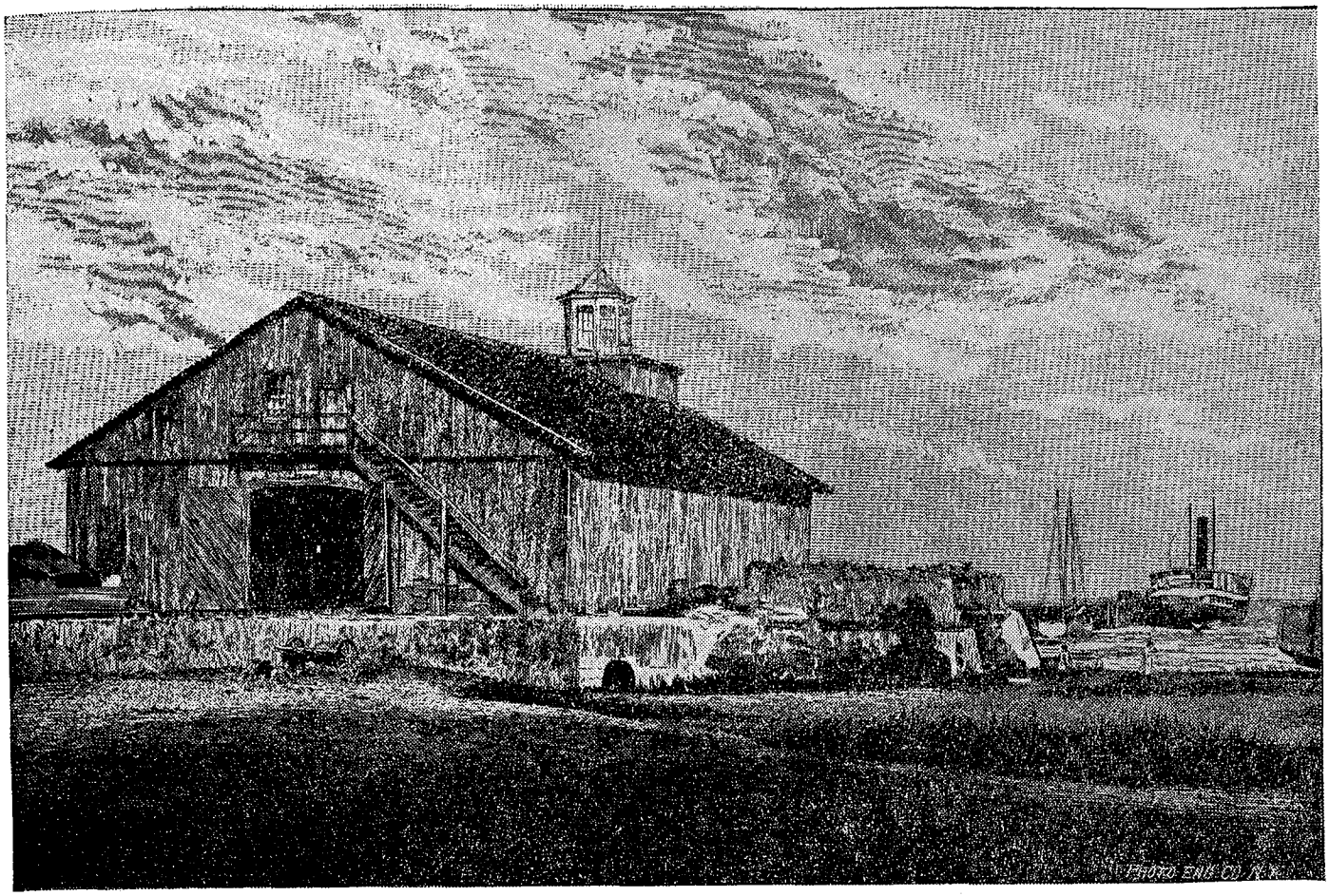
más confortable que la que, hoy por hoy, hacen sus descendientes.

Las casonas, las casas de antaño, que van en camino de desaparecer, tenían grandes aleros, volados hacia la calle, sostenidos con canes empotrados en los adobes de la pared; y cuando las casas enfrentaban con plazas o plazuelas, tenían galerías o corredores exteriores. No se usaban muchas puertas, pero en cambio había muchas ventanas con verjas y sostenes a manera de balconcillos. Tanto las puertas como las ventanas tenían grandes alféizares, que permitían amplia ventilación. Era raro, en aquellos días, una casa de siquiera dos pisos. La entrada generalmente, en las casas, se hacía por la puerta mayor o zaguán donde a veces, había un mingitorio. La construcción era sobria y de pocos adornos; pero en cambio daba comodidad a sus dueños y a los viandantes, pues los grandes aleros y corredores exteriores protegían contra las lluvias y contra los rayos directos del sol. Las puertas de las casas no tenían arcos. El dintel de madera horizontal, metido en los adobes (que todos aquí llamamos umbral) daba el trazo superior.

Los portones con columnas laterales y emblemas, el modernismo, los demolió sin piedad. Uno había en la casa de los Quadras, ahora el Banco Nacional. Queda apenas la portada de la casa que habitó un Adelantado, llamada esa portada de Los Leones. Fue construida muy al principio del siglo XIX. Lo deducimos de la leyenda del escudo: "Viva D. Fernán VII". Escapó de ser destruida en un rapto de alegría de los libres, a raíz de la Independencia; pero por fortuna se contentaron con embadurnar con mezcla solamente el escudo, que así permaneció hasta los días en que fué electo Presidente de la República el General don Joaquín Zavala, quien siendo dueño de la casa de "Los Leones" por tal época, mandó limpiarlo.

En cuanto a lo que construían los indígenas, ellos y sus viviendas, se mantenían de El Palenque para el Occidente, y en especial, en lo que conocemos por Otrabanda y Otrabandita. No tenían calles. Las casas aparecían dispersas, como semillas sembradas al voleo. Casas había grandes y aún hermosas, pero eran casi siempre forradas con cañas y cubiertas de palma o paja. Quizás por descuido en las quemas de los montes vecinos, cada año, por los meses de marzo a abril, había en esos lugares incendio general. Estas destrucciones periódicas duraron hasta la mitad del siglo XIX. Atribuimos los incen-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



dios a la vecindad de los montes, porque coincidía con la época en que los hueríeros queman sus desmontes para preparar sus siembras. Y, porque en esta ciudad de Granada pueden recordarlo quienes tengan 70 años de edad, la población estaba rodeada de jocotales y de monte agreste. Bastaba atravesar uno de los arroyos que están al Norte o al Sur, para cazar en sus alrededores conejos, tepescuintes o guardatinajas, perdices y otra caza menor. La gente pobre podía proveerse de leña sin alejarse del poblado, porque la recogía libremente.

No sabemos propiamente, si para bien o mal de la ciudad, la facilidad que dio el alambre para hacer las cercas hizo desaparecer las tierras libres, sucediendo al pie de la letra lo que decía el autor del Contrato Social: "uno echó una cerca a un terreno, y dijo esto es mío; hubo quienes le creyeron y"... ya se sabe lo demás.

Comprueba lo que decimos de lo montuoso, el hecho siguiente que pasó en las inmediaciones.

Como a un kilómetro al Norte de Peoresnada, es decir, a la distancia de un poco más de mil varas de la Estación del Ferrocarril del Pacífico, tenía una huerta el carretero Pedro Mora. Había en la huerta una casa de paja y un rancho que servía de cocina.

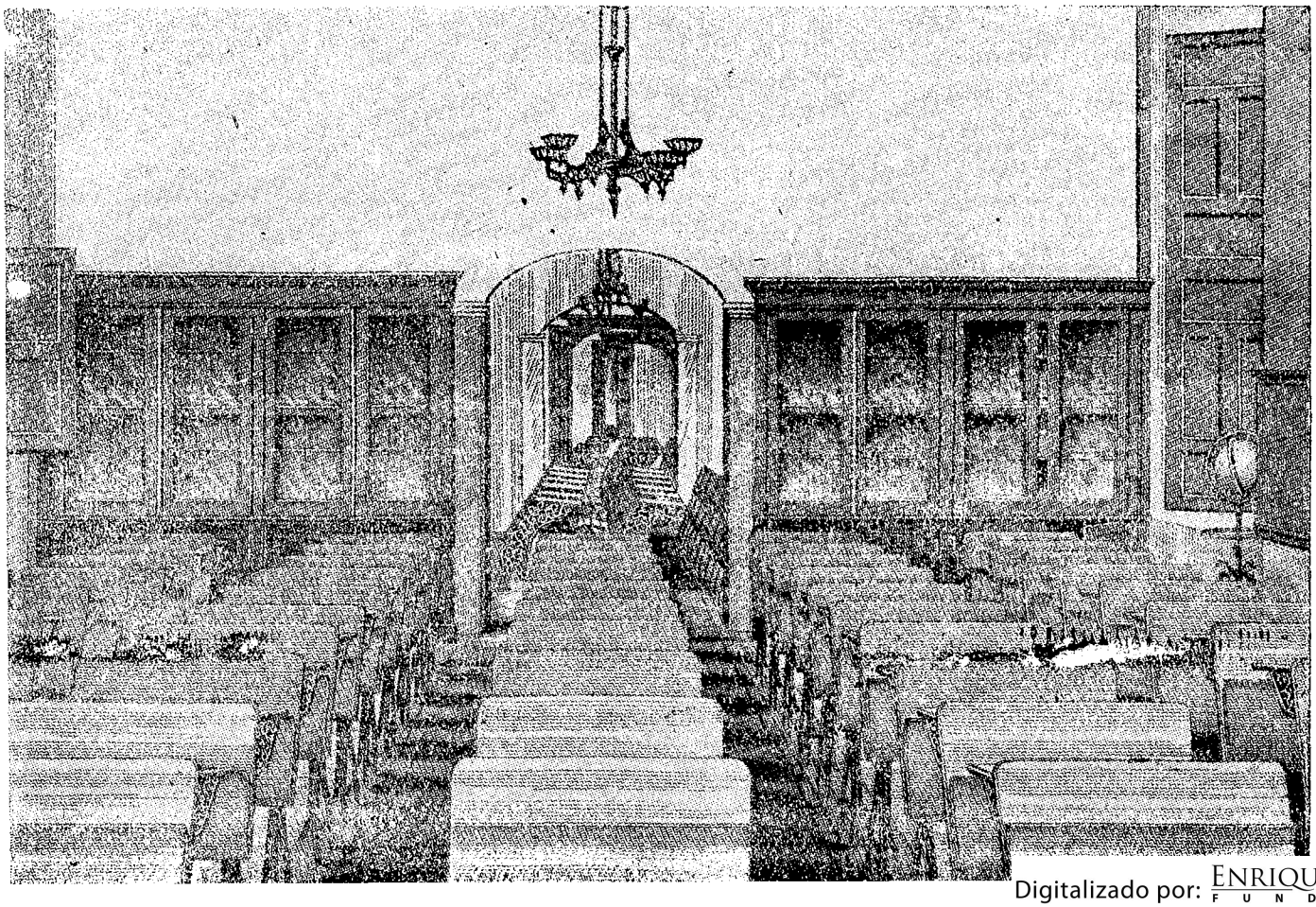
Como la casa estaba forrada con cañas, y dividida en dos departamentos, uno con puerta que también era de cañas, dejó en la sección cerrada un tinajón de barro que en tiempo de lluvias servía para recoger agua; y en esa ocasión estaba con unos aguacates, para que acabasen de madurar. Mora se ausentó una tarde, y al volver al otro día encontró que un coyote había medio roto la puerta del recinto cerrado de la casa; y aunque pudo meter la cabeza dentro del tinajón, jamás pudo sacarla, de manera que se dejó matar a puros palos. La boca del tinajón sirvió de trampa invencible para el infeliz canino. Se ha hecho la observación de que también los felinos agachan la oreja para meter la cabeza a través de la boca de una vasija y después no pueden sacarla. Este caso sucedió corriendo el año de 1862. Así estaba Granada de agreste en esos días!

MANUEL PASOS ARANA

Fotograbados: Calle Real de Granada. Casa solariega del Doctor Agustín Pasos, actualmente casa de habitación de Don Camilo Mejía. Antigua Bodega en el Muelle de Granada. Sala de Clases y grupo de alumnas del antiguo Colegio de Señoritas de Granada.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



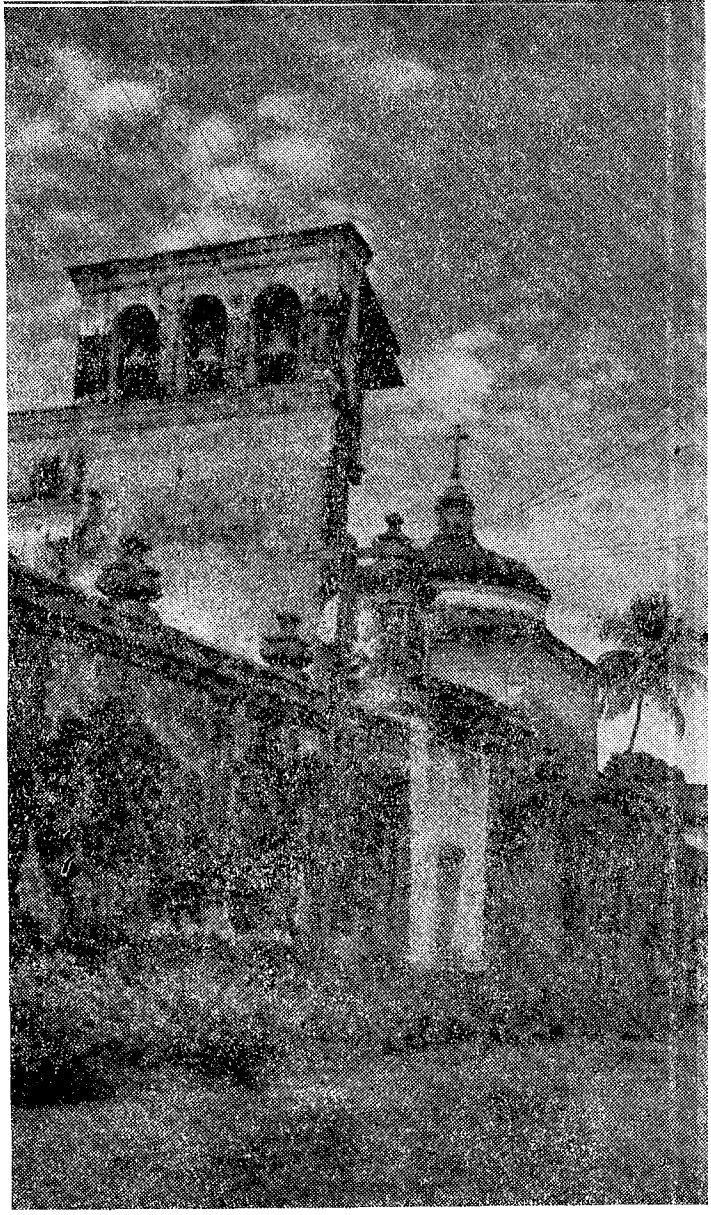


Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



La iglesia de San Francisco, erigida por el fundador de Granada, Francisco Hernández de Córdoba, es el primer templo fundado por los españoles, en estas tierras de América.

IGLESIA DE SAN FRANCISCO



"Conversando yo en cierta ocasión con el Ilustrísimo señor Obispo de Costa Rica don Bernardo Augusto Thiel, como le dijese que San Francisco de Granada era la iglesia más antigua de la América Central, me contestó: —Así estuve creyéndolo mucho tiempo; pero últimamente, en mis visitas pastorales, he averiguado que algunos meses mayor que ella es la parroquia de Nicoya".
"Conste advertir, "que en estas cosas del descubrimiento y conquista de nuestra tierra, era el señor Obispo Thiel de una erudición asombrosa". (Enrique Guzmán S.).

"Si examinamos la cuestión sin prejuicios, guiados solamente por el deseo de aclarar un punto dudoso, habremos de convenir en que el templo que todos los historiadores llaman "suntuoso", edificado por el Conquistador, ocupaba el lugar de la Santa Iglesia Catedral.

Hernández de Córdoba fundó la ciudad de Granada a fines de 1523, o principios de 1524, y permaneció en ella muy corto tiempo, porque en este último año, el día de la Santísima Trinidad, fundó la ciudad de Santiago de los Caballeros de León.

Dados la época, los medios de transporte y el desconocimiento del país, es de suponer fundadamente que Hernández de Córdoba tardó bastantes días, quizás meses, en el camino hacia el sitio en que fundara la ciudad de León; de manera, que por mucho que haya permanecido en Granada, no tuvo el tiempo suficiente para trazar calles, levantar edificios, etc. Apenas le podemos conceder el tiempo necesario para hacer el trazo de la plaza principal, edificar una iglesia, y levantar un fuerte.

Afirmo, sin vacilar, que el templo ocupaba uno de los lados de la plaza mayor, y me fundo en lo siguiente:

El templo era para los servicios religiosos de los fundadores. Debía, naturalmente, estar en el centro de la ciudad, es decir, en su plaza. De no haber sido edificada en ella, habría quedado fuera de la población, lo que es absurdo suponer.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Y digo que cualquier otro lugar que no fuera la plaza quedaba fuera de la ciudad, porque 227 años después de su fundación, es decir, en 1751, según informe elevado a S.M. Católica don Fernando VI por don Agustín Morel de Santa Cruz, Obispo de la Diócesis, "en Granada no había más que cuatro calles de Norte a Sur, y cuatro de Oriente a Poniente. Según esa descripción la iglesia de San Francisco quedaba fuera de la ciudad. Sería posible que el Conquistador erigiera el templo principal, o digamos más bien, único, en ese lugar, que aún era despoblado después de dos siglos y cuarto, y dejara la plaza sin el templo?

El Bachiller don Domingo Juárros, en la página 40, del Tomo I de su obra "Compendio de la historia de la ciudad de Guatemala", refiriéndose a Granada, se expresa así:

"Adórnanla una iglesia parroquial suntuosa, un convento de Franciscanos, tan antiguo, que es de los primeros que tuvo la religión seráfica en este Reino; otro de Mercedes; el tercero de San Juan de Dios, con hospital; y una iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe, con su enclaustrado".

Si lo expuesto no fuera suficiente, tenemos la respetable opinión de Salvatierra, que en la página 260 del Tomo I de su obra "Contribución a la historia de Centro América" dice así:

"El monumental templo de San Francisco que hay en Granada, fue construido por la Comunidad Franciscana de San Jorge que existió en Nicaragua durante todo el tiempo colonial".

Además, surge otra dificultad para admitir que Hernández de Córdoba fuera el constructor del Convento de San Francisco, y es que para la creación de éstos son indispensables muchas formalidades, y no es de creer que un soldado, como era el fundador de Granada, viniese provisto de esas licencias cuando su misión era principalmente de conquistar tierras, y por tanto, de guerra.

Me dirán, y cómo si no era lugar apropiado para un templo, fue construido en él el de San Francisco? La contestación es muy sencilla: la hoy iglesia de San Francisco, no fue en su origen sino un Convento de Franciscanos, y éstos generalmente se levantan fuera de las ciudades. (Véase Espasa, Enciclopedia Universal Ilustrada, palabra "Monasterio").

Lo repito, y lo repetiré mientras no se demuestre que estoy equivocado: que el templo edificado por Hernández de Córdoba, ocupaba el lugar de la hoy Catedral de Granada.

Hay dos lugares en discusión: el de San Francisco, y el de la Catedral. ¿Cuál de ellos es el sitio verdadero en que se erigió la primera iglesia fundada por el conquistador?

Resumiendo lo dicho se sacan estas conclusiones:

Primera: El lugar que ocupa la actual iglesia de San Francisco quedaba fuera de la ciudad todavía 227 años después de la fundación de ésta.

Segunda: El constar históricamente que el año de 1552, 28 años después de la fundación de Granada, el Convento de San Francisco había sido ya abandonado por los Franciscanos y ocupado por los Dominicos.

Tercera: La afirmación de Juárros de que fue uno de los Conventos Franciscanos más antiguos del Reino.

Cuarta: La de Salvatierra de haber sido construído por la Comunidad Franciscana de San Jorge.

Y Quinta: La imposibilidad para el Conquistador de fundar Conventos, por los muchos requisitos indispensables para hacerlo.

Entre las Ordenanzas del Rey Don Felipe II, refiriéndose a las iglesias que debían erigirse en las poblaciones que fundaran los españoles, se expresa así: "...señalando solares cerca de él (el templo principal) y no a su continuación en que se fabriquen casas Reales y tiendas en la plaza para propios, y asimismo sitios en otras plazas menores para iglesias parroquiales y monasterios donde sean conveniente. De allí la plaza menor o plazoleta, frente a la cual se erigió el convento franciscano que, cuando fueron expulsados los frailes, se convirtió en la actual iglesia de San Francisco, que al principio era la capilla de la comunidad, anexa al Convento".

JOSE BARCENAS MENESES

LOS MUROS EXTERIORES DE S. FRANCISCO

Los Muros Exteriores de San Francisco muestran tres hornacinas que están adobadas en la parte Sur, sobre la calle del Arsenal y corresponden a las Estaciones del Vía Crucis.

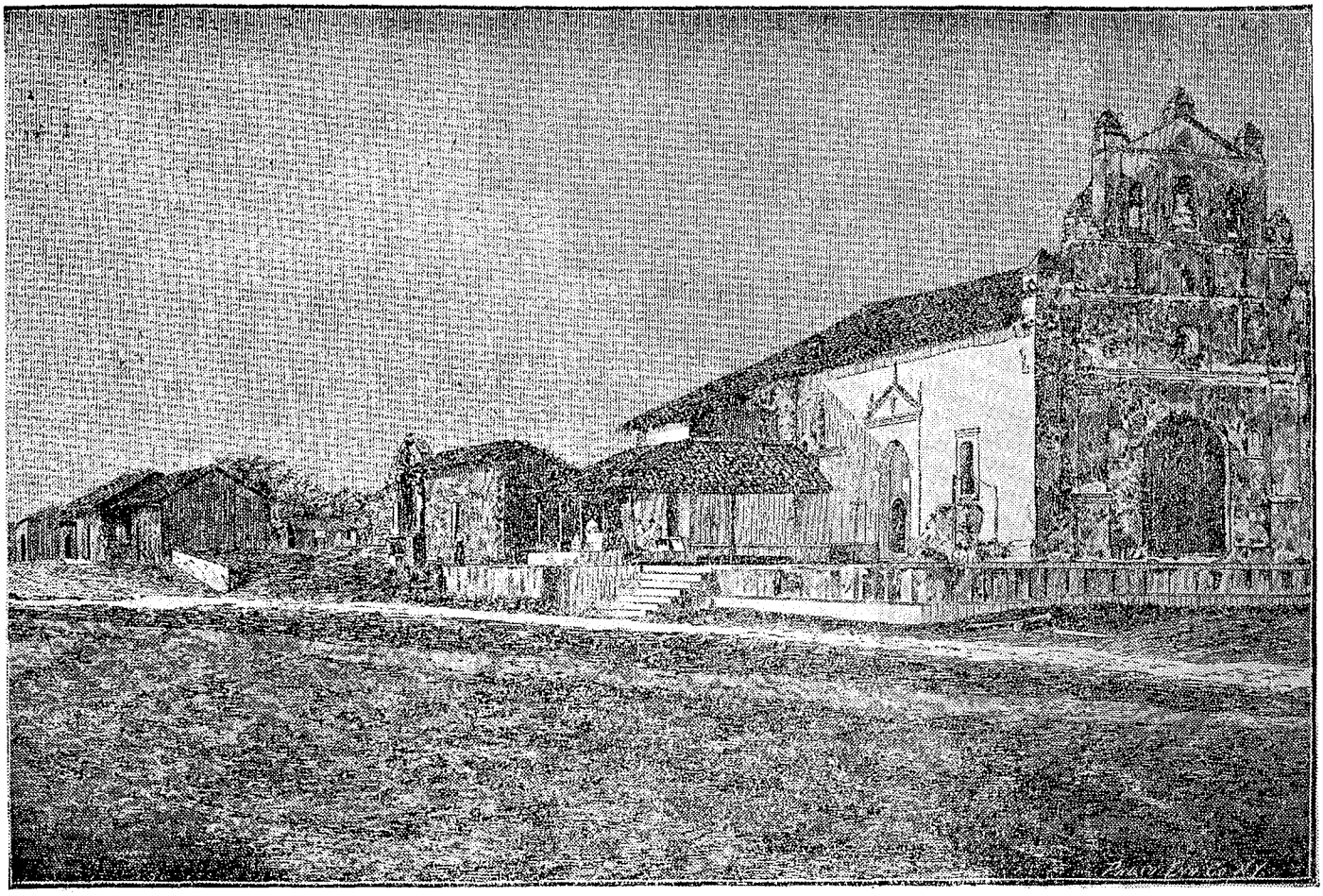
En todas las ciudades de alguna importancia de las fundadas por los españoles, existen estas concavidades en el espesor de un muro para venerar en ellas un santo; pequeñas bóvedas a las que el pueblo llama "pasos".

Describiendo la ciudad de la Antigua Guatemala, dice un autor: "Desde San Francisco hasta El Calvario estaban entre los muros de las casas, a poca distancia las unas de las otras, las Estaciones del Vía Crucis (pasos), pequeñas capillas de calicanto, con cuadros de pintura por dentro representando pasajes de la pasión de Cristo".

Con gran desconocimiento de la historia, y menosprecio de la tradición, el Vía Crucis que sale del templo de San Francisco, en Granada, y recorre estas estaciones o nichos que empotrados en los muros sirven de "pasos" para el piadoso ejercicio, cambió de rumbo desde hace pocos años, tomando por otras calles sin acatamiento ninguno a las puras esencias del pasado. No es éste escándalo farisaico el que hacemos, sino el reclamo al respeto que se merecen nuestras costumbres tradicionales.

ENRIQUE GUZMAN BERMUDEZ

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



La Iglesia de Guadalupe

La pequeña Iglesia de Guadalupe y el Fuertecito, son términos de la calle La Calzada, en su extremo Oriental.

Estos dos edificios nos hacen pensar en aquellos tremendos días de noviembre y diciembre del año mil ochocientos cincuenta y seis, días aciagos, en que los soldados y oficiales del cruel e injusto invasor de nuestro suelo, William Walker, se hicieron fuertes en estos puntos, mientras se consumaba el crimen, deliberadamente resuelto de destruir por medio del incendio toda la ciudad, especialmente sus templos. Todo fue destruido, todos los templos que acabamos de mencionar, el de San Francisco y el de San Sebastián, que estaban en la calle del Hormiguero.

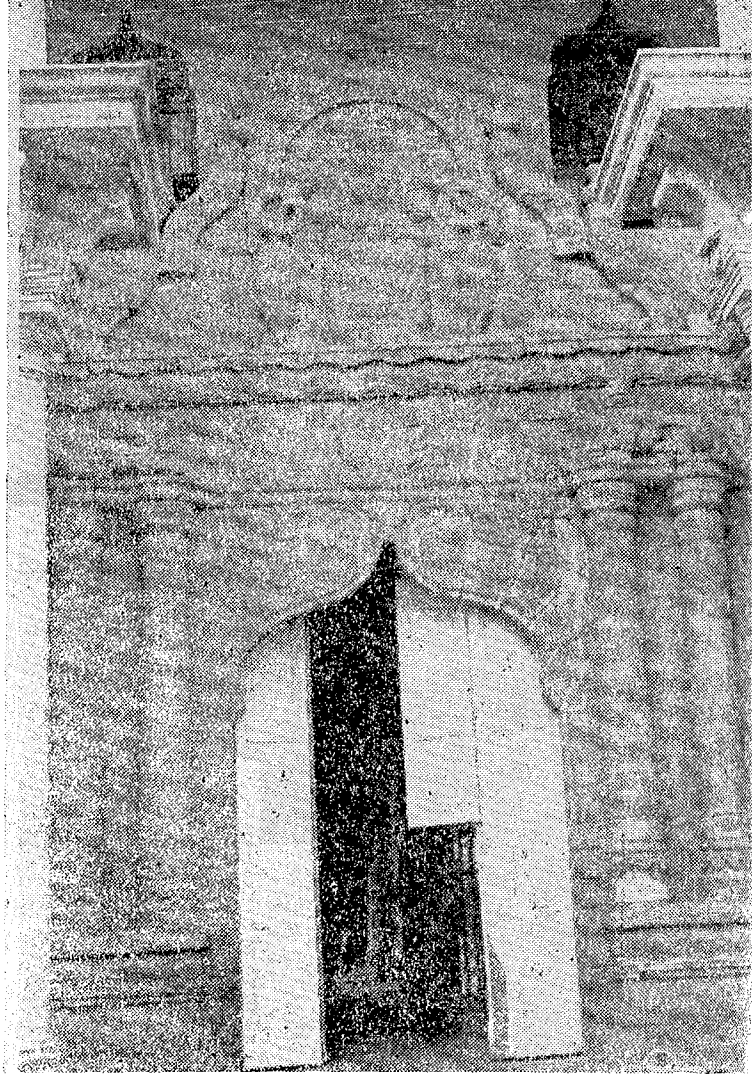
Como nicaragüenses tenemos el deber de honrar la memoria de nuestros compatriotas y de los centroamericanos que en estos lugares derramaron generosamente su sangre, como ofrenda por nuestra libertad; pero, al sentimiento de gratitud hacia los héroes, acompaña, en nuestro ánimo, un hondo sentimiento de amargura, al considerar que, tantas acciones heróicas, tantos cruentos sacrificios, se hicieron sin obtener el fruto debido, no porque los enemigos fuesen invencibles, sino por causa de nuestros errores, la ceguedad obstinada de nuestras pasiones, y digámoslo claro, por nuestra estulticia y desunión.

Y sépase que el crimen atroz consumado por Walker en Granada, fue mitigación del castigo impuesto a nuestra ciudad, que no quiso aceptar ni la esclavitud decretada. Decimos que el castigo fue mitigado, puesto que la primera intención de Walker, según afirmaba don Emilio Thomas (a quien hay que creer como una persona de confianza del jefe filibustero), era capturar a todos los granadinos de viso o de medio viso y hacerlos fusilar por pelotones. Y quien vacilare en admitir, no la afirmación de don Emilio, hombre veraz a quien conocimos, sino el que haya existido la intención expresada, por ser tan monstruosa, recuerde que Walker escribió un libro sobre La Guerra de Nicaragua y en ese libro, no obstante su talento y su ilustración (porque ambas cosas tenía el filibustero), expone su ideología, y los métodos que como un convencido, había puesto en práctica entre nosotros: Importar negros para esclavos, esclavizar a los indios, exterminar a los mestizos y repoblar con blancos.

MANUEL PASOS ARANA

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

EL PORTAL DE LOS LEONES



La llamada Casa de Los Leones, situada en la plazuela de la Independencia se ha llamado también la Casa del Adelantado, porque en ella vivió Don Diego de Montiel, Adelantado de Costa Rica.

El Adelantamiento es un título de distinción en las altas jerarquías nobiliarias españolas, equivalente a DUQUE. El título fue creado en 1565, y hasta el año de la Independencia, 1821, ocho fueron los Adelantados de Costa Rica, el primero de ellos Juan Vásquez de Coronado que era un noble español, hombre de letras que pasó a vivir a Nicaragua domiciliándose en la ciudad de Granada, en donde fue requerido por el Rey para ir a consolidar la conquista de Costa Rica. Salió de Granada en 1562, con recursos dados por los granadinos, fiel Granada a su espíritu de darlo todo. Llevó a efecto su misión con gran suceso, y al llegar a España a dar cuenta de su cometido, el Rey le premió dándole el título de Adelantado de Costa Rica, para él y para sus herederos.

Quiso regresar a vivir a Granada, pero no pudo porque pereció en un naufragio. El segundo Adelantado fue el primogénito de Don Juan Vásquez, de nombre Gonzalo. El tercero de los descendientes fue Don Diego Vásquez de Coronado, que volvió a fijar su residencia en Granada, y así se sucedieron los Vásquez de Coronado hasta que en el año de 1754, nos encontramos con el séptimo de los Adelantados que le correspondió llevarlo a Don Diego de Montiel y Coronado, auténtico granadino, nacido en esta ciudad el 12 de Mayo de 1748. Después de sus estudios hechos en Guatemala, regresó a vivir a Granada. El último de los Adelantados fue Don Diego Montiel, cuyo título le fue reconocido en 1804.

Para los granadinos tiene este último Don Diego la particularidad de haberse asociado y solidarizado con los movimientos libertarios del año 1811 en esta ciudad de Granada. Fue procesado por conspirador habiendo sido condenado a destierro perpetuo en Noviembre de 1812, siendo amparado cerca de cinco años después, por el Indulto concedido por Real Orden. Regresó a morir en Granada, en la histórica casa solariega de los Adelantados de Costa Rica.

Se dice que la casa de Los Leones fue construida con piedras de Posintepe por el primer Adelantado Juan Vásquez de Coronado, Conquistador de Costa Rica, por el motivo de que la casa está centralmente situada, y cuando los españoles hicieron la distribución de solares entre los sujetos más importantes, ese sitio bien situado se lo asignaron a Vásquez de Coronado.

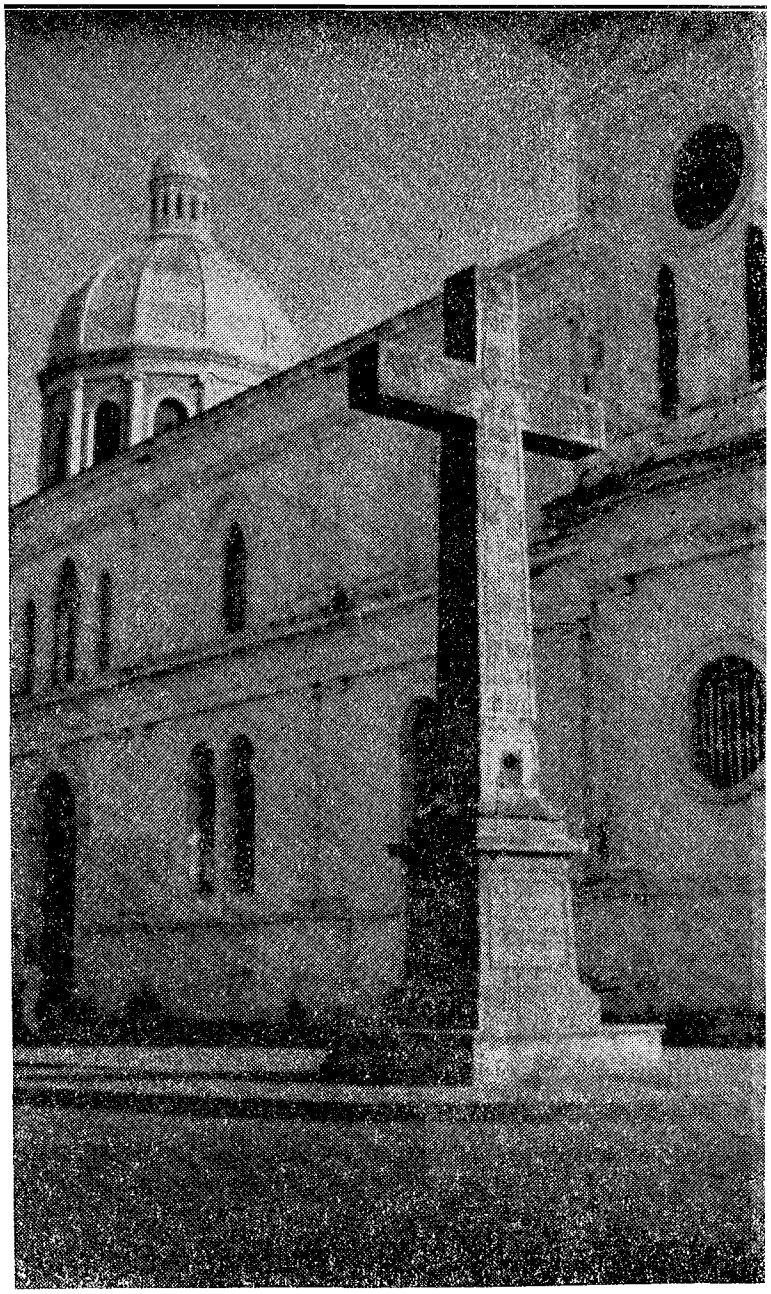
La otra opinión en contrario es que no podía haber sido hecha por el primero de los Vásquez de Coronado, porque en la portada de piedra no aparece el escudo nobiliario de la familia del Conquistador, y sí el del Adelantamiento, lo que aclara que como Vásquez de Coronado cuando vivió en Granada no había sido honrado con el título de Adelantado de Costa Rica, fueron sus herederos los que con derecho lo pusieron.

En la histórica Portada en su parte superior, se ve labrada en la piedra, en el escudo, un barco navegando en el mar proceloso, con el adorno de dos grandes flores de corozo, que eran de las flores tropicales que en España se conocían. Sobre sendas columnas, aparecen dos leones de Castilla encadenados. Esos blasones con sus columnas impresionantes de piedra, sus flores de corozo y cadenas colgadas del cuello de los leones, se ofrecen a la contemplación de los granadinos para que recuerden no sólo al español engolillado, sino que se hizo sangre de nuestro ambiente, al que hizo propio nuestro dolor y se asoció amorosamente con él, hasta el extremo de afrontar el peligro y sufrir como todo un hijo de la tierra que le vio nacer: la dura pena del destierro, y destierro perpetuo.

En la parte alta, un poco abajo del Escudo, ostenta la Portada un VIVA FERNANDO VII.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

LA CRUZ DEL SIGLO



Este monumento situado en la parte Noroeste del atrio de la Catedral, llamada así por haber sido erigida para conmemorar el advenimiento del siglo que vivimos, está más o menos conservado, faltándole únicamente la calavera y los dos huesos del fémur entrelazados, figura que simboliza en el arte cristiano la vida perecedera, en contraposición con la vida sempiterna, representada por la cruz.

Dato curioso sobre la Cruz del Siglo es la siguiente: en los últimos días del mes de Diciembre de 1900 en que se estaba construyendo, mandó Zelaya derribar la parte construida de esta obra, para excavar su base y extraer de los cimientos una botella sellada y lacrada que contenía monedas y periódicos de la época, y un pergamino en que se hacía constar la fecha de su erección y otros pormenores interesantes, que, como es costumbre hacerlo, se deposita junto a la primera piedra de la obra que se va a construir.

Tal orden dada por Zelaya obedecía a no permitir que en los cimientos de la Cruz del Siglo quedase enterrado un diario que se publicaba en Granada por esos días llamado El Periódico, en el que aparecía la foto de Don Anselmo H. Rivas, y la crónica de los festejos y homenajes de que había sido objeto en ocasión de haber cumplido el 3 de Noviembre anterior, 73 años.

En el Diario Intimo de Don Enrique Guzmán se da cuenta de este hecho insólito de la siguiente manera:

"Día 30 de Diciembre de 1900. Para sacar un ejemplar de El Periódico en que está el retrato de Don Anselmo, mandó Zelaya derribar el pedestal de la Cruz erigida por el Padre Víctor M. Pérez en el atrio de la parroquia (todavía no era Catedral). Esto sucedió hace 3 días y había olvidado anotarlo".

ENRIQUE GUZMAN BERMUDEZ

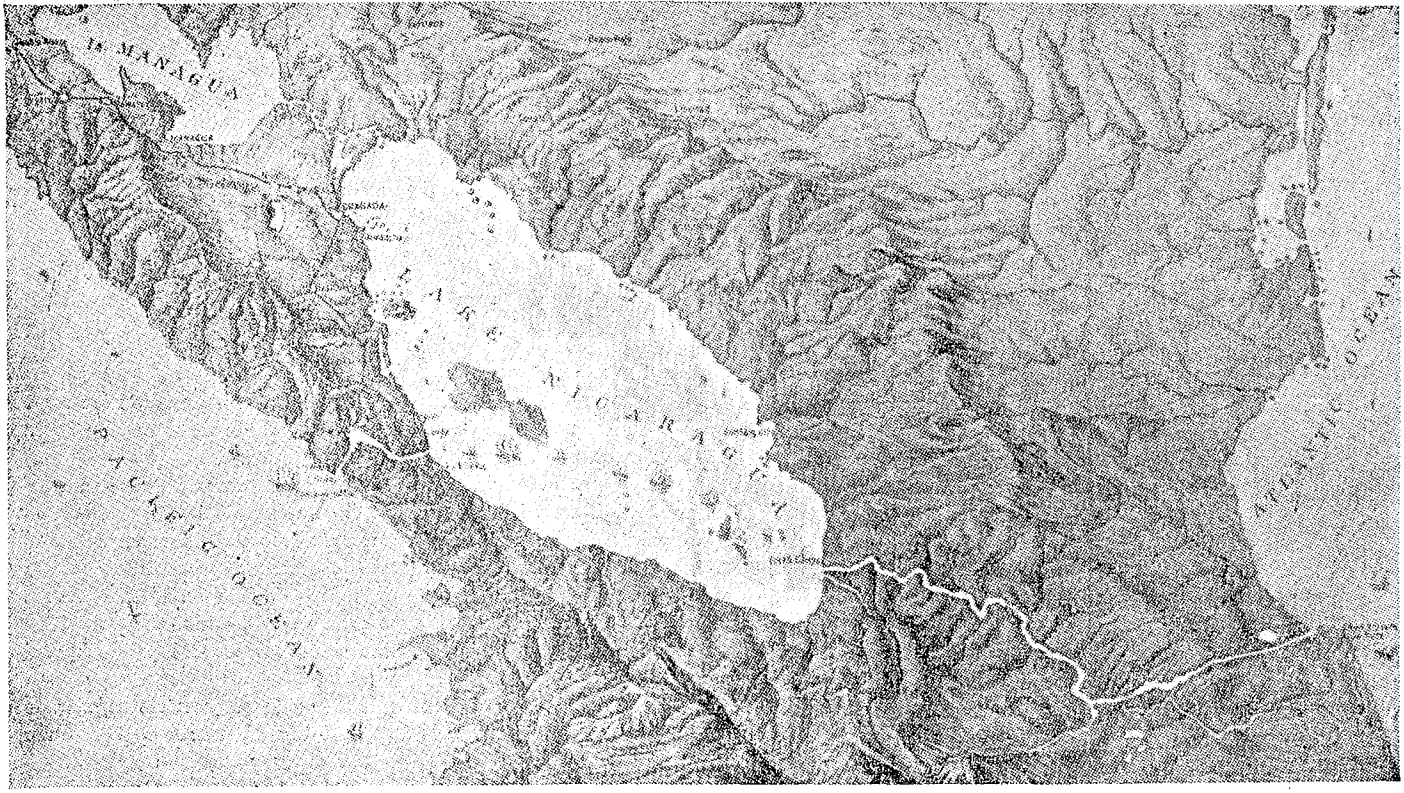
"El monumento que al rasgarse el velo que lo cubría se presentó a la contemplación de los fieles allí reunidos, es una sencilla cruz de basalto que consta de cuatro varas de brazos, once de altura, inclusive su base, sin contar el cimiento que tiene cuatro varas de profundidad. Para seguridad y solidez del monumento, lleva en el centro alma de hierro "HACHE", y la piedra de que fue construida se extrajo de una mina especial de Posintepe".

"En la parte superior tiene sobre la inscripción INRI, un cáliz y un racimo de uvas que representan la sangre de Nuestro Señor; en el centro en que se cruzan los brazos, las letras X y P. entrelazadas, monograma de las iniciales del nombre del Redentor; en el brazo izquierdo hay cuatro cuadriláteros, en el centro de cada uno de ellos una cruz que representa los cuatro Evangelios; en el lado derecho hay dos brazos entrelazados, símbolo de la unión de Cristo con la humanidad; al pie de ella (la Cruz) hay un cráneo sobre dos fémures cruzados que representan los huesos de Adán que recibieron la sangre del Redentor para la salvación del género humano, y por último, en la base o peana, la siguiente inscripción: JESUCRISTO DIOS HOMBRE. VIVE, REINA E IMPERA".

La Cruz fue construida bajo la dirección del arquitecto Carlos Ferrey.

MANUEL PASOS ARANA

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



El Lago

En la antigüedad le dieron el nombre de Cocibolca que en lengua Nahoa quiere decir: lago. Los Choroteganos le dijeron Cuahacapolca que significa: donde se destruyen los Camaroncitos. Los Guatuzos le llamaron: Ukurikitúcara, o sea: llanura que ondula. Tiene 160 kilómetros de largo de la bocana del Tipitapa en Panaloya, a la bocana del Río San Juan. Esta es su mayor longitud. Del Sapoá, al frente de las Islas del Nancital (en las costas de Chontales) se registra su mayor anchura o sea 65 kilómetros. Está a 139 pies sobre el nivel del Pacífico. De su profundidad se han registrado 150, 86 y 70 metros por término medio, esta última frente a San Ramón, al Sur de la isla de Omotepe. Entre el Pacífico y el Lago, se encuentra una faja de tierra de seis leguas. La forma del Lago es la de una elipse. Su formación ha dado en qué pensar.

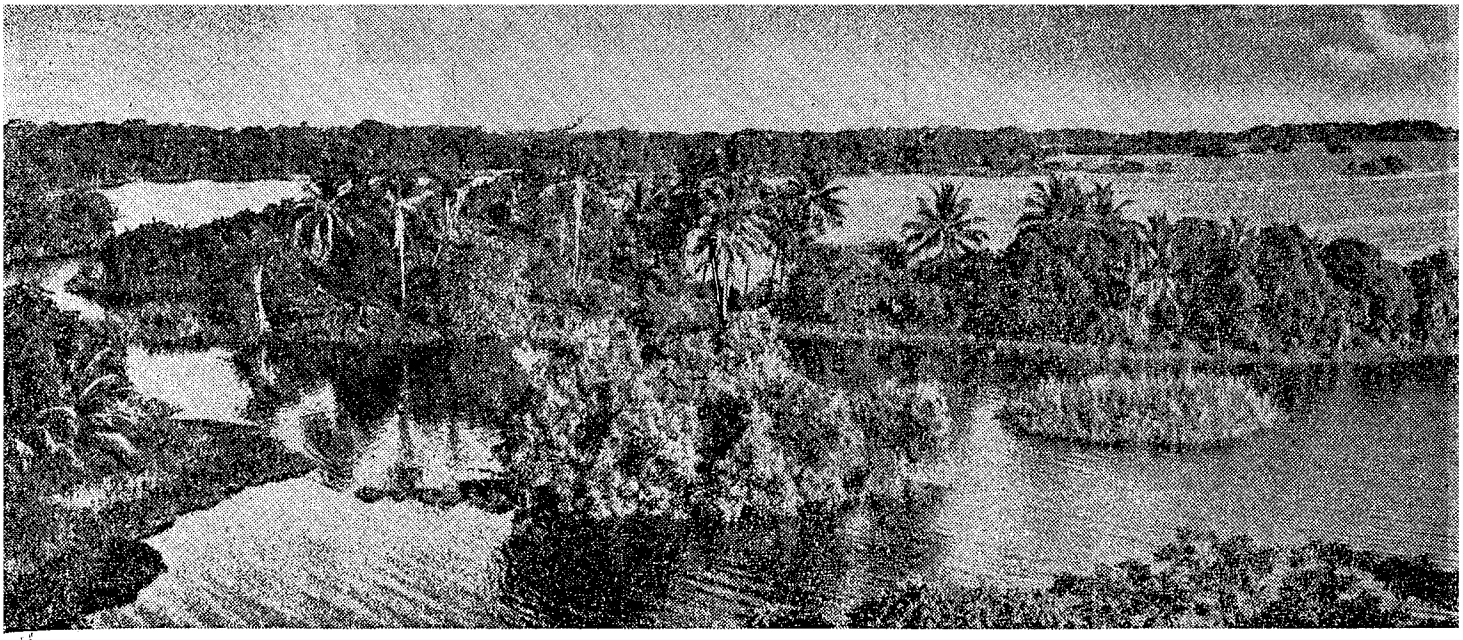
Se ha creído y es lo más aceptable que el Lago de Nicaragua era un Golfo de Mar abierto al Pacífico. Se operó una conmoción terrestre y al levantarse el istmo de Rivas, las aguas marinas quedaron aprisionadas. La tarea de desalinización se fue realizando al través de los muchos años contribuyendo eficazmente, la evaporación, las aguas de las lluvias y la aportación de los abundantes ríos. Los partidarios de esta teoría señalan el caso del tiburón que se fue adaptando a las transformaciones del medio ambiente, registrando en su propia conformación orgánica las mutaciones características que lo capacitaron para vivir en aguas dulces. Objetivamente se argumenta que en un medio de agua dulce, el animal lógicamente muere, pero si se le va llevando lentamente a través de receptáculos de variabilidad de aguas salinas, se adapta resistiendo a la prueba. Los cambios bruscos de carácter osmótico, son los que provocan serios desequilibrios, produciendo la muerte por asfixia. Por el contrario si la operación se realiza lentamente, las compensaciones se encargan de facilitar los medios de vida de la planta o del animal. De esa manera el tiburón del Lago de Nicaragua tiene una constitución orgánica muy distinta al del Pacífico y a su vez, éste difiere del del Atlántico, ya que las aguas de uno y otro mar, no registran la misma concentración salina.

Hay quienes creen que la cordillera andina, al levantar sus vértebras nevadas, formó ciertas ollas sobre las que se vaciaron las lluvias torrenciales de la época. Igual cosa sucedió en Nicaragua, con el pronunciamiento del istmo de Rivas. Fue tal la inundación originada por las lluvias, que el pueblo indio Coadcobolca estuvo a punto de desaparacer. El nivel de los dos lagos fue aumentado hasta formar un punto de escape, originándose así el río Desaguadero San Juan. En cierta manera, esta teoría es aceptable, —desde un punto de vista relativo, mas no como una forma absoluta de constitución—, debido a que las lluvias en las épocas de la prehistoria, fueron copiosas y muy capaces de llenar cuencas enormes como las de estos lagos.

Arqueólogos estimables han pretendido atribuir su formación, no a las aguas del mar ni de las lluvias, sino al caudal de ríos considerables. Conmociones terrestres aprovecharon sus caudalosas corrientes y sus muchos afluentes con el aporte de fuentes propias, levantaron el nivel hasta darle su categoría lacustre.

ALEJANDRO BARBERENA PEREZ

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



Las Isletas

Las muchas islas del Gran Lago, aumentan su importancia desde todo punto de vista. Tienen la característica que se presentan en forma de archipiélagos, superando, por supuesto, el grupo situado a poca distancia de la ciudad de Granada, por su singular belleza y grandiosidad de conjunto. Despiertan éstas en el visitante una sensación de agrado en forma tal, que sus pintorescos canales al presentar a cada momento aspectos de mayor novedad, estimulan la curiosidad de conocerlos con todo detenimiento. La mucha luz solar, la fuerza de la vegetación, aquellas piedras de gran tamaño dispuestas en forma desordenada, los caprichos de la naturaleza, árboles vigorosos enraizados en los pedregoso del terreno y demás detalles propios del lugar, confunden la inteligencia humana.

Cómo se puede haber formado aquella masa insular que atrae al visitante con una nota distinta de embrujo y atracción La explicación de este fenómeno facilita al científico un campo propicio para el desarrollo de sus divagaciones y conjeturas.

Relación técnica

Más o menos diferentes las teorías, en el fondo parecen aceptar que las Isletas del Gran Lago, son hijas del Mombacho. Se dice que en época inmemorial se produjo una espantosa erupción. Las rocas más duras de la creación fueron expulsadas por el Mombacho cayendo en este lugar sin la menor cohesión. Las masas minerales rojizas, asegura Lévy, en el agua se enfriaron brúscamente y al rajarse facilitaron a la vegetación aparentes confusiones de orden natural. La veracidad de esta opinión se comprueba con el hecho cierto que todas estas piedras voluminosas de las Isletas guardan relación geológica completa con las traquitas estratiformes y los basaltos que se encuentran en la cumbre del Mombacho. La traquita es una roca volcánica, dura, porosa, y los basaltos forman grupor minerales que como la hornablenda, son de color negro oscuro.

Para Karl von Seebach, las Isletas son restos muy alterados de una corriente de lava. En cambio Karl von Saaper cree que son derrumbes del Mombacho. Hayes en el análisis de las piedras de las Isletas opina que son Andesitas de Piroxeno, es decir, rocas eruptivas negruscas por el silicato de hierro, y con una dureza comparable únicamente con el acero. En fin, se afirma últimamente que las isletas, son las crestas o las estribaciones: finales de una cordillera secundaria del Mombacho, que se tragaron las aguas cuando se levantó el istmo de Rivas. Ante el milagro de la naturaleza la mente humana se agudiza en divagaciones interesantes, cuyo estudio forma parte de la importancia del bello paraje, como no hay otro en el mundo, y el que los nicaragüenses no han apreciado convenientemente.

Su Desenvolvimiento

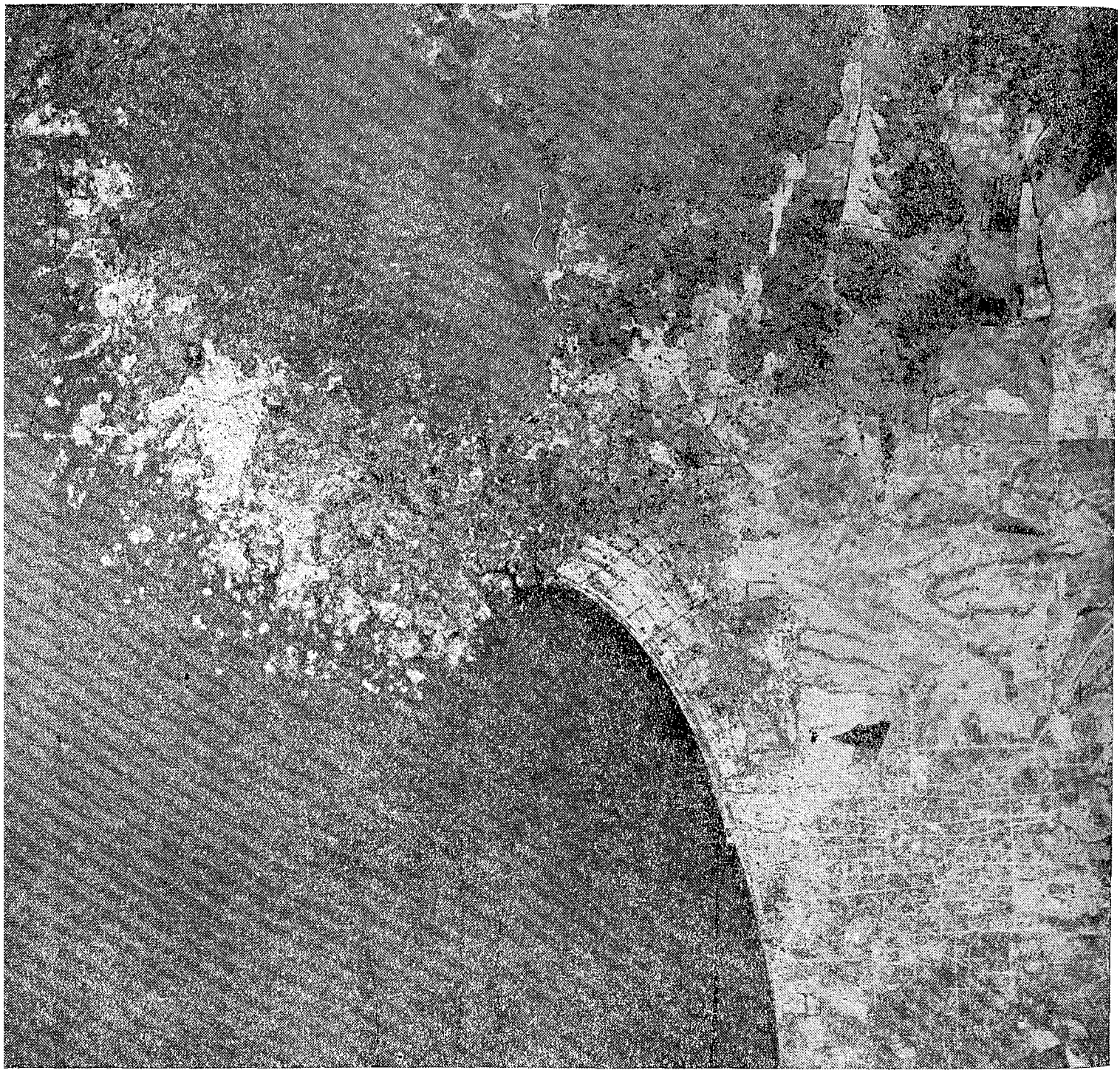
Tras la horrorosa explosión, aquel inmenso volumen de materia mineral, quedó dispuesta en forma que sugiere su futuro, absolutamente de vegetación. Intuir cómo la dura roca llegó a cubrirse de tantas plantas tiene que ser obra en buena parte de la ciencia ayudada un tanto por la imaginación.

Fomentada por la humedad, aparece bien pronto una abundante vegetación criptógamica; musgos y líquenes, algas y helechos, debido a las esporas llevadas por el viento, desde las playas lejanas del nordeste, o desde las vecinas del poniente. Quizá haya sido tímida al principio; luego más osada para aparecer finalmente con toda su lujuriosa esplendidez.

La acción de los años

El concurso del tiempo, el trabajo de las olas y la acción de las corrientes, cubrieron las ensenadas y hasta algunos canales, de plantas de naturaleza acuática: como la *Salvinia natans*, a la que el vulgo denomina "orejuelas"; la *Pistia stratiota*, las conocidas lechu-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



Vista aérea de Granada y las isletas.

gas, a las que el naturalista Thomas Belt, encontró semejanza con las coles; la *Eichhornia azurea*, que llaman "reina del agua", con sus hermosas flores azules; la *Nimphaca blanca*, la popular "mondonga", cuyas flores esparcen un olor delicado, y su prestante hermana, la *Nimphaca rotundifolia*, "la mondonguilla", que a pesar de no exhalar perfume, por sus hermosas flores ornamentales puede parangonarse, con los crisantemos o con los lotos.

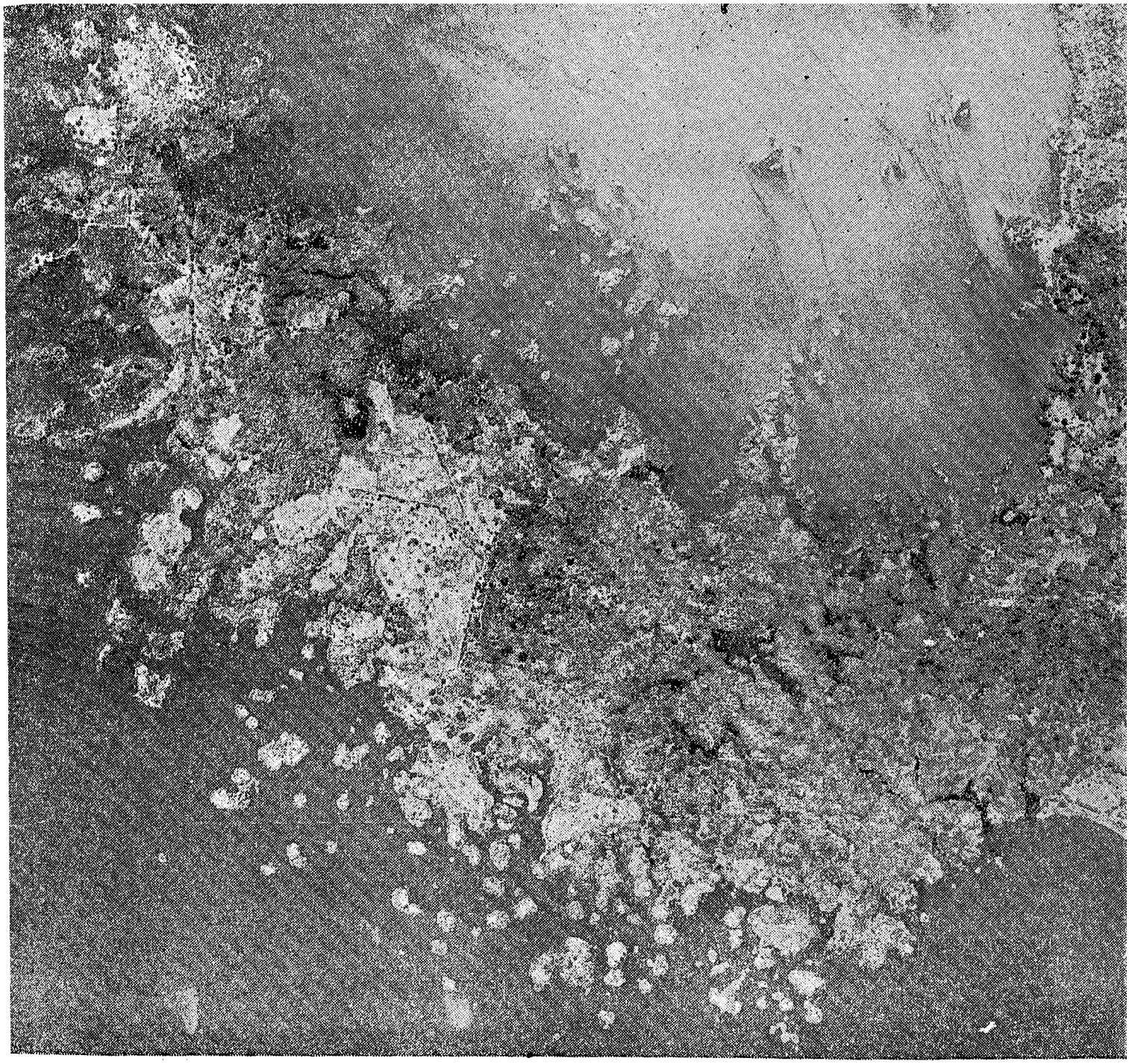
A esta vegetación estrictamente acuática acompañan bien pronto multitud de yerbas semi-acuáticas, el gamalote, que contribuyen a compactar inextricblemente las plantas mencionadas anteriormente, que con otras muchas más parecieran ahogar en estrecho abrazo, la materia mineral antes desnuda.

Se debe tal prodigio, al alisio del nordeste que ha acarreado esa masa vegetal, desde las distintas playas chontaleñas a donde fueron lanzadas por las corrientes de numerosos ríos.

Por otra parte brotan las zarzas espinosas del agüiste, la espina de agua de los aztecas y otras muchas de los géneros Neptunia y Desmanhus, de las Leguminosas; el aconene, de la misma familia; lo mismo que las Erythrinas, cuyas raíces se adaptan en parte al medio acuático; los guabillos, también de las leguminosas; el chirimollo, de las Ananáceas, etc.

Todos esos vegetales y otros muchos similares van dejando un sedimento orgánico, por entre los intersticios de los bloques minerales de la hornablenda, de la andesita de piroxeno, rocas de una dureza con-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



Vista aérea de las isletas.

siderable. Sobre las más suaves: la traquita, los feldespatos, brota una tupida alfombra de lianas de las Campanuláceas y otras familias afines.

Así se van llenando las hendijas y lugares en declives. Además, el golpetazo de la ola, va desmenuzando y desmoronando los minerales. La hidratación producida por el agua del lago sorbida por capilaridad y la producida por la lluvia, con la ayuda del calor solar, contribuyen a la acción lenta, pero inexorable de producir el polvo que forma gran parte de la tierra vegetal.

Acción Cooperadora

Agréguese a esta acción hidrante, la mecánica de la lluvia, cuyas gotas golpean con fuerza la superficie de las rocas y la del agua que corre y arrastra guijarros y arenas. Estos quedan depositados en las concavidades, no sin haber erosionado antes con rudeza la materia mineral, denudada de tal manera por las tormentas tropicales.

También concurre otro factor no despreciable, las aves de ribera que llegan a pernoctar, y anidar, a dicho lugar, tan abrigado y tan abundante en alimentación. Los peces comprobaron desde el principio las ventajas de la región, y la escogieron como sitio de reproducción.

De esta menara, las aves depositan sus abundantes excrementos, su plumón, los restos de sus nidos y

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

aún sus cadáveres sobre las rocas antaño desnudas. Todavía quedan restos de aquella antigua acción, en algunos islotes próximos a la ciudad de Granada, a los que la gente conmunmente les llama: 'piedras cagadas" unos y otros "piedras blancas", o "piedras sucias".

Sobre el terreno así formado, a veces delgado, espeso otras, se asientan los árboles de una futura selva. Ya no son las deleznables plantas de tipo criptogámico, las zarzas y las débiles pero abundantes lianas. Ahora los grandes árboles selváticos, depositan año por año, el humus fertilizante que ha de suscitar a su vez una más pujante vegetación.

Lenta, pero incesantemente, la superficie del archipiélago granadino, fué dominada por el reino vegetal, lo que necesitó el transcurso de muchos años.

Situación

Alrededor de la tierra firme que se adentra en el Lago cual si fuera una punta de singular atracción, 423 isletas se suceden en las tres playas que se llaman: Playa Grande, Chocote, y Asese.

La primera es la que se abre a los vientos de los contornos siendo una prolongación de la Playa de Granada. La segunda es la más oriental. Chocote quiere decir, lugar de frutas, y desde este punto de vista, más bien le viene este nombre a todas las isletas, por su especial producción de frutas, dulces y carnosas.

La Playa de Asese es la más abrigada. Su nombre significa aguas mansas y frías. Hay menos número de islas aquí, pero se registran las mayores profundidades cubiertas en su totalidad por piedras volcánicas de gran tamaño. Para diferenciarlas de las otras dos, los isleños la llaman: la Playita.

Asese, el Diamante y el Rayo, que son las tres grandes haciendas de la tierra firme, tienen sus titulaciones de manera tan perfecta, como que arrancan del propio Rey de España. Las isletas de sus alrededores siguen la línea paralela a la tierra firme formando linderos naturales. El río Asese que baja de la Carolina y desemboca en la Playa Grande, establece la separación de la hacienda "La Punta" o Santa Cruz, Desde este punto físico es que comienza el entrenamiento del turista. Actualmente el Club Náutico, ha hecho un bonito embarcadero mediante la canalización con boyas que aseguran la navegación. Agrada ver el elevado número de botes de distintos tipos y categorías que están aquí atracados para la facilidad del visitante. Varios esteros penetran en la boca del Río Asese, emergiendo pequeñas islas, mogotes y carrizales que contrastan su color verde con la blancura de las piedras, así pintadas por las deyecciones de las garzas y multitud de aves lacustres que abundan en estos sardinales. Seguimos la marcha y nos encontramos con una punta de cuatro manzanas de superficie entre el Río Asese y el Estero de la Escalera. Tiene éste la forma de Y griega con excelentes lugares de pesca. Hay muchas plantas acuáticas en sus contornos y abundantes peces que eligen tales sitios para sombrear. La atarraya hábil tirada se carga con el peso de animales de variados tamaños y colores.

El Estero de la Escalera

El Ingeniero Constantino Lacayo Fiallos cuando estuvo de Ministro de Fomento hizo, a petición del Presidente de la República, Gral. Anastasio Somoza García, un estudio en las Isletas, buscando cómo hacer de este sitio, el lugar apropiado para el desembarcadero de Granada. Después de científicas investigaciones, localizó el Estero de la Escalera, como lo más propio para llenar esa finalidad. Este estero es profundo y las embarcaciones que surcan el lago pueden perfectamente atracar. El muelle no requiere gran gasto, a juicio de Lacayo Fiallos, bastaría únicamente con hacer un andén a lo largo de la entrada del estero como se estila en otros países de gran empuje comercial. De esa suerte las embarcaciones no tendrían problemas como los tienen en la actualidad, expuestas a los embates de los vientos libres en el destartalado muelle de Granada. En el Estero de la Escalera, estarían abrigadas a los vientos con las siguientes ventajas: a) desembolso relativamente bajo para su construcción; b) abrigo natural en la entrada y salida; y c) ya que el sueño de Granada ha sido buscar la urbaniación de las Isletas poblándolas fácilmente, se alcanzaría esa finalidad con el trazo de una carretera y de una línea férrea que sería el complemento portuario. Estas dos vías pintorescamente bordearían la costa en un trecho relativamente corto con lo que se conseguiría el resurgimiento del bello paisaje de las Isletas Granadinas que de esta manera alcanzaría un auge de estimulante empuje, invitando más al turismo nacional e internacional.

La Marota

La Escalera señala el límite entre Asese y San Roberto. Como aspecto saliente de esta propiedad figura una punta en altura entre cocales, que dominan con ventaja el panorama lacustre. Siguiendo un caño entre la tierra firme y la Isla de la Marota observando unas enredaderas que ha cubierto ramajes costeros de manera tan artística que semejan una capillita con sus entradas ojivales. Arboles corpulentos con raíces vigorosas que emergen de la supeficie de las aguas tranquilas, ramas que se inclinan en forma de arcos naturales, camalotes y carrizos que niegan el paso, alegran y entretienen al visitante. Damos la vuelta a la isla de la Marota que tiene unas tres manzanas y media. Su nombre significa: "adoratorio". Y en verdad nos cuentan que el ídolo más grande que está en el patio del Colegio Centro América fué sacado de la Marota y habían otros dos más que también fueron donados para ese mismo sitio. Todas esas piedras labradas o grabadas comprueban los vestigios del pasado que indudablemente se deselvolvió con fuerza alrededor de las Isletas de Granada.

Son señales y simbolismos que justifican el grado de avance artístico de aquella gente. Tumbas y cerámica, muestran la preocupación constante de nuestros primitivos, afanados en su tarea de sacarle al lago ese provecho que la civilización actual ha descuidado tanto.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Aspecto exterior

Saliendo un poco hacia la Playa Grande, alcanzamos unas pequeñas islas y luego la Zacatalosa que fué adquirida por el Ferrocarril. En la parte superior construyeron una casa con techo forrado en asbesto de color verde, que se mira de lejos. Las islas de altura tienen doble importancia. Por su posición eminente ofrecen a la vista espectaculares perspectivas naturales. La Zacatalosa se vé desde el Muelle de Granada, de la costa y hasta allí llega el hilo telefónico. Al frente está el astillero del Ferrocarril. La gente le dió el nombre de Isla de la Compañía, porque la Sociedad que formó la línea de vapores en el lago la constituyeron Pellas y Compañía, destinándola desde un principio para carenar las embarcaciones. Su nombre primitivo era CUBI, que significa: en lengua de los guatuzos "rincón". Es importante en el siglo pasado porque en esta isla se firmó el famoso tratado de 7 de Marzo de 1849, entre los comisionados del Gobierno de Nicaragua, Licenciado Francisco Castellón, José María Estrada y Juan J. Zavala, con el Comandante Inglés Granville G. Lock, que había desembarcado con tropas en San Juan del Norte y había avanzado hasta San Carlos. El Director Supremo de Nicaragua era don José Guerrero. Los términos de este Convenio fueron muy dolorosos para nuestro país. Los ingleses exigieron satisfacciones porque se había bajado con ultraje la bandera de la mosquitia. Esa tontería la conceptuó Inglaterra como una injuria. Las perturbaciones y amenazas piráticas de los ingleses contra la soberanía nacional continuaron hasta que se puso término a ellas, por medio del Tratado Clayton-Bulwer de 10 de Abril de 1850.

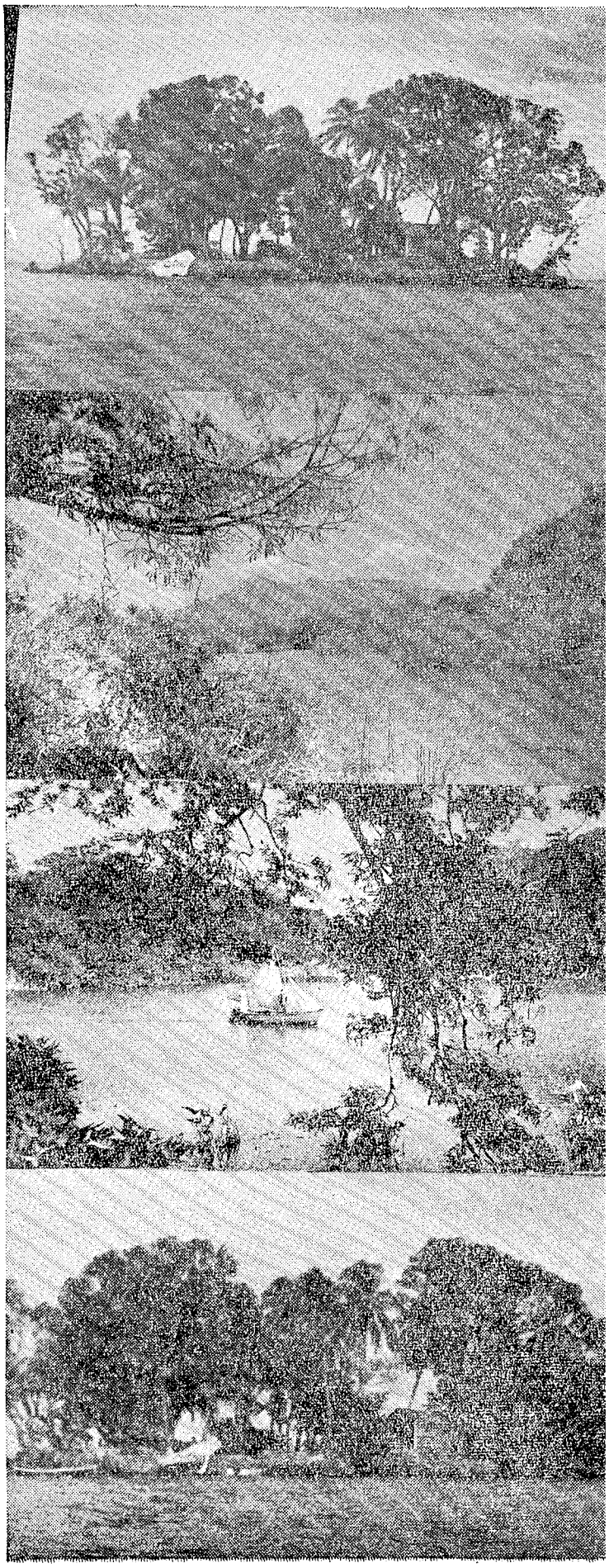
La isla fué adquirida en 1,886 por don Constantino Marenco, se la dió en arriendo a Isidoro López quien la devolvión a su dueño en el año de 1895.

El Castillo

Esta Isla tiene una vasta importancia histórica. Se encuentran aquí las ruinas del antiguo Fuerte español: San Pablo. Es la más importante de todas desde este punto de vista.

A mediados del Siglo XVII, las invasiones de Corsarios y Piratas en la América Central fué cuestión de tipo corriente. Los españoles para hacer frente a esta situación, construyeron como defensa del Lago, sobre el Río San Juan, El Castillo de la Inmaculada. A pesar de esto Granada sufrió el peso fatídico de estas correrías y estimando que el Fuertecito del Lago de Granada, donde actualmente está la Bodega Muelle, era insuficiente, los Españoles construyeron en esta isleta, una fortaleza pequeña para cruzar a los invasores en medio de dos fuegos.

Siguiendo la forma circular de la isla, la Fortaleza tiene una figura poligonal. Las ruinas de ésta, que se aprecian perfectamente, constituyen una alhaja preciosa de esos años hundidos en el recuerdo. Serán más o menos unos cuatro metros de altura que tienen estas murallas con un espesor de dos metros



Diversas vistas de las isletas

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

y medio. Esto determina la importancia estratégica y calidad de artillería de los atacantes. Su superficie puede ser de unos dieciseis metros cuadrados y allí están situadas las murallas, profundizadas dentro de las piedras insulares. La naturaleza de su constitución es de una forma análoga a los muros de Jalteva o de San Francisco. Más parecidas a éstos últimos la figura de las molduras labradas en la piedra. Son recortes y ochavos que hablan elocuentemente de lo mucho que los españoles estimaban esta construcción. Los años que han transcurrido, con su notable influencia destructora no han podido borrar la perfección de la línea. Los ojos del visitante examinan con deleite los pedazos de estas ruinas y el observador fácilmente comprende el heróico esfuerzo de aquellos hombres rudos que lucharon contra todo para sentar sus reales en estas tierras del Nuevo Mundo.

No ha habido una entidad pública, ni organización de iniciativa privada que se encargue de su reedificación, con fines de divulgación histórica. Esos muros están indicando la grandeza de los sacrificios de nuestros antepasados, en lucha abierta contra los codiciadores de la riqueza granadina. Todo es abandono en este lugar. Hay dentro de la Fortaleza unas paredes de grueso espesor y de unas diez varas de altura en donde se aposentaba la tropa. En la actualidad, árboles de profundos ramajes han echado raíces en las piedras duras y en la mezcla de su junturas, formando un verdadero y espectacular capricho de la naturaleza. El agua que salpica en las piedras de la orilla presta alimento a la vegetación y ayuda para que las raíces se profundicen más. La isla está situada a unas cuatro millas del muelle de Granada y luce con magnífica visibilidad. Son de las islas de afuera, de las que se llaman la Playa Grande, seguidamente de la Isla de la Compañía.

En el Informe Oficial de la Expedición al Desaguadero, que consta en el Archivo de Indias, se hace una alusión general de las Isletas y particularmente de esta Isla de El Castillo. De aquí partió su Merced a 6 de Abril de 1539. Allí celebró consejo el Gobernador Rodrigo de Contreras con el Capitán Diego Machuca de Suazo, con los Rvdos. Padres y con otros Hidalgos y Caballeros que el dicho Capitán tuvo a bien llamar, para discutir si sería peligroso atravesar el lago con las barcas y canoas tan recargadas como iban de gente, caballos, puercos y bastimentos. Se resolvió después del Consejo, que se dejara en esta isla la mitad de la carga y que el Capitán Machuca de Suazo con el resto zarpara con dirección a unas islas situadas en la otra costa como a ocho leguas de allí. Efectivamente llegaron a la isla que en ese entonces se llamaba la Ceiba en las costas de Chontales. Era la más elevada. Se regresó a las Isletas para llevar de la Isla de El Castillo la otra parte de los abastos. Estos datos son de la importante obra de don José María de Peralta sobre Costa Rica, Nicaragua y Panamá.

El Tionoste

Las Isletas de Granada forman un semicírculo que va desde la Punta de Plancha en las proximidades del Río Asese hasta la pequeña Isla de El Tionoste de la que se dice que encierra un gran tesoro. Es la última de las que se ven desde el Muelle de Granada.

Isla Maderas

Parte de la Película "Rapto al Sol" que se rodó en Nicaragua, fué filmada en esta isla que sin lugar a dudas contiene las perspectivas más encantadoras de las Isletas. Su altura permite dominar aspectos de los grupos insulares desde varios ángulos. Creo que la superficie de la Isla, de unas dos manzanas, está cultivada casi todas de árboles frutales, cocos, mangos y chagüite. Llama poderosamente la atención, cómo de las piedras salen las cepas llenas de verdor. Sobre la cumbre de la isla y a una altura de unos 50 pies hicieron una serie de aplanaciones para levantar una casita con pinturas llamativas. Se llega hasta ella por medio de gradillas de cemento, colocadas con técnica para que el cansancio de la asensión no moleste tanto. Hay una pista pequeña al frente y otra más grande en el costado opuesto. Palos de quelite primorosamente cortados circundan la primera. Lo interesante de la segunda es su extensión y la hiedra qupe cubre la parte exterior de la casa. Las piedras del contorno permiten alcanzar la grandiosidad del paisaje en toda su latitud. Se pierde la vista contemplando el Ometepe, el Madera, la curva ligera de Zapatera, y las últimas estribaciones del Mombacho. —Luego las Islas en situaciones de conjunto, de canales y de verdor.— Es todo un señor espectáculo.

Otaú

Es esta una bella isla aproximadamente de un cuarto de manzana. Representa el esfuerzo y notable empeño de hacer de este punto un sitio de solaz y completa alegría. Hasta hace poco esta isleta era un conjunto de piedras con uno que otro palo de mango. En la actualidad, característica artificiales le dan notable presentación. La tierra y la arena para los grandes rellenos fue llevada en lancha desde Granada. Su forma es casi circular con una muralla de piedra en sus contornos. En la porción casi Nor-Oriental se hizo una piscina natural que permite baño fácil y garantizado de las asechanzas de las fieras lacustres. El trabajo meritorio comienza desde su embarcadero. Un escote entre grandes piedras provistos con llantas de automóvil para amortiguar cualquier golpe de los botes contra las rocas de las isla. Contiene palos de cocos, mangos, sonzapote, icacos, naranjos, grosellas, guanábana, almendro y unas casitas pintadas con colores encendidos. Desde el desembarcadero con la mirada hacia el Mombacho, el línea recta está el Diamante y de aquí para Otaú, en orden se encuentran las Isletas de Llamarada, el Mango, Cabo Rosa. Un poco hacia la izquierda, la Vaca, y una pequeña al frente de esta, La Trinidad. Al fondo hacia la izquierda "San Pedro" y "Salí si Podés". Esta última separada por medio de un canal de una isla de los Chamorro. En dirección a Granada desde Otau, están de derecha a izquierda: El Tionoste, El Viejito,

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

San Pablo y al frente las de las Sucesión del Chico Lugo Chavarría, que son cinco.

Otaú es una cita turística incomparable.

La Isla de Dambach

Esta posee toda clase de comodidades. Se ha trabajado con gusto y largueza económica. En las alturas la casa de descanso y vacaciones es de líneas modernas. Artísticamente está dotada de escalas casi naturales. Se desciende y la frondosidad de la vegetación y el encanto del lugar lo van llevando hasta el sitio de las ruedas de amigos. La construcción de la casa es muy especial. Luego remata en la piscina natural. Dentro del agua se han formado cordones de piedra dispuestos en una forma que permite que el agua se filtre y se abastezca por sí sola.

Recorrido general

Dominando todo el paisaje la embarcación va entre canales naturales de gran profundidad. Pasamos por La Ermita, en donde el Padre Miguel, sacerdote jesuita, con loable empeño ha dotado de lo necesario para los servicios religiosos. Las muchas islas que circundan la península del Rayo, ofrecen un magnífico espectáculo. La isla más grande de todo este archipiélago paradisíaco, es La Gauanábana que tiene 60 manzanas, con montaña, y espesuras considerables. Dicen que muy cerca de ella se registran las mayores profundidades. Le sigue en superficie El Arado, de 30 manzanas y luego la Concepción y San Ramón con 5 manzanas cada una. La Flor es de 6 manzanas, El Murciélago, El Arañero y Buena Vista con 4 manzanas cada una, La Rosa tiene 3 manzanas lo mismo que Virginia. Zumpanco de 4 manzanas, y más distante La Campana con 45 manzanas, generalmente las islas más grandes le pertenecen a la Sucesión del Coronel José Rodolfo Marín. El mayor número es de Don Constantino Marenco, 96, y después la Sucesión Somoza 34.

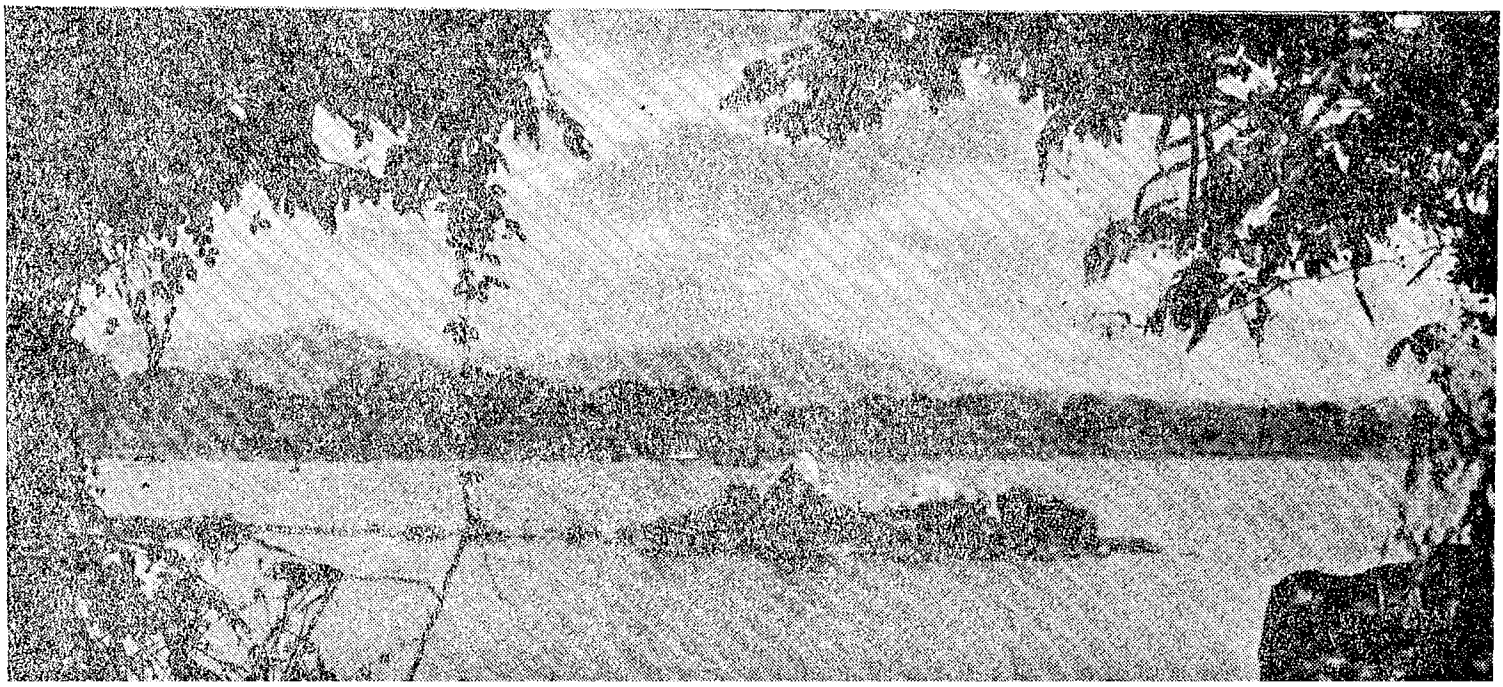
La Playita de Asese

A toda hora del día es aquí donde se ven los paisajes más primorosos de las Isletas. La salida del sol es espectacular y ya no se diga la caída de la tarde. Por donde quiera tirarse la mirada son líneas de un esplendor llena de luz y de belleza. Buscando la terminal de la actual carretera se llega a la Isla de la Piedra Mesa.

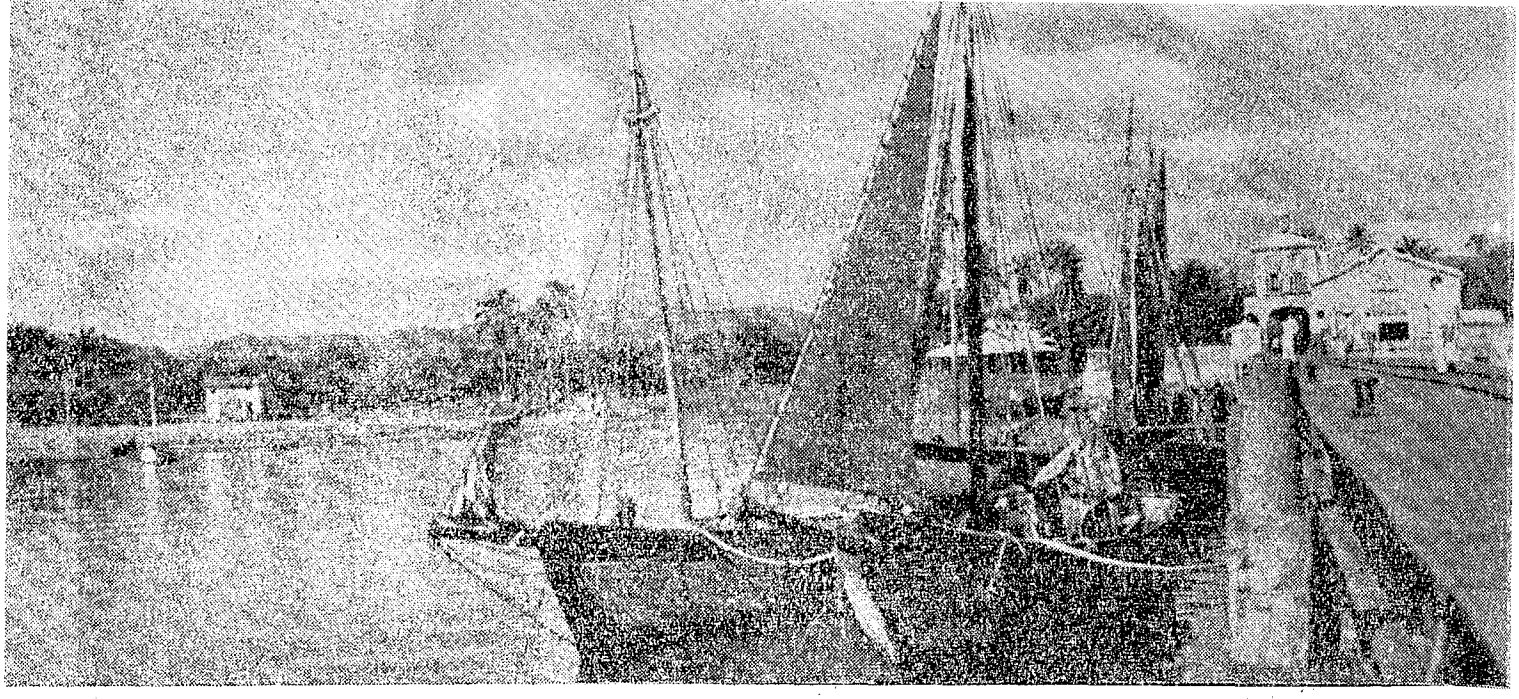
Tiene a lo sumo un quinto de manzana. Queda en las proximidades del Puerto de Asese. Al frente está Isla Baja, que también le llaman Pantano, porque en invierno se divide en 4 islas: Isla Baja, La Loma, Punta de los Cabros, con 65 palos de mangos y San Francisco. Entre Piedra Mesa e Isla Baja, hay una profundidad que vá de las 8 a las 15 varas.

La teoría que las Isletas que están constituídas por rocas de naturaleza eruptiva, hornablendas y traquitas, de color negrusco y tan duras como el hierro, en esta isla es donde se aprecia en toda su realidad. Las piedras largas como las bases de las aceras de nuestras calles, están superpuestas con ordenamiento natural. La más grande es la que está frente a la Isla Baja. Es una piedra lisa como si fuera la parte superior de una mesa. Tiene 3 metros de largo y realmente dispuesta como si estuviera en el centro de un comedor. En diferentes ocasiones se ha visto al turista sentarse a su rededor para tomar los alimentos. Es un capricho interesante de la naturaleza. Las materias incandescentes impulsadas por la fuerza eruptiva, antes de llegar al período de enfriamiento, adquirieron formas variadas, como de sillón, utensilios domésticos, y demás objetos de servicio corriente.

ALEJANDRO BARBERENA PEREZ



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



Los Peces de las Isletas

La SARDINA, es pequeña, de color oscuro. Se le encuentra en las profundidades y en los lugares costeros. Los isleños la pescan en masa, sobre todo de noche por medio de lámparas de baterías, o con luz de carburo, también con candil con su tapadera. Las enfocan y las llevan a la costa, en donde las cogen con sacos de bramante, trapos grandes y hasta con las cobijas de los mismos isleños.

Más pequeña que la sardina es la OLOMINA. Su color es plomizo-blanquisca. Abundan debajo de las mondonguillas de la costa.

La PANELA, es amarillenta. La MASAMICHA, es amarilla barcina, anda revuelta con LA MONGA, que es de color de fuego, zapote, hace hoyos en las orillas.

LA GUABINA, es larga y negra. La MOJARRA, es negra y colorada atrás. La Mojarra colorada es única en nuestro Lago es lo que más abunda en las Isletas. EL GUAPOTE, es negro, barcino, vive orillado aprovechándose de la sombra. EL LAGUNERO, es cenizo, oscuro. Hay hasta de tres cuartos de vara, lo mismo que los guapotes. EL SAVALETE, es blanco, plateado, se pesca con maduro pintón, y variabilidad de frutas. Es muy glotón. Fácilmente se pega del anzuelo. EL GASPAR, es blanquisco. Tiene como una vara de largo. Se pesca con cebas de alomina y lo más del tiempo con arpón. EL RONCADOR, es blanquisco, parecido al ROBALO, con la dieferencia que este tiene una lista por enmedio, de gran semejanza con el guapote. Se le llama roncador porque efectivamente cuando se le pesca emite un ruido como si realmente roncara. LA PALOMA, es color blanco Pequeño, pica con cangrejo. Es de carne muy agradable, pero es bastante raro en las Isletas. EL PINTO, es negro y amarillo. EL BARBUDO, pequeño, alargado, delgado, con unos pelos pronunciados en la boca. Se le encuentra regularmente en los carrizales y en los lomitos lamosos. El BAGRE, es un animal que se la pasa tranquilamente como ciertas personas en la vida corriente. Tiene mucha maña tanto para apoderrse de los animales pequeños, como para eludir que los animales grandes se lo traguen a él.

EL PEZ ESPADA, debido a la prolongación en forma de espada en que termina su cabeza, ha recibido este nombre. Con un tamaño como el del atún. Sus variedades son: PEZ PEINE, PEZ SIERRA, según la forma de su terminal.

La emocionante pesca del Sábalo

EL SABALO REAL, es uno de los animales más bellos del Gran Lago. Pareciera todo de plata. La escama tiene la forma de hemiciclo de unos 4 dedos de curvatura. El círculo inferior posee una cinta de plata como si la hubieren envuelto en los papeles de los cigarrillos. El resto transparente como concha-nacar. Se han cogido ejemplares hasta del tamaño de un hombre y con el peso de más de 2 quintales. Cuando se abre por la mitad, dá la idea de una res despedazada. La cabeza es chata, y los ojos como de buey. Es deliciosa su carne. El sábalo es muy arisco. Cuando lo persigue el tiburón se defiende a punto de saltos.

La pesca del sábalo es impresionante. Después de la lucha titánica, hasta de horas, todo el esfuerzo se compensa. En esta pesca pudiéramos decir que las horas no cuentan, la tarea es ardua. Hay que tener mucha maña y mucha fuerza y maniobrar rápidamente. Durante se lucha con un animal de gran fuerza. La emoción no varía ni un solo momento, bien sea cuando el animal va debajo del agua, o cuando salta sobre ella, dando colazos desesperados. Cuando el sábalo coge el anzuelo, en la generalidad de los casos pasa inadvertido. No se da cuenta y continúa su marcha, en asecho de una mejor pesca. De pronto se

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

inquieta cuando el pescador le hace resistencia con la caña o con la manila y el animal trata entonces de alejarse velozmente. Es en este momento que se inicia la pelea y es sensacional la porfía entre el animal y el hombre. Mañosamente el pescador le alarga la cuerda y el animal de pronto se muestra victorioso. Emprende la retirada, pero vuelve a incomodarse cuando la cavidad ósea de la boca siente un tirón muy fuerte. El sábalo comienza a perder fuerza, domina con sus ojos la situación que se le presenta y se decide a echarse contra la cuerda o contra la caña. El mecate de manila aparentemente frágil deja escapar un ruidito característico. La resistencia es mayor. El bote momentáneamente pierde su balance. El combate ha llegado a su fase suprema. La inquietud y la zozobra del animal es tremenda. También los dos o tres tripulantes del bote pesquero permanecen en tensión. Un movimiento en falso y el animal puede salirse con la suya. La cuerda disminuye su longitud. El sábalo se aprecia ya de cerca y la emprende contra el bote en una pose superficial. Las aletas dorsales y la cabeza están al descubierto. De pronto da unos saltos y aparece reluciente. Es una bandeja de plata pulimentada. Es en este momento que la alegría del pescador aumenta. Las brazadas de manila o el funcionamiento del carrete se operan con rapidez. Los saltos del animal son contínuos pero muy cortos. La faena es de gran colorido. Va cediendo el sábalo Efectivamente ha perdido toda su fuerza y el pescador es ya un héroe a punto de rematar la obra? Pero cómo levantar aquel peso de más de un quintal? Los compañeros le auxilian. La lucha individual se vuelve colectiva y todos alcanzan el éxito. Es ésta en unos cuantos párrafos la emocionante fiesta de la pesca del sábalo en las Isletas de Granada.

El Tiburón

Manuel Graña observador de los peces se permite hacer esta pregunta. ¿Es el tiburón el enemigo mortal del hombre? Y él mismo se contesta, que es uno de los animales más útiles al hombre. Tan necesario en la vida y en las necesidades como el cerdo, que no tiene desperdicio, originando una serie de industrias que vienen a solucionar urgencias de la vida diaria. Pieles que sirven para hacer desde baúles fuertes hasta guantes delicados de señoritas, variabilidad de harinas, abonos nitrogenados, grasas, aceites y del hígado están extrayendo en la actualidad petróleo, pensinas, insulinas, perfumes. Su carne es apreciada como la del atún. De sus aletas se hacen platos exquisitos.

Su velocidad es de 40 kilómetros por hora. Su resistencia es gigantesca. Dicen que ha habido tiburones que recorren todo el Pacífico en una sola etapa. Es el pez que no tiene necesidad de la vejiga natatoria. Nadan tres o cuatro días sin cesar. Es el animal del agua que tiene más facilidad para respirar. Absorbe más oxigeno que los otros peces lo que le dá a su sangre excelente temperatura que es el secreto de su turbulenta energía, vigor, agilidad, y voracidad que no se sacia nunca y puede comer hasta pedazos de palo a falta de carne.

La fecundación de sus huevos que son pocos y escogidos, se verifican en el interior de la hembra. De esta manera es muy corriente ver huevos de lagarto, tortuga y otros animales del agua, pero no se ha dicho una sola vez de haber visto huevos de tiburón. Los escualos ya salen vivos de las interioridades de la hembra. Son muy abundantes en las aguas del Gran Lago. A pesar de su ferocidad el tiburón pelea muy mal. En sus mandíbulas tienen varias filas de dientes, unas veces cónicos y otras triangulares, constituyendo una verdadera máquina trituradora, mas como están situados debajo de la cabeza, sirven para devorar, no para defenderse. Su arma poderosa en el combate contra sus enemigos radica en la cola. Con ella sí que aturde al adversario, para comérselo después.

En los últimos meses de la guerra mundial pasada, en vista del elevado número de víctimas de los tiburones, la Armada Americana gastó mucho dinero experimentando un repelente. Ahora en la actualidad los náufragos provistos de una bolsita de polvos negros chuponean las aguas vecinas e instantáneamente producen una sola mancha negra a su alrededor. El tiburón tiene muy mala vista, pero buen olfato. Penetra en la mancha pero como la tinta tiene cierta solución de acetato de cobre, el animal huye inmediamente.

por ALEJANDRO BARBERENA PEREZ

El Isleño

Se ha dicho con mucha razón que el isleño vive mucho y así es. La dieta alimenticia abundante en pescado, el sol, el aire renovado y libre y la tranquilidad revestida de ese temperamento frío del pescador, contribuye sustancialmente a alargarle la vida. Un hombre sin preocupaciones tiene descansado su sistema nervioso.

Nacimientos

Una vez le pregunté a un isleño por qué la isla destinada a cementerio es pequeñita y se notan muy pocas cruces. Me dijeron "Y para qué la queremos más grande? Aquí la gente muere muy poco". Usualmente trabajan viejitos nonagenarios en los quehaceres del lugar. Tienen muchos hijos y a veces engendran hasta en edad avanzada. Mi amigo Lázaro Potoy que es un hombre viejo tiene hijos de pecho y ya suman 62. La fecundidad es otra particularidad de las Isletas. En la isla más chica a la par de la madre, o del padre, se vé que juegan ocho o nueve chavalitos. En otras islas mientras unos nadan hábilmente los otros están con el anzuelo, con el canalete, la trampa para el guapote o andan trás la mazamorra.

Defunciones

Es costumbre en las Isletas que el muerto chiquito, se baila toda la noche. Hay la creencia que se trata de un angelito que está en los brazos de la Virgen. La vela es a base de baile y chica fuerte. Si a algunos se le ocurre sacar a bailar a la madre de la criatura, ésta hace a un lado su tristeza y baila como todos los otros. Grita y se alegra, pero cuando ya se termina la pieza, vuelve a su mismo estado de pesar.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

El entierro por la tarde tiene un atractivo. Un cortejo de botes se encaminan de la isla del pequeño difunto a la del cementerio, llevando ristras de flores de leche o de mondongo. Al muerto grande se llora y se reza con viva emotividad.

Casamientos

Los casamientos se hacen en la ciudad de Granada y después de la ceremonia se dirige la comitiva al embarcadero y en un desfile de botes se llega a la isla de la familia de la novia con bebidas fuertes y embriagantes, guitarras, marimbas y pitos alegran toda la noche.

No por ser Semana Santa tiene carácter de pasión en las isletas. Las Estaciones del "Jueves Santo", se hacen en distintas islas y van las peregrinaciones en sus botes bajo la clara y hermosa luz del Plenilunio. La Via-Sacra se hace de coco en coco, en donde se colocan los cuadros de la Pasión. La Procesión del Santo Entierro también la hacen en sus botes y en el bote más grande, llevan la imagen del Crucificado. Y dados a su inclinación por los cohetes, también queman pólvora en Viernes Santo.

Rayerías

La rayería en las isletas es inquietante. Será la multiplicidad de puntas que lo constituyen los millares de cocoteros que atrae el rayo. Son 15 a 30 minutos amargos los que allí se pasan. Hay también un encuentro de vientos que alarga la tempestad. Por la Ermita y luego La Rosa, hasta la Isla del Carmen que queda como a 500 varas de la Casita del Rayo, es donde han caído más rayos y están los palos de cocos completamente quemados indicando la intensidad del fenómeno eléctrico.

Cocoteros

La industria del coco es lucrativa. La proximidad del agua facilita su cultivo. No hay mucho misterio en la siembra. Se hace el almácigo y luego cuando ya está banderillando y echa raíz, se hace un hoyo de media vara y se siembra. A los 4 años comienza a rendir fruto. Puede dar tres o 4 docenas al año. A los 9 está en plena producción y por regla general un cocotero al año puede dar 120 cocos, o sean 10 docenas que al precio mínimo de C$ 3,00 cada una, representa cada coco anualmente C$ 30.00.

En el Rayo yo ví cocos gemelos de gran tamaño. Un coco de buen tamaño dá de 5 litros a 7 y medio de agua.

Hay 3 clases de cocos: a) limeño. que es rosado intenso y quizás rojo, llamado coco de agua; b) limeto. de mayor tamaño, es de un color rosado pálido; c) verde. llamado común o de indio, que es el que tiene mayor riqueza de aceite, y la comida es gruesa.

Los cocoteros tienen un enemigo jurado: el chinche. Este animal tiene el pico muy duro y posee gran fuerza, con capacidad para penetrar en la corteza del cocotero. En sus interioridades se come el corazón de la planta y deposita gran cantidad de huevos, que se transforman en unos gusanos gruesos que se llaman Chobotes. El palo se pone triste, las palmas se amarillentan y se seca toda la planta.

Proyecto de carretera a las Isletas

El proyecto original tiene 3 tantos. Actualmente está hecho en tierra el primero que llega hasta la Rada, entre Asese y La Carolina. La parte que va para El Diamante, y la terminal al Rayo, no se ha comenzado todavía. Es decir que falta lo que verdaderamente constituye la legítima carretera turística. Al Norte, ya al llegar a la bahía pequeña del Diamante, se regalaría la vista con el racimo caprichoso de las isletas de la playa grande y al Sur, el rincón paradisíaco y excepcional de la Playita, con el golfete que besa Asese, la Carolina, Taiguay, Agua Caliente y Tule.

El Diamante, Punta San Carlos y La Chicana, forman parte de la mano abierta que multiplican los accidentes y recortes. Aquí las piedras son de considerable tamaño y la vegetación salvaje e imponente.

El tramo final al Rayo, culmina con vista a Playa Grande. Son una serie continuada de pequeñas puntas de tierra que se traban con las isletas que las circundan en perfecta correlación como si fueran piezas dentadas. Las 3 últimas pertenecen al Rayo que propiamente está entre "Punta de los Cabros y El Cocal. El Rayo tiene vista bellísima. Llama la atención la piedra grande que emerge de las aguas partida en dos por el rayo que allí cayó dándole nombre a todo el lugar. La dos Puntas del Padre frente a la isleta del Gaspar, con el golfito de La Playita, y la isleta de Zumpanco de por medio. Para rematar la belleza del lugar, Punta de las Limas con la isla del Carrisal, y el sol rojo de la mañana o las pinceladas de fuego de la tarde, cierran este paisaje.

En el recorrido de la Carolina al Tule o Arenal, aunque no tenemos grandiosidad de espectáculo, la naturaleza sí ofrece un excepcional capricho. Lo constituye el Agua Caliente que es un río que va a desembocar frente a unas islas, con bifurcaciones que alternativamente tienen agua caliente y agua fría. La temperatura es tan elevada que se ven los vapores que se desprenden del agua caliente, donde se puede cocer un huevo. En cambio hay trechos que la misma agua da repelos de tan helada. El contorno de las islas Cuitangas, las Filipinas y los Tapones aunque distantes, tienen una situación digna de ser visitadas.

¿Cómo estimular el turismo a estas Isletas?

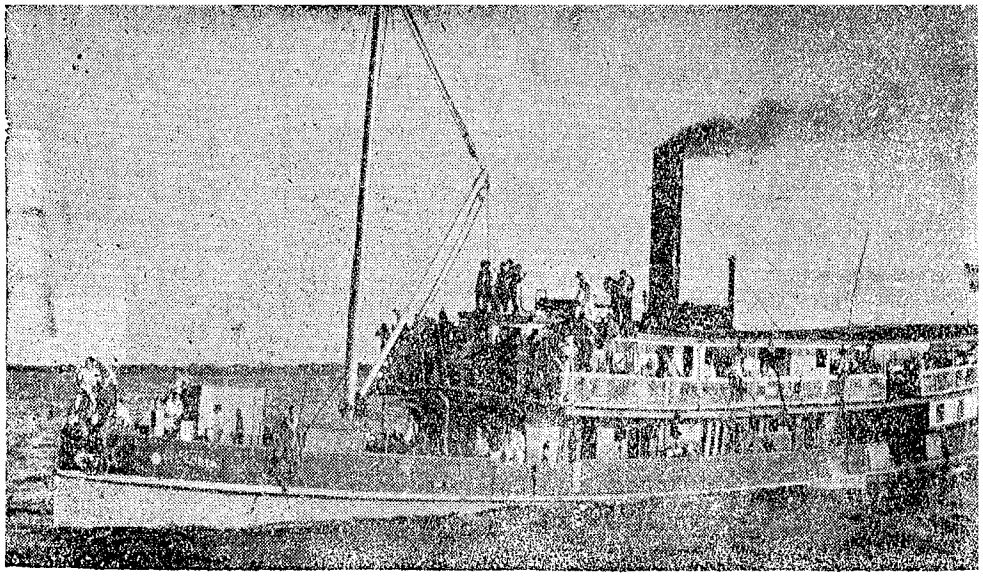
En la actualidad está despertando entusiasmo entre elementos jóvenes granadinos, la cuestión turística a las Isletas, y con ese objeto se ha formado la Oficina del Turismo Municipal de Granada. Se quiere hacer de la ciudad un centro turístico, por sus condiciones históricas, topográficas y por su belleza natural. Pero se requiere, además de la construcción de una buena carretera arborizada comenzando desde la propia ciudad de Granada desde la Calle de La Calzada, pavimentando el boulevard de Guadalupe a la costa, y haciendo un puente sobre el río Sacuanatoya y pavimentando también la ruta que va al embarcadero de la finca "La Punta" o "Santa Cruz" saneando y acondicionándo bien la costa a fin de que se convierta en un lugar de "pic-nic" para luego seguir con una o más isletas donde hospedar turistas.

ALEJANDRO BARBERENA PEREZ

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

BIOGRAFIA DEL VAPOR VICTORIA

OCTOGENARIO DEL LAGO



Como el primer viaje que hice fuera de mi patria tiene relación con mis conocimientos del vapor "Victoria", principiaré este relato dando detalles de este viaje.

En el año de 1882 surcaba las aguas del gran lago en el tráfico exclusivo a vapor entre Granada y San Carlos el vapor "Coburgo" de la Compañía de Navegación del Lago de Nicaragua y Río San Juan, de la cual era dueño don F. Alfredo Pellas, súbdito italiano, hombre culto, caballero distinguido, muy bien conocido y relacionado en Nicaragua, en donde formó su hogar uniéndose en matrimonio con la señorita Rosa Vivas de distinguida familia de Granada, con quien procreó hijos de valer.

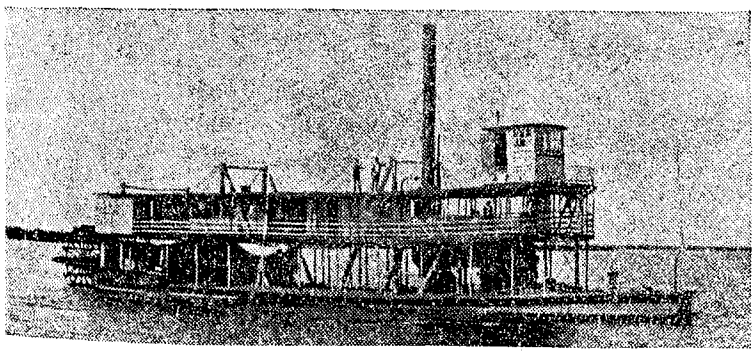
El señor Pellas obtuvo la empresa por cesión que le hizo el señor E. Hollembeck, ciudadano americano, que había obtenido una concesión del Gobierno de Nicaragua, para la navegación a vapor del Lago de Nicaragua y Río de San Juan, la cual fue renovada por el señor Pellas el 16 de marzo del año de 1877, fecha en que fue firmado contrato con el Gobierno para navegar con buques de vapor las aguas del Lago y Río de San Juan.

En el mencionado año de 1882 tuvo mi padre que hacer viaje especial a los Estados Unidos acompañando, como médico, a doña Mercedes Barberena, esposa del entonces Presidente de la República, General Joaquín Zavala, para ver si allá podría ser operada con éxito de la grave enfermedad que adolecía.

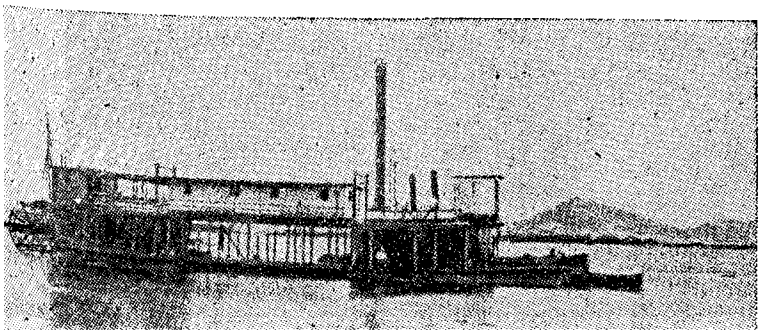
En el mes de abril de ese mismo año mi padre había trasladado su familia a Rivas, de cuya ciudad era originaria, después de haber residido en Granada durante dos años, en donde yo estudiaba desde el año de 1879, en el colegio que dirigía don Nicolás Quintín Lobago, bien recordado y querido director.

Aprovechando este viaje resolvió mi padre llevarme consigo y dejarme allá a conti-

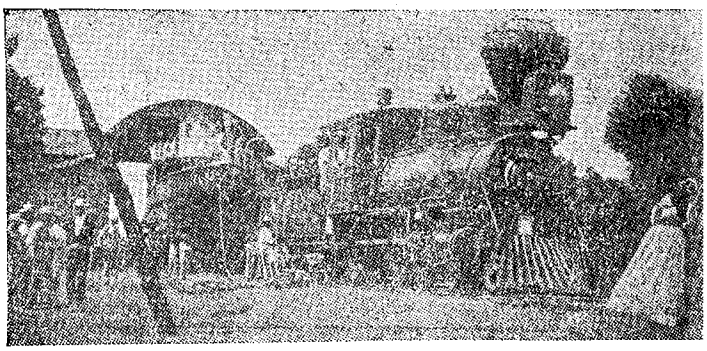
Vapor de río "Hollembeck".



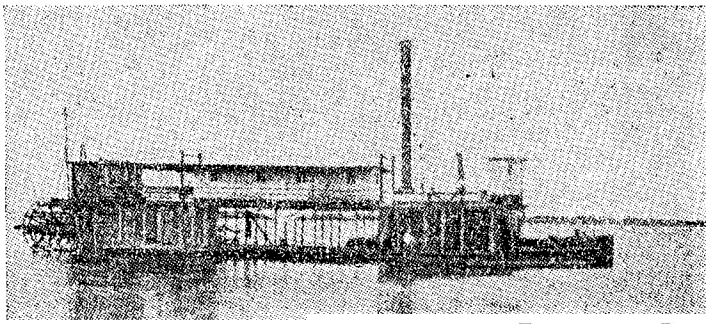
Vapor de río "Managua".



Conducción del "93" a Granada.



Vapor de río "Irma".



Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

nuar mis estudios hasta obtener una profesión. Fueron recomendados a él, para este mismo objeto, mis primos hermanos Filadelfo Abarca Hurtado y Emilio Hurtado Guerra.

Una gran cabalgata de familiares y amigos fueron acompañándonos al puerto y allí nos embarcamos en un bote de vela con dirección a Granada, en donde permanecimos un día solamente, embarcándonos en seguida en el vapor "Coburgo" con dirección a San Juan del Norte y de este puerto a Estados Unidos de América.

Las siguientes personas tomaron pasaje en el vapor con destino a dicho lugar: mi padre el doctor Adán Cárdenas, quien llevaba recomendados a su cuidado a doña Mercedes Barberena de Zavala y sus hijas Mercedes y Amelia, que después se unieron en matrimonio con los señores José Demetrio Cuadra y Luciano Vega respectivamente, María Asunción y también su hijo Víctor, que iba a continuar sus estudios en aquel país, doña Pastora Barberena de Uriza, hermana de doña Mercedes, y los tres jóvenes de Rivas, atrás mencionados; doña Adela Chamorro v. de Zavala que la acompañaba su primo hermano don Dionisio Chamorro O.: don Roberto Lacayo con su señora esposa doña Delfina y el señor Pablo Eisenstuck, quien acompañaba a su nieto Pablo Leal, el Benjamín de los viajeros, en viaje hacia Alemania. También tomaron pasaje en el vapor, varios amigos de la familia del Presidente Zavala, entre los cuales solamente recuerdo al doctor Antonio Zambrana, quien se encontraba en el país en misión especial del Gobierno de Costa Rica y el Lcdo. Salvador Luna, de Masaya y quienes la acompañaron hasta el puerto de San Carlos, en señal de simpatía.

Llegamos a San Juan del Norte después de un viaje feliz deleitándonos con los bellos paisajes que en todo tiempo nos brindaba el río y sus riberas. Poco tiempo permanecimos en este puerto esperando un vapor de la Compañía inglesa la Mala Real que nos llevó a Colón o Aspinwall, como indistintamente se llamaba por esa época este puerto, y no habiendo podido hacer conexión pronta con vapor que nos condujera a Nueva York y el lugar era entonces muy insalubre, optaron todos tomar pasaje en un pequeño vapor italiano que se dirigía a Nueva Orleans. De esta ciudad continuamos todos hacia Nueva York por ferrocarril pasando por Chicago, Detroit, Niágara Falls, en este último lugar pasamos un día conociendo la Catarata y en donde fuimos retratados todos juntos teniendo la catarata por fondo.

Recuerdo con respeto y cariño a todos aquellos compañeros, éramos trece, la mayor parte idos para siempre, quedando solamente vivos en este mundo intranquilo María Asunción, don Dionisio (Nicho) y el que éstas líneas escribe.

Por el mes de Agosto de este mismo año de 1882, encontrándome en Filadelfia, residencia de la persona a quien era yo recomendado, el señor Henry C. Potter, Cónsul de Nicaragua, llegó a dicha ciudad el señor Pellas, en compañía de los señores Gonzalo Espinoza e Ildefonso Vivas, de Granada, de paso para Wilmington, Estado de Delaware, a recibir un vapor que el primero de ellos había especialmente encargado de construir a la Compañía Pussey and Jones, de esa ciudad, para el servicio de su empresa en el Lago de Nicaragua. Fuimos invitados para ese acto las siguientes personas: el ingeniero civil don Aniceto G. Menocal U.S.N. muy conocido en Nicaragua por haber sido un gran partidario de la ruta de canal a través de este país, quien llegó de Brooklyn donde trabajaba en el astillero del Gobierno, el cónsul de Nicaragua Mr. Potter, su hija doña Enriqueta que entonces era casada con don Benicio Guerrero, de Granada, el joven José Víctor Zavala y el que escribe estos recuerdos.

El día señalado temprano de la mañana tomamos el tren para Wilmington situado a poca distancia de Filadelfia; en uno de los muelles de la ciudad encontramos amarrado el vapor, encendidas sus calderas y listo para el viaje de prueba que se verificó navegando por varias millas aguas abajo y regreso en el ancho río Delaware y durante el cual se sirvió una merienda a bordo. El vapor tenía el aspecto de un remolcador, pues carecía de sobre cubierta, y era el "Victoria", llamado o bautizado así por el señor Pellas en recuerdo de una hermana suya así llamada.

A poco de este acontecimiento zarpó el "Victoria" con dirección a San Juan del Norte, adonde llegó por su propio esfuerzo, en una época de copiosas lluvias en la república y de grandes crecientes en el río San Juan, de Nicaragua, por lo que pudo subir los varios raudales del río, también por su propio esfuerzo y entrar satisfecho y orgulloso en su extraño dominio, el "Cocibolca", como le llamaban al lago los originales indígenas, o Mar Dulce, como lo llamó González Dávila, su descubridor, en el año de 1522, en donde el "Victoria" por espacio de 65 años ha sido dueño y señor, con excepción de un pequeño intervalo del que adelante se hará referencia. Ya en su dominio se le hicieron algunos cambios en su estructura agregándole un segundo piso cambiando así de aspecto y más comodidad para pasajeros y se puso al servicio público.

Pasaron varios años y llega el mes de julio de 1890, en el que emprendo mi viaje de retorno a la patria, después de ocho años de ausencia, durante los cuales hice los estudios requeridos para coronar mi carrera obteniendo un diploma confiriéndome un título profesional en universidad técnica. Escogí la vía de San Juan del Norte también para mi regreso y llego a Nueva York a donde me junto y paso unos pocos días con mis queridos y siempre recordados amigos Horacio Lacayo Sacasa y Carlos Alberto Barrios Guerra, estudiantes entonces en aquel país, quienes

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

fueron a despedirme al muelle donde me embarqué en el vapor "Aguán" pasando en la ruta a muy corta distancia, en bajo mar, del Cayo Roncador, escollo éste en que algunos años después se estrelló éste mismo vapor y fue su tumba. Uno de mis compañeros de viaje era el ingeniero Aniceto G. Menocal, a la sazón Ingeniero Jefe en la construcción del Canal por Nicaragua, que en ese año se trabajaba con empeño, bajo el contrato Cárdenas-Menocal, que el Gobierno de Nicaragua, durante la administración del Presidente Carazo, le había concedido a la compañía y quien poco tiempo después fue mi jefe por algunos meses en esos trabajos.

De San Juan del Norte partimos para El Castillo en vapor de río de poco calado y a corto rato después de haber llegado allí divisamos llegando al puerto fluvial al vapor que nos conduciría a Granada, el cual no era otro sino mi viejo conocido el "Victoria" y fue grande mi sorpresa e inmensa la alegría al distinguir a mi padre entre los pasajeros sobre cubierta que llegaba a encontrarme sin que yo tuviera noticia de ello. Desde entonces acá este "mi viejo conocido" me ha transportado por muchas veces a los principales puertos del Lago: Granada, San Jorge, Moyogalpa, San Carlos, San Miguelito, San Ubaldo y Puerto Díaz. Y ¡cosas del destino! este ya famoso vapor, que a su primer andar conocí, después de muchos años de ímprobo trabajo, vino a estar bajo mis órdenes, durante cuatro años, al ser nombrado en Septiembre de 1924, Gerente General Interino y en propiedad, en Enero de 1925, de la Empresa Ferrocarril del Pacífico de Nicaragua, que abarcaba la línea de vapores del Lago y Río, perteneciente en esa fecha a la República.

En el año de 1889 que se trabajaba en la construcción del Canal por Nicaragua, el señor Pellas dio en arriendo su empresa a la Nicaragua Mail Steam Navigation Trading Co., subsidiaria de la Compañía Constructora del Canal por Nicaragua hasta el año de 1891 que se suspendieron esos trabajos.

Durante la administración del Gral. José Santo Zelaya, el Gobierno de Nicaragua adquirió la empresa de vapores del Lago y Río, por cesión que le hizo el Sr. Pellas en el año de 1905 y quedó bajo la administración del Ferrocarril Nacional.

En Octubre de 1913 el Gobierno de Nicaragua vendió a los banqueros el 51 por ciento de las acciones del ferrocarril y por contrato de 5 de octubre de 1920, aprobado por el Congreso el 7 de Diciembre del mismo año, compró a los banqueros las mismas acciones del Ferrocarril del Pacífico entregando la primera cuota de 300.000 dólares al otorgarse dicho contrato durante la administración del General Emiliano Chamorro. La mayor cantidad en abonos se hizo durante la administración de don Diego Manuel Chamorro, tocándole al Vice-Presidente, encargado de la Presidencia don Bartolo Martínez hacer el último abono en 1924, quedando otra vez la



F. Alf. Pellas.

empresa en poder de la nación.

El vapor "Victoria" tiene 136 pies ingleses de eslora, 28 pies de ancho, seis pies de calado, capacidad para 150 toneladas medida inglesa y comodidad para 75 pasajeros en primer clase y 75 en segunda, dos calderas tipo locomotora de 80 caballos de fuerza cada una, dos hélices. Sus máquinas son del tipo compound muy buenas y su andar es de siete millas por hora, término medio. Durante su larga existencia ha quemado tres clases de combustible para su propulsión; el carbón de piedra para su viaje desde Wilmington, Delaware hasta el Lago de Nicaragua, leña en seguida, por muchos años y petróleo crudo en los últimos veinticinco años o más. Durante este tiempo también, como es natural, ha habido necesidad de hacerle varias reparaciones; la primera vez en el año de 1889, que se intentó la construcción del Canal por Nicaragua; después en 1905 que la empresa ya pertenecía a la Nación y era manejada por el ingeniero Julio Wiest, por contrato con el Gobierno, y por último, en el año de 1920 y parte de 1921, que la empresa era compañía americana, cuyas acciones pertenecían a la Nación y a los Banqueros, y se le hicieron reparaciones tales que al barco casi puede decirse fue reconstruido. Estas reparaciones fueron las de cambiarle todas las planchas bajo de la línea de flotación y la obra muerta de madera; se le instalaron dos nuevas calderas y se le hizo una reparación general a la maquinaria.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

En el año de 1893, cuando los partidos históricos, conservador y liberal, se levantaron en armas por asunto reeleccionario contra el Presidente de la República, Dr. Roberto Sacasa, el vapor fue asaltado y tomado por los revolucionarios estando atracado al muelle de Granada, sirviéndoles en el transporte de tropas entre los puertos del lago y durante la revuelta fue encallado en un arrecife cerca de las isletas no lejos de Granada, sin saberse si fue o no fue intencionalmente.

Durante el largo régimen del General José Santos Zelaya, al que por su continuismo se le hicieron muchas revoluciones, fue varias veces asaltado y tomado por los opositores al sistema. En el año de 1897 el "Victoria" fue capturado de sorpresa por los revolucionarios mientras estaba a orillas del muelle de Granada, pero fue en seguida abandonado por haber fallado la toma del cuartel de Granada. En el año de 1903, inmediatamente después de arribar el "Victoria" al puerto de San Ubaldo, en su viaje ordinario y de ser amarrado al muelle, fue asaltado y capturado por el General Emiliano Chamorro y unos pocos revolucionarios, que aparentando unos ser pasajeros y otros escondidos en una bodega, sorprendieron a la fuerte guardia que lo custodiaba; salieron en seguida en busca del vapor "11 de Julio" y al divisarlo ya cerca del muelle de Granada se dirigieron directamente a él abordándolo y llevándoselo a remolque a la isla "Zapatera" donde fue remendado y el "Victoria" armado en guerra sin cañones. Esta revolución se llamó la del Lago por haberse posesionado los revolucionarios de las islas Ometepe y Zapatera dominando todo el lago. Poco tiempo después el "Victoria" y el "11 de Julio" sostuvieron combate naval frente a la isla Zapatera con el vapor "93" que el gobierno había trasladado del Lago de Managua al de Nicaragua y el vapor de río "Hollembeck", que aunque solamente calaba dos pies pudo, en tiempo de calma chicha, entrar al lago y navegar en él, sin contratiempo alguno y aun entrar a combate durante el cual un disparo de cañón de éstos cayó sobre órgano vital del "Victoria" dejándolo al garete, por lo que tuvo que rendirse a los contrarios. Es esta la época que atrás he mencionado, el omnipotente "Victoria" perdió, aunque por poco tiempo, su hegemonía en el Gran Lago.

Por el año de 1940 circuló la noticia de que el Presidente General Anastasio Somoza había comprado en los Estados Unidos de América un yate de lujo a un millonario neoyorquino, para su uso particular en viajes a sus haciendas en la isla de Ometepe, que llegaría a Corinto, vía Canal de Panamá, y de allí sería transportado por ferrocarril al Lago de Nicaragua. Más luego se dijo que se había desistido de esa idea por ser el gasto muy fuerte y que llegaría a San Juan del Norte para subir el río San Juan. Así se hizo pero fué tardado el viaje por las dificultades que se presentaron para subir los raudales y en el de El Castillo, que es el más largo y fuerte, cuentan los exagerados operarios que el vaporcito lo subió fuera del agua en zancos, tardando en este raudal varios meses y en todo el proyecto como un año. El gasto que ocasionó este traslado de San Juan del Norte al Lago de Nicaragua dicen que fue considerable y se cree que fue mayor que el que hubiera costado vía Canal de Panamá.

Ya en el lago circuló la noticia que la empresa del ferrocarril era la verdadera dueña del yate y se le dio el nombre de "General Somoza"; como era de lujo tuvo que ser convertido en vaporcito para pasajeros y de construirle un segundo piso lo que causó que su centro de gravedad se elevara demasiado y lo dejara peligroso para la navegación en lago agitado o borrascoso. Puesto al servicio público jamás pudo competir con nuestro viejo conocido, por su falta de comodidad y otros defectos; era sí más veloz que el "Victoria" pero más pequeño.

Pasaron varios meses y en cierto día que dirigiéndose el "Victoria" en su lento pero seguro andar, en uno de sus viajes ordinarios, hacia el muelle de Granada, y no muy lejos de éste, se aparece el "General Somoza" cruzándosele en frente de su ruta haciéndole piruetas como en son de burla atenido a su mayor velocidad, pero de repente y cuando menos lo esperaba el intruso recibe una arremetida tal del prestigiado viejo que lo hizo llegar al fondo del lago donde permaneció en sepultura acuática por algún tiempo, probándole de esa manera al irrespetuoso burlador que los generales no se deben meter en asuntos de marinería. Fueron traídos buzos y expertos del exterior para sacarlo de su sepultura y el buen viejo, el "Victoria", con toda buena voluntad prestó sus servicios ayudando a transportarlo al hospital (astillero) de la isla Zapatera, en donde se encontró que de los restos poco se podía utilizar.

Conclusión

Precisamente en el mes de Agosto de 1947 se cumplen 65 años que el vapor "Victoria" ha estado prestando servicios inmensos a la Nación en el desarrollo agrícola y comercial entre los departamentos ribereños y con la Costa Atlántica de la República, y en tantos años de activo movimiento no le ha ocurrido accidente fatal alguno, en el desempeño de su cometido, que valga la pena de referirse. Además de sus muchos años de arduo trabajo continúa como siempre dando sus buenos servicios.

¡Bien merece el vapor "Victoria" un diploma honorífico de la Nación!

Y en lo porvenir al hablar o recordar al "Victoria", hay que recordar también al que lo concibió en su mente y lo mandó a construir, a aquel culto y fino caballero que en vida se llamó Francisco Alfredo Pellas.

ADOLFO CARDENAS

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

ODA AL VAPOR VICTORIA

Voy por tus férreos huesos, veterano del agua.
Por tu ancla azul hecha alga y mendrugo de los peces.
Por tu sueño oxidado de volver al Océano,
y por tu remendada barriga de cetáceo.

Viejo Victoria nuestro de negra chimenea
que fumas una historia vital, mediterránea.
¡Oh lobo de bigotes sin tacha en las cantinas
marineras y alegres de San Jorge y San Carlos.

Por tus rotas cadenas hoy elevo este canto.
Por tus rojas calderas de leños tropicales.
Por tus aventureros de vida miserable
y por tus sucias putas que viajan en segunda.

Por ti que desafiaste la injuria del pasaje
—más constante que el Rex, más patriota que el Bremen—
Vapor Victoria lento, sordo, altivo y único.
Tortuga que navegas en un mareado espejo.

Conozco tus amores de islas adolescentes,
papá de los impulsos viajeros de mi sangre.
Tus noches tempestuosas al doblar Zapatera
y tu feliz pitazo llegando a Moyogalpa.

Sigo tu itinerario de lucios tiburones.
Busco las tijeretas que posan en tu mástil.
La Rosa de tus Vientos, tu timonel nativo.
Tu Capitán y Contador improvisados.

Por tu proa que rompe a las vírgenes olas,
las sirenas del agua tu senectud anhelan.
Por tus bodegas llenas de frutos de la tierra,
mujeres de las islas sacrifican sus senos.

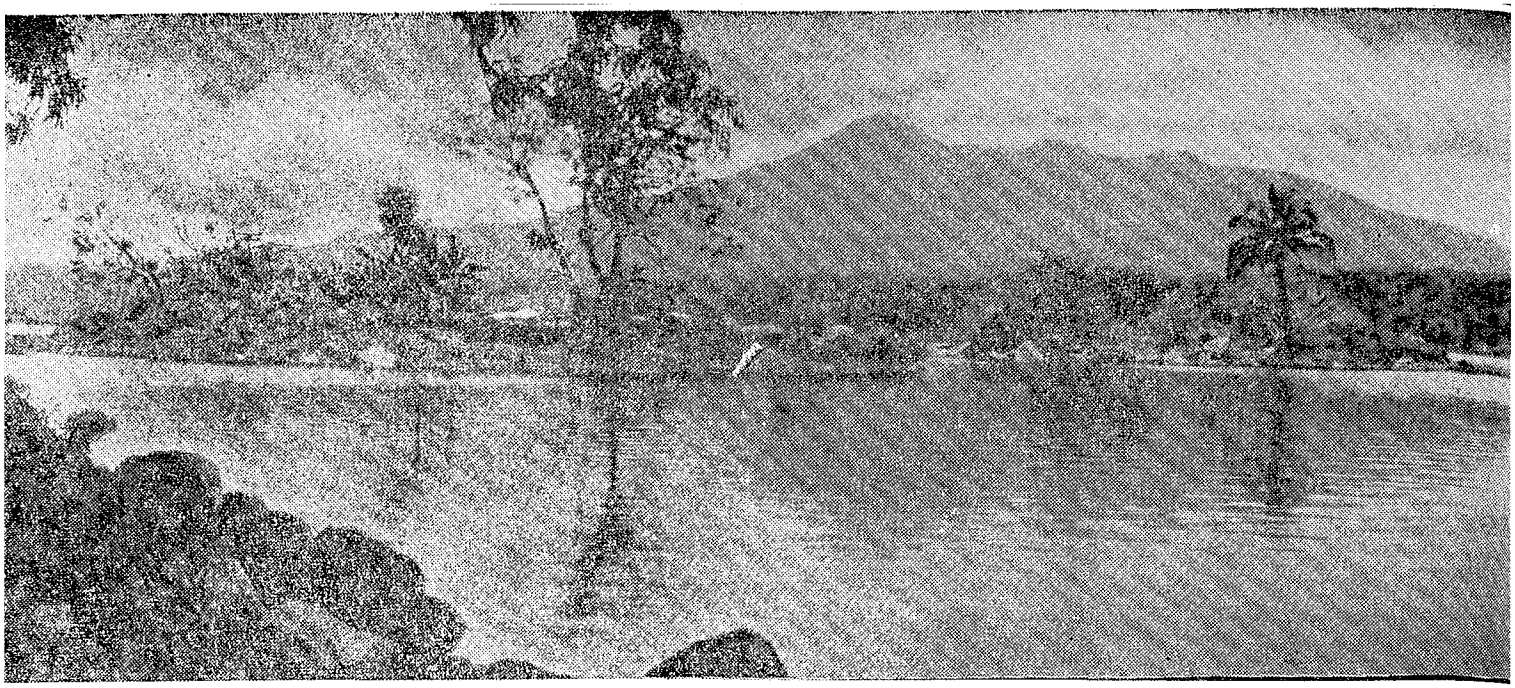
Porque tú representas nuestro afán navegante
al correr de los años y al pasar de los meses.
Porque al ir o al volver de Granada, has sentido
los signos misteriosos que se hacen nuestros puertos.

Por tu noble cojera, por tu voz grave y ronca.
Por tu gloria lacustre, quedas en mi recuerdo
tatuado con luceros y estrellas afiladas,
Almirante de los Lagos Nicaragüenses.

Mas el día de tu último viaje hacia la muerte,
cuando atraques al muelle del llanto y del silencio,
¿quién brindará en la cuenca de tu casco vacío
el licor de este canto derramado a los vientos?

ALBERTO ORDOÑEZ ARGUELLO

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



Mombacho
Monte murruco
Volcán eunuco
Buey muco
Dios timbuco
Arriba!
Monte-timba!

No.
Sigue durmiendo, Circo vegetal
Tumor de mi amor
Feria animal
No.
Zoo.

Echado y sin aliento
ni bajas, ni subes,
hangar de las nubes,
jumento del viento.

Idolo viejo como la infancia
esculpido por la Soledad y la Distancia
exhalando el silencio como una fragancia
topacio del Espacio
me despiertas el deseo de acariciarte como un seno
y prenderte en el fondo de todos los paisajes
mirarte en los espejos de las cantinas mejicanas
llenas de jornaleros y de putas
o en las playas californianas
entre las rocas llenas de focas
y las islas de frutas.

Pero
tú eres un monte burgués
con tu sombrero calañés
3,333.
Monte
obeso como un obispo en el sitial del horizonte
exhibe tu pereza altanera
tu majestad casera
tu dentera
muela picada de la cordillera.

Eres el socio, el pariente
de don Dolores Morales, de don Inocente
Lacayo.

O Ya no eres el dios insolente
con el crepúsculo al hombro como un papagayo
con un león en la frente
D el invierno en una mano
y en la otra el verano...

A Ahora
te orinas en la pila de la aguadora.

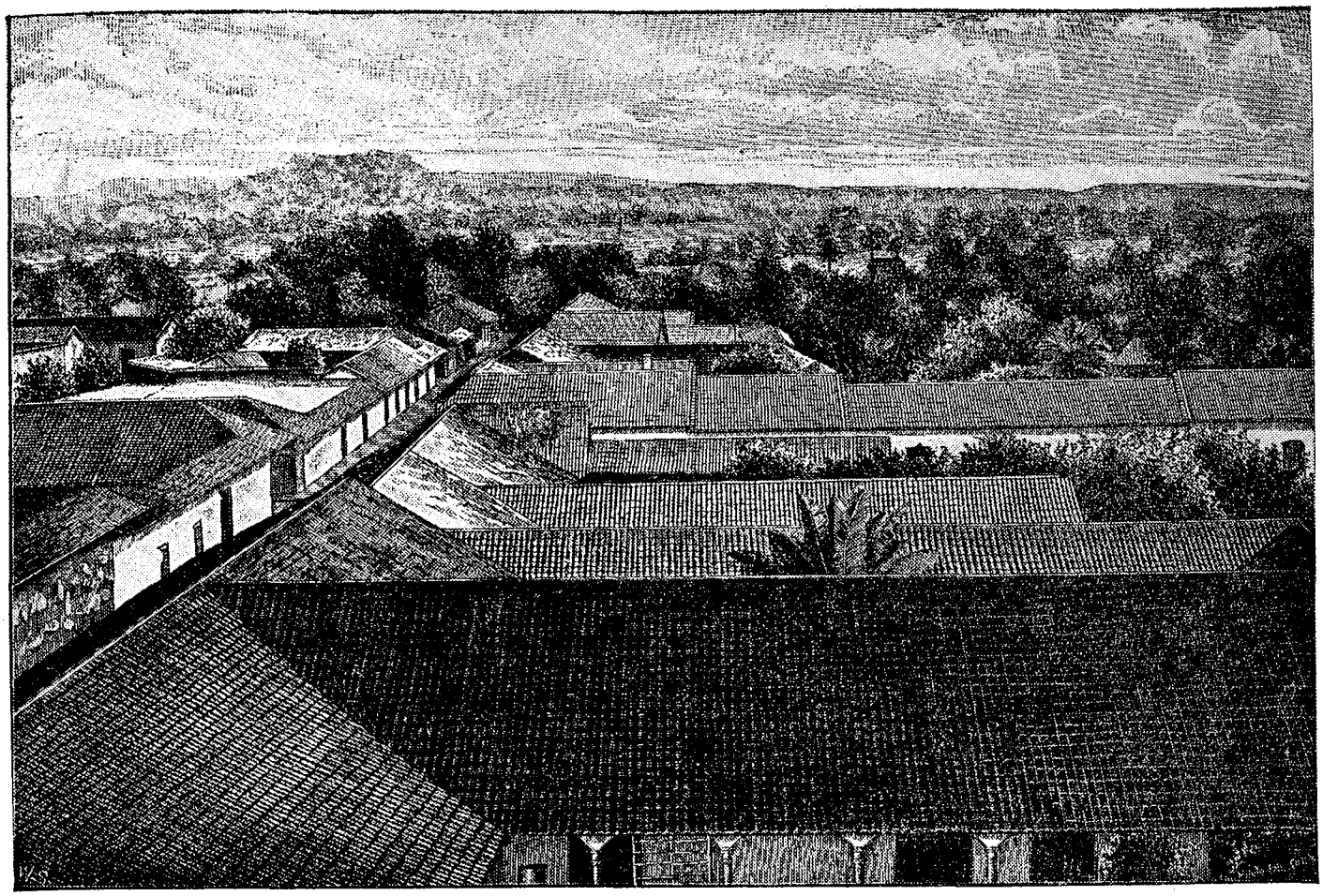
Pues bién. Yo te amo
A como se ama a un sapo.
Tú has sido el desierto de mi vida mi camello sin (cuello.
L En el naufragio de Granada mi lancha volcada.
Todo. Y nada.
M Yo pudiera sacar de tí lo que quisiera.
Una flor.
Una fiera.
O Como el prestidigitador de su chistera.

Pero
M te quiero entero.
Monte. Montón.
Unidad global.
B Punto soplado como balón.
Enciclopedia Universal
en una postal.
A Entra, entra en mi poema
Postema.
Monte Mombacho,
C ya no puedo contigo!
En mi corazón te oprimo como un elefante en el (bolsillo.

H ¡Atención!
Ved la erupción
O de mi ombligo.
¡Pon, Pon!

JOSE CORONEL URTECHO

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



Cantar de Granada y el Mar

Granada, linda Granada
entre arroyos apresada!

Mercader y navegante
te hicieron de amor y mar:
una mitad para el sueño,
otra para navegar.

Granada, blanca Granada
de sol y cal.

Altas torres divisaban
piratas y marineros,
hoy solo cantan y cruzan
tus islas lentos remeros.

Granada, puerto de mar,
ya no lo puede olvidar!

Circulan dulces nostalgias
entre tus calles torcidas.
Muchachas de trenzas negras
sueñan con velas henchidas.

Granada:
grande y sin nada!

Viajera de monte y llano
Granada había una mano
con que tocaba la mar.

Granada,
la de la mano cortada
llora en el río San Juan.

¡Granada, lejano puerto,
con el corazón abierto!

PABLO ANTONIO CUADRA

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Pregón cuando la Luna está saliendo

(A dos voces. En una calle de Granada, en Nicaragua)

Está saliendo la luna.

¡Dale, dale al atabal!

Está saliendo la luna.

Sale, comadre importuna,
a rondar por la ciudad.

A rondar vino a tu huerto...

¡Dale, dale al atabal!

A rondar vino a tu huerto.
Antonia, vino a rondar.
Vino a mirar si era cierto

¡Sólo a mirar!

Espiando se fue a la calle.

¡Dale, dale al atabal!

Espiando se fue a la calle.
Lucía, se fue a alumbrar
si te cogían del talle.

Y era la pura verdad.

A bailar llegó a la plaza.

¡Dale, dale al atabal!

Carmen, llegó a la plaza,
y ahí se puso a gritar
que tú no estabas en casa.

Sino en la vecindad.

La luna está en tu ventana.

¡Dale, dale al atabal!

La luna está en tu ventana.
Mercedes, mirando está
lo que sabremos mañana.

¡Lo que se sabe ya!

Navajas bajo la luna.

¡Dale, dale al atabal!

Navajas bajo la luna.
Andrés, te van a matar
sin esperanza ninguna.

¡Lo van a matar!

Cae la luna en un pozo.

¡Dale, dale al atabal!

La luna cayó en un pozo.
Corre, tápale el brocal
y baila después de gozo.
¡Qué gozo Pedro Urdemal!

ALBERTO ORDOÑEZ ARGUELLO

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Cómo eran los granadinos de antes

Mi amigo el Dr. Alejandro Barberena Pérez me ha pedido que conteste la Encuesta de REVISTA CONSERVADORA que dirige el caballero Dn. Joaquín Zavala Urtecho. Quisiera poder complacerlo por tratarse de un amigo que tanto quiero, pero no entiendo ninguno de los puntos. Son demasiados serios. ¿Qué se yo de eso de socio-económico?

He pasado mi vida en frivolidades literarias y en decir lo que pienso y siento que creo no interesa a nadie. Para corresponder de alguna manera a sus deseos, voy a hacer una relación sobre Historia Granadina, haciendo el análisis a la ligera o mejor dicho juicios cortos sobre el modo de ser de esta ciudad y sus grandes hombres del pasado, entre ellos un pedazo de vida, el mas resonante por cierto el que se refiere con la personalidad del General Joaquín Zavala, —el más fuerte representativo de la Granada de los viejos tiempos y cuando Granada pesaba en la Historia Patria.

El Granadino clásico

En Granada se da mucho el tipo exagerado, amigo de su opinión. El granadino solo simpatiza con lo suyo, con lo que él hace o dice, o con lo que se hace o dice en Granada. Aquella es la opinión única que parece interesarles. Para él, el país es Granada. Todos han cooperado a la fuerza de ese criterio. Pero el granadino antiguo, ese que se aislaba dentro de la misma Patria, era generoso y dispendioso. Hoy el granadino ha perdido en proporción a lo que ha ganado. Granada y León hicieron la Patria. Ellas son responsables de todo lo bueno y de todo lo malo que informa esta misma Patria. El leonés era rico, poco dispendioso, apegado a la tradición suave. Leal a su modo de sentir. El granadino es generoso, fanfarrón, orgulloso, un tipo andaluz, como los soldados que trajo Hernández de Córdoba, como Hernando de Soto, como el mismo Pedrarias, cruel, pero ordenado, amigo del orden.

En Granada se da siempre la exageración; y es porque se vive a orillas del lago y del Mombacho; dos inmensidades. Por eso es que el granadino es exagerado. Razón del suelo.

Cuando Jerez puso sitio a Granada, un día estalló el cañón con que le disparaban desde el pie de la torre de la Merced, matando a cuatro. Entre los muertos estaban dos hijos de Ña Chica Culebra, que vivía por Guadalupe. Ella recogió en un petate los despojos y los llevó a Dn. Fruto: "Estos eran mis hijos, le dice. Eran dos, pero todavía me queda uno. Se lo voy a mandar". El guerrillero abrazó a la vieja. Carne de cañón... pensaría él, los hijos y la vieja.

Hoy el granadino piensa de manera diferente. Siempre es orgulloso, pero ahora disimulado, cauteloso, socarrón, exigente. No cree en nada ni en nadie, sonríe de todo, pero han pasado muchos años y ha sufrido necesidades. Ya aprendió a vivir. El liberalismo nuestro es doctrinario, utópico, hasta fanático. Los viejos conservadores, los conservadores clásicos, fueron libre-pensadores y tolerantes, y se mezclaban fraternalmente con los liberales. Jerez mismo —un idealista apasionado— vivía en íntimo contacto con los hombres de Oriente y les llama mis más caros amigos, y muere sirviendo a la Patria durante el régimen mal llamado conservador, del Gral. Zavala. Antes eran mejores los hombres, la política menos sañuda.

Las 2 ciudades guías de Nicaragua

En Nicaragua, León y Granada hicieron la historia, la que no está escrita. Son dos tipos completamente diferentes. El granadino es locuaz, mentiroso, prometedor. Es hombre de orilla, casi todo hecho de agua, espejea como el lago; se escurre, brilla, agrada. Se hace amar. Habla y acaban creyéndole. En Costa Rica creen en el granadino. El leonés medita, piensa, oye, esconde el pensamiento y no se compromete ofreciendo nada, nunca. Es hombre de llanura. Casi no conoce el agua. Es de tierra reseca. Fue hecho de terrones de la tierra. El granadino del barro, tierra arcillosa, moldeable. Por eso su alma es suave, dúctil, fácil. El otro es pétreo, serio. El granadino sonríe y pasa. El leonés no. En una conferencia que llamo Nicaragua, tierra de los contrastes, estudio los dos hombres, a los hombres de toda la Patria, minuciosamente. El granadino es inquieto como la ola del Gran Lago. No cree en nada. El leonés es fijo como el volcán suyo, como toda la cordillera Maribichoa. Comparen a cualquier grande hombre occidental con un granadino y lo verán. Los demás hombres de esta tierra son de ayer. Estos pueblos bendecidos y feraces, son jóvenes. Van a llegar a crear acontecimientos, a entrar a dirigir la Historia. Ayer eran caseríos indígenas, y ya hoy son como jardines de la Patria, con mujeres que son orgullo de Nicaragua.

De León salió el Acta de los Nublados, reflexiva y temerosa. De Granada el asesinato de La Pelona, drástico, violento. Allá un papel, aquí un hecho. Hablo del pasado. No tenemos presente. Se borran los hechos y los hombres. Maestros; el porvenir lo tene-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

mos nosotros en las manos. ¡Hay que plasmar hombres!

De los hombres del pasado es de quienes hay que ocuparse, conocerlos, revivirlos, hacerlos andar, hablar, discutir. Eran verdaderos hombres; guerreaban, leían, pensaban, se odiaban y trabajaban.

Fernando Guzmán

A don Fernando se imponía su mujer. Doña Fernanda Selva tenía un talento burbujeante de familia. Era descreída, mordaz, valiente. Tenía que ser así para ser mujer de un hombre de talla como don Fernando. No le hubiera lucido otra clase de mujer. Son raros los contrasentidos, porque Dios es quien hace las parejas. Nace tal mujer para tal hombre y cuando no quieren hacer caso a Dios, viene el desequilibrio en la vida y, o el hombre es un tonto, o la mujer es una inconforme y se va por el atajo.

Doña Fernanda ha prometido a su pariente Roque Souza que será el candidato oficial y lo que ella quería era ley de la República. Era exigente, y qué mujer no lo es? Pero don Fernando tiene prometido a otro la Presidencia y cuando ella dice esto, él dice aquello. Durante el almuerzo insiste pero él no cede. Don Fernando: que no, porque no conviene y doña Fernanda: que sí, porque sí.

En la mesa don Fernando habla, insiste, está acostumbrado a comentarlo todo con ella, o oír los graciosos juicios de ella, a reír en coro, pero doña Fernanda se hace la resentida y, o no contesta o finge no oír. El tiene que ceder para recuperar la confianza y el cariño de su mujer, pero El Cacho lo sabe todo y un día llegan los Notables al Palacio. Los Notables tienen que ser los granadinos con don Pedro a la cabeza. En el ala Oriental del caserón que hacía de Palacio, vivía el Presidente con su familia. Un centinela en el zaguán, descalzo, con quepis y cacerina. A don Fernando le gustaba chocar el fusil cuando el centinela se le presentaba. A todos los Presidentes les gusta. Sonríen cuando el centinela hace el saludo aparatoso. El Gral. Moncada que era mitad carne y mitad hierro, mezclado con oro puro, se sentía halagado cuando un centinela yanqui golpeaba con sus manazas la guarnición del rifle para hacerlo resonar al paso del Presidente. Se relajaban los nervios de acero y de aquellos ojos duros salía como relámpago la sonrisa de satisfacción. Yo lo vi muchas veces.

Llegaron los Notables y hubo que llevar más taburetes a la oficina del Presidente. Se va a tratar de la sucesión presidencial. Hay un ambiente de seriedad. Don Fernando está nervioso. Se acuerda de las exigencias de su mujer. Se revuelve y saca el pañuelo, para nada, para disimular.

Insinúa a Roque Souza; dice que es muy honrado, muy valiente y muy leal. Pero habla suave, sin fuerza de convicción, sin seguridad. No quiere imponerse.

Don Pedro llegó preparado y propone a don José Joaquín Quadra. Discuten. Don Pedro dirige a los suyos con solo las miradas. Es taimado, capaz, ignorante; dice haiga, pero maestro insigne en la difícil ciencia y arte de la política. De la política nuestra que es la más difícil porque es artera y sin leyes y sin entrañas. Discuten y discuten, y no se ponen de acuerdo. Se evapora, se arrecuesta don Fernando, está sobre ascuas. Don Pedro no se altera, se hace más habilidoso, más untuoso. No sabe bien el idioma, pero lo que sabe lo usa a maravilla; juega con las palabras como el malabarista con la bola de cristal. Por último don Fernando, cogido, inerme, atrapado como un ratón, apela a la teatralidad granadina y poniéndose de pie y engolillado, propone: "Mi última palabra; Don Vicente o el desastre", y se retira del despacho.

Vicente Quadra

Don Vicente Quadra era diferente. Hombre de hogar y hombre de mundo a la vez, pero con cierto gesto de abandono, de indiferente. Había leído desordenadamente y sus ideas tenían ese desorden aparente. Como que quería creer y como que no podía. Su lectura favorita era "El judío errante" y santificaba los domingos con "El Mártir del Gólgota". Cualquiera creería que era un Don Nadie. El hombre era sencillo, hasta humilde. Tenía el complejo del color. Don Anselmo era un negro enorme y con una vanidad justificada de su tamaño. Parecía abisinio, y su talento no parecía, sino que era griego legítimo, claro, hondo, brillante.

Un día amaneció don Vicente hostigado de su partido, las mismas caras, las mismas zalamerías. Quiere patria, hacer gobierno, quitarse del camino trillado. A veces los Presidentes piensan así, pero ahogan los palaciegos las buenas intenciones. Es la famosa parábola del Sembrador. Don Vicente quiere llevar la inquietud eterna de Jerez, del fuego que le quema siempre. Un leonés extraño: todo acción, —no era permeable, era Oriental casi—. Jerez todavía es discutido y lo será siempre, porque tenía una inteligencia brillante y muchas almas. Félix Ramón Parajón sonreía con desdén y con malicia viendo cavar la tierra para echar los cimientos de la estatua de Jerez.

"La merece!, dijo uno que pasaba. Sí y nó afirmó el de la incertidumbre. Ese es todavía el juicio más certero; sí y nó. La filosofía de Schopenhauer. La vida pública del Dr. Máximo Jerez.

Hemos vivido un concepto falso de la vida. Nos engañamos unos a otros. Los que leen cuentan falsedades y los que oyen las repiten y así se va haciendo la historia. Repugna al nicaragüense la verdad y le gustan los cuentos de hadas. Son niños grandes.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Don Anselmo Hilario Rivas

Don Anselmo era el reverso del Dr. Jerez. Pensaba con más cordura. Jerez era más desinteresado, más acción que don Anselmo. Pensaba a relámpagos. Don Anselmo era un fuego fatuo; calmoso, estático, sereno. Jerez, una montaña ardiendo. Don Anselmo se equivocaba a menudo y lo decía. Jerez solo una vez rectificó y quería escribir con su sangre la rectificación. No es cierto que solo los violentos, los apasionados, están expuestos a equivocarse. Esos pueden echarse de cabeza en el infierno en un minuto, pero los tardíos se echan también en un día, en un año.

Don Pedro Joaquín Chamorro

Don Pedro era el tipo descollante, el jefe reconocido y oído. La última palabra la decía él. Era fuerte y autoritario. Hombre de gran mundo. Un castellano viejo, dijo Castelar cuando le conoció. Se vio grave en París y llevaron un sacerdote que le confesó, y para absolverle de sus pecados, le preguntó:

—Perdona a sus enemigos?

El: —Sí, los perdono.

—Los quiere?

Don Pedro enmudece, no contesta. El sacerdote insiste.

—Los quiere?

Don Pedro no responde y a la tercera vez autoritaria que pregunta, don Pedro habla con resolución:

—Vea, Padre, no se moleste; los perdono, pero no los quiero. Y como el sacerdote dice esos lugares comunes de que hay que perdonar para ser perdonado, don Pedro masculla entre dientes: —Así será, pero no los quiero!

Me gusta el viejo hecho de un solo bloque para toda la vida; piedra de cantera sin quebraduras, sin vetas. Sinembargo era libre pensador. Era el ambiente. Todos eran así: creían poco. En Granada hubo un Padre Castillo que planeó tomarse el cuartel principal, llevando el Santísimo Sacramento en la custodia.

Gral. Joaquín Zavala

Lo conocí en su ancianidad. Yo estaba empleado en el Club Social y él llegaba cojeando, hablaba poco y con pocos. Bebía siempre con majestad de hombre. No buscaba tertulias y se pasaba el tiempo jugando solitario.

Hubo un tiempo en que el Gral. Zavala se vio enredado en sus negocios e hizo cesión de sus bienes. Cuando terminó el 5o. Presidente de los llamados 30 años, sacando un hermoso reloj de oro, dijo al Dr. Manuel Pasos —su abogado—: "No me queda más que este reloj, pero estoy tranquilo. Vamos a la cantina a tomar un cordial" y se fueron. En la calle, el abogado le dice: Gral., cuando iban a fusilar a Cerda, alguien le dijo: acuérdese de los colombianos, así le digo a Ud. ahora: Acuérdese de los jesuitas. Como si le cerrara el paso una víbora, el Gral. Zavala se detiene, y en un improntus, dice: y yo le contesto lo mismo que Cerda; si estuviera en el mismo caso, los volvía a sacar y sigue cojeando para la cantina a tomar el cordial.

Una noche se muere Zavala. Hay bulla. Lo creen un relapso. Ha sido un peñón solitario en medio del mar. Era un viejecito dulce, pero dentro de esa apariencia había un alma intocada.

Lo confiesa el Padre Matus. Más noche llega una señora que no quiero nombrar. Hay sombras de muerte en la casa. En una mesa está Cristo ensangrentado en la cruz, con los brazos abiertos como esperando al Gral. Zavala para perdonarlo.

Se acerca la dama y melosamente le pregunta:

—Te confesaste Joaquín?

—Sí, —dice él.

—Confesaste lo de los jesuitas?

Y el viejito se reanima. Entra una oleada de sangre y de entereza en aquella alma y dice con las escasas fuerzas que le asen a la vida.

Eso no es pecado, vieja condenada! y se voltea para el rincón a morir, mientras Cristo lo espera con los brazos bien abiertos.

Eran otros hombres. Es el pasado de nuestra Patria. Tenían más conciencia que nosotros, amaban mejor. No escondían sus defectos e imponían sus virtudes entremezclados con ellos.

Ya se están despintando en la historia. No los dejemos morir. No dejemos que se vayan definitivamente estas sombras generosas que echaron los cimientos de la Nicaragua de aquella época lejana. Recordemos que cuando la avalancha filibustera, ellos unieron sus voluntades y corrieron a la defensa y el sacrificio. Tenían más clara visión del porvenir y confesaban sus faltas. No son conservadores ni liberales. Son nicaragüenses con todos los vicios, las contradicciones y los altibajos de nuestras almas, de esta alma nicaragüense que a pesar de todo, cree y ama y rinde culto a la Patria. Podemos estar orgullosos de ellos. Amarles es amar a la tierra por la cual sufrieron, lucharon y soñaron y hasta tiñeron con la púrpura de su sangre, con el blanco de sus lágrimas.

Esta Patria nuestra ha tenido mucho hijo ilustre y entre los primeros, éstos de quienes les he hablado, hombres amasados con el barro de esta tierra, saturados de ideales, carcomidos por todas las inquietudes, santificados por la devoción a esta Patria chica, insignificante si quieren; del tamaño de una flor, pero enorme, porque no se pueden medir ni el amor ni el dolor.

CARLOS A. BRAVO

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

GRANADA

MANZANAS COSECHADAS Y PRODUCCION

AÑOS:	AJONJOLI: Superficie cosechada (Manzanas)	AJONJOLI: Producción	ALGODON: Superficie cosechada (Manzanas)	ALGODON: Producción Quintales Oro	ARROZ: Superficie cosechada (Manzanas)	ARROZ: Producción Quintales Oro	CAFE: No. Cafetos Producción	CAFE: Producción Quintales Oro
1950–51....	1,924	10,210	779	4,834	3,389	59,252	—	—
1951–52....	4,515	45,878	6,889	48,452	6,084	87,394	—	—
1952–53....	3,519	31,451	3,554	24,453	5,381	75,544	—	—
1953–54....	2,033	17,633	6,660	46,620	6,801	128,578	—	—
1954–55....	2,025	14,074	5,697	37,366	2,760	42,778	—	—
1955–56....	4,159	36,817	5,005	31,100	4,594	39,084	—	—
1956–57....	1,624	12,379	4,424	55,575	4,290	64,020	2,227,979	10,941
1957–58....	3,048	26,299	9,099	68,515	4,591	90,177	2,473,122	10,889
1958–59....	4,329	40,464	883	7,793	6,147	102,582	2,514,024	10,986
1959–60....	2,300	20,677	164	1,383	5,077	79,912	2,563,078	11,668
1960–61....	2,226	20,034	—	—	4,500	75,814	2,594,156	12,259
1961–62....	2,931	27,058	114	1,174	5,241	86,102	2,659,395	10,890
1962–63....	—	—	470	5,933	10,570	126,734	2,801,851	11,676

POBLACION DEL DEPARTAMENTO

	CENSO DE 1950	CENSO DE 1963	Crecimiento Intercensal	Porcentaje del Crecimiento
Población Total	48.732	65.706	16.974	34.83
Población Urbana	28.939	38.513	9.574	33.08
Población Rural	19.793	27.193	7.400	37.87

NOTA: Estos cuadros, suministrados por el Dr. Adolfo Lola Blén, del Departamento de Estadística del Ministerio de Economía, muestran aspectos económicos de Granada. Su producción agrícola: creciente en maiz, baja en algodón, y estable en café. El consumo de energía eléctrica muestra un ascenso considerable en los últimos años, debido a las nuevas industrias y al mejoramiento del standard de vida doméstico en la clase media y superior. Aunque los consumidores de agua potable se han mantenido sin aumento sensible el consumo de agua es mayor por los mismos motivos. En cuanto a la población, el índice de crecimiento geométrico por año es de 2.33 —menor que el de toda la República que es de 2.98— lo que significa que el granadino continúa emigrando tanto en las zonas rurales —a los cafetales de Carazo y a los algodonales de Chinandega— como en la zona urbana —a las fábricas, establecimientos de comercio y oficinas de Managua—.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

EN CIFRAS

DE LOS PRINCIPALES CULTIVOS

MAIZ:		FRIJOLES:		TRIGO SORGO:		CAÑA DE AZUCAR:	
Superficie cosechada (Manzanas)	Producción Quintales	Superficie cosechada (Manzanas)	Producción Quintales	Superficie cosechada (Manzanas)	Producción Quintales	Superficie cosechada (Manzanas)	Producción Toneladas
3,758	51,781	1,542	18,341	759	15,932	210	2,750
4,810	85,507	3,440	56,471	1,031	20,979	1,813	42,779
4,383	65,462	3,430	46,717	2,390	53,440	865	30,155
5,784	77,046	3,589	44,383	1,604	38,534	627	21,945
3,531	30,768	1,842	14,886	134	1,902	692	21,417
4,396	52,883	1,972	15,350	303	5,597	2,049	61,470
5,768	52,169	3,445	30,849	687	9,150	3,262	109,651
4,104	36,504	1,255	9,570	499	7,730	2,655	84,456
3,306	27,385	1,633	7,563	721	9,270	2,852	91,492
2,791	30,737	1,876	13,680	597	7,768	2,291	76,015
7,463	86,694	4,383	31,453	1,223	14,560	2,407	78,179
8,676	76,923	3,525	28,853	1,227	21,718	3,237	105,558
8,592	93,001	3,943	31,009	1,290	18,762	2,645	86,729

ENERGIA ELECTRICA

K.W.H. VENDIDAS POR ENALUF DE MANAGUA, D.N.

AÑOS	K. W. H. Vendidas	Valor cobrado en Córdobas
1961....	4,617.960	787,207.04
1962.....	5,380.220	920,884.52
1963....	6,632.750	1,131,274.22

ESTADISTICA DE AGUA POTABLE

AÑOS: 1958 – 1963

AÑOS	Producción Galones	Costo de la Producción en Córdobas	Valor de la Producción en Córdobas	Número de Clientes
1958 –	365,000.000	171,983.20	262,718.70	2,265
1959 –	365,000.000	199,139.09	261,754.90	2,265
1960 –	385,000.000	197,390.62	261,376.00	2,279
1961 –	385,000.000	197,390.62	261,373.00	2,279
1962 –	401,500.000	250,630.95	310,681.00	2,307
1963 –	419,700.000	235,598.70	318,481.00	2,357

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Grandeza, Declinación y Futuro Económico de Granada

Mucho se ha hablado en los últimos tiempos, sobre el decaimiento económico de la ciudad de Granada, por lo que me parece muy plausible el interés que se toma REVISTA CONSERVADORA, en hacer un estudio a fondo de este problema, sobre el cual trataré de hacer a continuación un análisis que contenga, dentro de los límites propios de esta clase de publicaciones, las causas del origen, grandeza, declinación, y futuro económico de Granada.

Desde los comienzos de su vida como Ciudad, Granada surge como el lógico punto de contacto entre la Colonia y la Metrópoli. A través del Gran Lago y del Desaguadero o Río San Juan, y por intermedio de los comerciantes granadinos, los productos de Nicaragua y Centro-América, eran enviados a España, y por su medio también se abastecía la región de los productos manufacturados en la Madre Patria.

En consecuencia, su auge económico, originalmente, se debe al comercio ocasionado por su privilegiada posición geográfica. Pero esta misma posición de privilegio que la hace apetecible para el comercio es también causa de su infortunio, ya que su riqueza, unida al fácil acceso que tiene del mar, la hace presa de los piratas que la saquean, roban e incendian en siete diferentes ocasiones. De estas condiciones de vida que reunían la prosperidad y el peligro combinados, en que con igual facilidad se adquiría la riqueza, o se era despojado de ella, resultó en el tipo tan conocido del granadino, amigo de alardear y de despilfarrar el dinero, ya que estaba acostumbrado a adquirirlo y a perderlo con igual facilidad.

A esa privilegiada posición geográfica, que hacía de ella el mejor puerto para el comercio con Europa y la costa atlántica de América, unió posteriormente Granada, y hacia mediados del siglo pasado, ser la Ruta del Tránsito entre el Atlántico y el Pacífico, cuando miles y miles de inmigrantes atravesaban el Itsmo para trasladarse de la Costa Este de los Estados Unidos a la tierra de oro y promisión que en ese tiempo era California. Pero esta misma Ruta del Tránsito, que ponía a Granada en contacto con el Mundo, y de la cual derivaba innúmeros beneficios, despertó la codicia de los filibusteros de William Walker, y paradójicamente, esa causa de su prosperidad, fué también la causante de su más grande ruina, la que se consumó en el incendio de la ciudad ordenado por Henningsen en 1856, y el cual la destruyó totalmente.

A las facilidades que ofrecía Granada para el comercio exterior, unía también la de ser el mejor centro de comunicaciones de la época, tanto por encontrarse situada en un terreno plano y de fácil acceso, como por el hecho de ser el principal puerto del Lago de Nicaragua, lo que la ponía en contacto durante todo el año con los ricos Departamentos de Bluefields, Río San Juan, Chontales, Boaco y Matagalpa. Debido a la falta de buenos caminos carreteros, la mayoría de los transportes se hacían por la vía lacustre y fluvial, y de ahí la gran importancia que en nuestro comercio interno también tenía Granada.

Es de esta manera, que a fines del siglo pasado y principio del presente, en la época comprendida inmediatamente antes y después de la dictadura de Zelaya, que Granada llega a su apogeo económico. Tiene controlado el comercio mayorista de todo el país. Los grandes establecimientos comerciales tenían en sus almacenes, cuartos especiales de huéspedes para alojar a sus innumerables clientes que llegaban de todos los confines de la República y a los cuales atendían con la característica ostentación granadina. Los viajeros para Europa y los Estados Unidos se embarcaban en el Muelle de Granada para luego tomar un trasatlántico en San Juan del Norte y las mercaderías llegaban a la ciudad por la misma ruta. Es en ese momento que la pujanza económica de Granada se derrama por todo Nicaragua y sus hombres de empresa extraen el oro de las minas de Chontales, el hule de las selvas de la Costa Atlántica, siembran café en el Mombacho, en Carazo, en las Sierras de Managua y en las altiplanicies de Jinotega; cultivan el banano en las riveras del Rama, y fundan en Chinandega el Ingenio San Antonio, que es hasta el día de hoy la máxima realización de la Industria y la Agricultura en Nicaragua. En esa época de poderío económico y político de Granada, la misma Capital estaba en desventaja ante ella, y sus comercios eran sucursales de los establecimientos principales granadinos, o se surtían y abastecían de éstos.

Este auge económico de Granada, basado en el comercio, y que creció y se desarrolló durante casi cuatrocientos años, se debió, pues, básicamente a su privilegiada posición

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

geográfica y al carácter emprendedor y aventurero de sus habitantes, lo cual la convirtió en centro del comercio exterior e interior de Nicaragua, y en una parte de su existencia, también lo fué de las otras Repúblicas Centroamericanas.

Pero es en ese momento, precisamente, que recibe el primer golpe a su economía, y este fué asestado a su comercio exterior. Se abre al comercio mundial a comienzos de este siglo el Canal de Panamá, y sus facilidades de tránsito son muy superiores, en todo sentido, a las que ofrece el Río San Juan y el Lago de Nicaragua, las cuales no han mejorado un ápice durante un larguísimo período de cuatrocientos años. Resulta más fácil y más barato, desde todo punto de vista, el importar y exportar mercaderías y productos, por el nuevo Canal, que por la antigua Ruta del Tránsito. La puerta de salida, que era Granada, para Europa y Norte América, ya no tiene razón de ser, y nuestros puertos del Pacífico, dan también su servicio al Atlántico, cosa que antes solamente Granada lo hacía.

A pesar de este golpe a su comercio exterior, aún controla Granada el comercio interior. Los grandes establecimientos y los grandes capitales permanecen en la ciudad por las facilidades de transporte interno que ofrece todavía. Y es entonces cuando recibe el segundo y definitivo golpe, a su preponderancia económica. Por ese fenómeno natural a todos los países latinoamericanos, la Capital comenzó a crecer en una forma desproporcionada al resto del País. El número de sus habitantes y su capacidad de consumo aumentaba continuamente, mientras el resto de la República permanecía estático o había disminuido. Las vías de comunicación modernas tanto aéreas como de carreteras asfaltadas, aptas para el servicio durante todo el año, estaban sustituyendo paulatinamente a las vías acuáticas, y todo este sistema nuevo de transporte se desarrollaba y crecía teniendo como centro a la Capital. Y así llegó el momento en que el principal y mejor centro de comunicaciones fué Managua y no Granada. Y los comerciantes y capitalistas granadinos que vieron sus ventas y utilidades mermadas por el nuevo fenómeno, comenzaron a trasladarse a la Capital, lo cual originó un éxodo continuo de granadinos hacia Managua, durante un período de aproximadamente veinte y cinco años. El que tenía dinero se iba, porque en la Capital había mayores oportunidades de aumentarlo que en Granada; y el que no lo tenía, porque solamente en Managua habían suficientes fuentes de trabajo. En este proceso de absorción por parte de la capital, del resto del país, la que más sufrió fué Granada, debido a que la fuente de su prosperidad era el comercio, el cual había sido dominado definitivamente por Managua. En cambio, el resto del país, cuya prosperidad y bienestar descansaba básicamente en la agricultura y la ganadería, no sufrió tanto con ese impacto, ya que sus moradores se aferraron a la tierra que era su verdadero capital, y no fueron atraídos hacia la Capital, en la escala que lo fué Granada.

Es curioso observar, cómo en este proceso de absorción económica de Granada por parte de Managua, los conquistados, a la postre, están resultando conquistadores. En efecto, está a la vista y cualquiera se puede dar cuenta de ello, de la preponderancia que en todos los ramos de la economía capitalina, tienen los granadinos. En los más variados aspectos de las finanzas de la ciudad Capital están representados los granadinos. Ellos están en la banca, la industria, el comercio, la construcción, el periodismo, la radiodifusión, y en fin, en todas aquellas muestras de la actividad humana, tendientes a engrandecer la economía de un país.

Vista la situación económica actual de Granada, solo queda por preguntar cuál ha de ser su conducta para el futuro. Por un sencillo proceso de eliminación es posible llegar a una respuesta correcta y seguramente alentadora. No se puede pensar en el comercio, como fuente principal de su economía, por las razones que sobradamente se han expresado anteriormente. La agricultura de siembra temporal, como arroz, algodón, etc., tampoco puede llegar a ser factor decisivo en su economía, debido a la poca extensión de tierras propias para esa clase de cultivos. En cambio habrá que intensificar al máximo la siembra de café en la zona del Mombacho, que en los últimos años ha probado ser la más estable en producción, y de calidad muy buena.

Eliminadas estas fuentes de producción, le queda a Granada, la industria y el turismo. Lógicamente, al estar el Occidente del país dedicado con gran éxito a la agricultura, le cabe a Granada el entregarse a la Industria. Para esto cuenta con las ventajas de su cercanía a la Capital con la que está comunicada con una espléndida carretera, con la baja inversión inicial en terrenos, mano de obra eficiente, menores impuestos y todas las comodidades de una ciudad moderna, tales como un buen Hospital, moderno Hotel, Cuerpo de Bomberos, tiendas surtidas, diversiones, etc.

En cuanto al turismo debe de llegar a ser en el futuro, la principal fuente de ingresos para la ciudad, ya que cuenta para ello con su propia personalidad tan atractiva para los forasteros y con ese don inigualable otorgado por la Naturaleza, representado en su Lago y en sus maravillosas Isletas. Esa corriente de turismo debe de ser estimulada partiendo primero del elemento nacional, o turismo interno, continuar con nuestra más cercana vecina, Costa Rica, luego el resto de los países centroamericanos, para tratar de terminar finalmente al conseguir el turismo americano e internacional.

HORACIO GUZMAN BENARD

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

GRANADA, SU PASADO Y FUTURO ECONOMICO

Granada, a través de su historia, desde la razón de su fundación por Francisco Hernández de Córdoba, los frecuentes saqueos e incendios de los piratas, el amor a la Virgen María inspirada en la bella tradición de la llegada de su imagen a la costa sobre las olas, su espíritu vagabundo y desprendido de navegante, su habilidad comercial y luchadora, o en otras palabras, su preponderancia o decadencia, sus virtudes o defectos, han estado íntimamente ligadas al destino de su lago. Por eso, con gran razón, mi buen y recordado amigo Don Dionisio Chamorro, decía: "Mientras no se lleven o sequen el Lago, Granada no morirá".

Fué el comercio en el pasado la base fundamental de su importancia económica. Su posición geográfica a orillas del Lago, con su desaguadero, la convertía en puerto de mar, para importar y exportar, no sólo productos del país, sino también del resto de Centro América, situación tan privilegiada, que fué usufructuada con éxito, especialmente durante la colonia; y era tan grande su importancia, que Tomás Gage, un Monje Irlandés que la visitó en el año 1655 en "A new survey of the west Indies, 2nd. Edition, London" decía de Granada lo siguiente: "Las casas son mucho más bellas que las de León, y hay un número mayor de habitantes, entre ellas algunos comerciantes de los cuales son muy ricos. Estos hacen negocios con Cartagena, Guatemala, San Salvador y Comayagua, y por el Pacífico con Panamá y el Perú. Se puede decir que en tiempos de los viajes por galeones, esta ciudad era una de las más ricas que se encontraban en esta parte Norte de la América Española. Porque los comerciantes de Guatemala temen enviar sus mercaderías por el Golfo de Honduras donde son robados por los Holandeses que se mantienen entre Honduras y la Habana, y estiman que es más seguro enviarlas con los galeones de Granada hasta Cartagena, pues los Holandeses no se aparecen tan a menudo por estos últimos parajes. De la misma manera se mandan con frecuencia los impuestos reales por este camino sobre el Lago de Granada hasta Cartagena, cuando hay razón de suponer que barcos de Piratas se encuentran en el Pacífico o alrededor del Cabo San Antonio".

Con la disminución de las aguas navegables del Río San Juan, a consecuencia de injustificado abandono, y con la apertura del Canal de Panamá, comienza la declinación económica, porque su comercio queda reducido virtualmente a las plazas de Chontales, Rivas y Costa Norte, las que también muy prontamente las pierde, porque esas rutas lacustres y fluviales mal atendidas, fueron sustituídas por el avión y las carreteras, que intencionadamente o nó, hasta hace pocos años mantuvieron aislada a Granada del resto del país, para converger todas a la capital naciente, que recibía todo el impulso estatal y privado de la Nación y así formar el nuevo emporio comercial de Nicaragua, con perjuicio directo para Granada. Difícilmente bajo las circunstancias actuales podrá Granada recuperar su importancia comercial, a no ser que viniere la canalización del Río San Juan, cosa muy improbable, porque la oportunidad se perdió cuando se permutó su construcción por la carretera al Rama, o se llevare a la realidad el proyecto en estudio actualmente, del Ferrocarril o carretera de San Miguelito a Monkey Point. Estas han sido las causas fundamentales de la decadencia económica de Granada, pudiéndose sumar a ellas, la indiferencia y abandono de muchos de sus principales hombres, el olvido de varios Gobiernos, no para cobrar los impuestos, sino para realizar programas o proyectos que tiendan a levantar su economía, como frecuentemente desarrolla, principalmente en la capital y otros departamentos, y más bien, cuando se acuerdan de ella, es para cercenar su extensión territorial creando nuevos departamentos o reducir su jurisdicción judicial, organizando nuevas Cortes, o cerrando su Universidad, sin dejarle una sola Facultad, como lo han hecho en otros departamentos, sin importarle su centenaria tradición universitaria, y muchas otras cosas más, grandes y pequeñas, que sumadas, han contribuido a disminuir fuertemente su floreciente economía del pasado, pero que Dios mediante para bien de Nicaragua, como el Ave Fénix, esperamos muy pronto resurja sobre sus propios escombros económicos.

Terminado el comercio como se ha expuesto anteriormente: ¿Cuál será el futuro de Granada? Nuevamente el Lago, fiel al destino de la ciudad, podrá ser un factor importante en ese despertar. El día que Nicaragua piense seriamente desarrollar y fomentar esa fuente inagotable de dólares que produce el turismo, tanto el Gobierno como las organizaciones privadas tendrán que pensar principalmente en Granada, para enseñarle las bellezas del Lago con sus Isletas, sus alturas del Mombacho y sus rincones históricos que hablan por más de 400 años.

Actualmente se ha formado una Junta de Turismo Departamental, integrada por personas de alto espíritu público, que sin remuneración alguna, están dedicadas a impulsar esas actividades, y se espera, no sólo para bien de Granada sino para toda Nicaragua, el apoyo amplio del Gobierno e instituciones

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

privadas que tengan interés en desarrollar ese negocio, bien llamado, Industria sin Humo.

Sin duda alguna el proyectado Muelle en el Lago de Granada, de elevado costo, no tendría razón su inversión, si junto con ello no llevare programado la creación de empresas de transportes lacustres, estatales o privadas, que presten un buen servicio de cabotaje sobre los 500 kilómetros de carretera que sin costo alguno de mantenimiento Dios nos ha dado, indispensable, para poder explotar ampliamente las magníficas propiedades de ganado, ribereñas a sus costas, que con amplios créditos bancarios y programas técnicos de irrigación, fácilmente pueden convertirse en ríos de leche, con el natural beneficio para Granada. En igual forma, se puede incrementar la agricultura, especialmente la siembra de arroz, usando sistema de innundación.

Con el tratado de integración actual, Centro América se ha lanzado a la conquista de la Industria y Nicaragua está en esa lucha. Granada, por varias circunstancias que le favorecen, puede convertirse en un Parque Nacional Industrial. Como punto inicial, creo, debe formarse una Junta de Promoción de Industrias, que estudie serenamente el problema y exponga mediante folletos y visitas personales a los Hombres de Empresas u Organizaciones que estén iniciando sus labores, la conveniencia de instalar sus Industrias en esta ciudad, porque Granada, actualmente cuenta con leyes especiales Municipales de protección y cooperación para ellas; magníficas vías de comunicaciones que la conectan con todas las ciudades, dentro y fuera de Nicaragua y a sólo 45 kilómetros de Managua, principal mercado de consumo del país, lo que no aumenta el costo del transporte porque todo industrial, sabe, que en distancias tan cortas no es el combustible lo que vale, sino el pago del cargue y descargue de la mercadería; obreros eficientes, preparados en los numerosos colegios públicos y privados que existen, punto de gran importancia para aquellas industrias que requieran trabajadores capacitados; Energía Eléctrica del Pacífico a los precios normales; corrientes subterráneas inagotables de agua a muy pocos pies de la superficie, para sacar los miles de galones necesarios, a muy bajos costos; ferreterías bien surtidas; hospitales, colegios, Cuerpo de Bomberos, centros de diversión, etc., que hacen más o menos agradable la vida a ejecutivos y trabajadores; y un conjunto más de circunstancias favorables, que facilitan el éxito de las empresas, como prueba los resultados favorables de las Industrias actualmente establecidas en la ciudad.

Además de esto, la mencionada Junta, en unión de personas o entidades de Masaya, Rivas y Carazo, deben gestionar ante el Gobierno, la instalación inmediata de teléfonos automáticos para Oriente, servicio indispensable para el desarrollo de esas actividades.

Por otra parte, los técnicos industriales, recomiendan no concentrar las Industrias en las Capitales, y así vemos que varios países latinoamericanos tienen leyes en ese sentido, medida muy saludable para equilibrar una sana economía nacional.

Felicito a REVISTA CONSERVADORA, porque a través de este número dedicado a Granada, conoceremos proyectos e ideas que tienden a su pronto resurgimiento.

GABRIEL PASOS WOLFF

CUESTIONARIO DE REVISTA CONSERVADORA

1.—Cuáles son los motivos o causas de la sensible declinación económica de la ciudad de Granada?

2.—En qué forma puede Granada programar una etapa de mejoramiento?

3.—Para realizar las ideas expuestas por Ud. qué indicación sería la más adecuada en cuanto a ayuda que pudiera recibir Granada del Gobierno, de Instituciones estatales o privadas y de la misma Alianza para el Progreso?



4.—Estima Ud. como punto importante para el desenvolvimiento socio-económico y cultural en esta proyectada era de resurgimiento, la creación de Escuela Facultativa, como Administración de Negocio, etc., anexas a la Universidad Autónoma o a la Universidad Católica?

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

DR. RENE SCHICK GUTIERREZ

Presidente de la República

1 La construcción del Muelle de Granada, cuyos estudios se iniciaron en la Administración anterior, comenzará el próximo mes, una vez que se cumpla la etapa final de la licitación y se firme el correspondiente contrato. Aunque los trámites han demorado, considero que a la postre, el celo demostrado por el Gobierno en esta obra fundamental para Granada, se traducirá en una mayor garantía de cumplimiento y eficiencia para todos los interesados.

2 El régimen liberal ha prestado una adecuada atención al impulso vial de ese Departamento, como puede comprobarse con las magníficas carreteras troncales que unen a Granada con el sistema general del país. Consecuente con esta conducta, mi Gobierno está dispuesto a llevar a cabo el proyecto del ramal Granada-Panaloya-Tecolostote, dentro del Programa de Caminos Vecinales, siempre que se cuente con el aporte proporcional de los propietarios que se beneficiarían con la nueva ruta. Al efecto, ya he dado instrucciones al Ingeniero Jefe del Departamento de Carreteras para que se aboque con una Comisión de las Entidades que ustedes representan, a fin de concertar los planes conducentes a la feliz realización de esta empresa.

3 Concuerdo en la necesidad de mejorar el servicio de cabotaje y de transporte en el Gran Lago, para vitalizar la economía de las poblaciones ribereñas. No obstante los problemas que se plantean con el ritmo de las aguas y que demandan cuantiosas inversiones públicas, el Ferrocarril del Pacífico de Nicaragua está tratando de adquirir equipos adecuados que permitan, sin muchos riesgos, cumplir las finalidades apuntadas. Sugiero ponerse en contacto con el Gerente General de dicha Empresa, a quien he dado traslado de las peticiones en este sentido, a fin de que procure encontrarles una pronta y satisfactoria solución.

4 Granada ha sido cuna de hombres ilustres que han dado gloria y prestigio a Nicaragua, en los campos de la política, la ciencia y la cultura. El florecimiento de tantos valores eminentes se debió, sin duda, a la Universidad de Oriente y Mediodía, cuya fusión con la Universidad Nacional obedeció a causas muy complejas, que no es del caso analizar aquí.
El reconocimiento de mi limitadísima influencia en el ámbito universitario, por el carácter autónomo que personalmente contribuí a crear en favor de nuestro Máximo Centro de Estudios, me releva de mayores explicaciones. Pero, encontrando razonable la posición de Granada, gustosamente hablaré con el Dr. Mariano Fiallos Gil, Rector de la Universidad Nacional, sobre la posibilidad de establecer en esa ciudad, una o dos Escuelas Facultativas dependientes de la UNAM.
No se escapará la conveniencia de que un grupo representativo de Granada trate directamente con las propias Autoridades Universitarias, asunto de tanta trascendencia.

5 El Turismo es uno de los renglones administrativos que mi Gobierno se propone estimular con más entusiasmo. Siempre he pensado que las bellezas naturales y los centros de atracción que posee esa histórica ciudad, contribuirían a crear una corriente turística nacional e internacional de proyecciones incalculables, si se promoviera técnicamente esta actividad, que en otros países ha alcanzado niveles industriales.
Al respecto, la Junta Nacional de Turismo, hoy reorganizada y económicamente fortalecida, tiene mis expresas instrucciones para impulsar programas regionales que, desde luego, incluyen a Granada en línea preferente. También sugiero, en este caso, ponerse en contacto con los miembros de este Organismo.

PEDRO JOAQUIN CHAMORRO

Director del diario La Prensa

1 A mi juicio el principal motivo de la declinación económica de la ciudad de Granada, está en el hecho de que esta última dejó de ser puerto.
Abierto el Canal de Panamá, cerradas las bocas del San Juan, muerto el tráfico Bluefields-San Carlos-Granada, y conectadas las principales ciudades de Chontales por carretera con Managua. Granada dejó de ser eslabón principal en las comunicaciones del país.

2 Granada puede programar una etapa de mejoramiento basándose en dos empresas:
A)—Reavivar sus comunicaciones con las ricas costas del Lago, ejerciendo en esa forma el papel de cabeza natural en el desarrollo de aquellas costas, y

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

B)—Convirtiéndose en un centro de atracción turística.
Si Granada impulsa la navegación en el Lago, creando empresas dedicadas a este tráfico; si atrae a su mercado los productos naturales de la cuenca sur del Gran Lago y de la costa chontaleña; si se convierte en centro director abastecedor y administrador de toda esa zona que naturalmente está integrada a ella por el Lago, puede resurgir rápidamente.
También, si Granada planifica sus zonas de turismo (hablo de turismo interno), y mejora sus playas; si acondiciona las isletas, combinándolas con sitios de paseo en las alturas frescas del Mombacho, puede llegar a tener un movimiento comercial muy superior al que tiene ahora.
Hay que advertir en este aspecto, que la "clientela" para ese turismo ya existe, afirmación que se prueba, con solo observar la cantidad de gente que en los días feriados concurre a las playas de Granada.

3 No creo que Granada necesite ayuda del Estado ni de la Alianza para el Progreso para desarrollar este plan. Granada cuenta con suficiente capital privado que puede invertir en las empresas que necesita para resurgir. Lo que ha faltado quizá es un cambio en la mentalidad granadina haciéndola despertar del sueño del pasado, e impulsándola hacia un nuevo interés.
En muchas partes del mundo la navegación, el turismo, y el desarrollo de zonas ricas, está en manos de corporaciones privadas en las cuales no participa necesariamente el Estado.
Naturalmente que la participación de este es inevitable y lógica en algunos aspectos, como por ejemplo la construcción de puertos y vías de comunicación terrestres.
De paso debo decir que me parece un retroceso increíble el hecho de que Granada permita la construcción de un muelle en sitio tan inapropiado como el que ocupa su muelle actual.
Granada tendrá así muelle, pero no puerto, porque este último está en otro sitio, es decir en los remansos de aguas tranquilas que forma la punta de las isletas.

4 La creación de una Escuela Facultativa significa un beneficio cultural para una población, pero no sirve a mi juicio para evitar la "declinación económica" de una ciudad.
Granada necesita acordarse del Lago, y explotarlo.

LORENZO GUERRERO

Vice-Presidente de la República; Ministro de Gobernación

1 No creo que exista una sensible declinación económica de Granada; sino un cambio en sus actividades económicas. De ciudad comercial se está convirtiendo en industrial y turística y la agricultura está tomando nuevo impulso con el abono de sus tierras y los nuevos sistemas técnicos para siembras del algodón y yuca, ajonjolí, etc.
Granada es uno de los Departamentos que paga más impuestos al Fisco, (C$4.500,000.00). Sus capitalistas se han trasladado a otros Departamentos a emprender negocios y gran número de obreros capacitados se han ido al extranjero y otros lugares del país. Actualmente se nota el regreso de muchos ciudadanos, lo que hay que estimular.

2 Intensificando la agricultura en forma científica con abonos y cultivos adecuados, dirección de entomólogos, semillas seleccionadas e irrigación.
El proyecto de la Laguna de Apoyo de toma y descarga producirá 15,000 KW. Es uno de los de más importancia en el cronograma de instalaciones de ENALUF y prestará gran servicio a la agricultura irrigada de Diriomo, Diriá y Catarina.
La Agricultura no puede seguir dependiendo de la eventualidad de las lluvias y es necesario mejorarla por medio de la irrigación. Muy pronto se iniciarán las investigaciones acerca de la posibilidad de aprovechar las aguas del Río Malacatoya y del Gran Lago.
Hacer propaganda de las facilidades que presenta Granada para el desarrollo de las industrias. Obreros capacitados y casas baratas para los trabajadores.
Mejorar los balnearios de la costa del Lago y de las Isletas, ya que nuestra ciudad tiene las mejores condiciones para atraer el turismo nacional y extranjero.

3 El Banco Interamericano de Desarrollo ha ofrecido a Granada un empréstito de C$ .... 4.500,000.00 para mejorar la Empresa Aguadora al interés del 2 y ¾ por ciento anual con 25 años de plazo.
El Gobierno está invirtiendo la cantidad de C$ 2.500,000.00 en la construcción del muelle de Granada que facilitará el comercio con los puertos del Gran Lago y se construirá la ca-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

rretera de Granada a Panaloya (22 kilómetros) y para seguir en los otros años con la carretera a Malacatoya y Tecolostote; y construcción del Puerto de Panaloya.

4 Creo que Granada, ciudad universitaria por tradición y por vocación de la juventud que tiene varios Colegios de Secundaria, necesita urgentemente una Escuela de Derecho y de Administración de Negocios, etc., anexas a la Universidad Nacional.
Creo y confío en la capacidad de trabajo del Obrero Granadino muy apreciado en todo el país y en el extranjero. Con la apertura de nuevas fábricas pueden regresar al viejo hogar los numerosos conciudadanos que habían abandonado Granada por la falta de trabajo.
Organicemos un Comité Pro-Mejoramiento de la ciudad y pronto veremos los resultados del mejoramiento cultural y económico de nuestra querida Sultana.
Arriba Granada con la cooperación de todos sus hijos.

JOSE JOAQUIN CUADRA CARDENAL

Fundador de Juventud Conservadora

1 La desidia de los Granadinos. Las diferencias entre León y Granada, los Localismos, los Personalismos y la política partidista cerrara y sin pensamiento.

2 Con una activa Corporación Municipal y una Junta de resurgimiento de ciudadanos que colabore con ellas, para llevar a realización uno de los muchos Programas que pudiéramos enumerar. Por ejemplo: que se haga el Muelle en el lugar que indiquen los estudios adecuados, que se construyan los muelles en los diferentes puertos del Lago y después hacer una carretera o Ferrocarril buscando la salida al Atlántico de San Miguelito a Punta Gorda.

3 Para realizar esta idea se puede contar con el Gobierno, Capital Privado, y la Alianza para el Progreso.

4 Considero excelente la creación de Escuelas Anexas a las Universidades Nacional y Centro-Americana. Y la creación de Cursos de Veranos.
Lo que pasa mi estimado amigo es que cuando planteamos los problemas todo lo vemos color de rosa, pero cuando ya nos proponemos realizarlo se nos sale al frente los colores que tanto apasionan, separan a los ciudadanos e impiden el Progreso. Son ellos los Colores Partidistas, mas un Nuevo color que ha aparecido en la ciudadanía nicaragüense que es el Incoloro del desinterés por las causas que beneficien a los demás.
Granada tiene todo para resurgir, sólo falta que sus hombres se resuelvan.

JUAN JOSE LUGO MARENCO

Diputado; Ex-Ministro de Economía

A los primeros tres puntos de su importante encuesta me permito contestar así:

Las grandes Metrópolis del mundo son puertos, ya sean marítimos, fluviales o lacustres. Las capitales se desarrollan como tales pero jamás alcanzan a las ciudades que se han fundado a la orilla del mar, de los grandes ríos y de los grandes lagos.

Granada, mientras fué puerto para abastecer y recibir productos, incluyendo tráfico de personas con Chontales, Boaco, Río San Juan, Rivas, San Juan del Norte y Bluefields, mantuvo prosperidad como ciudad y pujanza comercial, no obstante ser Managua la capital de la República. Las carreteras construídas a Rivas, Chontales y Boaco y el servicio aéreo con Bluefields y el resto de la Costa Atlántica, acabaron con su importancia portuaria y su comercio, y la carretera a Rama cuando esté hábil liquidará el poquísimo tráfico vía lacustre que todavía le queda a Granada con Bluefields.

Como consecuencia de lo anterior, el servicio de cabotaje en el Lago está reducido a suplir las necesidades de las haciendas y de las regiones pobres y de escasa población de la cuenca del Lago y Río San Juan que no pueden comunicarse con carreteras, y a un pequeñísimo tráfico de artículos pesados para la Costa Atlántica. A medida que los caminos de penetración hacia el lago se construyen, este tráfico lacustre disminuye al extremo que ya hoy el servicio de cabotaje no produce para mantener muelles, para dragar puertos y para poner en servicio barcos decentes, seguros y rápidos. Estamos reducidos a lanchas pequeñas, inseguras e incómodas y a barcos lentos que no prestan acomodo decente y que por tocar en muchos puertos demoran más de treinta horas en cruzar el lago. Desafortunadamente, el ferrocarril, dueño de gran parte de los muelles ha abandonado a estos y a su flota de barcos, tanto por su crisis aguda, como porque el tráfico comercial del Lago no produce para atender lo uno y lo otro.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Como el Departamento de Granada no posee la calidad y cantidad de tierras que tiene Chinandega y León, es indiscutible que económicamente no puede resurgir con la agricultura. Ahora, cerrada la puerta de la producción agrícola, a mi juicio no queda más que un camino posible para devolverle a Granada su importancia portuaria y comercial, y ese camino es el desarrollo de las ricas tierras que circundan la cuenca del Lago, lo cual a su vez exige una comunicación con el Atlántico. Para esta comunicación la vía ideal sería el Río San Juan, pero desafortunadamente dicha vía ni está a nuestro alcance su construcción, ni podemos emprenderla libremente, tendríamos que arreglarla con los Estados Unidos, tanto porque tenemos un tratado con este país como por asunto de fondos y capacidad técnica, además no podríamos prescindir de negociar con Costa Rica estos trabajos. Cerrada esta puerta, por lo retardada y dispendiosa sólo queda una solución rápida que está a nuestro alcance, la carretera o ferrocarril de San Miguelito a Monkey Point. Esta ruta que en línea recta tiene al rededor de ciento sesenta kilómetros, no presenta problemas técnicos, y su construcción está en la medida de nuestras posibilidades económicas.

Con la comunicación al Atlántico San Miguelito-Monkey Point, el resurgimiento de Granada sería automático, los artículos de importación y exportación de y para Europa, el Caribe y la zona Atlántica de los Estados Unidos, pasarían en gran escala por esta ciudad por ser el puerto más adecuado y a su vez conectado con el ferrocarril. Los productos de consumo interno cosechados en las tierras que circundan la cuenca del Lago y Río San Juan, tendrían como puerto principal el de Granada y a su vez esta ciudad sería la plaza lógica para abastecer esos lugares.

Las entradas portuarias Municipales serían muy grandes y con ello vendría un gran progreso material. Las isletas resurgirían porque sin duda habría tráfico turístico cruzando el Lago en buenos barcos, etc. La rica región del Río San Juan, Zelaya, Chontales y Boaco, ya con esa ruta construída, tendrían otro cuento que contar.

Como prueba de lo trascendental que sería la comunicación San Miguelito-Monkey Point, no sólo para los departamentos que he mencionado sino para el país, voy a referir algo que me consta:

La carne fresca tiene en el mercado internacional mejor precio que la carne congelada. Nicaragua por barco en el Océano Pacífico no puede exportar carne fresca a Puerto Rico porque demora mucho tiempo en llegar, ocho días. Sin embargo, el Matadero ha estado enviando carne fresca por trailer y por avión a San José de Costa Rica y de esta ciudad por avión o ferrocarril a Puerto Limón, en ese lugar un barco recibe la carne inmediatamente para transportarla a San Juan de Puerto Rico, y toda esta vuelta le resulta al Matadero más negocio que exportar carne congelada por Corinto.

La construcción del muelle de Granada es la primera piedra en pro del desarrollo de la cuenca del Lago. El Banco Interamericano ofreció prestar el dinero para hacer el estudio de ese desarrollo. Esto quedó escrito entre el Predente don Luis A. Somoza y el Presidente del Banco Interamericano Dr. Herrera, yo fuí testigo de eso que sucedió como seis meses antes que yo dejara el Ministerio de Economía. Creo que con gestión contínua ante el Gobierno hecha por los granadinos y personas de otros departamentos interesados, podríamos conseguir mucho. Nada menos en el Presupuesto actual a gestión mía y del Diputado Borgen se puso una partida de doscientos mil córdobas para iniciar los estudios de la ruta San Miguelito Monkey Point, podríamos conseguir préstamos de fondos de Alianza para el Progreso.

El punto cuarto de la encuesta lo contestó de la manera siguiente:

El resurgimiento económico de Granada no depende de que haya o no alguna rama de estudio de la Universidad Autónoma o de la Universidad Católica, pero naturalmente sería muy atractivo para Granada que el Gobierno instalara un centro de cultura de ese nivel.

JUAN SEQUEIRA ARELLANO

Agricultor

1 Granada ha declinado por los motivos siguientes:
a) las tierras de cultivo y de ganadería son pocas y no muy buenas; b) en el Gran Lago no hay ni muelle ni embarcaciones; c) las carreteras que convergen a Managua han dejado a la ciudad; todo el comercio chontaleño y segoviano que antes nos pertenecía, ahora va a Managua; d) la gente de coraje sea por hambre o por espíritu de superación, se ha ido a la capital porque aquí no hay nada que hacer.

2 Mejoraría esta ciudad si construyeran un buen puente en Panaloya; si comprara el Gobierto por medio del Ferrocarril un par de embarcaciones como el Victoria.

3 Si el Municipio quedara fuera de la política.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

4 El Gobierno podría economizar en gastos de representación diplomáticas y máquinas de guerra y esos fondos ahorrados podrían ser aplicados al mejoramiento de la ciudad.

5 Si el Gobierno quitó la Universidad mal podríamos pedir la fundación de otros centros de enseñanza. Naturalmente que sería bueno establecer la enseñanza que Uds. señalan.

CARLOS RENE RAMIREZ

Gerente de la Sucursal del Banco Nacional de Nicaragua

1 Aún con poco tiempo de estar al frente del Banco Nacional en esta ciudad, he podido darme cuenta que los motivos que inciden en la declinación económica de este lugar giran alrededor de los fracasos agrícolas, las pérdidas en el algodón y mas recientes, aunque menos determinantes, las malas cosechas de arroz. También la proximidad de esta ciudad con la Capital y la facilidad de transportación afecta al comercio en general. Este fenómeno es característico de las ciudades cercanas a la capital en países en desarrollo.

2 Yo estimo que la etapa de mejoramiento ya se está llevando a cabo en la siguiente forma: Tecnificación de las siembras con fertlización de tierras, semillas seleccionadas y mejores prácticas de cultivos, en cuanto a la agricultura. En el campo de la ganadería: selección de razas, mejores instalaciones y siempre con orientación técnica. En el ramo industrial: Crear industrias adaptables a las facilidades del medio y proyectarlas hacia el Mercado de Integración; para ésto hay que motivar al posible inversionista local y planificar previamente. Mas ideal que todo lo anterior sería crear un sistema de cabotaje en nuestro Gran Lago de Nicaragua, para que habiendo un espléndido servicio de carga y pasajeros pueda explotarse debidamente esa rica Zona de Chontales y Río San Juan, lo cual traería como consecuencia una bonanza para este Departamento.

3 Entiendo que la construcción del muelle de Granada será muy pronto una realidad, pero si no se efectúa, la mejora radical del sistema de transporte lacustre será puro fachadismo y en este interés debe entrar el Gobierno de la República. El Banco Nacional tiene un plan revolucionario para financiar la ganadería y habilitaciones para siembras estacionales y permanentes al alcance del grande y pequeño agricultor, teniendo este último un plan de Crédito Rural con un amplio espíritu social. La Banca privada entiendo que también debe prestar su contingente de financiación para el mejor desarrollo. La Alianza para el Progreso puede brindarnos su ayuda y así lo ha ofrecido, esperando que se le concreten planes para su estudio y aprobación a través de los canales de rigor.

4 Naturalmente que la creación de una Escuela Facultativa como Administración de Negocios Economía o Ingeniería, anexas a la Universidad Autónoma o Católica, daría facilidad para los estudios a residentes no solamente en Granada, sino a los de todo Oriente y es lógico que todo desarrollo tiene que ser tecnificado y el elemento más importante es el humano, la capacitación de los individuos.

LUIS F. SOLARI

Secretario de la Cámara de Comercio e Industrias de Granada

1 La sensible declinación económica de la Ciudad de Granada se debe fundamentalmente, a la poca iniciativa del capital privado y a la indiferencia y desatención del Gobierno y las autoridades locales. Después de la carretera Chontales que absorbió todo el comercio de la cuenca del Gran Lago: tenemos el cierre de la Universidad que era fuente de producción moral, cultural y económica y la ha dejado en situación de ciudad sin importancia intelectual.

2 Esta Cámara pendiente del resurgimiento de nuestra ciudad se adelantó a esa idea, en unión con los Clubes Leonísticos y Rotarios de esta ciudad, en programa combinado que fue llevado en exposición verbal y escrita al Dr. R. Schick.
Nuestros puntos expresados fueron los siguientes:

*Construcción urgente del muelle de Granada, abrir carretera, Granada-Panaloya-Tecolosto*te; compra de barcos de carga y pasajeros para facilitar el comercio en el lago, y dos facultades dependientes de la Universidad Nacional Autónoma y ayuda económica a la empresa local de Turismo.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

3 Para realizar las ideas expresadas? Sería necesario que el Gobierno por medio de la oficina de planificación estudiara las industrias de comercio y agricultura detenidamente, para aclimatarlas, lo mismo podríamos decir de las industrias privadas que tratan de industrializar esta ciudad, con las riquezas naturales que ella posee.
Que las instituciones bancarias proporcionen préstamos a largo plazo con intereses reducidos. En cuanto a la ayuda de la "Alianza para el Progreso", podríamos descifrar la construcción de viviendas para el desarrollo social.
Concordamos con Uds. de que una de las facultades a crear fuera Administración de Negocio, etc., para el desenvolvimiento Socio económico y cultural. Sin embargo lo dejamos al criterio de profesionales Granadinos entendidos en la materia y al Rector de la Universidad.

SILVIO MENA GOMEZ

Abogado del Banco Nacional Sucursal de Granada

1 Aunque parezca una paradoja, el malestar económico de Granada se debe a dos motivos: primero, la construcción de la carretera al Atlántico le cortó el tráfico comercial con las ciudades de Boaco y Chontales o sea con los poblados que se encuentran ubicados en esos dos Departamentos. Igual cosa produjo la apertura de la carretera Interamericana al Sur, que le quitó a Granada el comercio con el Departamento de Rivas. Antiguamente esos pueblos comerciaban con Granada, en donde intercambiaban sus productos agrícolas e industriales con otros que no eran obtenidos en esas regiones y que podían adquirir fácilmente en esta ciudad. La nueva carretera Granada-Masaya-Managua, ha abierto una corriente de emigración de los granadinos hacia aquella última ciudad. El capital granadino se encuentra en varias empresas privadas de la capital y en gran parte nosotros mismos tenemos la culpa de nuestra propia decadencia, y éste es el segundo punto en que considero están las causas principales de su declinación económica. Empleados, profesionales, comerciantes, industriales, han sentado sus reales en la capital buscando un mejoramiento que aquí mismo en Granada podrían encontrar, pues en la mayoría de los casos algunos de esos granadinos que malquieren a Granada y que se han trasladado a Managua, están arrepentidos de ello y desean prontamente regresar a sus lares, pues en donde pensaron hallar mejoramiento encontraron carestía, escasez y crisis, viviendas incómodas y vida cara.

2 Dado que Granada tiene una magnífica posición geográfica, debido a la cercanía con la capital y a las buenas vías de comunicación que la unen con todo el país y dado también que la agricultura y la ganadería en estos territorios no ha dado resultados beneficiosos, puesto que existían dos planteles desmotadores y ahora solamente tenemos uno, la única solución está en el incremento de las industrias. Todos esos ricos capitalistas que han ido a hacer sus inversiones en Managua, podrían perfectamente establecer industrias con capitales fuertes obtenidos de la formación de sociedades anónimas y cooperativas. Por eso, al contestar la pregunta anterior, me refería a que nosotros mismos los granadinos somos responsables en gran parte del estado de postración económica en que se encuentra nuestra ciudad. Un famoso estadista dijo: "Gobernar es poblar" y nuestros queridos coterráneos que nos han abandonado han despoblado a nuestra ciudad y, por lo tanto, escasean las fuentes de trabajo por falta de industrias, escasea la mano de obra porque hasta los obreros nos han abandonado e inclusive el Gobierno mismo ha tenido que traer a Granada profesionales de otras ciudades para ocupar las vacantes de Judicaturas y Magistraturas, quizás porque nuestros mejores talentos jurídicos se han trasladado a residir en Managua.

3 En consecuencia de lo anterior y tomando en cuenta el auge que ha alcanzado en nuestros días la integración económica centroamericana, lo más acertado sería la creación de industrias nuevas, la capacitación de nuestros obreros por la tecnificación del oficio, lo que se lograría con la creación o fundación de un Instituto Técnico-Vocacional y la instalación de más escuelas elementales. Asimismo sería de desear, en lo que respecta a la enseñanza, el funcionamiento correcto de la Institución de la Policía Escolar. La Alianza para el Progreso podría facilitar a través del Banco Interamericano de Desarrollo un préstamo en dólares capaz de mejorar nuestro sistema de agua potable, que está muy anticuado y nuestro sistema de alcantarillas y desagüe de aguas negras sin perjudicar las aguas de nuestro Gran Lago. También sería de desear la instalación del servicio de teléfonos automáticos, el pronto inicio de los trabajos de construcción del muelle de Granada, la construcción de la carretera de Granada a Tecolostote por la costa del Lago y la construcción del Puente sobre el Río Panaloya, lo que intensificaría nuestro comercio con los Departamentos de Chontales y Boaco.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

4 Considero de suma importancia la creacción de una o de algunas Escuelas Facultativas en esta ciudad para fomentar las ansias de estudios de muchos jóvenes que, por falta de recursos, no han podido continuar sus estudios que quedaron truncos con el cierre de nuestra Universidad. Es indiferente que dichas Escuelas Facultativas sean una Sucursal de la Universidad Nacional Autónoma o de la Universidad Católica Centroamericana. Granada, por tradición, ha sido culta y se ha preocupado siempre por el desarrollo y cultivo del intelecto y no puede quedar al margen de cultura debido al cierre de su más alta Casa de Estudios. Modernamente se acostumbra que las Universidades tienen una Casa Matriz en la capital o en otras ciudades importantes y algunas Escuelas o Facultades en otras ciudades no menos importantes.

DR. CARLOS ALBERTO JARQUIN

Presidente de la Corte de Apelaciones de Granada

1 Dos son los factores básicos de tal declinación: a) el éxodo de las familias granadinas, que fueron con sus capitales a levantar su tienda a Managua, desangrándose la economía de esta ciudad; y b) el abandono de las riquezas de nuestro lago, por la no existencia de los medios de transporte, que facilite el comercio con los puertos de Chontales, Río San Juan y Rivas.

2 Granada, puede levantarse de tal postración, cuando sus hombres de buena voluntad continúen el ritmo de su industrialización; que capitales particulares imiten la actitud de los que hasta hoy han levantado la economía; que el Gobierno o instituciones autónomas fomenten la navegación en el lago, con unidades seguras, cómodas y rápidas y que el desenvolvimiento o desarrollo del turismo, sean una realidad, ya que Granada, por su posición topográfica es veta inagotable en este aspecto.

3 La indicación, *no más adecuada*, como Ud. formula sino única, que yo estimo como básica, es que el Gobierno debe de dar o prestar su aporte económico a esta ciudad, por cualquier medio a su alcance, para el progreso, que es la manifestación material de todo desarrollo, a fin de conseguir el dinero suficiente para pavimentar toda la ciudad, inclusive la terminación de la carretera Nandaime-Granada, remodelación de sus parques, crematorio, Hospital para niño, abundancia de agua y en fin dotarla de todo lo necesario para su embellecimiento y desarrollo.

4 Creo que desde el punto de vista cultural, Granada sufrió terrible impacto al cerrar el Gobierno sus dos escuelas Facultativas, dejándola totalmente adormecida, cegando a la juventud con espíritu de superación la fuente de sus conocimientos, que importa de parte del Gobierno, crear sino las mismas otras nuevas, que vengan en algo a reparar aquél daño.

CARLOS F. CABALLERO, S. J.

Profesor del Colegio Centro América

1 Han existido unos motivos o causas —más o menos actualizadas, hoy— extrínsecas y otros motivos o causas intrínsecas a la misma ciudad. Entre las *extrínsecas:* son las consecuencias, que arrancan desde atrás, de las guerras civiles partidistas y "fulanistas" que desintegraron en gran parte determinadas economías particulares —centradas en familias próceres que jugaron la carta política. Cierto "ostracismo" político-económico "alternante", ligado más con el pasado, pero que ha mellado subjetivamente "las fuerzas vivas" creando todo un "complejo persecutorio": de ahí la fraseología tan oída y tan repetida para ser enteramente verdadera, de "esta *sufrida* ciudad de Granada. . .".
También una excesiva centralización burocrática inclinada sensiblemente hacia la capital Managua (fenómeno propiamente moderno) que crea "socialmente" el fenómeno o monstruo del "pulpo"; una cabeza enorme y unas extremidades desproporcionadas al común observador. De esta manera se rompe el equilibrio socio-político-económico que debía existir en las "ciudades-epígonos" para evitar la congestión o el amontonamiento de los servicios públicos en la capital de la República. La consecuencia de la "dependencia" es a la larga deprimente para una sana autonomía y deseos de superación local.
Las intrínsecas: caen perpendicularmente en la misma idiosincracia de la ciudad granadina: La ensoñación histórica, colonial —en elsentido más noble de esta palabra— aristocrática, encarnada en determinadas familias señeras que tuvieron y tienen, quizás, una acción

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

bienhechora, paternalista y familiarmente "fulanista". Quizás en épocas pasadas, conveniente; hoy, del todo insuficiente. Esto se ha querido "conservar" inconscientemente en frente de nuevos ritmos y formas socio-económicas. Nadie duda de los valores espirituales y humanos que encierran aquellos "tutelajes"; pero también manifiestan "grandes abismos" estacionarios y ofensivos — y más en ciudades pequeñas —. Nadie duda de la exquisitez de ese hilo conductor que traspasa las casas granadinas del mejor abolengo, con las tertulias, las ruedas y las pláticas "granadinas. . . (Querida Granada azoriniana!!!). Conmueven esos cuadros granadinos como el album viejo de la familia.
Pero el granadino se ha atrincherado con frecuencia detrás de todas las gamas de la "política de persecuciones; política de jugarretas, zancadillas, trampas y jugaditas políticas de los "poderes "públicos supremos de la Nación" —adversos en la mentalidad granadina, casi siempre a la ciudad—. Y el granadino se ha olvidado, mientras tanto, de TRABAJAR en conjunto por Granada desde el área familiar, municipal y comunal: Ha preferido dos posturas la de *"formar fila"* para pedir. . . pero desde el sabroso "sesteo" o desde la plática-crítica en la acera particular; y ha preferido *"emigrar"* hacia la gran cabeza del pulpo estatal burocrática donde las posibilidades se le daban más fáciles.
No se *ha trabajado* en cantidad suficiente —salvo honrosa excepciones— para mantener el prestigio familiar y la economía dentro de otros moldes más afines a los tiempos. Esto ha repercutido en la ciudad. Se ha esperado el maná; no se ha ido a buscarlo por encima de colores políticos y se ha conformado con una inactividad engañosa, en algunas actividades fáciles, pero siempre ineficaces y desfasadas hoy en día. Granada tiene que despojarse de su piel "trágica y de sufrimiento" y no amontonar en sus manifestaciones el "complejo de persecución."

2 Se puede solo pergeñar un esbozo:
a) La creación de una conciencia más *activa de trabajo* en las "élites" de diversa índole de proyección: intelectual, política, industrial-económica-agrícola.
b) La superación de la *creencia muy extendida* en organismos públicos y en particulares de que "basta ponerse en fila" y *pedir* lo que se quiere alcanzar.
c) La lucha sin cuartel contra todo *"caciquismo-influencista"* de cualquier color o bandería tan nefasto siempre y tan anacrónico en cualquier Admon. Pública que quiera ser tal.
d) El trabajo personal dedicado dentro del área familiar y profesional con las realidades que se tengan: estudios determinados, títulos, haciendas. En este último capítulo; debe ser un estímulo lo que se ha hecho en las tierras de Occidente para poner una fecha, desde, el año 1950. Ya no vale decir que las tierras de Oriente "son pobres". Eso es un *"burladero"* para no enfrentarse con el toro.
e) Presentar "realidades" y no "sueños" a los poderes gobernantes de la nación en sus correspondientes organismos. Realidades y no solamente planes y nóminas de personas incompetentes hasta en sus propias cosas. Ni nombres ni apellidos por si solos "bonitos" si van acompañados solamente de ineficacia e incompetencia.
f) Olvidarse para *obras comunes de la ciudad* de los partidismos históricos; de sacarse los "trapitos sucios" de unos y otros — los más ya difuntos— y en cuyos "trapos" nadie puede decir aquello: *"Que tire la primera piedra el que esté limpio de pecado"*. Que no se haga "slogan" pauperrimo e infantil que una calle pavimentada, o unos tubos de saneamiento o un pozo de agua se deba a la Admón. de tal o cual partido político o a alguno de sus prohombres. Seamos únicamente, en estas obras comunes y públicas, nicaragüenses y granadinos para nuestra ciudad.
g) Planteamiento realista de un *"plan-piloto"*: Qué tenemos?; qué podemos aportar?; posibilidades realizables mediante inversiones?; Solicitudes de préstamos para obras concretas: préstamos agrícolas, préstamos para obras concretas: préstamos para montaje de fábricas de sub-productos agrícolas o facilidades para inversiones de capitales. Planificaciones todas estas hechas por técnicos; y no por aficionados a arribistas o deportistas.

3 Más arriba quedan los caminos en esbozo; pero se abrirían los caminos para conseguir las ayudas de esos organismos expuestos en la pregunta del cuestionario. Hoy en día cualquiera de esos organismos citados necesitan *realidades, estudios detallados y el aporte necesario* de la misma entidad o ciudad o pueblo que solicita los préstamos necesarios. Intentar que "nos lo den todo hecho"; es absurdo y a la larga, humillante.

4 Creo que sí. Sería una inyección oportuna de 'confianza" para la ciudad de Granada que tuvo su tradición universitaria superior. Oportuna inyección para las posibilidades económicas de numerosos estudiantes de Granada y alrededor y cercanías que podrían desplazarse con más facilidad a esta ciudad. La creación de cualquier Escuela Facultativa que estuviera relacionada con las realidades y salidas más afines con las necesidades del departamento. Lo que menos nos debe preocupar son los títulos pomposos. Y mucho menos

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

los sentimientos de cosas pasadas: es mejor tener algo que podamos llevar con dignidad y sentido funcionail, que no tener "nada" o tener un inmenso "cascarón" sin contenido ni estilo, ni prestigio. Una Escuela Facultativa bien pensada y elegida y orientada hacia aquellos ramos o actividades que pueden ser alicientes para la juventud estudiosa que termina su secundaria —juventud, que a veces empiezan carreras costosas en el extrangero, soñando en títulos sin esfuerzo y después de algunos años terminan "sembrando"... y si todavía sembraran bien y con constancia!!! menos mal.

MAXIMILIANO HURTADO G.

Comerciante

En el orden en que fueron hechas, tengo a bien dar las siguientes contestaciones:

1 Los motivos o causas de la sensible, declinación económica de la ciudad de Granada, se debe, según mi pensar a la fuga de los fuertes capitales granadinos hacia la ciudad de Managua y la poca industrialización de la ciudad.

2 La forma en que Granada pueda programar una etapa de mejoramiento, es haciendo que el capital privado, lo poco que aún queda en la ciudad, es preocuparse por crear fuentes de trabajo al obrero, es decir ser "industrializada".

3 Para realizar las ideas expuestas por mí, creo conveniente que el Supremo Gobierno, debiera de ayudar a Granada con una carretera que uniera con el Atlántico por intermedio del lago, pasando por Monkey-Point y equipando este bello mar dulce con buenas embarcaciones, ya que pronto contaremos con un hermoso muelle. De la Alianza para el Progreso solamente podemos esperar a través del Gobierno, pues la vez pasada que tuvimos una reunión con los personajes de esa entidad, pudimos quedar muy claros de la forma en que esta ayuda se realiza.

4 Estimo como punto importante para el desenvolvimiento social, económico y cultural, la creación de Escuelas facultativas anexas, a la Universidad Autónoma o la Católica.

F. MORALES U.

Comerciante

En atención a la encuesta del 15 de los corrientes, contesto lo siguiente:

1 Granada en época pasada fué la llave del comercio de la mayor parte de los Departamentos de nuestra República; fué la mayor receptora y distribuidora de productos nacionales e importados, merced al gran movimiento que forzosamente se tenía que hacer por Granada, puerto de enlace con los demás Departamentos.
La red de carreteras que vinieron a comunicar a la ciudad capital con el resto del país, es la razón principal de su declinación económica y fuga de los capitales granadinos hacia Managua, en lógica búsqueda de mejores inversiones.

2 y 3 A mi parecer hay dos maneras de planificar el mejoramiento de Granada:
La primera depende del esfuerzo propio de los granadinos, abriendo nuevas fuentes de trabajo en el ramo de la industria. La segunda tendría que obtener la ayuda de alguna Institución Estatal, o de la Alianza para el Progreso, estimando la posibilidad de canalizar el Río San Juan con lo cual el puerto de Granada, de nuevo cobraría actualidad, reviviendo insospechablemente su comercio y turismo, encontrando este último mayor atracción con las mejoras que sean realizadas en las isletas y quizás con un bueno y moderno muelle.

4 Este punto no es simplemente importante sino necesario para la juventud estudiantil de Granada, cuyo decaimiento espiritual e intelectual ha sufrido considerable mengua desde el cierre de la Universidad. Creo firmemente que la cultura es básica para el progreso.

DR. GONZALO MARENCO GUERRERO

Magistrado de la Corte de Apelaciones de Granada

Los motivos o causas de la declinación económica de la ciudad de Granada, creo que se

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

deben: a) la baja que, en el mercado mundial sufren con frecuencia los precios de nuestros principales productos de exportación, lo que ha venido afectando grandemente la situación económica no sólo de Granada, sino de todo el país; b) la fuga de su comecio hacia Managua principalmente, siendo el motivo de ésto, las carreteras con su gran facilidad de comunicación. El comercio con Rivas y Chontales, otrora floreciente, ahora es casi nulo; éstos Departamentos compran y venden en Managua y hasta gran número de granadinos suelen hacer sus compras en la Capital; y c) el éxodo de muchos de sus hijos que con su caudal la abandonaron, radicándose en otro lugar.

Para que Granada pueda entrar en una etapa de mejoramiento se debe incrementar su evolución económica, prestando la atención debida al desarrollo de la industria, lo que por suerte va dando pasos alentadores. Hombres de espíritu emprendedor y de clara iniciativa, contribuyen con su capital y sus esfuerzos al florecimiento de algunas empresas que ya principian a rendir buenos frutos en el resurgimiento económico de nuestra querida ciudad. Así hemos visto surgir varias fábricas que funcionan en sus aledaños, y cuyos productos se están abriendo paso hasta más allá de las fronteras nacionales al amparo del TRABAJO GENERAL DE INTEGRACION ECONOMICA CENTROAMERICANA. Estas y otras empresas que indudablemente vendrán con capital nacional o extranjero se traducirán en positivo bien para el desarrollo económico de Granada, pues a la par que ellas contribuyen al mejoramiento de la economía del país, impidiendo la salida de divisas, ayudan a dar oportunidad de trabajo, asegurando el bienestar y mejor remuneración de la población obrera granadina.

La explotación de la pesca en nuestro Lago que al principio funcionaría como una pequeña industria, abriría una nueva fuente de ocupación para buen número de trabajadores y de ingresos a Granada. El Banco Nacional de Nicaragua, cuya labor ha sido fecunda en provecho de la economía nacional, creo daría su apoyo a empresas de esta naturaleza.

La reconstrucción del muelle es importante para el resurgimiento económico de Granada, lo mismo que la construcción de una carretera a las Isletas para atraer el turismo a este lugar que el Creador ha embellecido con liberalidad.

Elemento indispensable para sacar a Granada de la postración económica en que se halla es la ayuda del Supremo Gobierno, solicitada en la forma más conveniente, ya que éste se preocupa afanosamente por mejorar las condiciones económicas del país, prestando su apoyo a todo lo que redunda en beneficio de los nicaragüenses.

Estimo como punto importante para el desenvolvimiento socio-económico y cultural de esta era de resurgimiento de la ciudad de Granada, la creación de Escuelas Facultativas como Administración de Negocios, etc., anexas a una de las universidades.

DEMETRIO SALINAS G.

Jefe de Zona Central No. 2 Club de Leones

Contesto a REVISTA CONSERVADORA cuya actual edición es dedicada por su Director, el hábil periodista Joaquín Zavala Urtecho, a esta ciudad de Granada.

Soy, como Uds. bien saben, un hijo adoptivo de esta ciudad atraído por la fuerza del amor que cultivé en mi dulce compañera, por ello no he querido contestar solo la encuesta interesante que me envía sino que he solicitado la cooperación de varios de mis compañeros Leones, tales como el Dr. Manuel Castillo Jarquín, don José Joaquín Cuadra Cardenal, don Heriberto Bolaños y el Ing. don Mariano Zelaya Rojas. Juntos hemos estado de acuerdo en contestar así:

1 El abandono en que la han dejado sus propios hijos, que han preferido invertir sus capitales estableciendo industrias varias en otras ciudades. La falta de un buen servicio de transporte en el Gran Lago, para el intercambio comercial con los diferentes puertos del mismo, y, —aunque parezca paradójico— la construcción de las carreteras de Rivas, Chontales y Boaco hacia Managua, y aún la misma carretera Granada-Managua; porque, si bien es cierto que una carretera es siempre un medio de progreso y de resurgimiento para los pueblos, parara Granada, significaron estancamiento, paro y muerte, pues las primeras le quitaron el tráfico y comercio que con esos pueblos realizaba, y la última, su propio comercio, ya que los mismos granadinos, por las facilidades del transporte, efectúan sus transacciones comerciales con mayor ventaja en la Capital, causa por la cual varias casas comerciales se vieron obligadas a cerrar sus puertas en busca de mejores horizontes.

2 Tarea arduo difícil es esta programación. La construcción de muelles en los diferentes puertos del Gran Lago. el acondicionamiento de naves para un transporte rápido y seguro y con itinerario fijo; la construcción de una carretera que una al Gran Lago con la Costa Atlántica; la canalización del río San Juan; son factores de importancia que de llevarse a feliz reali-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

zación traerían consecuentemente el mejoramiento de esta ciudad de Granada. Si a esto agregamos una política crediticia de parte de las entidades bancarias para los habitantes allende el Gran Lago el progreso y el comercio no dejarían esperarse en producir beneficios para esta ciudad. Considerando estas apreciaciones de una realización eventual y casi imaginaria somos de opinión que el amor de sus hijos es la única tabla de salvación que tiene esta ciudad. Por eso creemos que si los tres ministros hijos de Granada desearan levantarla, bastaría con que aunaran sus esfuerzos y formularan planes de donde sin duda saldría una fuente de energía que llevara a Granada sino a la cima por lo menos a alturas insospechadas.

3 La formación de un Comité Pro Resurgimiento de Granada, integrado por las fuerzas vivas de la ciudad: Municipalidad, Autoridades Eclesiásticas, Cámara de Comercio, Junta de Turismo, Club Rotario y Club de Leones; el cual se avocaría con el Supremo Gobierno y demás entidades pertinentes, así como con los Personeros de la Alianza para el Progreso, buscando como las corrientes de progreso, vengan a nuestra querida ciudad. De esa manera, quizá fuentes industriales acarrearían fuerzas de producción y trabajo, las bellezas naturales con que contamos, serían aprovechadas con la instalación de hoteles, Taxis acuáticos y miles de maneras como el Turista vendría a invertir su dinero que circularía mejorando el standard económico local; y otras formas que el Comité estudiaría en pro del resurgimiento de esta Sultana del Gran Lago.

4 La ciudad de Granada, vería con agrado la creación de cualquier Escuela Facultativa anexa a cualquiera de las Universidades existentes en el país. Probado está que el índice cultural de nuestra ciudad ha dado grandes frutos en el campo profesional, y son muchos los altos exponeentes en los diferentes ramos de la educación profesional, que son orgullo de nuestra Patria, y egresados de la extinta Universidad de Oriente y Medio Día. Muchos de nuestros jóvenes anhelantes de saber ven cortados sus ideales cuando las barreras económicas se interponen entre ese ideal y la imposibilidad de realizarlo por no contar con la Escuela Facultativa al alcance de sus posibilidades.

De esa suerte, cualquier Escuela Facultativa vendría, no a llenar un vacío, sino una imperiosa necesidad en el ambiente citadino actual local.

LA CIUDAD DESHABITADA

FRAGMENTO

Sitiada por las muertes de todas sus tardes para siempre,
en aquella tierra blanca como la sal en que fue establecida,
blanca como la sed, en la desolación del Sol,
y el estertor de un lago que al medio día se siente de ceniza,
impasible, impasible, hasta su más alejado horizonte,
como una losa perfectamente ajustada al infinito,
y las olas como recorriendo un cementerio incesante,
frecuentemente solitario recuerdo todas sus calles,
frecuentemente durmiendo mi cuerpo otra vez las ha recorrido,
y así de noche enteramente blanca emerge,
en medio de la tierra en que ha sido edificada su ruina,
Sitiada por el polvo, por el tiempo que lentamente invade en la piedra,
una ciudad derrotada de la que es necesario salir,
porque aquí una ceniza definitiva ha entrado al asalto,
porque aquí no queda nada y es necesario partir,
es necesario partir. Pero algo regresa
en ciertas edades inexplicables poco después de la lluvia,
o cuando dormimos bajo firmamentos ausentes hace tiempo,
o recomenzamos un diálogo hace años inconcluso,
algo regresa, algo no puede definitivamente partir,
y así llamamos conmovidos alguna puerta querida
que se abría al atardecer a un centenar de sueños de amor.

ERNESTO CARDENAL

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Diario Intimo de don Enrique Guzmán

(Continuación)

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

DICIEMBRE 3

Juan Ignacio Urtecho sigue mal: tiene pulmonía. Viene la noticia, y parece que ahora no queda de ella duda, que el gobierno americano reconoció como beligerantes a los revolucionarios de Bluefields; que envió su pasaporte a Felipe Rodríguez Mayorga, secretario de la legación de Nicaragua en Washington, y que canceló la patente a todos los cónsules de Zelaya en los EE. UU. Se sabe, además, que vienen los navíos yanquis con número considerable de soldados, marinos de desembarque para respaldar el reclamo por la muerte de Cannon y Groce.

DICIEMBRE 4

Andan todos aquí muy alegres con las noticias de ayer, Adolfo Vivas escribe de New Orleans que a la revolución le sobra gente. Que lo que no tiene son armas suficientes. Se sabe que a las 3 p.m. pusieron en libertad a Gerardo Barrios y otros liberales. En casa del doctor Urtecho me cuenta el doctor Rosendo Chamorro de la comunicación que Mr. Knox, Secretario de Estado, dirigió a Felipe Rodríguez Mayorga, y en la cual le dice —entre otras cosas desagradables— que los Estados Unidos harán responsable personalmente a Zelaya de la muerte de Lee Roy Cannon y Leonard Groce.

DICIEMBRE 5

El doctor Urtecho amanece muy mal, pero de las 12 del día en adelante mejora notablemente. Isidro Urtecho viene de Rivas a las 4½ p.m. con motivo de la gravedad de Juan Ignacio. Cuenta que anteayer pasó por San Juan del Sur Mr. Merry quien habló con Mr. Cross el cual cuenta que, según parece, viene a deponer a Zelaya; agrega, que no le consentirá a éste entregar el poder a Irías ni a otro de su calaña. Tal noticia, que se esparce inmediatamente por todo Granada, causa un júbilo inmenso.

DICIEMBRE 6

Supe anoche que pusieron en libertad a Nicasio Rosales y a los dos hijos del maestro Cajina; pero esto último se ha desmentido hoy.

Me asegura Isidro Urtecho que Mr. Merry se ha quedado en Amapala o en La Unión y que de allá enviará, el miércoles próximo lo más tarde, a un oficial yanqui a notificar a Zelaya que ha dejado de reinar.

Luis y César Pasos me dicen en la noche que Roberto Bone se mantiene diciendo a gritos que tan luego como sepa él que Zelaya dejó de ser presidente incendiará a Granada, pegándole fuego por sus cuatro costados, y hará fusilar a los principales vecinos. Como es tan perverso, tal vez lo haga.

DICIEMBRE 7

Para todo Granada es verdad indiscutible que esta noche entrega Zelaya el poder a Julián Irías, a pesar de que Aurelio Estrada y los suyos tercamente se oponen a que Irías sea presidente.

Por la noche, desde las 7, el jefe político Roberto Bone manda que se cierren Versalles y todos los hoteles y billares; además, pone centinelas en las oficinas públicas del telégrafo etc. y despliega un aparato de fuerza terrorífico. A las ocho reina en la ciudad silencio de muerte. Temeroso yo de algún desmán de **Saltarero,** voy a dormir a casa de mi hermana Dolores.

(NOTA: Don Enrique llamaba **saltarero** a Bone. El nombre venía de un cómico que vino enrolado en una Compañía de Zarzuelas, el cual salía cantando y bailando, vistiendo un atuendo original, y sus coplas decían: "Yo soy el saltarero — el bailarín, el saltarero — que baila y canta — con mucha gracia — etc.". Como Bone vestía con mucho acicalamiento, usaba corbatas de colores chillantes, calzaba zapatos combinados y al afeitarse se cubría de polvo la barba, siendo además bajo de estatura, lo que hacía de él un sujeto pintoresco, don Enrique le **encajó** saltarero en recuerdo del bailarín de las comedias del género chico).



JOSE SANTOS ZELAYA
1893–1909

Presidente saliente: — Su período de mando fué tan turbulento que ha sido comparado al terremoto de Messina con una duración de 16 años, 4 meses y 25 días.

DICIEMBRE 8

Cuando me levanto en casa de la Dolores, me cuenta mi sobrina Josefina Vivas Guzmán por habérselo dicho Agustín Chamorro, que todo cuanto ayer se creyó aquí es mentira: no hay tal Merry, ni navíos yanquis, ni ha pensado Zelaya en cederle el trono a nadie. Parece que el movimiento de anoche obedeció al miedo que se tenía Roberto Bone. Aurelio Estrada, según cuentan, sigue tronando contra Irías. Se sabe que por telégrafo ha dicho el General Nicasio Vásquez que para tomarse ciudad Rama necesita cuatro mil hombres de refuerzo.

DICIEMBRE 9

A las 2½ p.m. recibo una esquela de Narciso Arellano en la que me llama con urgencia del almacén de Martín Benard. Voy en seguida. Me querían para que redactase un telegrama que, con anuencia de Zelaya, dirigiremos varios conservadores a Juan Estrada y Emiliano Chamorro insinuándole la conveniencia de aceptar a José Dolores Estrada, hermano del primero, para sucesor de Zelaya. Redacto ese parte y noto que no satisface mi obra, particularmente al doctor Martínez y a Martín Benard. Hago otro telegrama clarísimo que suscribimos sólo Fernandito Chamorro Quesada (Chamorrito) y yo: en él decimos que el doctor Madriz es inaceptable para nosotros.

DICIEMBRE 10

Está Madriz en el candelero. Un telegrama de Se-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



JOSE MADRIZ
1909-1910

Presidente entrante: — En otra época, menos turbulenta en que la pasión colectiva nubla el cielo de la justicia, su llegaba al poder hubiera sido beneficiosa al país. Hombre bien intencionado, le envolvió el huracán de la guerra civil, que como ciclón antillano, hizo zozobrar su efímero gobierno de "reparación y justicia", como él dijo que sería el suyo.

---

bastián Salinas (circular para todos los periódicos), dice que Madricito es aceptado por el Congreso, por el General Zelaya y "por todos los círculos políticos". Por primera vez habla la prensa de que Zelaya piense en dejar el trono.

Hago una visita a Nicasio Rosales, recién llegado de la Penitenciaría: se extremece uno de indignación oyendo referir las atrocidades de aquel antro de horrores.

Por cartas de Panamá se sabe que el combate del Saíno fué espantoso desastre para las tropas de Zelaya.

DICIEMBRE 11

A la una p.m. viene a llamarme Demetrio Cuadra de parte de don Diego Manuel Chamorro. Voy a las 2 p.m. Se trata por segunda vez del telegrama a Juan Estrada y a Emiliano Chamorro para decirles que no aceptamos a Madriz para sucesor de Zelaya. Asiste Joaquín Pasos a esta reunión en casa de don Diego Manuel. Se ve que Zelaya está arrepentido de haber dicho al ministro mejicano que le entregaría el trono a Madriz.

Mucho trabajo cuesta redactar el consabido telegrama, porque todos hallan objeciones que hacerle.

DICIEMBRE 12

De casa de don Diego Manuel Chamorro vienen a llevarme en coche para que redacte una comunicación al Ministro mejicano Carbajal y Rosas en la que le decimos que el partido conservador de Nicaragua no acepta la candidatura de Madriz para sucesor de Zelaya. Mucho trabajo cuesta redactar esta nota, porque cada frase es discutida. Me traen, para que le firme, el telegrama que redacté ayer para Juan Estrada y Emiliano: ya no le reconocía, tan cambiado quedó. No sé para qué me estén llamando, cuando hay tantos mejores que yo, que pueden hacerlo.

Los Jiménez, (Nicolás y Salvador) fueron puestos en libertad hoy. Visito al primero de ellos: dice que estuvo cien días en la cárcel.

DICIEMBRE 13

A las 6 a.m. llegan a Corinto los tan anunciados navíos yanquis, noticia que llena de júbilo a casi todos los granadinos.

Operan a Miguel Cuadra Pasos en Managua: tenía una postema cerca del apéndice.

El 11 de este mes, a las 9½ de la noche, dejó de existir en Tegucigalpa el General Domingo Vásquez: fue amigo mío y un valiente militar: pertenecía al partido conservador de Honduras, y su nombre, a fines del año de 1907, figuró mucho y andaba de boca en boca en Nicaragua, con motivo del conflicto entre ambas repúblicas hermanas, provocado por Zelaya.

DICIEMBRE 14

Publican los periódicos la nota de Knox al encargado de negocios de Nicaragua.

No falta quien crea y sostenga que Nicasio Vásquez se ha unido a Juan Estrada. Vienen por la tarde de la Penitenciaría Pancho Osorno, y su hermano David. Con este motivo hubo un bochinche en la estación del ferrocarril, entre la gente que fué a encontrarlos y la policía.

LA NOTA DE MR. KNOX

Departamento de Estado.

Washington, D.C., Diciembre 1, de 1909.

Señor:

Desde las Conferencias de Washington en 1907, es notorio que el Presidente Zelaya ha mantenido casi continuamente a Centro-América en tirantez o en disturbio; que de manera repetida y flagrante ha violado las estipulaciones de los convenios, y que por una funesta influencia sobre Honduras, cuya neutralidad establecen esos convenios, ha buscado como desacreditar aquellas sagradas obligaciones internacionales con gran detrimento de Costa Rica, El Salvador y Guatemala, cuyos Gobiernos se ve que se esfuerzan pacientemente por dar su leal apoyo a los compromisos solemnemente contraídos en Washington bajo los auspicios de los Estados Unidos y de Méjico.

Es igualmente asunto de todo el mundo sabido que bajo el régimen del Presidente Zelaya las instituciones republicanas han dejado de existir en Nicaragua, excepto en el nombre; que se ha sofocado la opinión pública y la prensa, y que la prisión ha sido el fruto de cualquiera tendencia hacia el verdadero patriotismo. Mi consideración personal para usted me obliga a abstenerme de una discusión innecesaria sobre los detalles lamentables del régimen que, desgraciadamente, ha sido un borrón sobre la historia de Nicaragua y un desaliento para el grupo de las repúblicas cuyas aspiraciones necesitan únicamente la oportunidad de un gobierno libre y honrado.

En presencia de los intereses de los Estados Unidos, y de sus compromisos en las convenciones de Washington, un llamamiento contra tal estado de cosas se han dirigido desde hace tiempo a este Gobierno por la mayoría de las repúblicas Centro Americanas. Ahora se añade a este llamamiento, por medio de la revolución, el de una gran parte del pueblo nicaragüense.

Dos americanos, que este gobierno está convencido eran oficiales de las fuerzas revolucionarias, y por tanto acreedores a que se les tratase de acuerdo con las prácticas cultas de las naciones civilizadas, han sido muertos de orden directa del Presidente Zelaya. Se dice que la ejecución de ellos ha sido precedida de bárbaras crueldades, y se sabe oficialmente que el Consulado de Managua ha sido amenazado. De este modo se presenta la culminación siniestra de una administración que se ha caracterizado también por la crueldad con sus propios conciudadanos, la cual, hasta los recientes ultrajes, encontró eco en el caso de este país, en una sucesión de des-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



PHILANDER C. KNOX

Firmante, como Secretario de Estado, de la célebre Nota que lleva su nombre, que fulminó el régimen del presidente Zelaya y a su partido, el "zelayismo", el que permaneció proscrito de tomar parte en la cosa pública por mucho tiempo.

preciables molestias y de indignidades que muchos meses ha hicieron imposible pedirle a un Ministro americano que permaneciese en Managua. Desde cualquier punto de vista se ha vuelto evidentemente difícil para los Estados Unidos el demorar por más tiempo una activa respuesta al llamamiento hecho desde hace mucho a su deber para sus ciudadanos, a su dignidad ante Centro América y ante la civilización.

El gobierno de los Estados Unidos está convencido de que la revolución representa los ideales y la voluntad de la mayoría del pueblo de Nicaragua más fielmente que el gobierno del Presidente Zelaya, y de que su dominio pacífico es casi tan extenso como el que opresivamente ha tratado de mantener el gobierno de Managua.

Se añade ahora el hecho, según se ha informado oficialmente de varias partes, que existen ya indicios de un levantamiento en las provincias occidentales en favor de un candidato presidencial íntimamente asociado con el antiguo régimen. En esto es fácil ver nuevos elementos tendentes a crear una situación anárquica que no dejara, en un tiempo dado, una definida y responsable entidad a la que el gobierno de los Estados Unidos pudiera dirijirse para pedir reparación por la muerte de los Sres. Cannon y Groce, o en verdad para la protección que se debe a los ciudadanos y a los intereses americanos en Nicaragua.

En tales circunstancias, el Presidente ya no siente por el gobierno del Presidente Zelaya el respecto y la confianza que serían necesarias para mantener con él en lo sucesivo regulares relaciones diplomáticas, que implicaran la voluntad y la aptitud de respectar y asegurar lo que un Estado debe a otro.

El gobierno de Nicaragua, que usted representa, queda por la presente notificado, como lo serán los jefes de la revolución, de que el Gobierno de los Estados Unidos hará estrictamente responsable a las facciones de facto que dominan en las partes oriental y occidental de la República de Nicaragua por la protección de la vida y la propiedad de los americanos.

En cuanto a la reparación que se considere debida, después de cuidadoso examen, por la muerte de los señores Groce y Cannon, el gobierno de los Estados Unidos se sentiría disgustado de echar sobre el inocente pueblo de Nicaragua un excesivo fardo como expiación de los actos cometidos por un régimen que se le ha impuesto, o de exigir del gobierno que le sucediese, si procediera bajo diferente sistema, el valor de un fuerte reclamo.

Respecto al punto de una definitiva reparación debe tomarse en cuenta la existencia en Managua de un gobierno capaz de responder a las reclamaciones. Debe también tomarse en cuenta la cuestión de hasta dónde es posible alcanzar a aquellos actualmente responsables y a los que perpetraron las torturas que precedieron a la ejecución, una vez probado esto; **y la cuestión de si el gobierno esté completamente desligado de las presentes intolerables condiciones** y de si sea digno de que se le considere incapaz de incurrir en la repetición de tales actos, en cuyo caso el Presidente, como amigo de su país, y también de las otras repúblicas de la América Central, estaría dispuesto a limitar la indemnización a lo que razonablemente se le debiese a los deudos de los muertos, y a hacerla punitiva si el castigo solo pudiere recaer donde realmente merece.

Siguiendo esa política, el gobierno de los Estados Unidos suspenderá temporalmente sus reclamos de reparación, tomando mientras tanto aquellas medidas que considere convenientes y adecuadas para protejer los intereses americanos.

Para asegurar en el futuro la protección de los legítimos intereses americanos, en consideración a los intereses de la mayoría en las repúblicas centroamericanas, y con la esperanza de hacer más efectivos los oficios amistosos prestados en las convenciones de Washington, el gobierno de los Estados Unidos se reserva para ulteriores consideraciones, en el debido tiempo, la cuestión de estipular también que el gobierno constitucional de Nicaragua se obligue por convenio, en beneficio de todos los gobiernos interesados, a garantizar en el futuro su leal apoyo a las convenciones de Washington y a sus propósitos de paz y de progreso.

Por lo anterior verá usted claro que su misión como encargado de negocios ha concluido. Tengo el honor de incluirle sus pasaportes para que los use en caso que desee salir de este país. Añado al mismo tiempo que, aunque sus funciones diplomáticas han terminado, me complacerá recibirle, como me complacerá recibir al representante de la revolución, extra oficialmente a cada uno, como el medio de comunicación entre el gobierno de los Estados Unidos y las autoridades de facto de quienes espero protección para los intereses americanos mientras se estableec en Nicaragua un gobierno con el cual pueda mantener relaciones diplomáticas el de los Estados Unidos.

Acepte, señor, las renovadas protestas de mi alta consideración.

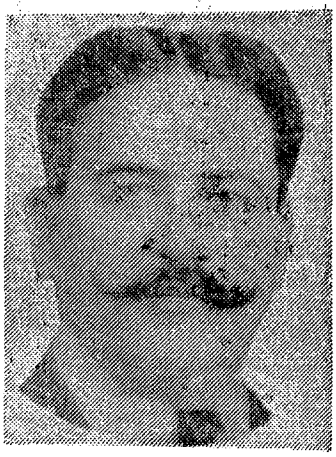
P. C. KNOX

Al señor Felipe Rodríguez, Washington.

DICIEMBRE 15

A las 12 del día muere en Managua Miguel Cuadra Pasos, excelente amigo mío y uno de los hombres más inteligentes de Nicaragua. A las 4 p.m. viene en tren expreso su cadáver, que fuimos muchos a encontrar a la estación del ferrocarril.

Los que de Managua vienen en el tren de la tarde aseguran que todo lo que se ha dicho últimamente acerca de la toma del Rama por las tropas de Zelaya es pura bola.



MIGUEL CUADRA PASOS

Escritor festivo y chispeante, amigo de don Enrique, que lo conceptuaba como uno de los mejores talentos de Nicaragua.

DICIEMBRE 16

Vuelve de la Penitenciaría David Arellano: 7 meses pasó en aquel infierno. Cuenta, entre otras cosas, que no consentían que entrase quinina para los presos enfermos de malaria.

Entierro del cadáver de Miguel Cuadra P.: grandísima concurrencia.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Asegura Bodán que algo hubo, y muy grave para el gobierno, en El Rama: yo lo creo así.

Envía Zelaya su renuncia de la presidencia de la república a la Asamblea Nacional.

Por telegrama del General Toledo sé, que a las 2 p.m. salió Fernando de la Penitenciaría. Estuvo allí desde el 23 de Septiembre día en que pasó por mi casa para llevarlo a la Penitenciaría: había caído preso en día anterior.

DICIEMBRE 17

Me visita Fulgencio Sevilla y me cuenta que Saturnino Serrano, desertor de las tropas que comanda Luis Coussin, asegura que el 6 del corriente atacaron Rama las tropas de Zelaya y fueron completamente derrotadas.

Viene Fernando (Guzmán) de Managua. ¡Qué horrores refiere de la Penitenciaría!

En el mismo tren en que vino Fernando, llegó, con cien soldados leoneses, el nuevo jefe político General Joaquín Gutiérrez (Chocoyito).

DICIEMBRE 18

Pusieron en libertad a todos los cautivos de la Penitenciaría, y a las 6 p.m. llegan a esta ciudad los granadinos, rivenses y nandaimeños. Hubo mucha gente y alboroto grande en la estación del ferrocarril a su llegada. David Arellano pronuncia un discurso en el que hace grandes elogios de los yanquis y habla de la horrenda tiranía que durante 16 años ha pesado sobre Nicaragua. Hace un mes que semejantes palabras le habrían costado a David no menos de 100 palos y tal vez la muerte.

Se dice que los EE.UU. no admiten a Madriz como Presidente de Nicaragua.

DICIEMBRE 19

Vi ayer la carta que Leonard Groce dirigió a su esposa Rosa Fernández poco antes de ser fusilado: los dos yanquis fueron pasados por las armas el 16 de Noviembre a las 6 a.m. Hago visitas a varios de los que acaban de venir de la Penitenciaría: todos convienen en que el trato que recibieron fue de lo más cruel y cuentan y no acaban de las penalidades que sufrieron.

Anoche echaron a la cárcel, sin motivo ninguno, a Manuel Lacayo, Martín Benard y otros. ¡Qué feo estreno el de Joaquín Gutiérrez como Jefe Político.

Se sabe que el doctor José Madriz llegó hoy a León.

DICIEMBRE 20

El Congreso admite la renuncia de Zelaya y elige en su lugar a Madriz, quien llegó a Managua ayer a las 4½ p.m. Por todos los nombramientos de empleados públicos que en estos días se han hecho, bien se comprende que el nuevo Gobierno tendrá un carácter netamente leonés.

Por la noche se dice —simple rumor— que Francisco Baca hijo, Manuel Lacayo y Evaristo Carazo Morales serán Ministros de Madriz. Parece indudable que Juan Estrada no acepta a Madriz.

DICIEMBRE 21

¡Día por siempre memorable será el de hoy! A las 10 y 20 de la mañana anuncia el cañón que Zelaya entregó el trono al doctor José Madriz. Parece esto un sueño. Reinó Santos Zelaya 16 años, 4 meses y 25 días. Oficiales leoneses, armados con pistolas, amartilladas, amenazan a David Arellano y otros jóvenes granadinos que andaban por las calles celebrando la caída del dictador. Esto sucedió en la intersección de la calle Atravesada con la calle Real.

Me niego a firmar un comunicado en inglés, dirigido al Vice Cónsul Enrique Caldera, en la que se le pide que haga desembarcar soldados americanos para que nos den garantías.

Por la noche conozco, en el hotel de Los Leones, a Max Sacasa, liberal rivense recién salido de la Penitenciaría. En un tiempo fue muy "zelayista": hoy no quiere ni oír hablar de Zelaya.

DICIEMBRE 22

Prohibe el Jefe Político toda manifestación de regocijo, y los leoneses de la guarnición dicen que impondrán a balazos el silencio en las calles.

(NOTA: En todas las épocas, hoy en Granada, mañana en León, los soldados de una y otra ciudad, han deslucido la misión que los ha llevado a guardar el órden portándose como verdaderas fuerzas de ocupación cuando les ha tocado actuar en el desempeño de su cometido. Por lo tanto nadie puede tirar la primera piedra, porque todos los tejados son de vidrio).

Me cuentan que ha venido un correo de Costa Rica con cartas del doctor Cárdenas para don Diego y otras personas en las que aquel dice que ni los revolucionarios ni el Tío Sam aceptan a Madriz.

DICIEMBRE 23

Circula la noticia, por todos creída, de que el ejército del gobierno fue completamente deshecho ayer por las tropas revolucionarias en una acción muy reñida que tuvo lugar en El Rama.

Se asegura que Madriz envía a Fernando María Rivas a Acoyapa con 500 leoneses.

Don Diego Manuel Chamorro y David Arellano van a Managua para tratar con Fernando Solórzano acerca de la situación política.

DICIEMBRE 24

Se confirma la completa derrota del ejército del gobierno en las montañas del Rama. Asegura que el General Roberto González (el León de Namasigue) se rindió con 1.900 hombres, diez cañones y ocho ametralladoras.

Se fué Zelaya en la madrugada; se cree que en Corinto tomará el **General Guerrero,** puesto a sus órdenes por Porfirio Díaz, y que en ese barco de guerra irá a Méjico. El Jefe Político prohibe por bando las manifestaciones de carácter político.

Anselmito Rivas me dice que está dispuesto a publicar en Enero El Diario Nicaragüense.

(NOTA: En el combate de El Recreo las fuerzas revolucionarias capturaron a las de Zelaya mil rifles, 75.000 tiros, 2 cañones de montaña y 4 de artillería pesada. Entre los americanos que militaban con Juan Estrada estaban el Capitán Fowler, del 23 regimiento de infantería de los EE.UU.; Philip Crevens, Henry Finningan, Conrad, de New Orleans, Lee Edwards, quien tuvo a su cargo la artillería, Mannic Rener y Frank Thomas. Uno de estos norteamericanos, que pelearon en la batalla del Recreo al mando del General Chamorro, de apellido Brainford, fue muerto en el combate. Las llaves de la Legación de Nicaragua en Washington, cerrada por la ruptura de relaciones entre ambos países, fueron entregadas por el Encargado de Negocios nicaragüense señor Rodríguez Ma-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

yorga, a la Embajada de Méjico, poniendo bajo su custodia los archivos, muebles, etc.).

DICIEMBRE 25

Nos pasamos el día esperando el regreso de don Diego Manuel y David Arellano. Me parece imposible que podamos llegar a un arreglo con Madriz. Un periodiquito de León, "El Clarín", publica una lista de los principales pulpos que le han estado chupando la sangre a Nicaragua.

A las 6 p.m. de ayer, zarpó de Corinto el **General Guerrero** en el que va Zelaya para Salina Cruz.

Terminan hoy los rezos por el alma de Miguel Cuadra P.

DICIEMBRE 26

Anoche a la una murió en esta ciudad Pedro Higinio Cuadra, hombre muy bueno y de clara inteligencia; padeció bastante bajo el poder de Zelaya. Gran concurrencia en su entierro. Se dice que los yanquis no dejaron salir a Zelaya hasta que el Ministro de Méjico suscribió un compromiso para responder por cien mil dólares que Tío Sam exige a nuestro Reformador por la muerte de Cannon y Groce.

DICIEMBRE 27

Vuelve de Managua don Diego Manuel Chamorro. No sé lo que hizo allá porque viene algo reservado. Cuenta que Chico Baca le dijo que si él (Baca) hubiera sido nombrado Ministro antes de la salida de Zelaya, no le habría permitido irse.

Están presos en Managua Joaquín Navas, J. Santos Ramírez y el Coronel Eduardo Navarro (el ÑATO Navarro) ex-Jefe de la Penitenciaría y uno de los esbirros del dictador.

Corre en la tarde el rumor de que los revolucionarios son dueños ya de San Ubaldo y que por eso no pudieron desembarcar allí las tropas que lleva Fernando María Rivas.

DICIEMBRE 28

Calixto Talavera viene por segunda vez a verme. Quiere asaltar el cuartel de Nandaime para apoderarse de 50 fusiles y enseguida irse con unos 100 nandaimeños a la revolución.

El Doctor Cárdenas anuncia todos los pormenores del desastre que en las montañas del Rama (El Recreo) sufrió el ejército liberal. Los periódicos mismos que ayer adulaban a Zelaya le vilipendian hoy y dicen de él picardías. A Joaquín Pasos le dicen improperios.

DICIEMBRE 29

Carlos Bravo viene a contarme que llevaron al "Diario de Granada" un manuscrito horroroso contra mí, el cual no quiso Coronel Matus que se publicase.

Visito al Jefe Político Joaquín Gutiérrez (Chocoyito) quien me recibe muy bien: ambos fuimos compañeros el año de 1876 cuando anduvimos en la famosa "Falanje" que capitaneaba el General Jerez, e hicimos recuerdos de varios de esos episodios en que él y yo tomamos parte hace de eso 33 años.

DICIEMBRE 30

Andrés Largaespada y otros tres o cuatro derrotados que anoche pasaron por esta ciudad procedentes de Chontales, dijeron que el ejército de cinco mil hombres que Zelaya envió al Rama, desapareció por completo y que ni 50 mil hombres sofocarían la revolución. Se susurra que los revolucionarios están cerca de Santo Tomás, y se sabe de cierto que el Gobierno exige a Joaquín Pasos un millón de dólares por su rescate.

Recibo del Ministro General Francisco Baca, un telegrama muy afable, con ocasión de Navidad y Año Nuevo. En dicho mensaje hace recuerdos de los días que pasamos en el destierro, y se pone a mis órdenes en cuanto pueda servirme.

DICIEMBRE 31

Visito a Agustín Pasos que acaba de venir de Managua. Me dice que su hijo Joaquín sigue preso; pero que le rebajaron la contribución a cien mil dólares; me refiere el telegrama vergonzoso de Madriz a Irías para atrapar la presidencia, y me habla largamente de la duplicidad del primero.

Por todo lo que sabemos parece indudable que los Estados Unidos no reconocerán a Madriz.

FIN DEL AÑO.

Pasé días de tristeza y aflición de Septiembre a Diciembre, por la prisión de Fernando en la Penitenciaría, y el temor de ir yo mismo a aquel antro horrible. Revolución de Bluefields y caída de Zelaya fueron los acontecimientos más notables del año.

1910

ENERO 1º

Se dice que los revolucionarios han vuelto a apoderarse de San Juan del Norte, y que por el lado de Chontales han llegado hasta Sto. Tomás. Viene de Managua la noticia de que Joaquín Pasos está incomunicado. Ponen preso aquí a Frutos Vega (no se sabe por qué) y sale pocas horas después de haber sido capturado, pero con fianza de la haz que dio por él Don Frutos Chamorro.

Solemne Te Deum en la Merced por la caída de Zelaya. Lo canta el Padre Víctor Manuel Pérez quien acaba de regresar de Costa Rica donde permaneció emigrado.

ENERO 2

Desde ayer andan aquí los clérigos con sotana. Desde el año 1905 por una ley expedida en la época en que era ministro omnipotente el doctor Adolfo Altamirano, les estaba prohibido a los sacerdotes usar el hábito talar en público. El Ministro don F. Baca hijo dirigió a los jefes políticos una circular que virtualmente anula las disposiciones del Congreso del tiempo de Zelaya contra la Iglesia, leyes opresoras contra la libertad de conciencia, que es uno de los principios del liberalismo y el primero que violan cuando están en el poder los liberales.

150 hombres que a las órdenes de un Coronel Artola iban ayer para San Carlos, se ponen a echar vivas a la revolución apenas se embarcan. Los sacan del vapor y los reducen a prisión: el jefe (Artola) está con centinela de vista.

A la 1 p.m. vienen a Granada dos oficiales americanos de los buques de guerra surtos en Corinto:

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

les hacen aquí un gran recibimiento, que irrita bastante a los partidarios del gobierno, particularmente a Don Chico Baca quien escribe en los periódicos hablando contra los "palafreneros" de los marinos yanquis los que —según él— penetraron con todo y botas y llevando las espuelas puestas a los salones del Club Social de Granada, que les abrió sus puertas. En poco estuvo —continúa diciendo el señor Ministro, Baca— que los señoritos granadinos desuncieran el carruaje en que viajaban de la Estación al interior de la ciudad, para arrastrar ellos el coche como sumisos siervos de sus futuros amos.

ENERO 3

Ya casi nadie duda de que San Juan del Norte está en poder de los revolucionarios. Aseguran que Zenón Rocha, de Managua, entregó el puerto a Juan Estrada. Todos los periódicos del país publicaron hace poco la noticia de que el General Montoya se había presentado a las autoridades de Rivas, manifestando que él era partidario del Dr. Madriz, y por consiguiente daba por terminada su oposición que venía haciendo al régimen de Zelaya. Andaban diciendo que los revolucionarios se apoderaron del Castillo Viejo.

ENERO 4

He tenido hoy muchas visitas que me han quitado el tiempo de tal manera, que empleo cinco horas en escribir una carta al Padre Lezcano.

Asunto de todas las conversaciones es lo que le pasó en el cuartel esta mañana a José César. Le arrestaron anoche por andar en la calle después de las 9 p.m., y hoy, muy temprano, le obligaron, amenazándole con darle palo, a limpiar los excusados inmundos del cuartel.

Ha sido muy comentado el brindis pronunciado por Chico Baca en un banquete ofrecido en Managua a Julián Irías por los liberales: en él habló Baca contra los granadinos. Se ve que los liberales no se componen. Parecía Baca convencido, cuando estaba en la emigración en El Salvador, de la falsedad del liberalismo, y hasta propuso, recién llegado a la caída de Zelaya, que el liberalismo cambiase de nombre por el de partido republicano, por lo desacreditado que lo había dejado Zelaya. Ahora vuelve a las andadas el doctor Francisco Baca y apechuga con los que ayer nomás, adversaba como sostenedores del "Tirano de Tiscapa".

ENERO 5

Raro será el que no se halle convencido de que fueron bolas y nada más las noticias de que San Juan del Norte y el Castillo habían caído en poder de los revolucionarios. Viene a verme el Padre Lezcano: bien lejos está de ser partidario de Madriz. De Puntarenas telegrafía Carlos Cuadra P. (en clave) diciendo que "el triunfo de la revolución es seguro". Este anuncio levanta el espíritu de muchos.

(NOTA: El Dr. Cuadra Pasos iba a incorporarse a la revolución de la Costa en la que tanta figuración había de tener).

ENERO 6

Misa oficiada por el Padre Lezcano en la Merced, en la que hace su primera comunión mi nieto Adolfito Benard.

La próxima venida de Pedro Fornos Díaz como agente de la revolución trae preocupados a la mayor parte de los conservadores, porque se cree generalmente que a lo que viene es a entenderse con Madriz.

Se sigue hablando del brindis que pronunció F. Baca hace poco en Managua tan ofensivo para los yanquis como para los granadinos.

(NOTA: En el referido brindis volvió a referirse el señor Baca a los agasajos que los granadinos habían hecho a los dos marinos yanquis que habían visitado Granada en días anteriores).

Mil comentarios se hacen acerca del recién expedido decreto por el cual se exige como empréstito forzoso un millón de pesos al país, siendo Granada —como siempre que de arrancar dinero se trata— la que soporta la carga más fuerte: casi medio millón del mencionado decreto es lo que le toca pagar a esta ciudad.

ENERO 7

He visto hoy impreso, escandalosamente alterado, lo que escribí hace una semana, a instancias de varios amigos, en contestación a un articulejo publicado en "El Independiente" de León, en el que se hacían apreciaciones desfavorables contra Granada por no apoyar al Dr. Madriz. Mi referido artículo, que era para ser firmado por varios granadinos, no se halló quien quisiera poner su garrapata, por lo que se lo entregué a Alberto Chamorro. Parece que éste dio mi manuscrito para que "lo compusieran" a Paco (Francisco) Alvarez y a Salvador Quesada quienes lo arreglaron a su modo. Se sigue hablando de la próxima llegada de Fornos Díaz.

ENERO 8

Andan diciendo que Fornos Díaz que venía como mensajero de paz de la revolución, se ahogó en la barra del Colorado: casi todos tienen por grilla este rumor.

Dos veces viene a mi casa Manuel Zavala con un manuscrito de don Diego Manuel Chamorro para que yo lo pula y le ponga título: **Por la Honra de Granada** le puse. En dicho escrito se trata de defender a esta ciudad de los ataques de que ha sido objeto de parte de varios sectores del país, por sus opiniones favorables a la intervención de los americanos en nuestros asuntos internos.

Manuel Coronel Matus, que acaba de venir de Managua, cree, o aparenta creer, que muy pronto reconocerá el gobierno americano al del doctor Madriz.

ENERO 9

Mucho se habla de una comunicación de Mr. Knox al Ministro mejicano Carbajal y Rosas, comunicación que en copia manuscrita andan mostrando los liberales. Parece que en esa nota da Knox a entender que el gobierno americano reconocerá a Madriz.

Los periódicos de Managua traen la noticia de que se ahogó Fornos Díaz en la barra de San Juan del Norte: yo tengo todavía en cuarentena esta noticia.

(NOTA: La noticia, desgraciadamente, era cierta: el doctor Pedro A. Fornos Díaz, elemento liberal sobresaliente de los muchos que militaban en la revolución de la Costa, la que había sido auspiciada por ellos que formaban —pudiéramos decir las filas de los "liberales Independientes" de aquel tiempo—, pereció en las embravecidas aguas de la peligrosa barra, siendo devorado por los muchos tiburones que allí habitan. Su venida a Managua hubiera hecho cambiar quizás, el rumbo de los acontecimientos, haciendo que el General Juan Estrada se entendiera con Madriz).

Luciano Gómez, quien me hace una larga visita, tratando de probarme la conveniencia de que el conservatismo apoye al doctor Madriz, a fin de que éste pueda deshacerse de los elementos zelayistas que lo rodean, es de opinión que en toda esta semana reconocerán los yanquis a Madriz.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

ENERO 10

Los conservadores se ríen del rumor de que Washington reconocerá a Madriz. Se dice que las tropas de la revolución derrotaron a las del gobierno en la Manga, lugarejo situado en la montaña, y que han avanzado hasta una hacienda llamada El Cuchillo.

A la 1 p.m. muere don César Costigliolo: tenía 85 años y había vivido en Nicaragua 85. Era uno de los pocos sobrevivientes de los que mienta Walker en su libro La Guerra de Nicaragua. Era abuelo de Joaquín Pasos que hoy guarda prisión.

ENERO 11

Se dice que ya está arreglada la paz, no se sabe cómo, y al mismo tiempo aseguran que hoy se baten en la Manga revolucionarios y madricistas.

Por la tarde, entierro de Don César, bastante concurrido. Joaquín Pasos recobra su libertad con motivo de la muerte de Don César, y llega a esta ciudad a las 6 p.m. a la hora en que el cadáver de su abuelo bajaba a la sepultura.

Se sabe que Vicente Alvarez fue enviado preso a las cárceles de León por haber escrito en EL OBRERO contra el Ministro F. Baca hijo. Qué propensión tienen los gobiernos de occidente a enviar a los presos políticos a que guarden prisión en la ciudad de León. Así hacían en tiempos del Dr. Roberto Sacasa; repitieron esto mismo en los primeros años del gobierno de Zelaya, y ahora repiten de nuevo tan estúpida costumbre.

Joaquín Pasos habla mal de Rubén Alonso; dice que es un perfecto canalla, cosa que yo sabía hace tiempo. Anda Rubén hablando oprobios de Zelaya, que le regaló 40 mil pesos pocos días antes de irse a Méjico.

ENERO 12

Me contó Joaquín Pasos antenoche que Zelaya autorizó a Leonardo Argüello (diputado) para introducir mercancías hasta por 20 mil dólares de principal, sin pagar derechos de Aduana.

ENERO 13

A Vicente Alvarez no le pusieron preso: le dieron de alta como soldado raso y le enviaron a la guarnición de León. Con motivo de haber publicado el General Manuel Montoya una hoja suelta que se intitula TODAVIA LA CANALLA, contra el grupito liberal de esta ciudad que es el que hoy manda aquí, le arrestaron esta mañana, pero por la tarde le pusieron en libertad. La hoja de Montoya va enderezada —como ya dije— contra los liberales de Granada a los que él llama la MAFIA.

ENERO 14

Andan diciendo —quien sabe si será verdad— que hay serias desaveniencias entre Madriz y Chico Baca, tanto por lo de Vicente Alvarez a quien Baca envió de alta a los cuarteles de León, como porque el primero quiere aceptar las proposiciones de paz que hacen los revolucionarios, y el segundo las rechaza. Aseguran que Baca está unido al General Toledo que ejerce hoy gran influencia en los consejos del gobierno, y que como guatemalteco, y enemigo de Estrada Cabrera, poco le importa la suerte del país, y lo que desea es pescar en río revuelto.

ENERO 15

En la madrugada muere Da. Faustina Robleto, conocida beata de esta ciudad. Tenía 84 años largos. En su juventud servía de dama de compañía y acompañó a mi esposa en su viudez. Vivió mucho tiempo en casa de Da. Virginia Pasos viuda de Quadra siendo generalmente apreciada.

Ya Vicente Alvarez volvió a Managua de baja. Aseguran que siguen las desavenencias entre Madriz y Baca: nadie aquí sabe la causa aunque se supone que ello obedece a que Baca gusta de usar medios drásticos de los que Madriz no gusta.

Publica "El Comercio" largo artículo en el que Gilberto Buitrago Díaz, liberal, pone como un trapo a los liberales madricistas de Granada.

Murió anoche en Masaya el General managüense José María Cuaresma, conservador: fue el Jefe de los revolucionarios en Febrero de 1898 cuando una columna de ellos, tomó por sorpresa los cuarteles de los pueblos de Carazo, dirigiéndose enseguida a la frontera de Costa Rica donde se suponía debían encontrarse unas armas, las que empuñarían para invadir Nicaragua. Nada de esto resultó cierto, por lo que la revolución tuvo que disolverse sin presentar batalla.

ENERO 16

Viene de Costa Rica José Quesada: trae noticias muy gratas para nosotros entre ellas la de que los revolucionarios recibieron en Washington la órden de avanzar y que por eso salieron de El Recreo para Acoyapa desde el 4 del corriente.

Constantino Marenco se casa con Berta Vargas.

ENERO 17

7º aniversario del fusilamiento de Castro y Guandique. De aquí enviaron ayer una enorme corona para que la coloquen en el sitio donde fueron asesinados los mártires.

Entre las cosas que cuenta José León Quesada una de ellas es que el General Juan Pablo Reyes le estafó mil dólares a la Revolución de Bluefields, y por eso se vino.

De la Jefatura Política sale la noticia, que casi nadie la cree, de que ya está arreglada la paz.

(NOTA: Del periódico "LA TARDE" que se editaba en Managua, fecha 17 de Enero de 1910, Número I. 775, tomamos lo sigüiente: "Siguen las Negociaciones de Paz: Dijimos en nuestro número anterior que el doctor José Madriz había contestado a las insinuaciones de que las conferencias de paz debían verificarse en San Juan del Norte y no en San José de Costa Rica arguyendo que los asuntos enojosos ocurridos entre hermanos, deben arreglarse dentro de casa).

A esto replicaron los Generales Juan J. Estrada y Emiliano Chamorro diciendo que dudaban de la sinceridad de la proposición de paz del Gobierno del doctor Madriz, desde luego que este señor se negaba a enviar sus comisionados a San José de Costa Rica. El Jefe del Gobierno contestó entonces que para que no dudasen de la sinceridad con que quiere la paz, estaba dispuesto a enviar sus representantes a cualquier punto que los revolucionarios designasen. Se espera la contestación de este último parte.

Parece que a última hora el Almirante Kimball ha ofrecido a las partes su mediación amistosa, a efecto de que las conferencias de paz se verifiquen en la bahía de Corinto. Hasta aquí lo que dice "La Tarde".

En otro Suelto informativo del mismo rotativo, en igual fecha, apunta lo siguiente:

"En El Lugar Que Fueron Quemados Castro y Guandique".

Con bastante concurrencia del sexo femenino y buena parte del masculino se cantó esta mañana un solemne Responso frente al lugar en que fueron quemados los cadáveres del General Filiberto Castro y Coronel Anacleto Guandique (este último salvadoreño). Sen-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

cilla columna truncada rodeada con espléndida guirnalda, componían el catafalco levantado al efecto.
Después de aquel acto, adrede improvisose una tribuna ocupándola primeramente el Pbro. Alfredo A. Jarquín. Su discurso no lo podremos trasladar fielmente, porque fueron tantos los oradores, que la palabra de uno borraba la impresión que en nosotros dejara la de sus predecesores. El Padre Jarquín principió exponiendo que los hombres se hacen célebres por sus propios hechos. Citó a Alejandro, a Napoleón, a Carlomagno, a Moisés y a San Pablo; el uno sujuzgó al Asia, el otro hizo temblar a Europa, el tercero se batió por el catolicismo con los gentiles, el cuarto libertó a su pueblo y dio la ley de Dios y el quinto cayó sobre Roma y destruyó los ídolos del paganismo. Así Castro y Guandique hicieron célebre su época, y sus nombres por su honradez inmaculada, y por haber muerto cristianamente; que él cada vez que pasaba por las márgenes del Xolotlán, creía ver sobre las ondas del Lago, el espíritu luminoso de Castro, puro y hermoso como estrellas de primera magnitud, y el de Guandique lo sentía y lo palpaba en sus horas de meditación, transfigurado, impalpable, irradiando luz divina.
Después el Padre Jarquín discurrió con acierto acerca de la influencia de la religión católica sobre las conciencias y los destinos de los hombres y de los pueblos, y para concluir se expresó casi textualmente así:
Es mentira que el liberalismo haya sido el que inventó la libertad; fue Jesucristo desde las alturas del Gólgota, quien nos la dio a todos...
Después de aquella alocución, subieron a la tribuna el doctor Salvador Buitrago Díaz y después por su orden, el joven Alcibíades Fuentes hijo, Terensio García hijo, don Federico Lacayo Solórzano y otros.
Concejo de Guerra que condenó a Castro y Guandique: Presidente General Nicasio Vásquez; Vocales: Generales Juan J. Bodán, Fernando María Rivas, Daniel Bonilla; Fiscal: Francisco Guerrero, Managua; Auditor: Dr. Adolfo Altamirano. Declararon: Encarnación Silva, don Genaro Lugo, Bruno Niño, Rosa Ruiz, Francisco Largaespada, y otros más.
Sigue informando La Tarde: La hermosa corona fúnebre que Granada envió para ser colocada en el lugar en que fueron quemados los restos de Castro y Guandique, fue traída a esta ciudad por una comisión compuesta de los señores Manuel Zavala Ch., Joaquín Cuadra Zavala, Eduardo Montiel y Fernando Chamorro Ch. y tiene la siguiente inscripción: **"Granada a la veneranda memoria de los héroes y mártires del 17 de Enero de 1903, General Filiberto Castro y Coronel Anacleto Guandique".**
Del mismo periódico La Tarde, correspondiente a esa misma fecha, tomamos los siguientes datos históricos sobre la batalla de El Recreo, por encontrarlos de sumo interés; dice así: "En el combate de El Recreo las fuerzas revolucionarias capturaron a las de Zelaya 1.600 rifles, 75.000 tiros, 2 cañones de montaña, 4 de artillería pesada. Entre los americanos que militan con Juan Estrada están el Capitán B. Fowler, del 23 Regimiento de Infantería, Philip Crevens, Henry Finningan, Conrad, de New Orleans, Lee Edwards, quien tuvo a su cargo los cañones, Mannic Rener y Frank Thomas. Hay rumor de que uno de ellos fue muerto o herido: Brainford. Tomamos lo anterior de La Mañana, de Guatemala, agrega La Tarde).

ENERO 18

Resultó falso lo de que Nichito Chamorro estaba preso en Corinto: se quedó en Panamá por consejo que le dió su hermano Salvador Chamorro quien debe estar al corriente de la verdadera situación de los revolucionarios costeños. También resultó falsa la noticia de que estaba arreglada la paz.

El 14 del corriente en la noche, murió en San Salvador el doctor Victorino Argüello, persona muy apreciable y con la que tuve excelentes relaciones. Fue de los pocos leoneses que pensaban y sentían con el modo de pensar y sentir de un granadino. Conocía a sus paisanos muy bien, y no lo cegaba el localismo en sus opiniones, ni en el juicio que hacía de los hombres y de los acontecimientos, que eran siempre ajustados a la verdad. El partido conservador pierde a uno de sus partidarios más distinguidos, más abnegados y de mayor peso en sus filas.

ENERO 19

Día muy tranquilo; pero por la noche se nota cierta alarma entre los liberales, que, como a eso de las 7½ p.m. mandan cerrar los establecimientos públicos, ponen centinelas en las oficinas del telégrafo y hacen los aparatos de alarma de costumbre. Se dice que las tropas revolucionarias están en Quimichapa, hacienda que fue de las Arellanos, donde tuvieron reñido combate con las de Madriz, que salieron derrotadas.

ENERO 20

Parece confirmarse la noticia de que hubo un encuentro en Quimichapa. Hablan todos de esto, y aseguran que fué completo desastre para las tropas de Madriz. Cada día parece peor la situación para el nuevo gobierno. Me revela Agustín Bolaños Ch. que los liberales de Granada, con Bodán a la cabeza, conspiran con anuencia de los conservadores para apoderarse del cuartel y de los vapores. Los liberales se mueven empujados por Aurelio Estrada.

ENERO 21

"La Defensa Social" periodiquito que había comenzado a publicar Agustín Bolaños Ch. sometida a censura por orden del Jefe Político. Agustín pone telegrama muy atento a Madriz, quejándose de esta medida. No hubiera yo aprobado esto. A eso de las 3 p.m. ponen preso a Orontes Lacayo, Ramón Morales R., Pedro Gómez R., Emilio Quesada, Narciso Arellano y Fernando Argüello (el Patillo). Estaba en Managua David Arellano y cuando regresaba a las 5 p.m. van a la estación del ferrocarril a capturarle, huye David en un coche, y Pedro Castañeda, un esbirro, dispara sobre él todos los tiros de su revólver. Estamos en pleno régimen panterista.

ENERO 22

Aunque se dice que los presos de ayer fueron llevados a León, método éste muy usado cuando mandan los leoneses, luego se sabe que en Managua quedaron todos. En San Marcos capturaron en su hacienda La Amistad a Alberto Chamorro Quesada, y en Managua a los Elizondos, Fernando Solórzano y Tomás Martínez.

Corre muy válido el rumor de que Juan Carlos Serrano, que iba con tropas a Chontales, en el vapor Victoria, se pronunció, apoderándose de este vapor. Aseguran que le indujo a dar este atrevido paso Da. Blanca de Zelaya. Ayer prendieron en Rivas al célebre Manuel Montoya, a Dionisio Monterrey y a José León Talavera.

ENERO 23

Aseguran todos que hay empeñado combate en La Libertad, Chontales. Vuelven a decir que entre Madriz y Baca existe muy mala inteligencia. No queda duda de que toda la prensa del país se halla bajo la previa censura.

ENERO 24

Se publica por bando el decreto de la nueva contribución forzosa, la derrama la hizo el Ministro Baca y comete en esto las mismas iniquidades del tiempo de Zelaya. Cuenta "La Tarde" que hubo ayer un encuentro en La Libertad entre madricistas y revolucionarios. Se publica un Manifiesto de Madriz a los nicaragüenses.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

ENERO 25

Aseguran todos que La Libertad fue tomada por los revolucionarios, sólo de esto y de la enorme contribución que a Granada le han impuesto Madriz y Baca se habla hoy aquí. En la derrama de esta contribución no hay ni pizca de equidad. Se publica una proclama del General Paulino Godoy muy injuriosa para los conservadores. ¡Quién se la haría! No parecía Paulino tan emponzoñado contra nosotros cuando estaba en el destierro. Por eso creo que el autor de la tal proclama no interpretó bien los sentimientos del que firmó como en un barbecho, o puso su (firma) en blanco.

ENERO 26

Regresa de Europa don Dionisio Chamorro Oreamuno. Voy a verle en la tarde y como en su casa, invitado por su esposa Da. Carmela Benard, mujer muy amable e inteligente. Cuenta Dionisio que Manuel Calderón R. a quien vio en Panamá es madricista y grande enemigo de Granada, dice, además, que la revolución tiene sobre las armas 4.500 hombres. Traen preso de Juigalpa a Luis Montiel quien asegura que La Libertad fué tomada por los revolucionarios el 24 del corriente.

ENERO 27

Se sabe que es mentira lo de la toma de La Libertad por la revolución. Aseguran que el 20 hubo en La Manga un combate desastroso para los madricistas, y que el jefe de éstos, Casimiro González, ha desaparecido.

ENERO 28

Por todas partes se habla de que Gonzalo Ocón dijo en la oficina del Jefe Político que si Madriz o Baca le daban la orden de incendiar a Granada, inmediatamente la ejecutaría. Se susurra que ha habido serio combate, adverso a los madricistas, por La Libertad.

ENERO 29

Sigue diciéndose que derrotaron a las tropas madricistas, y por la noche vuelve a asegurarse que está tomada La Libertad. Es opinión general aquí que se están batiendo por el lado de La Libertad. En el combate de El Recreo murió el joven granadino Agustín Benard. Ha hecho Baca grandes rebajas en la contribución impuesta a Granada.

ENERO 31

Los liberales andan diciendo que Emiliano está rodeado en Comalapa por las fuerzas que comanda el General Godoy. Disgusto entre don Juan Leetz y Carlos Bolaños. Este le presenta un revólver y aquél se contiene. Carlos cae en la cárcel.

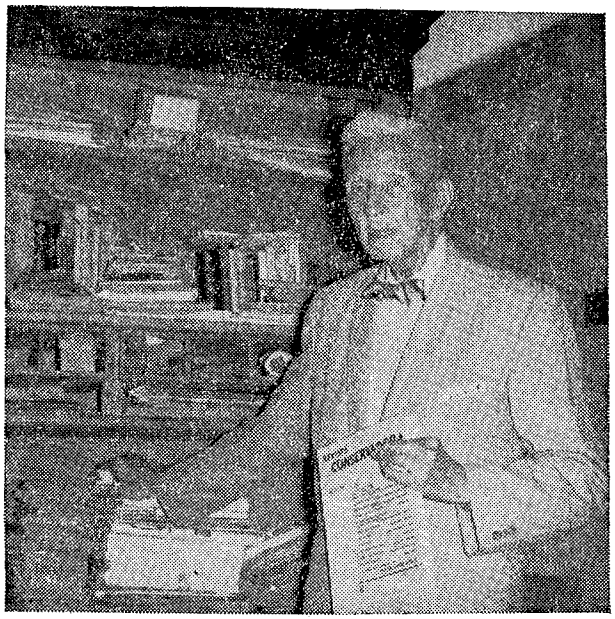
FEBRERO 1º

Anda circulando la noticia, que trajo de Managua Arturo Guerrero, de que los revolucionarios se apoderaron de Boaco. Se asegura que murió "La Tarde". Circula también muy válida la noticia de que el gobierno de los EE. UU. reconoció a Juan Estrada como Presidente legítimo de Nicaragua. Dicen que es Manuel Antonio Carazo quien comunica de Rivas tan importante nueva.

FEBRERO 2

Hace 2 días que no sabemos nada de los campamentos de Chontales: la gente sigue diciendo que Boaco está en poder de los revolucionarios.

(NOTA: La noticia era cierta. El General Chamorro en su recorrido por los departamentos de Chontales y Matagalpa se apoderó de muchas poblaciones con intenciones de hacerse de las armas de esos cuarteles y desmoralizar a las tropas madricistas las que siempre fueron derrotadas por él en los varios encuentros que con ellas sostuvo; pero al pernoctar en Tisma con el propósito de evacuar el poblado al amanecer, fue atacado por fuerzas superiores, que se renovaban constantemente debido a la proximidad de la línea férrea que daba al gobierno la facilidad de mandar tropas de refresco, en una acción que duró todo el día, hasta que agotado el parque a los revolucionarios, tuvieron que levantar el campo, sin ser perseguidos: esta es la historia de la tan discutida batalla de TISMA).



Don Enrique Guzmán B. de 82 años, quien ha venido escribiendo las notas marginales que ilustran las páginas de la presente edición del Diario Intimo de su padre don Enrique Guzmán Selva, apostillas que arrojan luz sobre algunos de los acontecimientos aquí anotados, colocando al lector en el plano mismo de los sucesos, trasladándolo a la época en que ellos tuvieron lugar, lo que facilita la mejor interpretación de los hechos ocurridos en el tiempo comprendido por don Enrique, haciendo con ello que se saque mayor provecho de la lectura que de la narración ordenada de lo acaecido en cada día nos hace el autor de estas Memorias.

FEBRERO 3

Nada importante se sabe hoy de la guerra. Los liberales siguen diciendo que Luis Mena está rodeado en Santo Tomás. Yo dudo que haya General bastante ducho en el arte de la guerra que logre rodear a Luis, que és para mí el hombre más astuto que he conocido.

Ayer se llevaron de aquí, amarrados para la Penitenciaría, a 14 artesanos, y hoy a 7 más. Entre estos últimos va Francisco Emilio Jiménez, a quien, completamente desnudo, fustigaron en el cuartel de policía de esta ciudad.

FEBRERO 4

Después de un día completamente tranquilo, tenemos a las 8 p.m. cañonazos, repiques y la Marsellesa. Celebran los liberales un triunfo que dicen haber alcanzado en un lugar cuyo nombre se ignora, pero que está más allá de Santo Tomás. Hoy amanecieron aquí todos los liberales con divisa roja en el sombrero. Qué significará ésto? Ha de significar

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

que estamos bajo el imperio de la más espantosa dictadura.

FEBRERO 5

Desde anteayer confesó Madriz que los revolucionarios son dueños de la ciudad de Boaco. Ponen presos hoy a Juan y Gustavo Pasos, Emilio Burgos y Guillermo Argüello Vargas; buscan a Nicolás Morales Espinosa, y según dice, a don Frutos Chamorro: estos dos últimos lograron ocultarse a tiempo.

Dos soldados leoneses, borrachos, persiguen con daga en mano, a mi hijo Enrique, quien logra escapar de tal peligro refugiándose en el taller de zapatería del maestro Mariano Estrada, frente al Mercado.

FEBRERO 6

Anoche se llevaron a Chontales como soldados rasos, a Emilio Burgos y a Arturo Guerrero. Presos de hoy: don José Dolores Mondragón, y Carlos Benard. Piñata en casa de mi hija Julia por el 2° cumpleaños de mi nieto Gonzalito.

Aseguran los diarios liberales que tropas de Madriz atacan hoy a Boaco, para desalojar a los revolucionarios de esa plaza. Se dice muy válido que Godoy fue derrotado cerca de Comalapa.

El doctor Luis Downing se casa con Antonina Urtecho, hija de Juan Ignacio y de la Magdalena Avilés.

Juan J. Bodán sale para el teatro de la guerra a la cabeza de 50 hombres. (! ! ! !).

FEBRERO 7

Día de mil noticias favorables a la revolución circulan por la ciudad. Hoy no han puesto preso a nadie, pero buscan para capturarlos a César y Luis Pasos y a su cuñado Esteban Vargas, que ya se escondieron.

Por carta de Constantino Báez a su padre don Rito sabemos que en Boaco está el General Tomás Masis con 800 hombres; y que Emiliano se halla en Comalapa con 1.200. Circula belicosa proclama de Chico Baca, Ministro General.

Corre el rumor de que agentes revolucionarios se apoderaron de uno de los vaporcitos que surcan el Lago de Managua.

FEBRERO 8

Por "El Comercio" sabemos que los revolucionarios desocuparon a Boaco, según parece desde el sábado en la noche (sábado 5). Mil comentarios se hacen acerca de esto. Todos se preguntan para dónde van, y por qué salieron de Boaco. Presos de hoy: Joaquín Cuadra Zavala, y escondidos porque los buscan, Fulgencio y Eduardito Montiel. Dicen que persiguen a Ernaldo Lacayo.

FEBRERO 9

Viene a visitarme el Lcdo. Juan Carlos Serrano quien me cuenta que al salir Emiliano de Boaco, se encontró con una columna de 500 leoneses mandada por el General Alfonso Valle a la que derrotó por completo habiéndole quitado mucho parque y bagajes.

FEBRERO 10

Casi todos los conservadores andan desalentados porque no se sabe dónde para Emiliano. Larga visita me hace el doctor Pedro González. ¡Qué hombre tan inteligente es! Su manera de expresarse es la de un bien definido conservador.

Voy a ver a Teresita Ramírez que está hospedada en casa de Sabá Chamorro. Por ella sé que cinco días antes de morir Victorino Argüello en San Salvador, en León le echaban mueras porque —decían— intrigaba ante el gobierno salvadoreño para que no dejara salir a Godoy ni a Chavarría de aquella República para venir a ponerse a las órdenes de Madriz.

FEBRERO 11

Se sabe que ayer, entre 4 y 5 p.m., diez individuos de Managua se echaron sobre el único vapor del lago de aquella ciudad. Jefe de los asaltantes es Alejandro Solórzano. Circula muy válida la noticia de que los revolucionarios ocuparon la ciudad de Matagalpa: ésto, y la toma del vapor Managua son dos golpes rudos para Madriz. Por la noche, cerca de las 9, cañonazos y dianas anuncian que los madricistas han recuperado el vapor que los asaltantes dejaron abandonado en la costa de San Ramón.

FEBRERO 12

"El Comercio" confiesa en su número de hoy que los revolucionarios son dueños de Matagalpa. Recuperó ayer Madriz el vaporcito que habían tomado los revolucionarios: parece que esto le dejaron encallado en San Ramón.

Capturan en el hotel de Los Leones al Lcdo. Juan Carlos Serrano y enseguida lo llevan a Managua. Se dice que el General Rodolfo Portocarrero, jefe madricista sufrió una derrota a 5 leguas de Matagalpa. Cuentan que Emiliano tiene 800 caballos de los mejores de Chontales.

FEBRERO 14

Sabemos que el Cónsul Olivares fue a Matagalpa a proteger los intereses de la colonia norteamericana residente en aquella ciudad. Se habla mucho de que el General hondureño Antonio Lara sufrió gran derrota en Metapa. Como los periódicos, sometidos todos a la previa censura, mienten tanto, no sabe uno a qué atenerse en materia de las noticias de la guerra.

Tropas leonesas que vinieron hoy de Chontales y a las que Madriz pretendía hacer regresar a los campamentos, se insubordinan y forman gran escándalo.

FEBRERO 15

Sé que se halla preso en Managua el Dr. Alfonso Solórzano y Heliodoro Rivas hijo. A las dos de la tarde disparan cañonazos celebrando la ocupación de Matagalpa por las fuerzas del gobierno: parece que no hubo combate. Nadie sabe en qué dirección va Emiliano.

FEBRERO 16

Vuelven a celebrar la desocupación de Matagalpa por los revolucionarios con salvas y hay repiques también. Se publican los pormenores acerca de cómo recuperó Madriz esa plaza. Según dicen los partes oficiales dejó Emiliano 300 fusiles y algunos pertrechos. Mal impresionado me siento hoy respecto de la revolución: me parece que va a fracasar este movimiento. Este correr eterno de Emiliano de una parte a otra, ya no me va gustando.

(NOTA: Aunque a primera vista don Enrique tenía razón por no estar al corriente de los planes del General Chamorro, y parecía que eso de no presentar acción era señal de su poca resistencia, la verdad era que sus municiones, escasas, apenas daban para sostener ligeros tiroteos con el enemigo, y por lo regular en estos encuentros se abastecía de pertrechos de guerra con el botín quitado al enemigo. La táctica del General Chamorro de no empeñar un combate de larga duración, por tener limitada la dotación de parque de cada soldado, se vió contrariada en TISMA donde tuvo que hacer frente a un ataque frontal de un ejército superior cuatro veces en número, con parque ilimitado, y soldados de refresco que eran re-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

puestos constantemente, embestida que mantuvo a raya el General Chamorro hasta el obscurecer, habiendo hecho 326 prisioneros avanzados, recogidos del contrario infinidad de heridos, y mantenido en su poder la plaza del poblado sin ceder un ápice de terreno a los atacantes, que ya para retirarse, prendieron fuego a los potreros aledaños como último recurso de su impotencia).

FEBRERO 17

Emilio Alvarez, que regresa de Managua, viene a contarme que Juan Estrada derrotó en un lugar de Chontales a Nicasio Vásquez y que éste pide mil hombres más de refresco.

FEBRERO 18

Día de noticias sensacionales ha sido el de hoy. No se confirma ni se desmiente tampoco lo de que Emiliano recuperó a Matagalpa. A las 3 p.m. se sabe que el vapor Victoria regresó con los pasajeros que para Chontales llevaba: parece que los revolucionarios son dueños de San Ubaldo. Ayer y hoy hubo combate en el cerro San Vicente, cerca de Acoyapa. Nicasio Vásquez ha sido derrotado en un combate y el artillero colombiano J. Félix Mata resultó muerto en la acción. A este último lo traté mucho en San Salvador: era liberal colombiano y hacía tiempo que andaba por estas repúblicas en busca de aventuras y tanto aquí, como en El Salvador, estuvo al servicio de Zelaya y de Regalado. Era persona decente, o parecía serlo. Usaba un guante en la mano izquierda no sé si porque era manco, o por ocultar algún defecto físico que tuviera.

Parece que todo Chontales está en poder de la revolución. La autoridad militar ordena que a las 8 p.m. sean cerrados todos los establecimientos públicos.

FEBRERO 19

Recuerdo que hace 9 años salí deportado para Corn-Islands, y para librarme de esta deportación, tuve que fugarme en San Jorge, ayudado eficazmente por el Dr. Isaac Guerra a quien le debo haberme evitado conocer aquella pintoresca región de nuestro territorio nacional.

Grande alarma a las 5½ p.m. Mucha gente asegura que ha oído cañonazos y descargas de fusilería del lado de Poneloya. La autoridad militar se pone en movimiento; despojan de su hermoso caballo negro a José Francisco Argüello, y otro tanto hacen con Alfonso Hurtado a quien le quitan su caballo peruano. Tocan generala a las 7 de la noche y colocan retenes en varias bocas calles. El tren de las 5 de la tarde no viene. Silencio de muerte en las calles.

FEBRERO 20

No ocurrió anoche novedad alguna. Los retenes amanecen en sus respectivos puestos y hasta las 6 a.m. impiden el paso a los transeúntes. A eso de las 10 de la mañana pasan por mi casa como 200 soldados leoneses que van —dice la gente— a situarse en Tepetate. No se sabe qué se ha hecho el General Juan J. Bodán, que era quien mandaba en El Paso, y se ha perdido también Antonio Aróstegui que fué a buscarle. Corren muchas noticias gordas a la mayor parte de las cuales les veo figura de bolas.

FEBRERO 21

Aunque se oyeron tiros de las avanzadas durante gran parte de la noche, no hubo mayor novedad. El día de hoy será memorable para Granada: anoche vinieron tropas leonesas con Fernando María Rivas, y hoy en la mañana llegan otras con el General hondureño Antonio Lara: cometen estas gentes mil odiosos excesos. Mi casa, como las demás de la ciudad, permanece cerrada de miedo a un atropello de la soldadesca, y Enrique no sale a la calle, porque a todo el mundo se lo llevan para soldado. Dicen que los revolucionarios están en la hacienda El Hatillo, a 3 leguas de esta ciudad; después aseguran que Emiliano se halla en San Cristóbal, cerca de Managua. Por la noche, registro brutal de la casa de las Zelayas-Bolaños.

(NOTA: Como puede verse, la presencia de tropas leonesas en Granada, fué, **mutatis mutandis** como la ocupación militar de León por las fuerzas de Solórzano Díaz. Nada nuevo hay en ambos casos: atropellos, injusticias, negación de derechos, robos y despojos, todo como en país conquistado: ese es y ha sido el modo de ser nuestro y no hay que lanzarse recíprocas recriminaciones porque todos los tejados son de vidrio).

FEBRERO 22

A las once de la noche vino Bodán, se había quedado oculto en El Paso cuando Emiliano estuvo de tránsito en ese lugar. Día negro el de hoy para Granada; desde por la mañana se dice que está empeñado en TISMA un gran combate: que Emiliano está allí con toda su gente, y que Madriz ha lanzado contra él, más de cuatro mil hombres. Me siento tristemente impresionado, y así se lo digo a mi hijo Fernando y a otras personas. A eso de las 8½ p.m., mientras en la botica del doctor José María Morales, sobre la calle Atravesada, veía yo entrar heridos que habían llegado por el tren del combate de Tisma, viene la noticia de que Emiliano fue completamente derrotado: celebran este triunfo con banda por las calles y repiques en todas las iglesias, insultando así los sentimientos de este vecindario.

FEBRERO 23

Vuelven los liberales a celebrar con repiques y cohetes, desde las siete de la mañana, su triunfo de ayer.

A las 2 p.m. entra Fernando María Rivas con ciento y pico de hombres, resto de su columna que peleó con él ayer en Tisma. Se sabe que la acción fue por extremo sangrienta. Aseguran que los madricistas tuvieron 344 muertos y 213 heridos. De las fuerzas de Emiliano murieron anteayer en el combate Abelardo Gutiérrez valeroso muchacho de Jalteva, a quien conocí en el cerro Mombacho en 1897, y Salvador Mejía hijo, granadino también, quien fue alcanzado por una bala al cruzar el río Malacatoya.

FEBRERO 24

En las primeras horas de la mañana sabemos que anoche vinieron de Tisma 4 jóvenes de esta ciudad que pelearon con Emiliano en la batalla del martes 22, los cuales refieren que el combate fue para Emiliano completo desastre; su columna compuesta de 800 hombres fue deshecha; él se escapó milagrosamente pues lo tenían rodeado cuatro mil hombres, acompañado de Luis Correa, Tomás Masís, Frutos Bolaños Ch. y no recuerdo quién más. Parece que a Emiliano se le agotaron las municiones durante el fuego que duró todo el día, y en la madrugada del 23, dispuso atacar a Tipitapa, donde estaba el General Francisco X. Ramírez, a fin de apoderarse del parque que en ese cuartel tenían los madricistas y recomenzar la lucha: le rechazaron y esto consumó su ruina.

(NOTA: El relato que hace don Enrique de la causa del desastre del General Chamorro en Tisma, atribuyendo su derrota a habérsele agotado el parque de que disponía, el que siempre fue quitado al enemigo en su lucha de guerrillero, comprueba lo que se ha afirmado siempre sobre la causa de la retirada del caudillo conservador del campo de Tisma de que fue ésa, y no otra, la causa determinante que lo obligó a ceder

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

el terreno al enemigo, superior en número y en aprovisionamiento a sus tropas).

FEBRERO 25

Todo el mundo hace comentarios acerca de la derrota de Tisma. Aseguran muchos que Emiliano sólo 700 hombres tenía con escasa dotación de parque y algunos mal armados, con machetes solamente.

Se asegura que para castigar a Granada por sus simpatías revolucionarias va a imponerle Madriz una multa de 200 mil dólares. Aunque tengo pésima opinión del gobiernito de Managua, no me trago esta noticia.

Corre el rumor de que viene Mr. Magoon a ponernos en paz.

FEBRERO 26

Un correo trae a don Eduardo Enríquez la noticia de que Emiliano pasó anteayer por El Portillo. Vienen como 500 leoneses: dicen que van a San Carlos. Parece ser cierto que los revolucionarios se apoderaron de El Morrito, El Almendro y San Miguelito.

FEBRERO 27

No hay noticias, pero corren varias de origen chontaleños: que Luis Mena tomó a Acoyapa; que hubo un combate en La Estrella, hacienda de Benicio Guerrero, etc. etc. Vienen en la noche 150 soldados leoneses. Dicen que los liberales de oriente no están satisfechos de Madriz.

FEBRERO 28

Se reanima mucho el espíritu de los conservadores con las noticias de los triunfos obtenidos en Chontales por la revolución. Ha salido de aquí por agua gran cantidad de tropa con dirección a San Carlos y otros lugares de la costa del lago. Esta mañana pasó preso por esta ciudad Salvador Arana, a quien traen de La Libertad y va a la Penitenciaría.

MARZO 1º

Aseguran que Fernando María Rivas lamenta que el combate del 22 se haya verificado en Tisma y no en los alrededores de esta ciudad, pues él había ofrecido a sus tropas el saqueo de Granada.

MARZO 2

A las 8 a.m. cañonazos, repiques y la indispensable marsellesa para celebrar una valiente simpleza: que anteayer se juntó Emiliano con Luis Mena y Matute en el cerro de San Vicente, y que al saber la tropa de los dos últimos que el primero había sido derrotado en Tisma, empezó a desbandarse. Esta historia solo los tontos se la tragan. Hay bastante inquietud entre los empleados públicos porque nada se sabe del Victoria, que se fué de aquí anteayer.

MARZO 3

A las ocho de la mañana cañonazos, repiques y marsellesa otra vez, para celebrar la noticia de que siguen presentándose al General Nicasio Vásquez en Acoyapa los que en el combate de El Recreo fueron avanzados, y la de que según estos prisioneros, los revolucionarios están en disolución. Hoy es grande y general aquí el desaliento; es raro el que no está persuadido de que todo concluyó ya.

Enrique Robleto que es uno de los muchachos que de aquí se fueron a incorporar a la revolución, y que volvió una de estas noches y está escondido, me cuenta que hallándose él prisionero y amarrado en Tisma, le dio de latigazos Fernando María Rivas. En la confusión, después del combate, pudo Robleto escapar, viniéndose para esta ciudad.

MARZO 4

Mayor que el desaliento de ayer es el de hoy; aún a mí me han contagiado los pesimistas. Las noticias que los periódicos publican no pueden ser peores para la revolución. Solo Don Diego Manuel Chamorro no se rinde, y sigue sosteniendo que la revolución triunfará a la postre.

Mi hijo Fernando me muestra varios telegramas sin importancia que un telegrafista le entrega: doce pesos al día le da por ellos.

Viene Julián Irías: los empleados públicos le hacen gran recibimiento.

MARZO 5

Hoy no se habla más que de la intervención americana. Dicen unos que los yanquis han reconocido a Juan Estrada como Presidente legítimo de Nicaragua; otros que le han intimado a Madriz que retire de su lado a todos los zelayistas, y otros que el Tío Samuel va a establecer una Junta de Gobierno, la que mandará a practicar elecciones presidenciales.

MARZO 6

La impresión general aquí es que la guerra ha concluido por la intervención de los Estados Unidos. Vienen de Chontales Nicasio Vásquez y Paulino Godoy. Nadie sabe a qué obedece su llegada.

MARZO 7

Se desvanecen por lo menos para mí, las ilusiones que ayer nos forjábamos respecto de la intervención yanqui en nuestro favor.

Dicen que las tropas de Madriz que operan en el cerro Mombacho ultrajaron bárbaramente a Manuel Antonio Coronel, madricista él, quien había ido de temporada a convalecer de grave enfermedad. Algunos aseguran que hasta palo le dieron.

MARZO 8

Admira la tenacidad con que se aferran casi todos aquí a la opinión de que ya intervinieron los yanquis en favor de la revolución.

Coronel Matus, a quien visito en la tarde, me asegura que todo ha concluido; que Juan Estrada ya no tiene ejército, y que, probablemente, ésta es la hora en que él y Emiliano se embarcan para salir del país.

A los que habían rendido fianza de la haz para responder por personas que eran perseguidas, los citan para que presenten a sus fiados.

MARZO 9

Oigo decir que andan reclutando y Chamorrito (Don Fernando Chamorro Quesada) que acaba de venir de Managua, me cuenta que en una gran reunión de notables liberales que hubo ayer allá, se resolvió continuar la guerra, y no poner en libertad a ninguno de los presos, antes bien meter a la cárcel a los que habían obtenido su libertad mediante la fianza de la haz: a ésto obedece las citas de ayer a los fiadores.

Se habla mucho de que 140 prisioneros que fueron avanzados en el combate de El Recreo, han llegado a San Juan del Norte, enviados por Juan Estrada. Todos se preguntan ¿qué significa ésto?

(NOTA: Significaba que ese número de prisioneros en poder de la revolución que tenía que mantenerlos, era una carga muy pesada, amén de que constituían un pe-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

ligro como más de una vez pudo constatarse, por estar el gobierno de Bluefields escasos de tropas que defendieran los cuarteles de la ciudad, los que podían ser asaltados en cualquier momento por los avanzados que andaban libres por la ciudad y eran superiores, muchas veces, en número que los resguardos acantonados en las diferentes guarniciones de la plaza).

MARZO 10

Vuelve a hablarse de intervención yanqui: ahora nadie aquí la pone en duda. Aseguran que Tío Samuel notificó ya a los dos contendientes que él no consiente en que haya un tiro más; que llegó a Corinto un buque lleno de agentes de policías americanos y otras noticias por el estilo.

MARZO 11

A consecuencia de los malos tratamientos a que le sometieron los liberales, muere en la madrugada de hoy Manuel Antonio Coronel, buen amigo mío.

MARZO 12

Las buenas noticias de ayer resultaron purísimas guayabas así es que pasamos un día triste; pero en la noche viene de Managua una carta de Cayetano Lugo en la que envía copia del aerograma en que Juan Estrada hace a Madriz proposiciones de paz en tales términos que sin trabajo se ve la intervención de los Estados Unidos en favor de la Revolución: esto nos pone contentísimos.

A las 9 a.m. muere de viejo el Padre SILVESTRE ALVAREZ, tenía —dicen— 88 años. Fue un sacerdote ejemplar, de vida ajustada y retraída, casi ascética . Sirvió el Curato de la ciudad por varios años, y el Señor Obispo Pereira y Castellón le nombró Canónigo Honorario del Cabildo Eclesiástico de la Catedral de León.

MARZO 13

Entierro concurridísimo por la tarde del Padre Silvestre quien fue sepultado en la capilla del lado Norte de la iglesia parroquial, al pie del altar de la Virgen de Concepción, de la que él era devoto y fue Mayordomo.

Vino a verme esta mañana el Padre José Antonio Lezcano quien vino para asistir al entierro del Padre Silvestre. Es muy antimadricista. No niegan los liberales que es cierto lo del aerograma de Juan Estrada para Madriz, en el que le hace proposiciones de paz en términos que no se ocultan las simpatías norteamericanas a favor de los revolucionarios; de otro modo no se hubiera atrevido Estrada a proponer esas bases que prácticamente son el reconocimiento de su gobierno de parte de Madriz.

MARZO 14

Publica el diario "LA NACION" el despacho de Juan Estrada a Madriz y la contestación de éste. En resumen Madriz le dice a Estrada: "Les perdono a todos la vida y le doy a Usted 200 mil dólares si reconocen mi gobierno".

Le hago corta visita al Obispo Pereira quien está en Granada: vino para asistir a los funerales del Padre Silvestre Alvarez.

Se habla mucho de las atrocidades que aquí, y en las haciendas circunvecinas, cometen las tropas leonesas sin que haya autoridad alguna que les vaya a la mano.

(NOTA: No nos cansaremos de repetirlo: estas atrocidades de que nos habla don Enrique han sido usuales y corrientes entre nosotros cuando los ejércitos de Occidente pernoctan en los pueblos del Oriente de la República; y recíprocamente cuando llegan las tropas orientales en operaciones militares a las poblaciones occidentales. Por eso nadie debe ser condenado en esta materia porque el que esté sin culpa que arroje la primera piedra).

MARZO 15

Andan diciendo que con una misión del gobierno americano viene Mr. John Barret. Este individuo, si no me engaño, es amigo de Madriz. Un soldado leonés disparó ayer su fusil contra un niño llamado Víctor, nieto de José Ignacio Bermúdez. Se sabe que tropas leonesas saquearon la casa de la hacienda de Juana Garay, situada entre Nandaime y Rivas.

Registran la casa de don Frutos Chamorro buscando armas, según dijeron.

MARZO 16

Me asegura el doctor José María Morales que ayer salió Mr. Barret de New York en un buque de guerra, y que el Departamento de Estado no consintió que se despachasen a Nicaragua los billetes que para Madriz se imprimían en los Estados Unidos.

Con fecha de ayer dirigió Madriz a Estrada uno como ultimatum, que todos los periódicos publican, en el que le dice que hasta hoy a las 6 p.m. esperará su resolución respecto de las propuestas de paz que le hizo.

MARZO 17

Los diarios de anoche cuentan que Juan Estrada contestó a Madriz proponiéndole que elija cada uno de ellos 5 candidatos para que entre éstos 10 escoja el Presidente Taft al Presidente provisional de Nicaragua el que debe convocar a elecciones en el menor plazo posible.

El asunto del día es que anoche fue derrotado en la hacienda La Aguagria el Coronel Agustín Bodán por Calixto Talavera. Un colombiano llamado Pablo Emilio Gómez va a perseguir a los rebeldes de Mombacho. De este individuo (P.E. Gómez) me cuenta el doctor José María Morales que hace poco llegó a la hacienda Jesús María, propiedad del doctor, y allí se robó un precioso potro en el que se estaba viendo su dueño.

MARZO 18 (Viernes de Dolores)

Parece confirmarse la noticia de que hubo un combate en La Manga o por allí cerca en el cual resultaron derrotados los madricistas.

Por carta de la Sta. Cipriana Pasos de Puntarenas, quien se refiere a otra de don Pedro Joaquín Chamorro llegada de Bluefields, la revolución no solo está fuerte sino fortísima.

Vuelven a perseguir con particular empeño a Joaquín Pasos, quien está escondido en esta ciudad.

El General Lara cae borracho en la acera de la casa de Don Frutos Chamorro; todos los que asistieron por la noche a casa de mi hermana Dolores, por ser día de su nombre, le vieron tendido a lo largo de la acera impidiendo el paso a los transeúntes.

MARZO 19

Siguen persiguiendo a Joaquín Pasos, buscándolo en todas las casas en que posiblemente pudieran hallarle. Arrestan por pocas horas a Juan Zavala, Jorgito Lacayo y a un joven colombiano de apellido Amador. Se encuentra en Nandaime Agustín Bodán, herido —según dicen— en un pie. Se asegura que esta tarde vino una carreta con heridos, y que éstos

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

lo fueron en un combate que hubo cerca de Malacatoya entre madricistas y grupos de revolucionarios desbandados de los de Tisma.

MARZO 20 (Domingo de Ramos)

No hubo la tradicional procesión de la burriquita y parece que, por la guerra, no habrá ninguna en esta Semana Santa.

Vienen Joaquín Gómez R. y Manuel Zavala a mostrarme un borrador de una comunicación que, en nombre de Granada, van a dirigir a Mr. Barret varias personas de esta ciudad.

Sé que el tesoro público pagó la comida que en el hotel Versalles ofrecieron al doctor Julián Irías los liberales de aquí, hace como tres semanas.

Bendición por la tarde de una capilla construída en la Parroquia.

(NOTA: La capilla de la referencia es la misma que hoy decora el costado Norte de nuestra Catedral, dedicada al Santísimo Sacramento, la que se construyó durante la ausencia del Padre Víctor Manuel Pérez, que estaba emigrado en Costa Rica. Trabajó mucho en allegar fondos para la obra el señor Dolores Vargas. Ultimamente ha sido ornamentada con pinturas preciosas y un excelente altar de cemento armado hecho por el consagrado artista don Jorge Navas, autor de los 12 apóstoles que adornan la catedral de León).

MARZO 21

Con insistencia se repite que en San Pedro de Lóvago fue derrotado el General Godoy. Este vino al mediodía en el vapor. Cien pesos de multa le quitan a María Fernández (Comayagua) propietaria del hotel de Los Leones por haberles dicho a unos extranjeros que el borracho que el Viernes de Dolores deshizo una fiestecita que en el salón del hotel había, era el General Antonio Lara, Jefe de esta plaza.

MARZO 22

La mayor parte de los conservadores, y sobre todo don Nichito Chamorro, se hallan persuadidos de que Mr. Barret viene a establecer la paz entregándonos la situación. Siguen diciendo que por todo Chontales hay guerrillas revolucionarias. Los liberales aseguran que varios prisioneros de los que la revolución tenía encerrados en El Bluff, se apoderaron de dos lanchas de gasolina y se vinieron en ellas a San Juan del Norte.

MARZO 23

A las 9 a.m. cañonazos y repiques y dianas por lo de las lanchas de gasolinas. Aseguran que Mr. Merry está en Puntarenas esperando a Barret para conferenciar con él. Corre en la tarde la noticia de que los revolucionarios derrotaron en El Almendro a los madricistas comandados éstos por el Coronel Vásquez Garrido.

MARZO 24

Tema del día es la próxima venida de Barret. Aseguran que mañana llegará a Corinto. El doctor Francisco Alvarez está grave desde anoche: tuvo un ataque cardíaco: dos veces voy a su casa a preguntar por su salud.

Conociendo la recién construida capilla de la parroquia me hallaba cuando Demetrio Cuadra me contó que el Cónsul de los EE. UU. Olivares acaba de recibir un cable de Knox en el que le dice que el gobierno americano ha resuelto intervenir en los asuntos de Nicaragua porque no le satisfacen ni Madriz ni Estrada.

MARZO 25 (Viernes Santo)

Anoche murió el Dr. FRANCISCO ALVAREZ: iba a cumplir 72 años el 5 de Mayo próximo. Fue buen amigo mío y uno de los hombres de mejor cabeza del partido conservador. Concurridísimo estuvo su entierro hoy en la tarde.

Parece confirmarse la noticia de que, hace como una semana, hubo serio combate en la boca de la montaña, combate en el que fueron derrotados los madricistas. De cierto sabemos que los revolucionarios se hallan, en número considerable, en un lugar llamado Los Encuentros cerca de Comalapa.

MARZO 26

Don Nichito Chamorro me trae, para que yo lo pula, un manuscrito que firmarán los principales granadinos: es una larga manifestación dirigida a Barret: No estoy de acuerdo con mis amigos en esto, y así se lo manifiesto a todo el que me pregunta mi opinión sobre el particular.

Se sabe que anteayer hubo un combate en Las Mancornadas y suponemos que los nuestros vencieron.

MARZO 27

Se confirma lo del combate de Las Mancornadas, de adverso resultado para el gobierno: aseguran que en ese combate murió el Coronel Perdomo militar salvadoreño que vino a ponerse a las órdenes del doctor Madriz. Mr. Barret llegó anoche a Colón. Me refiere Manuel Sandino que el gobernador de policía Gamboa mandó entregar la hacienda de los Sandinos-Gutiérrez, (La Calera) a don Alberto Gámez.

MARZO 28

Madriz ha nombrado comisiones de todos los departamentos para que vayan a Corinto a recibir a Barret: entre las cuatro personas que de aquí irán está Carlos Alberto Lacayo. Sigue hablándose de dos derrotas que han sufrido los madricistas en Chontales, pero nadie determina el lugar del combate.

MARZO 29

Se sigue hablando de la próxima venida de Barret. Según dice "La Tarde" no llegará hasta el 3 de Abril. Viene a visitarme Ramón Molina Caldera, de Managua: se manifiesta muy conservador. Hablan de un combate librado en un lugar llamado El Peñón, cerca de San Miguelito.

MARZO 30

Me he convencido de que no es verdad que haya habido combates en Chontales en estos últimos días. Según "La Tarde" Barret no ha llegado todavía a Panamá.

MARZO 31

Ha sido imposible averiguar de cierto dónde se hallan los revolucionarios; pero Irías le dio a entender a Alberto Reyes que están en Los Encuentros. Ninguna noticia de Barret.

El Coronel J. Esteban Cáceres, chinandegano, de alta en esta plaza, mata hoy de un pistoletazo a Laura Canales, muchacha de la vida alegre.

Creo que fue anteayer cuando don Juan Leetz trajo de Managua a varios individuos que consideró él sospechosos: todos venían amarrados, y uno de ellos con una soga al cuello.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

ABRIL 1º

Cuentan que el Almirante Kimball dice que él supo ayer, por despacho analámbrico, que en Bluefields han celebrado estruendosamente un triunfo obtenido por la revolución.

Según general opinión al Coronel J. Esteban Cáceres no le sucederá nada por haber dado muerte a la pobre Laura Canales.

Se ha hecho imposible averiguar dónde se encuentra Barret.

No quiero darlo a conocer, pero casi he perdido toda esperanza respecto del triunfo de la revolución.

ABRIL 2

Con olor y figura de **guayabas** corren las siguientes noticias: Que San Carlos cayó en poder de la revolución y también San Juan del Norte; que Emiliano llegó a Bulbul con 50 botes y 2 gasolinas; que un soldado leonés mató a Lara, y que Chavarría fue muerto en el combate de Ayote. Lo que parece indudable es que el vapor Victoria trajo esta mañana un cadáver, y de Managua vino un ataúd en el que le metieron: inmediatamente fue llevado a la capital.

ABRIL 3

Fletes Bolaños que vino anoche de Managua me asegura que mañana vendrá Barret. Se dice que hoy serán puestos en libertad todos los reos políticos. No se habla más que de la derrota que en Ochomogo sufrieron ayer las tropas de Madriz: las batió Calixto Talavera. Tuvieron los madricistas ocho muertos y 14 heridos, el resto se dispersó. Además, perdieron una pieza de artillería. Se llevan a Ochomogo para curar heridos a los médicos Emilio Lacayo y Nicasio Rosales. Vienen de Managua 150 hombres para reponer a las diezmadas tropas del combate de ayer.

ABRIL 4

Misa por el alma del Padre RUBIO, sacerdote español, capellán que fue de las tropas de Emiliano y que habiendo sido herido en Boaco fue llevado a Managua para salvarle la vida, siendo inútiles todos los esfuerzos que se hicieron, falleciendo poco después de ser operado. Inmensa concurrencia asistió a la misa, para estar presente en ella vino de Panamá un hermano del fallecido sacerdote, igualmente clérigo, quien se mostró sumamente agradecido por todas las muestras de pesar que recibió de parte de la sociedad y pueblo de Granada.

ABRIL 5

No llegó Mr. Barret a Managua como se había anunciado, ni se sabe dónde pueda estar. Viene de El Salvador un folleto escrito por Mariano Zelaya B.: se titula el tal cuaderno "El Conservatismo y el Liberalismo ante la historia". Registra la autoridad la casa de don Diego Manuel Chamorro. Anoche prendieron a Nichito Ramírez y con tortoles se lo llevan al cuartel de policía: luego lo envían a la Penitenciaría. Varias casas son registradas. Estos cateos son aquí frecuentes. Prenden a Francisco Alvarez (Paco) y a Julio César Rivas. Uno de los que dirigen aquí estas operaciones es el célebre Paco Robles. Granada está como en los peores días de la época de Zelaya.

ABRIL 6

Antenoche flajelaron en la policía a Octavio Marenco y a otros dos más. De hora en hora aumenta aquí el terror. Caen presos los Gómez (Joaquín, Pedro y Agustín) don Marco Antonio Ortega, Frutos Bolaños Morales y otros más. En Managua echaron a la Penitenciaría a varios liberales entre ellos a José Dolores Estrada. Dicen que Aurelio se resistió, pistola en mano, a ir a la cárcel.

ABRIL 7

Ayer en la tarde publicaron un bando de amenazas para los que hablen contra los empleados públicos, o den noticias adversas a Madriz. Se fuga Segundo Chamorro a quien tenían preso en Managua para ser careado con Paco Alvarez. Me cuentan que los otros dos azotados en la noche del 4 fueron Miguel **Chanchona** y Raimundo Samayoa.

(NOTA: Samayoa, a consecuencias de esta paliza perdió la razón y no volvió a recuperarla).

ABRIL 8

Sólo de Calixto Talavera y sus hazañas se habla hoy aquí. Dicen que esta mañana derrotó al Coronel rivense Caracas que le fue a atacar con 200 hombres. Las autoridades de esta ciudad andan de arriba para abajo y entre otras medidas panteristas discurren la atrocidad de reconcentrar a todos los moradores de Mombacho: hasta mujeres recién paridas vienen hoy del cerro a Granada. Dice que está grave Octavio Marenco a causa de la flajelada que le dieron la noche del 4 del presente.

ABRIL 9

Muy buenas noticias las de hoy. Parece fuera de duda que Guatemala auxilia con tropas a la revolución. Se asegura que Emiliano vuelva a la carga y que el 2 de este mes salió de El Rama. Sabemos —lo cuenta don Juan Jeetz— que F. Baca hijo está empeñado en lanzar de su casa —de ellas— a la familia Zelaya-Bolaños, y convertirla en cuartel. Dicen que Madriz se opone a esta atrocidad.

(NOTA: La casa de las Zelayas-Bolaños era la esquina situada frente al Teatro-Cine El Colonial, propiedad hoy de Da. Anita Ch. de Hurtado. En ella habitaba don Diego M. Chamorro. Da. Dominga, viuda de don Pedro José Chamorro, las señoritas Francisca, Dolores y Pastora Zelaya, esta última casada con el General Frutos Bolaños Chamorro. Todas estas familias eran conservadoras recalcitrantes; años antes habían descubierto en dicha casa una imprenta clandestina, y algunas armas, y era centro de reunión de conspiradores y en donde se tramaron muchas revoluciones).

ABRIL 10

Anoche regresaron de Honduras a donde habían ido a pasar una temporada al lado de Octavita Arévalo, esposa de Eulogio Cuadra, Da. Arcadia Lacayo v. de Arévalo y su hija Anita. Siguen diciendo que fueron fusilados en Bluefields por traidores, el General Matute, Agustín Zeledón y Zenón Rivera: dicen que por 200 mil dólares habían negociado la entrega a Madriz del Rama y Bluefields.

Entran de Nandaime, amarrados, 47 individuos sospechosos de querer irse a engrosar la columna del Mombacho que comanda Calixto Talavera.

ABRIL 11

Aseguran que Madriz se opuso al siguiente proyecto de Baca y Toledo: Enviar a Chontales como soldados rasos a 50 jóvenes de lo principal de esta ciudad.

En el hotel Versalles oigo contar a Sara Marenco, hermana de Octavio, que fue ella acompañada de don Bernabé Portocarrero a hablar con Madriz en favor del infeliz apaleado, que Portocarrero le dijo amargas claridades a Madricito acerca de las atrocidades que sus agentes cometían, y que el pobre histrión sólo contestaba: "Vamos a ver cómo está eso".

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Registran por la centésima vez la casa de las Zelayas-Bolaños.

ABRIL 12

Se sabe que ayer fue saqueada la hacienda de cacao Las Mercedes, de los Chamorro Pedros por las tropas de Madriz que están en Nandaime.

Un hijo de Calixto Talavera, muchacho de 14 años, vino ayer prisionero junto con los otros 47 nandaimeños que entraron de aquella ciudad.

(NOTA: A propósito de estas excursiones vandálicas que con ocasión de operaciones militares realizan las tropas de occidente cuando en tiempos de guerra salen de sus cuarteles, recordamos la irónica frase de don Anselmo H. Rivas, cuando tropas leonesas llegaron a Granada el año de 1890, para imponer la candidatura del Dr. Roberto Sacasa en las elecciones del mes de Octubre de ese año, e impedir toda manifestación de protesta. El Diario Nicaragüense, al dar cuenta de la presencia de esas tropas tituló así su editorial: "¡TROPAS LEONESAS, GUARDANDO EL ORDEN EN GRANADA!". Se refería el articulista a que cuantas veces habían llegado ejércitos leoneses a Granada había sido para sembrar el desorden, dejando como recuerdo de su paso el pillaje, la desolación y la muerte).

ABRIL 13

Se sigue diciendo que los revolucionarios de Bluefieds vienen en camino para el interior de la república. Adolfo Vivas comunica en carta de New York que la revolución está fuerte. Los periódicos no dan hace días, una sola noticia de la guerra. Calma y calor.

ABRIL 14

Aseguran todos que hubo fuego en El Chile —dicen unos— en El Almacén —según otros—: agregan que las fuerzas de Madriz fueron derrotadas. Sigue el saqueo en las haciendas de Mombacho por las tropas del gobierno que recorren las faldas del cerro en busca de revolucionarios. Donde quiera que pasan dejan un rastro de pillaje y destrucción, cometiendo los mismos actos vandálicos de los democráticos del 54.

ABRIL 15

El 11 del corriente, en la noche, murió en Rivas don José Chamorro, uno de los prohombres del Partido Conservador. Está preso e incomunicado Gustavo Gutiérrez; no se sabe por qué. Han venido excelentes noticias de Bluefields: Dicen nuestros amigos de allá que están ahora más fuertes que antes de la acción del Recreo y que nunca han gozado de tanto crédito en Washington como ahora. Aseguran que Calixto Talavera ha recibido refuerzos de gente armada.

ABRIL 16

Me asegura don Fruto Chamorro que por carta de su hermano Pedro Joaquín se sabe que llegaron a Bluefields dos mil soldados chapines.

(NOTA: Lo anterior no era cierto; sino una especie echada a rodar con fines de propaganda).

"El Diario de Nicaragua trae un artículo contra Emiliano y contra mí firmado por **El hermano Baltasar** que, a mi juicio, entender, es Santiago Argüello hijo.

ABRIL 17

Hace 3 ó 4 días publican los periódicos noticias de fuertes temblores en Costa Rica. Según me asegura Gustavo Guzmán dentro de 3 días se irá Irías para Costa Rica; parece que no hay buena armonía entre él y F. Baca hijo.

Nadie duda que Lara fue derrotado en un lugar llamado El Torno.

ABRIL 18

Leo una carta que de New Orleans dirige don Pedro Joaquín Chamorro. Dice en resumen: "Después de Tisma nos hemos ocupado en eliminar los elementos liberales que militaban en la revolución, y ahora estamos más fuertes que después de la batalla del Recreo; nosotros deseábamos la mediación americana, pero no la intervención; por la terquedad de Madriz tendremos la última".

ABRIL 19

Fernando Sequeira, que acaba de regresar de Corinto, cuenta que viene una legación de Guatemala y otra del Salvador para ver si pueden por la buena poner término a nuestra guerra civil.

Se habla de que hoy se está librando empeñado combate por el lado de la montaña del Rama, pero nadie sabe decir en qué punto de ella se libra esa batalla.

ABRIL 20

Me he convencido de que no ha habido tal encuentro en el Torno; nos gusta alimentarnos de "guayabas". Viene Enrique Robleto a despedirse de mí: dice que esta noche se irá con cinco más a buscar a Emiliano. Robleto fue uno de los combatientes en Tisma, y por vericuetos se vino a ocultar a esta ciudad después del descalabro que sufrió Emiliano el 22 de Febrero próximo pasado.

ABRIL 21

Corren mil bolas gordas: todas ellas favorables a nuestra causa; ninguna importancia les doy a tales alegres noticias.

Viene a verme el Dr. Salvador Mendieta; muy madricista es. Me asegura que tanto el Dr. F. Baca como Madriz desean vivamente separarse de los zelayistas; pero que a causa de la guerra tienen que contemporizar con ellos.

"La Tarde" trae hoy la noticia de que la Corte Suprema confirmó la sentencia de 7 años de presidio impuesta a Paco Robles por asesinato: hará unos pocos meses que este individuo era aquí autoridad de policía.

(NOTA: Esto indicaba que se empezaba a hacer justicia en Nicaragua, no amparando a los malhechores, convirtiéndolos en inmunes cuando ejercían algún poder).

ABRIL 22

A las 8 de la mañana repiques y cañonazos para celebrar la toma por parte de las fuerzas del gobierno del Muelle de los Bueyes por Benito Chavarría. Se dice que han mandado reconcentrar a esta ciudad a todos los habitantes del Paso de Panaloya. Notifican a Da. Salvadora Urbina que van a ocupar su potrero para encerrar la remonta, sin pagarle por supuesto ni un centavo.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

LEON: La Sombra de Pedrarias

Nicolás Buitrago Matus

(Continuación)

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

"Como sus contestaciones son significativas de los sentimientos elevados y progresistas que le animaban siempre, trascribiremos algunas:

"Managua 27 de Agosto de 1876 — A los señores 2º Jefe Gral. Mateo Pineda y Prefecto de León. — En la persona de Ustedes saludo al Ejército y al pueblo leonés. El placer que experimento en esta ocasión en que el Oriente y el Occidente de la República se comunican y se saludan, me compensa de muchas amarguras. El telégrafo es un gran golpe al localismo, ruín pasión que, explotada por los demagogos, nos ha acarreado inmensas y numerosas desgracias. Me congratulo de este triunfo de la civilización que simboliza el sentimiento de unión que nuestros pasados infortunados han despertado en la generalidad de los nicaragüenses, y que hoy los hace formar causa común sin distinción de localidad, contra los enemigos de la patria. Ojalá veamos pronto inaugurarse el ferrocarril que acabará por destruir toda pasión lugareña y de confundir el dementado espíritu revolucionario que aún forceja por paralizar nuestro progreso. La decidida cooperación de ese importante pueblo en defensa de los fueros nacionales, hará que se realice pronto esta bella esperanza. El General en Jefe - (f) P. Joaqn. Chamorro".

"Managua, 27 de Agosto de 1876 — Al Sr. Teniente don Agustín García — León. — El monumento más grande que puede consagrarse a la memoria de los hombres, es sin duda el que erige en el corazón de los pueblos la gratitud que se merece el que, sin hacerlos derramar sangre ni lágrimas, les proporciona la prosperidad deseable. Si yo alcanzase con mis esfuerzos a colocar a este país a la altura de su destino, o a ponerle por lo menos en la vía que a él debe conducirle, y recogiese por esto la gratitud del honrado pueblo nicaragüense, objeto solo de mis aspiraciones, me consideraría muy feliz y suficientemente recompensado de los muchos sacrificios que me imponen las pocas mejoras que el país viene alcanzando. El Comandante General - (f) - P. Joaqn. Chamorro".

(Gaceta Oficial de 1876, Págs. 300 y 319).

Informe del Ministro de Hacienda Don Emilio Benard.

"Al tiempo de iniciar esta obra el Gobierno pensó llevarla a cabo por medio de un contrato, pero pronto se convenció de que esto sería más costoso para la Nación y que la obra quedaría expuesta a imperfecciones, comprometiéndose así el buen éxito de ella. Por tanto resolvió emprenderla por su propia cuenta, y hoy que está concluída, se considera satisfecho de haber adoptado este modo de proceder, porque ha podido establecer una línea telegráfica que por su construcción y organización, si tiene rival, no tiene superior en Centro América, y cuyo costo es menor que el que hubiera ocasionado por un contrato.

"Deducido el gasto de entretenimiento y de oficinas desde que comenzó a funcionar la línea, así como el valor de los materiales existentes en depósito y el costo de la enseñanza de alumnos, el valor invertido en la construcción de esa línea y ensanche de todo el camino, desde San Juan del Sur hasta Corinto, es de ... .. $ 36.200.00 que, repartido en una extensión de 70 leguas, resulta a razón de 517 pesos por legua, cuyo costo no puede ser más moderado, teniéndose en cuenta el especial esmero con que se ha ejecutado la obra y los materiales todos de primera clase que en ella se han empleado.

"La ventaja de haber obrado así se palpa ahora por la regularidad con que funciona la línea que está muy lejos de prestarse a las continuas interrupciones a que las obras de este género están expuestas en países montuosos cuando se descuidan las condiciones de seguridad que una exuberante vegetación exige.

"Hoy puede asegurarse, debido a las circunstancias favorables que reune esa línea que su servicio y mantenimiento por año, incluído todo gasto costará aproximadamente $ 11.000.00 y que el producto de los partes telegráficos privados ascenderá a $ 8.000.00, resultado que por una pequeña suma de $ 3.000.00 anuales se trasmitirán todos los despachos concernientes al servicio público, y que las principales poblaciones de la República tendrán a su alcance uno de los mejores agentes del progreso, pagando por su uso un precio tan bajo en la trasmisión de despachos, como tal vez no existe en ningún otro país.

"La administración está reglamentada por el decreto de 25 de Noviembre próximo pasado (1876), y por contrato de 24 del mismo, se halla actualmente a cargo del activo e inteligente constructor de ella, señor don Federico Mora. En ese decreto el Gobierno tuvo especial cuidado de consignar todas aquellas condiciones de libertad, orden, seguridad, baratura, sencillez e inviolabilidad de la trasmisión de la correspondencia telegráfica, que están llamadas a dar a este nuevo servicio toda la popularidad que requiere el afianzamiento de su futura existencia".

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

(Memoria de Hacienda de don Emilio Benard, en 1877, Pág. 35).

Cómo eran los aparatos telegráficos.

"Los aparatos telegráficos eran los llamados de tira y en las poblaciones el alambre iba en los aleros de las casas. Se cobraban 20 centavos por diez palabras. En 1878 se construyó la línea telegráfica de Masaya a Jinotepe.

"Por convenio celebrado el 7 de enero de 1878 entre don Ramón Rosa por parte de Honduras y don Gilberto Larios por parte de Nicaragua, se convino en llevar la línea hasta Honduras, extensiva para Nicaragua hasta El Salvador y Guatemala; y para Honduras extensiva hasta Costa Rica. Sin embargo, con esta última República no se unió el telégrafo de Nicaragua hasta el 23 de enero de 1879, fecha de la convención entre don Jesús Monterrey en nombre de Costa Rica y don Mariano Montealegre en el de Nicaragua. Para llevar la línea a Honduras se construyó una de Chichigalpa a Somotillo, que también fué concluída durante la administración del señor Chamorro, en enero de 1879. De manera que la administración de don Pedro Joaquín Chamorro dejó a Nicaragua comunicado por telégrafo con el resto de Centro América".

(Todos estos datos fueron tomados de la importante Obra, "Biografía de don Pedro Joaquín Chamorro, de don Estéban Escobar).

El General don Pedro Joaquín Chamorro, en León.

Fué en el mes de Mayo de 1875 — La Hon. Municipalidad de León, con el deseo de dar mayor suntuosidad a la solemne fiesta del Corpus Cristi, que anualmente celebraba, invitó al Señor Presidente de la República Gral. don Pedro Joaquín Chamorro, a que asistiera a ella.

León guardaba todavía en su pecho de ciudad rebelde, el más intenso encono para el Presidente Chamorro, porque creía que le había quitado de las manos con el voto de una mayoría impuesta, el gobierno de la República, en las elecciones del 4 de Octubre del año anterior de 1874. En León se tenía, pues, por seguro, que el triunfo del General Chamorro, era debido a ilegales maniobras del Poder Ejecutivo que presidía don Vicente Quadra; y, no se conformaban los leoneses con la derrota de su candidato liberal Dr. don Buenaventura Selva.

Esto hacía mantener en el ánimo de la ciudad, un espíritu de guerra que, estuvo a punto de estallar con la intentona del "Chilamate", en el mes de febrero; en la que, según versiones oficiales, salieron comprometidos varios Representantes al Congreso Nacional, sobre todo occidentales, y, a quienes se les hizo sufrir justa o injustamente, el doloroso castigo del destierro.

Por todas estas circunstancias había en la ciudad una antipatía rayana en odio para el General Chamorro; al extremo de que, por muchas bocas se decía públicamente, que estaban listos y dispuestos a ultimarlo, individuos bien reconocidos por su coraje y decisión. Como ésto lo sabía bien el Presidente Chamorro, se tenía en León la seguridad de que, no aceptaría la invitación de la Honorable Corporación municipal.

Más, no fué así; y, gran asombro causó el General Chamorro entre sus partidarios y amigos y aún, entre sus mismos opositores, cuando lo vieron un día del mes citado, montado en brioso corcel tomar el camino para León, sin más ejército, que unos cuantos amigos, ni más armas, que las pistolas que llevaban en sus bolsas. No menos asombro y, más que todo, inquietud, causó su llegada en León, en el que todos sus habitantes se preguntaban lo que podía suceder.

Pero el General Chamorro que había dicho en su Manifiesto al pueblo nicaragüense, que cualesquiera que fuesen los obstáculos con que tropezara, tendría por Norte de sus actos la felicidad de los pueblos que le habían encomendado la dirección de sus destinos, no vió ningún enemigo en el leonés; no sintió para la ciudad huraña el mezquino localismo; ni hizo en los leoneses la torpe excepción partidista; y se les entró directo y sin miedo, con la resolución suprema de un conquistador de afectos.

Ya el Gral. Chamorro en plena ciudad de León, pregunta por el que se le había indicado cómo su futuro matador: el señor Simeón Delgado, (a) "Pulga", hombre de pelo en pecho, profundo antichamorrista. Quiere conocerlo, presentársele cara a cara, pero, en su propia casa, es decir, en la de "Pulga"; y, hacia ella se encamina con la sóla compañía de su Ministro don Anselmo H. Rivas. Era de ver, según cuentan las tradiciones, en aquellas largas y arenosas calles del barrio de Saragoza, al Presidente de la República, caminando a paso firme y sereno, en busca de su pretendido agresor, que vive en el mencionado barrio en una humilde y desaliñada casa.

Llega el Presidente, toca la desvencijada puerta con su bastón y, una mujer sudorosa y cansada por el trabajo de mo-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

ler tortillas, se la abre y le pregunta, cuál es el deseo de su llamado; a lo que el Presidente le contesta, que busca a su esposo don Simeón; mas éste no está en la casa. Don Pedro Joaquín obedeciendo a su natural impulso de resolver allí mismo la situación, manifiesta el deseo de esperarlo; entra, se sienta en un taburete de cuero y entabla conversación con la señora, sin decirle quién es él.

De la conversación conoce el Presidente Chamorro, que don Simeón, no es malo, sino un fanático caudillista por quien podría sacrificar su propia vida; que es, uno de esos sencillos que creen, en las palabras de los líderes políticos, que envenenan sus corazones, para sacar de ellos el sacrificio de su sangre, y, olvidarlos miserablemente después.

Conoce también que don Simeón tiene varios hijos con su esposa y que viven en la mayor pobreza, circunstancias que aprovecha para presentar a la señora de Delgado, que se espanta de admiración, pues, no llegaba a comprender, que ese incógnito visitante fuera en realidad el Presidente de la República, odiado por su marido. Mas, don Pedro Joaquín le habla con palabras de confianza y de amistad, y su ánimo se aquieta y tranquiliza; y llena de gratitud y regocijo, recibe del Presidente dinero y promesas de mejores condiciones de vida. Con estos nobles actos, la esposa de don Simeón ve, en el Presidente Chamorro, un protector verdadero y no un feroz gobernante como les habían hecho creer, y sale a la calle en busca de su marido. A poco regresa con don Simeón, y éste alelado, confuso, nervioso, con el sombrero de palma en la mano y la cutacha al cinto, da las buenas tardes a su ilustre visitante. El General Chamorro de pies, tiende la mano a don Simeón, y con acento suave en sus palabras, después del saludo, le pide que le diga con toda franqueza, qué motivos tiene para odiarlo, si alguna vez le ha hecho algún mal en su persona, si ha derramado sangre de su familia, o si le conoce alguna acción de vergüenza para la Patria; don Simeón no responde y solamente da vueltas en sus manos al sombrero y baja la mirada. El Presidente continúa en sus interrogaciones, le pone la mano en el hombro y lo invita a ir a cenar con él. Don Simeón acepta, y los tres salen de aquella humilde casa como tres buenos amigos, en una tarde de fiesta. Demás está decir, que al día siguiente don Simeón Delgado (a) "Pulga", contaba como a uno de sus buenos amigos al Presidente de la República, don Pedro Joaquín Chamorro, y desde entonces fué para él, su fiel y leal soldado, y murió venerando al General Chamorro.

Es una anécdota real y cierta, que entraña una lección bella, para los gobernantes que se llenan de vanidades en sus puestos, efímeros, que no dejan más recuerdo, que el de sus actos buenos o malos.

(De mi libro, "Anecdotario criollo").

La presencia del Gral. don Pedro Joaquín Chamorro en León, dejó solo agradables y buenos recuerdos, como la creación de la empresa del agua para el sustento de la ciudad, de la que ya hemos hablado, en Capítulos anteriores.

1881

Instituto Nacional de Occidente

Nuestra cultura educacional, en la segunda parte del pasado Siglo XIX.

La enseñanza, o vida docente de Nicaragua, ha venido surgiendo lentamente, por no decir atrasada, en un movimiento armonizado con su vida política, encaminada ésta, en los años siguientes a la independencia, casi únicamente, a la destrucción y a la muerte.

La cultura intelectual de los pueblos, supone siempre un ambiente de paz y de órden, en un respeto mutuo entre los Gobiernos y gobernados, ya que, no puede suponerse jamás el Aula, en donde existan las barricadas y los campos de lucha y de exterminio. Esta desgraciada situación ha hecho que, en Nicaragua, su elemento humano haya recibido a paso lento y cansino, la munífica obra de la instrucción.

Este lento andar de nuestra cultura intelectual, nos lo demuestra con sus francos hechos, la historia de nuestra patria, en las épocas que podemos dividir: antes y después de la independencia.

En la primera, hay un tranquilo y acomodaticio modo de vivir; "época clásica de trabajo metódico y pacífico que

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

logró el milagro de formar, con una raza todavía en proceso de mezcla, una sociedad estable y feliz"; y, fue así, cómo se forjó en ella, una silueta de risueñas esperanzas, que esbozaban el panorama de una cultura, que nos vino con la disciplina colonizante y con la sobrepelliz vaticana; cultura que hizo surgir en 1816, la gloriosa y fuerte Universidad de León.

Después, cuando Nicaragua rompe las ligas que la unían a la madre patria y se hace libre, independiente y soberana, cae en la anarquía.

"Acostumbrado el pueblo al respeto de una autoridad lejana, que reverenciaba en la persona de un rey invisible, al sentirse desvinculado de ella, no admitía la respetabilidad de poderes fabricados ante sus ojos. Toda autoridad resultaba débil y efímera", y, "el siglo XIX se hizo tormentoso y atormentado" y, obscureció con el humo de sus fusiles fratricidas, las excelsas luces que ya brillaban en el cielo de la patria.

He usado varias palabras del insigne académico Dr. Carlos Cuadra Pasos, porque son la expresión de verdades inmaculadas.

La instrucción pública, en los años de 1875 a 1883. Administración del Gral. don Pedro J. Chamorro (1875-1879).

"Lamentable era el estado de la Instrucción Pública, para que el Gobierno la tomara bajo su responsabilidad en la forma de enseñanza; la mayor parte de las escuelas estaban bajo las Direcciones de Estudios; se debían rezagos muy considerables a los profesores; las escuelas carecían de muebles y útiles de enseñanza, y muchos de los profesores no desempeñaban a satisfacción su cargo.

"Hasta entonces la enseñanza pública había estado primero a cargo de Juntas de Instrucción Pública; y después de las Direcciones de estudio. Tenían casi total independencia y sin embargo descuidaban su elevada misión. Para todo ésto el Gobierno del Sr. Chamorro proveyó de lo necesario para la buena marcha de la instrucción.

"El 8 de Marzo de 1877 puede decirse que fue el principio de una época nueva en la Instrucción Pública de Nicaragua. En esa fecha se dio el Decreto legislativo en el que se declaró: "La instrucción Pública para los niños de ambos sexos de cinco a catorce años es gratuita y obligatoria".

Se suprimieron las Direcciones de Estudios y se mandó que sus fondos ingresaran al Tesoro Público y el Gobierno tomó a su cargo el establecimiento y organización y dirección de ese ramo.

Como no había maestros, se decretó que se estableciera una Escuela Normal en Managua, y para mientras se ponía en práctica, se hicieron arreglos con el Colegio de Granada que había sido abierto desde el 24 de Enero de 1874, y con el Colegio "El Espíritu Santo" de León, para que en ellos se formaran los Maestros.

"El 20 de Septiembre del mismo año de 1877 se promulgó el Reglamento de Instrucción Primaria.

*

Con respecto a la enseñanza superior o universitaria, el Gobierno del General Chamorro sometió a las Cámaras un proyecto de ley, cuyo Art. 1º decía: "Se establece una Universidad en León y otra en Granada; y a continuación se dictaban los estatutos.

"Don Anselmo H. Rivas, Ministro de Instrucción Pública recomendaba ese proyecto con estas palabras: "Es urgente restablecer las antiguas Universidades, o bien una sóla, pero con una nueva organización; crear recursos que permitan al Gobierno sostenerlas en buen pié, y dotarlas con suficiente número de profesores competentes y el material necesario para la enseñanza". El Congreso aprobó la ley.

(Datos, de la Biografía del Gral. don Pedro Joaquín Chamorro, de don Esteban Escobar).

Administración del General don Joaquín Zavala (1879-1883).

Así se llega al año de 1879, en que recibe la Presidencia de la República el Gral. don Joaquín Zavala, en cuyo Gobierno se presenta la Instrucción Pública, como la expone, la MEMORIA del Ministro de Instrucción Pública Dr. don Adán Cárdenas, y que copio íntegro en su parte conducente, para su mejor apreciación.

Memoria.

Presentada al Soberano Congreso de la República, en su reunión ordinaria de 1881, por el Sr. Ministro de Relaciones Exteriores, Fomento e Instrucción Pública, Dr. don Adán Cárdenas.

Enseñanza Primaria.

"Existen en la República 21.051 niños y 17.494 niñas, que forman un total de 39.445, de los cuales 13.289 aparecen inscritos en los registros de matrícula y 8335

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

concurren efectivamente a las escuelas del Estado. De éstas existen en la República 116 de varones y 51 de niñas, formando en todo 167 escuelas, de las que 151 son de tercer órden, 5 de segundo y 11 de primero. Ellas están servidas por 181 Preceptores y ocupan 82 edificios arrendados y 84 entre municipales y pertenecientes al Estado de uso gratuito.

"Comparada esta situación con el estado de abandono en que se encontraba la instrucción primaria cuando en 1877 el Estado asumió la suprema dirección del ramo y con los datos que ofrece la Memoria correspondiente al bienio de 77-78, revela es verdad un progreso relativo, en cuanto que el número de las escuelas que en 1877 era de 97, se elevó en dicho bienio a 135 y en el de 79-80 a 166.

El Reglamento de 20 de Septiembre de 1877 estableció las bases del nuevo sistema a que obedece la administración del ramo.

El personal docente consta de 181 maestros entre Directores de ambos sexos y colaboradores. Ellos cumplen medianamente sus deberes, aunque la mayor parte carecen de la instrucción profesional necesaria para el buen desempeño de su ministerio, pudiendo apenas servir escuelas de tercer órden.

No habiéndose podido establecer hasta ahora las escuelas normales indispensables para formar maestros idóneos, son muy pocos todavía los hombres que entre nosotros tienen las aptitudes necesarias para el magisterio, y raros los que teniéndolas, se avienen a prestar sus servicios mediante la escasa retribución de doce a veinte pesos mensuales que se paga ordinariamente a los maestros.

"Mientras llega el día en que el Gobierno esté en posición de fundar dichas escuelas, la enseñanza de normalistas continúa dándose, mediante contrato, en el Colegio de Granada y en el del Espíritu Santo de León, de los cuales han salido durante el bienio 28 alumnos aprobados, los que, en su mayor parte están ya prestando servicio. Al terminar el año escolar saldrá por lo menos un número igual, de los 48 que actualmente reciben instrucción en aquellos establecimientos.

"No se ha podido hacer otro tanto acerca de la formación de maestras. Apenas se ha podido celebrar contrato con la señora María Dee, que recientemente ha establecido un Colegio en la ciudad de Rivas, a dar instrucción a seis niñas por una módica subvención, que puedan servir a su tiempo las escuelas del departamento.

Enseñanza intermediaria.

La enseñanza intermediaria, lo mismo que la superior no se halla a cargo del Estado. La legislatura de 1871 en atención sin duda al estado lamentable en que se encontraba en aquella época la instrucción primaria y a la escacez de medios para darle el debido ensanche, al asumir la dirección suprema de este ramo, asignaba a su servicio todos los fondos de instrucción y declaraba libre la intermediaria y superior que, por falta de recursos suficientes y de los elementos necesarios, no podía mantenerse en los antiguos claustros universitarios de León y de Granada, al nivel de las necesidades del país.

Después de la emisión de aquella ley se ha despertado el espíritu de iniciativa entre los particulares y ha comenzado a operarse una reforma en las ideas acerca del ensanche y de la dirección que debía darse a la enseñanza intermediaria. La que antes seguía era enteramente contraria a la difusión de cierto órden de conocimientos que son la base de la vida civilizada.

Aun hace pocos años no se exigía otra cosa para el grado de Bachiller en Artes, que el estudio de la Gramática latina, y el de la Filosofía especulativa por un autor dogmático: ningún estudio literario ni científico amenizaba la aridez de aquel programa. La Retórica, la Literatura, la Historia y la Geografía, las Matemáticas y las Ciencias físicas y naturales, eran completamente desconocidas. Si alguno de esos ramos se consignó en los programas oficiales, era cuanto se hacía, porque desgraciadamente los Congresos anteriores estaban siempre dispuestos a dispensar su estudio para la colación de grados.

"Hoy los padres de familia que antes descansaban respecto de la educación de sus hijos en la enseñanza oficial que se daba en los antiguos claustros universitarios, sin cuidarse que ella correspondiera o no, a las necesidades de la juventud y a los progresos de la época, han seguido su buen camino, ocurriendo a sus propios medios, para fundar y promover el establecimiento de algunos Colegios dirigidos por Profesores extranjeros y organizados conforme a los adelantos modernos.

"El primer paso en esa dirección fue dado por la Sociedad de Padres de Familia de Granada, fundando el Colegio de aquella ciudad con todas las condiciones de un plantel de primera clase que ha comenzado a dar ópimos frutos. De él, han salido los primeros maestros de escuela, y en él han recibido educación liberal un número considerable de jóvenes que de seguro no ignoran lo que importa saber para ser miembros útiles de la sociedad.

"Percibiendo la necesidad de establecer en León, la más populosa de nuestras

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

ciudades, un Instituto de enseñanza intermediaria de primer órden, dotado de los elementos necesarios, que sirva de escuela preparatoria a estudios profesionales, y contando con la cooperación de los Padres de Familia de aquella ciudad, que al efecto requirió, asignó para la fundación de dicho establecimiento, la cantidad de doce mil pesos, cediendo para el mismo el uso gratuito del antiguo y espacioso convento de San Francisco, en cuya reedificación invirtió la cantidad de $ 7.000. De conformidad con las estipulaciones de los compromisos de 25 de Enero y 28 de Marzo del año próximo pasado (documento Nº 7) en que la Sociedad de Padres de Familia se obligó a administrar y mantener por su cuenta durante cinco años el establecimiento, ella dictó oportunamente las medidas conducentes ha hacer venir de Europa el material de enseñanza requerido, y un número competente de Profesores algunos de los cuales han llegado al país, y se han ocupado, de acuerdo con la Sociedad, de formular los Reglamentos y el Programa de la enseñanza que se dará en el Colegio, cuya inauguración tendrá lugar el último del mes entrante.

Dichos Reglamentos fueron aprobados por el Gobierno y aparecen bajo el Nº 8. Atendido el vivo interés de los Padres de Familia que están a la cabeza de la administración por la educación de la juventud y la ilustración de los Profesores encargados de la enseñanza, este establecimiento será como el de Granada, otra piedra angular colocada en el edificio de nuestra regeneración social por medio de la instrucción pública.

Enseñanza superior.

"Si se considera el estado deficiente de la enseñanza elemental y la errada dirección que ha seguido desde tiempo inmemorial la intermediaria, se comprenderá desde luego, que la instrucción superior, especialmente la científica, nunca ha podido establecerse convenientemente, ni en la época en que estaba a cargo del Estado ni después que se dejó a los esfuerzos de la iniciativa particular. Careciendo el país de Profesores especialistas y de toda clase de elementos, y no teniendo el Estado los recursos suficientes para introducirlos del exterior; y siendo por otra parte nulo el interés y la iniciativa individual, ahora como en lo pasado, la enseñanza superior está reducida a algunas escuelas particulares sin los elementos adecuados a sus fines, donde sólo se enseña teóricamente algunos rudimentos de las ciencias médicas y las nociones principales de las ciencias legales, a jóvenes que en su mayor parte carecen de los conocimientos fundamentales indispensables para esa clase de estudios. De estas escuelas particulares sale anualmente un número considerable de candidatos al título de Médico o de Abogado.

Por las razones expuestas y por motivos de carácter económico, el Gobierno ha tropezado con serias dificultades que le han obligado a aplazar el cumplimiento de la ley de 3 de Abril de 1879 que manda establecer dos Universidades, una en León y otra en Granada. Sin otros medios que los que el país ofrece en la actualidad, esa ley, que dividía los esfuerzos y los recursos, era de difícil ejecución. Por otra parte aparece dudosa la conveniencia de seguir enseñando en establecimientos oficiales la Medicina y la Jurisprudencia como ahora se enseña, a jóvenes que no han recibido la instrucción preparatoria conveniente. Para establecer cátedras de ciencias matemáticas, físicas, y naturales a fin de enseñarlas en todas sus aplicaciones al desarrollo de la prosperidad nacional, que es lo que realmente necesitamos, se hacía indispensable una fuerte erogación para introducir del extranjero un personal numeroso de Profesores competentes y un valioso material científico. La cantidad invertida por el Gobierno en la fundación del Colegio de León, con la que ha tratado de llenar en parte el objeto de aquella ley, está demostrando que la asignada para el establecimiento de dos Universidades no bastaba para el de un simple Liceo.

Este es señores Representantes el resumen de la verdadera situación de la instrucción en el país.

Esa situación revela un mal profundo que es necesario remediar radicalmente, usando medios heroicos y eficaces.

A la deficiencia de la enseñanza elemental, y no a otra causa debemos referir la ignorancia, las preocupaciones, y la desmoralización de las clases inferiores, la rutina de nuestros agricultores, la ineptitud de nuestros artesanos y la indiferencia de la generalidad a todo progreso.

"A la falta absoluta de enseñanza superior y especial debemos atribuir el escaso número de hombres, aptos por sus luces, a promover el bien común, la falta de iniciativa y de espíritu de empresa de nuestros capitalistas y de industriales y la completa ausencia de toda manifestación que revele la actividad intelectual de un pueblo civilizado. En efecto, si carecemos de literatura propia, si no hemos consignado en las páginas de la historia los sucesos de nuestros vida social, si no hemos producido obras didácticas de ninguna clase, ni estudios que representen el

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

fruto de la observación científica de la rica naturaleza que nos rodea, es porque no tenemos sabios, escritores eruditos, matemáticos, naturalistas, mecánicos, etc., y no los tenemos porque nunca hemos creado escuelas para formarlos".

(Gaceta Oficial Nº 23, del Sábado 21 de Mayo de 1881).

—

Esfuerzo noble del Señor Presidente Gral. don JOAQUIN ZAVALA, por crear el INSTITUTO DE OCCIDENTE, con el empeño tesonero y eficaz del LIC. DON VICENTE NAVAS, que amante de la superación docente de su pueblo, dedicó sus energías y puso toda su voluntad en la realización de tan interesante obra de cultura, como se ve, en la Memoria que dejamos inserta y en el Editorial, que sigue:

"El Colegio de León.

"Uno de los principales inconvenientes con que el Gobierno ha tropezado para poner en ejecución el decreto legislativo que restablece las Universidades de León y de Granada, es la falta de los profesores necesarios para el servicio de las Cátedras de cada una de ellas.

"En efecto, aunque pena nos causa decirlo, el país no cuenta con el número suficiente de personas que sirvan el profesorado, según las asignaturas de los nuevos Estatutos universitarios. Ni debe esto parecer extraño. Limitado a pocos ramos, y casi todos especulativos, ha sido entre nosotros el estudio que se ha hecho en las Universidades o Colegios, y los pocos que de otro modo han podido ensanchar su instrucción, por el carácter de sus ocupaciones y por otros inconvenientes, no estarían dispuestos a servir las nuevas Cátedras.

"Esta circunstancia hacía necesario buscar los Profesores en el extranjero, pero es indudable que debiendo hacérselos venir dos Universidades, se elevarían los gastos del Gobierno a una suma muy crecida, que ni está en armonía con la exígua cantidad decretada por el Legislador para la ejecución de la ley, ni con las grandes erogaciones que exigen las obras públicas que se tiene emprendidas y que absorven la mayor parte de nuestros recursos.

"Colocado el Gobierno en el penoso caso de no poder ejecutar por ahora la disposición soberana, ha querido sin embargo, dar algunos pasos en el sentido de preparar la situación de la enseñanza, para que más tarde pueda llevarse a cabo aquella disposición con un éxito completo y feliz, pero está íntimamente convencido de la utilidad y necesidad de que el Estado cuide eficazmente del progreso de la instrucción secundaria, para que los títulos profesionales se expidan solamente a la aptitud y al mérito, y la sociedad no se halle expuesta a ser víctima de los más caros intereses del individuo.

"Con ese propósito, recabó la aceptación de algunos Padres de Familia de León, para fundar en aquella ciudad un Colegio que ellos se encargarían de administrar y mantener.

"Aceptada esta proposición, el señor Ministro de Gobernación Lic. don VICENTE NAVAS, celebró con varios padres de familia y ciudadanos interesados en la instrucción de la juventud, un contrato que ha recibido la aprobación del Gobierno.

"Según ese contrato, el Gobierno pondrá a disposición de los padres de familia y ciudadanos referidos, el edificio del convento de San Francisco de aquella ciudad, en las condiciones necesarias para el planteamiento de un Colegio de enseñanza primaria, intermediaria y complementaria. Les da una suma necesaria para que hagan venir profesores del extranjero, y material científico para Gabinete de Física, Química e Historia Natural. Les ofrece además colocar en el Colegio, oportunamente jóvenes que el Gobierno necesite educar para el Magisterio.

"Los padres de familia y ciudadanos signatarios se comprometen en cambio, a sostener y administrar por su propia cuenta el Colegio por el término de 5 años, garantizando el pago hasta de ₡ 500 pesos mensuales, si los ingresos del establecimiento no bastasen para sus erogaciones en el mes. El Colegio será administrado exclusivamente por los padres de familia y ciudadanos mencionados, quedando solo sujeto a la inspección que las leyes acuerdan a las Academias o Consejos superiores de Instrucción Pública sobre los establecimientos de enseñanza costeados por los particulares. Se comprometen además a dar una mensualidad adelantada, de las ya referidas, con el objeto de preparar la inauguración del Colegio y cuando los gastos de éste se equilibren con los ingresos, a admitir gratuitamente al aprendizaje hasta cien niños pobres. El Colegio se abrirá el 1º de Enero de 1881.

El Gobierno pues, introducirá al país profesores y elementos de que actualmente carece para una completa instrucción, y se promete que correspondiendo esos profesores a la enseñanza fundada en su competencia, enseñarán a hijos del país que puedan más tarde servir todas las cátedras más importantes de una Universidad, o por lo menos aquellas para cuyo

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

servicio no hay aquí un número suficiente de personas adecuadas.

"No debe extrañarse por tanto, el costo que el Gobierno hará para el personal y material científico del Colegio. En cuanto a la refacción del convento de San Francisco, ella es indispensable. Siendo ese convento un edificio público que ha estado amenazando ruina y cuyo valor es bastante considerable, el Gobierno no puede perderlo descuidando su oportuna reedificación.

Concluimos felicitando al departamento de León, porque dentro de poco, tendrá un establecimiento destinado a contribuir eficazmente a la obra de la bien entendida regeneración social, y haciendo votos porque los padres de familia y ciudadanos de esa población correspondan a los deseos y esfuerzos del Gobierno, cuidando siempre del sostenimiento de ese plantel de enseñanza cuyos beneficios para el país en general y particularmente para León y Chinandega, serán incalculables.

(Sección Editorial de La Gaceta Nº 17 del Sábado 17 de Abril de 1881).

Acuerdo aprobando los Estatutos de la Junta de Padres de Familia de León.

"El Gobierno — en uso de sus facultades — A C U E R D A: APROBAR los siguientes — ESTATUTOS de la JUNTA de PADRES de FAMILIA de LEON.

Capítulo 1º.

DE LA JUNTA DE PADRES DE FAMILIA

Art. 1º.—La Junta de Padres de Familia se forma de todas las personas que han suscrito el contrato celebrado con el señor Ministro de Gobernación, en 25 de Febrero último, y aclarado en 28 de Marzo ppdo. y de las que, en lo de adelante adhieran con aprobación del Directorio.

Art. 2º.—La Junta tiene por objeto la creación y sostenimiento del INSTITUTO destinado a la instrucción de la juventud, que se denominará "INSTITUTO DE OCCIDENTE", y en el que se dará por ahora la instrucción Primaria, Intermediaria y complementaria, con arreglo al programa que oportunamente se fijará por el Director, con aprobación del Gobierno y lo estatuido en la escritura de que se ha hecho mención.

Art. 3º.—Cuando el Directorio crea conveniente, se plantearán en él, los estudios profesionales según las circunstancias de la situación pública.

Art. 4º.—En el Colegio no solo se dará la educación intelectual, sino también la física, la moral, la estética y la social, en lo que se relacione con su índole y tendencias especiales.

Art. 5º.—El personal de la enseñanza y sus medios materiales, serán siempre suficientes, y en armonía con el desarrollo del Establecimiento.

Capítulo 2º.

DE LA JUNTA GENERAL

Comprende los Arts. 6, 7, 8, 9, 10 y 11, en los que se trata de la representación de la Junta: su domicilio la ciudad de León: días de celebración de sesiones ordinarias y extraordinarias: quien la preside y la manera de dar los poderes.

Capítulo 3º.

DEL DIRECTORIO DE LA JUNTA

Comprende los Arts. 12, 13, 14, 15, 16 y 17. En ellos trata, que, en el Directorio se halla la dirección y administración de la Junta: la duración de los individuos del Directorio: el quorum de concurrencia: las atribuciones que tiene, entre otras, la de nombrar el Director, Profesores y demás empleados del establecimiento.

Los Capítulos 4º., 5º. y 6º., contienen respectivamente, las atribuciones del Presidente, del Secretario, Vice-Secretario y del Tesorero.

Las Disposiciones generales, contienen los Arts. 24, 25; y el Art. 26 que dice: "Elévense los presentes Estatutos al Supremo Poder Ejecutivo, para su aprobación".

León, Mayo 2 de 1880.

Buenaventura Selva. P. — Eduardo Terán. V. P. — Ag. Duarte. Sro. — F. Mayorga. V. S. — Leonardo Lacayo. Tesorero".

Managua, 7 de Mayo de 1880 — Zavala — El Ministro encargado del Despacho de Instrucción Pública. — Navas".

Programa y Prospecto del "Instituto de Occidente", fundado en León por los Padres de Familia.

A LOS PADRES

De Familia de la República

Ofrecen los Padres de Familia de León un establecimiento de primera y segunda enseñanza, que se instalará el 30 de Enero corriente y tendrá por título "Instituto de Occidente".

Protejido y apoyado por el Supremo Gobierno; servido por hábiles Profesores

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

venidos exprofeso de Europa; fundado, administrado y dirijido por Padres de familia sumamente interesados en el adelanto moral e intelectual de la juventud; dotado de los recursos y elementos necesarios; y con un local cómodo y decente, que reune las mejores condiciones higiénicas, el nuevo plantel no podrá menos de corresponder a las esperanzas y propósitos de los que sinceramente desean el progreso de la instrucción pública.

Los documentos, que se leerán a continuación, suministran suficientes informes sobre los ramos, que comprenderá la enseñanza; el método, que se observará en ella; la distribución del trabajo y otros puntos conducentes a dar completa idea del establecimiento.

—

AL DIRECTORIO

De la Junta de Padres de Familia de la ciudad de León

Señores:

Honrados con vuestra elección para poner las bases del Establecimiento de enseñanza que os proponéis fundar en esta ciudad, antiguo y tradicional centro de la cultura de vuestro país, no se nos ocultan la gravedad y las dificultades de una empresa, en la cual cifráis vuestras más nobles y generosas esperanzas. Alentados, sin embargo, por firme voluntad de consagrar todos nuestros afanes y todas nuestras pobres luces a la buena y sólida educación de vuestros hijos, emprendemos con fe y entusiasmo, lo que habremos de recabar con laboriosidad y asidua perseverancia.

La instrucción pública ha alcanzado en estos últimos tiempos admirable desarrollo y extensión; sobre todo, la enseñanza primaria, durante tanto tiempo descuidada, es objeto hoy de la preferente atención de Gobiernos previsores y bien aconsejados; pues no solo hace apto al ciudadano, para el pacífico goce de los beneficios que le brinda toda sociedad culta; no solo le acostumbra al cumplimiento de sus sagrados deberes, base inquebrantable de bienestar de aquella; sino que prepara a los jóvenes a seguir con mayor aprovechamiento los estudios superiores.

Hemos visto, pues, con profunda satisfacción que comprendiendo toda la importancia de la enseñanza elemental, habéis pensado poner sólido cimiento al Instituto de Occidente, incorporándole una escuela de primeras letras, en la cual recibirán los alumnos; a la par de conocimientos preliminares destinados a facilitar sus ulteriores tareas, buena y metódica educación, tanto moral como física, es decir: encaminada a un tiempo, a cultivar y elevar su espíritu con sanos principios morales, y a conservar y fortalecer su cuerpo mediante ejercicios físicos graduales y sistemáticos tan necesarios a la inquieta naturaleza de los niños.

Para proceder con método y aplaudiendo sinceramente vuestro acertado acuerdo, habremos de principiar por ocuparnos de la instrucción elemental que se dará en el nuevo Instituto.

La experiencia viene demostrando, que ni es posible una sólida enseñanza profesional sin la base de los estudios secundarios suficientes, ni éstos a su vez son fecundados sin un firme cimiento en la primera educación. La garantía, pues de llegar a formar un día hombres inteligentes y cultos, competentes en sus profesiones al par que buenos ciudadanos, estriba en el esfuerzo que se consagre a los primeros pasos del niño en el camino de la instrucción. Un gran filósofo ha dicho: que "de la reforma de la educación de la juventud depende la regeneración de la humanidad", como quiera que el éxito de nuestra empresa, estriba en el planteamiento de los sistemas pedagógicos, trataremos de adoptar siempre los admitidos como más racionales, es decir, un método de enseñanza mixto, que recoja todo lo que de más breve y eficaz se sigue en los diversos procedimientos de enseñanza.

Para la escuela de primeras letras, consideramos muy conveniente la aplicación de diversas máximas y consejos de Pestalozzi y Froebel. Los alumnos normalistas que se consagren, pues, a esta sección, habrán de aplicarse muy especialmente a facilitar el estudio con explicaciones orales y prácticas, evitando cansar a sus jóvenes alumnos con ejercicios de memoria, amenizando la enseñanza con juegos apropiados a la índole del trabajo y tratando de llevar a la práctica del precepto de Monsieur Bréal, de que "para enseñar a los niños no es necesario ser dogmático, sino claro y preciso". La enseñanza será intuitiva: el niño no aprenderá nada de un modo abstracto, sino en lo posible tocando el objeto mismo. De aquí, que las lecciones sobre objetos constituirán la base de la enseñanza elemental.

Los castigos corporales quedan absolutamente excluidos de este sistema; en cambio para estimular a los desaplicados y díscolos se establecerán premios consistentes en cuadernos, mapas, grabados, libros y útiles de trabajo, como compases, reglas, figuras geométricas, lápices, car-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

tones e instrumentos agrícolas, que se concederán a los alumnos más aventajados.

El niño debe trabajar solo en la escuela, y en el hogar doméstico pertenecer enteramente a la familia, y entregarse con libertad a sus juegos, que no solo constituyen una necesidad de la infancia, sino que convenientemente dirijidos, contribuyen mucho a su desarrollo físico e intelectual. A los alumnos internos se les consentirán análogas expansiones durante las horas del descanso.

No se nos oculta que los alumnos normalistas, encargados de llevar a la práctica los principios que dejamos apuntados, tendrán que trabajar mucho, para que sus lecciones, inspiradas en el sistema arriba mencionado, aprovechen a los niños: pero los jóvenes a quienes os proponéis confiar estos puestos, no podrán menos de aceptar gustosos lo que solo es lógica consecuencia del progreso de la Pedagogía, y en último término ineludible deber, porque como ha dicho Brouard, "no es lícito hacer perder tiempo y trabajo al niño, para ahorrárselo al maestro".

No creeríamos tampoco, haber llenado cumplidamente nuestro cometido, si el fruto de la nueva enseñanza que se trata de implantar, se redujese al desarrollo de la inteligencia de los niños. A nadie se oculta la diferencia que existe entre educar y enseñar, y el Maestro que solo consiga lo primero, no podrá lisongearse de haber correspondido a la alta misión que la sociedad le confiara. Tratándose de la enseñanza del párvulo, las dos funciones deben hallarse tan íntimamente unidas, de que no se lleve a cabo la una sin realizarse al propio tiempo la otra. De aquí la vinculación capital que debe establecerse entre los primeros pasos de cultivo del espíritu, y los grados superiores de las enseñanzas secundaria y profesional.

La enseñanza intermedia se inspirará en el método real y positivo y será en lo posible a la vez que sintética analítica. Los profesores cuidarán de basar todas sus explicaciones en ejemplos vulgares, encaminando así a sus alumnos a la más fácil deducción y comprensión de las tésis. Los asuntos que se presten a ejercicios prácticos, se expondrán en lo posible experimentalmente, y los alumnos deberán resolver problemas que el Profesor les señalará, poniendo a su disposición el material necesario.

En esta sección empezarán también a educarse los alumnos normalistas que podrán formar en su día el plantel de Profesores de una escuela normal de maestros elementales. Estos alumnos recibirán los conocimientos necesarios a su profesión por medio de una enseñanza sistemáticamente didáctica de la mayor parte de las asignaturas que constituyen su plan de estudios, y, en el desempeño de algunas clases en la sección preparatoria o elemental del Instituto, que deseamos convertir en escuela modelo, adquirirán al mismo tiempo que la práctica del Magisterio, la costumbre de conocer a los niños y de aprender a amarles e interesarse por ellos con cariño paternal, base más segura y garantía sólida de los progresos de la enseñanza primaria.

Por otra parte, las asignaturas que figuran en el plan general de estudios incluido en el Reglamento referente a la enseñanza intermediaria, responden al pensamiento de dotar de suficiente instrucción literaria y científica a aquellos alumnos que no puedan o no quieran seguir estudios superiores o profesionales.

Por lo que se refiere al último grado de enseñanza de nuestro Instituto, estimamos que en vez de someter al alumno, como en la sección anterior, a un repetido y diario ejercicio de preguntas sobre la lección del día, convendrá exigirle como muestra y comprobación de su aprovechamiento, la redacción de tésis sobre asuntos generales de la asignatura. Estas tésis realizan varios objetos: no solo obligan al estudiante a pensar por sí y formar opiniones propias sobre la ciencia, sino que le educan en el arte de exponer y de escribir, tan difícil como necesario a toda persona culta.

Aquí también hemos tenido en cuenta el propósito firme de mantenernos alejados de todo exclusivismo. El plan de estudios de la enseñanza complementaria, obedece pues, al deseo de secundar los propósitos de esa Junta de Padres de Familia, que se reduce a educar a sus hijos, no precisamente para sabios, pero sí para hombres prácticos y suficientemente preparados para emprender con provecho cualquier estudio profesional.

La parte científica se dirijirá especialmente en este mismo sentido práctico, y como los alumnos habrán aprendido ya en las clases anteriores de la enseñanza intermedia, a resolver los problemas sencillos, y adquirir las primeras nociones de experimentación, sus trabajos en este superior grado de enseñanza, podrán ser útiles al país, contribuyendo a enriquecer la ciencia pátria, con observaciones o estudios meteorológicos, físicos, químicos, mineralógicos, agronómicos, etc. Las memorias o tésis en que se dé cuenta de estos estudios, se archivarán y formarán parte del expediente de cada alumno; y de ser posible, y siempre que el asunto lo

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

merezca, se publicarán para estímulo de sus autores.

El material de enseñanza científica, cuya adquisición está encomendada al ilustrado celo del Director del Instituto, el Sr. Dr. don Augusto González de Linares, estará de conformidad con estas exigencias, y encaminado a la investigación individual de cada discípulo, mas bien que a la exposición de un rico y costoso arsenal de aparatos de que no es siempre indispensable.

Como se ve, con la creación de ciertas cátedras de Derecho, y de otras de Medicina y Farmacia, el Instituto de Occidente podría, con muy pocos gastos y sin grandes dificultades convertirse en establecimiento universitario. No desesperamos de que esto se realice en breve período de tiempo; pero aun de salir fallidas nuestras esperanzas, creemos, señores, que el Programa expuesto a vuestros propósitos y a vuestra sabia iniciativa, merecerá también vuestra aprobación.

León, 15 de Diciembre de 1880.

SALVADOR CALDERON. JOSE LEONARD

(De La Gaceta Oficial, Sábado 13 de Enero de 1881).

Prospecto del Colegio y de la Enseñanza.

El "INSTITUTO DE OCCIDENTE" se inaugurará el 30 de Enero de 1881 en el ex-Convento de San Francisco, que modificado convenientemente, reune cuantas condiciones de comodidad e higiene, requiere un establecimiento de su índole.

En él se dará a los jóvenes la instrucción dividida en tres secciones: la elemental, intermediaria y complementaria.

La elemental se dividirá en grupos, con arreglo a la edad, aplicación y aptitudes de los alumnos y durará todo el tiempo necesario para prepararlos al ingreso en la intermediaria. Comprende: la lectura de impresos y manuscritos; Escritura sobre modelos, libre y al dictado; Religión, Moral e Historia Sagrada; Nociones de Aritmética, comprendiendo la formación de los números, las cuatro operaciones fundamentales con los enteros y quebrados y el sistema decimal; Gramática castellana y ejercicio sobre la misma; Geometría elemental y Dibujo lineal; Lectura y fáciles explicaciones de la Constitución política del país; Geografía elemental y nociones más detalladas de Centro-América; Breve exposición de la Historia de Centro-América.

La enseñanza intermedia constará de tres años. Primer año: 1º. curso de latín; 1º. curso de Matemáticas y Geografía astronómica, física y política. 2º. año: 2º. curso de latín; 2º. curso de Matemáticas e Historia Universal. 3º. año: Retórica y Poética con nociones de literatura; Psicología, Lógica, Etica y Teodicea; Elementos de Física, Química y Mineralogía y Elementos de Fisiología e Higiene, Zoología y Botánica.

La enseñanza complementaria comprende:

Primer año: Literatura Española, Historia de España y Centro-América, Economía Política, Prácticas de Física, Química y Mineralogía, Nociones de Geología y Cosmografía. 2º. año: Derecho Natural, Arqueología y Mitología, Trigonometría rectilínea y esférica y Topografía, Agricultura, Industria y Comercio y Pedagogía y Metodología.

Todos los alumnos que hayan probado Gramática castellana podrán, además, matricularse en las clases de francés, inglés, alemán e italiano, cuyo estudio será, sin embargo, libre.

CONDICIONES DE ADMISION

Se admiten alumnos internos, semi-internos y externos. La pensión para los primeros, incluyendo el alojamiento, alimentación, enseñanza, lavado y planchado, es de 16 pesos mensuales; para los semi-internos, comprendiendo la alimentación y enseñanza, 10 pesos; y para los alumnos externos, ₡ 2.10 mensuales por toda la enseñanza elemental, y ₡ 1.60 por cada asignatura de la intermedia y complementaria, exceptuando las de Física, Química, Historia Natural y Agricultura, que importarán cada una ₡ 3. Todas estas cuotas se pagarán en moneda fuerte.

Todos los pagos se verificarán por trimestres anticipados, a saber: el primer trimestre se abonará al Tesorero del Directorio de la Junta de Padres de familia el 1º. de Enero; el 2º., el 1º. de Abril; el 3º. el 1º. de Julio; y el 4º. el 1º. de Octubre. Más, como la inauguración del Instituto tendrá lugar el 30 de Enero del primer trimestre, sólo se anticiparán Febrero y Marzo.

La pensión de cada alumno nuevo, correrá desde el día de su entrada y no se devolverá en ningún caso cantidad alguna ingresada; sólo, al ausentarse un alumno del Colegio por enfermedad que durase ocho semanas o más, la pérdida se dividiría por iguales partes entre los padres o encargados y el establecimiento.

Los internos abonarán a su ingreso por una sola vez ₡ 10 por el uso del ropero, cubierto, vasos, y demás efectos de propiedad del Colegio; los medio internos abonarán ₡ 6.

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

No se admitirán alumnos menores de 7 años y todos probarán no padecer enfermedades crónicas ni contagiosas. Sólo se podrá ingresar en las enseñanzas intermedia y complementaria, previo examen de las asignaturas que comprende el plan de estudios de la sección anterior.

EQUIPAJE

El equipaje de cada interno constará del catre de tijera, 6 sábanas, 2 almohadas, 6 fundas, 3 toallas, 1 espejo pequeño, peine, y cepillos, 6 camisas blancas, 1 docena de calcetines, 1 docena de pañuelos de bolsillo, 6 pantalones de uso ordinario, 3 sacos de uso ordinario, 1 sombrero blanco de paja con cinta azul y un cinturón de gimnasio; y un uniforme compuesto de sombrero negro de media copa, levita, pantalón y chaleco de paño azul, o de franela fina del mismo color, corbata y calzado negro. Sobre la solapa, y un poco abajo del cuello de la levita llevarán unas iniciales, I. O. bordadas con seda amarilla.

ASISTENCIA Y VACACIONES

La duración de las clases de enseñanza primaria será de 30 minutos; habrá pues entre éstas un intervalo de otros 30 minutos que se destinará a ejercicios de canto, gimnásticos, lecciones sobre objetos y juegos apropiados a la edad, carácter y aficiones de los niños; la enseñanza se distribuirá de tal modo que todo el tiempo de trabajo no exceda de cinco horas diarias. En las secciones intermedia y complementaria las explicaciones de cada profesor durarán una hora y habrá dentro de una clase y otra, un intervalo de 30 minutos cuando menos.

"Son días lectivos todos los del año y sólo se exceptúan los de guarda, todos los de Semana Santa y el 15 de Septiembre; habrá además dos períodos de vacaciones: uno del 15 al 30 de Junio y otro del 15 al 31 de Diciembre.

Las horas ordinarias de clase serán de 6 a 11 de la mañana y de 2 a 6 de la tarde, incluyendo los tiempos de ejercicios, juegos y paseos. Los medios internos deberán concurrir al Colegio a las 5 de la mañana y los externos 5 minutos antes de principiar las clases; los primeros permanecerán en el edificio escolar todo el día y saldrán con los externos a las 6 y media.

OBSERVACIONES GENERALES

La educación moral de los estudiantes será objeto preferente de los esfuerzos de los encargados de la enseñanza, fomentando el amor de la familia y de la patria, la afición al trabajo y a las bellas artes; dedicando marcada atención al estudio de las lenguas vivas.

Los alimentos serán sanos, variados, según las costumbres del país y servidos con el más escrupuloso aseo.

No se admitirán recados verbales por medio de los alumnos.

El portero tampoco admitirá recados, frutas, ni refrescos para los mismos.

Se suplica a los padres de familia que contribuyan con sus consejos y actividad a que estos preceptos se cumplan y que sean los más parcos posible en solicitar permiso para salidas extraordinarias de sus hijos o pupilos. Los internos y semiinternos solo podrán pasar al lado de sus familias los días de entera guarda.

Las personas que quieran colocar alumnos en el "INSTITUTO" podrán dirigirse al Secretario del Directorio.

El público hallará siempre francas las puertas del INSTITUTO para informarse del órden establecido y de los métodos de enseñanza.

León, Enero 1º. de 1881.

DIRECTORIO DE LA JUNTA DE PADRES DE FAMILIA

BUENAVENTURA SELVA, Presidente; EDUARDO TERAN, Vice-Presidente; LEONARDO LACAYO, Tesorero; AGUSTIN DUARTE, Secretario; FULGENCIO MAYORGA, Vice-Secretario".

(Gaceta Oficial, Nº. 3, del 13 de Enero de 1881).

Técnico y acertado juicio sobre el Programa y el Prospecto de la Enseñanza que se dará en el Colegio Instituto de Occidente.

"Hemos visto el Programa y el Prospecto del Establecimiento de enseñanza primaria, secundaria y complementaria, que bajo el título de INSTITUTO DE OCCIDENTE, va a abrirse en León, el 30 del que cursa, en el antiguo convento de San Francisco de aquella ciudad.

"Nada dejan que desear esos documentos para mantener las mejores esperanzas de que ese plantel de enseñanza corresponderá a los propósitos del Gobierno y de la Junta de Padres de familia de León que va a fundar.

"El Programa del INSTITUTO DE OCCIDENTE está escrito por los señores Dr. don Salvador Calderón y Lic. don José Leonard, acreditados Profesores españoles traídos exprofeso de Europa, para el

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Establecimiento como ya otra vez lo hemos anunciado.

"Los señores Calderón y Leonard, exponen allí con notable lucidez sus ideas sobre la enseñanza que debe darse en el INSTITUTO, y sistemas y métodos que deben emplearse para que los esfuerzos del Director y Profesores, sean completamente fructuosos. Las doctrinas sentadas por ellos son, a nuestro humilde juicio, conformes a los principios didascálicos más aceptados y a los adelantos de la Pedagogía.

"El Directorio de Padres de familia, aceptando el Programa referido, da a conocer en el Prospecto las materias que deben enseñarse en el INSTITUTO DE OOCIDENTE, así como las condiciones de admisión de los alumnos, horas de clases y otros detalles importantes.

"El Colegio de Granada que goza justamente de crédito y el de León que también sabrá merecerlo: he aquí dos grandes atletas de la civilización en Nicaragua que juntos y concordes librarán día a día el gran combate de la luz contra las tinieblas.

"Ya era tiempo. El progreso es armónico. Comenzamos a emanciparnos del espíritu revolucionario por la paz, de la pobreza por el trabajo y de las distancias por la electricidad y el vapor. Debemos seguir esta lucha de independencia rompiendo con los sofismas del pasado que angustian la conciencia humana, las preocupaciones que degradan la inteligencia y la ignorancia que hace a los pueblos esclavos y víctimas de sus pasiones".

(De la Gaceta Oficial, Nº. 2 del Miércoles 12 de Enero de 1881).

Presidente Honorario de la Junta de Padres de Familia, el Presidente de la República General don Joaquín Zavala.

"Secretaría de la Junta de Padres de Familia. — León, Enero 10 de 1881.

"Señor:

"La JUNTA GENERAL DE PADRES DE FAMILIA de esta ciudad, en sesión de 25 de Diciembre próximo pasado, acordó lo que sigue:

"Teniendo presente la Junta los laudables esfuerzos del señor General Presidente don Joaquín Zavala, por levantar la enseñanza a la altura que demandan los adelantos de la época; y deseando la Corporación significarle la gratitud a que es acreedor por la eficacia y noble interés con que ha sabido impulsar el mejoramiento de la educación de nuestra juventud, por unanimidad se acordó:

"1º.—Dirigir al Señor General Presidente Joaquín Zavala, un voto de gracias por tan patriótico proceder.

"2º.—Elejir, como en efecto se elije, también por unanimidad de votos al mismo señor General Zavala, PRESIDENTE HONORARIO de esta Asociación.

"Lo que tengo la honra de trascribir a V.E. siéndome grato expresarle las fundadas esperanzas que la Junta General abriga de que V.E. sabrá acoger benévolamente la muestra de reconocimiento que ha querido darle esta Corporación.

Aprovechando esta oportunidad, me es satisfactorio suscribirme de V.E. con muestras de respeto, muy atento seguro servidor.

AG. DUARTE

"Al Señor General Presidente don Joaquín Zavala. Managua".

(De la Gaceta Oficial Nº. 3 del Sábado 15 de Enero de 1881).

Acepta gustoso el General don Joaquín Zavala el nombramiento de Presidente Honorario que le hizo la Junta de Padres de Familia de León.

"Managua, 11 de Enero de 1881.

"Señor Secretario de la Junta de Padres de Familia.

"León.

"Cumpliendo con la comisión que esa Honorable Junta se sirvió encomendarme, tuve el honor de poner en manos del señor Presidente de la República la atenta comunicación de U. fecha de ayer y contraída a participar que la misma Junta en Sesión de 25 de Diciembre próximo pasado, acordó consagrarle un voto de gracias y nombrarlo PRESIDENTE HONORARIO, en reconocimiento de sus esfuerzos por levantar la enseñanza a la altura que demandan los adelantos de la época.

Como Ministro encargado del Despacho de Instrucción Pública, he recibido instrucciones del Señor Presidente para contestarle a esa Honorable Junta por el digno órgano de U. manifestándole que aquel alto funcionario acepta con agradecimiento tan señaladas muestras de aprecio, en la persuación sí, de no haber hecho más que cumplir con sus deberes de Mandatario y corresponder a sus aspiraciones como nicaragüense, al adoptar las medidas que han sido compatibles con los recursos del país, para promover el ensanche y perfeccionamiento de la instrucción pública.

La presente oportunidad me es propicia para repetir a U. que soy con toda consideración, su atento servidor.

NAVAS

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Dificultades en la apertura del Instituto.

"Graves dificultades han impedido la apertura de este plantel para el 30 de Enero último, que se había designado. Noticias exageradas sobre el estado sanitario de la población, que en realidad no ha debido inspirar temores y que felizmente va mejorándose, no han dejado de retraer a algunos padres de familia para el envío de sus hijos. Este inconveniente y los que ha ocasionado la demora del material científico y obras de texto, son los principales motivos que ha ocurrido para que no haya tenido lugar todavía la instalación. Pero resuelto el Directorio que suscribe, a llevarla adelante y cumplir como lo desea la misión de que se ha hecho cargo, ha acordado aplazar la apertura del INSTITUTO, para el Domingo 6 de Marzo próximo, en que espera habrán desaparecido las causales indicadas.

León, Febrero 1º. de 1881.

Buenaventura Selva, Presidente — Horacio Valladares, Vocal — Leonardo Lacayo, Tesorero — Agustín Duarte, Secretario — Fulgencio Mayorga, Vice-Secretario.

(De La Gaceta Nº. 6 del Sábado 12 de Febrero de 1881).

Crónica de la apertura del Instituto.

"Como anunciamos en el número anterior, el 6 del que cursa se inauguró en León, el "Instituto de Occidente".

La fiesta fue precidida por el Presidente de la Junta de Padres de familia fundadores del Colegio, y asistieron a ella los Comisionados del Gobierno, el Supremo Tribunal de Justicia, el Venerable Cabildo Eclesiástico, la Honorable Municipalidad, la Academia Científica, el Cuerpo Militar, distinguidas señoras y caballeros y una numerosa juventud.

Declarada la inauguración del Colegio, tomaron la palabra por su órden, el señor Lic. don Modesto Barrios, como uno de los Comisionados del Gobierno, el Sr. Lic. don Buenaventura Selva, como Presidente de la Junta de Padres de Familia, el señor don José Zelaya, como Comisionado del Claustro de Profesores del Colegio de Managua, el Sr. Lic. don Agustín Duarte, en representación del Colegio de Granada, y el Sr. Lic. don Salvador Mayorga, como comisionado de la Municipalidad de León. Habló también uno de los Profesores del nuevo Colegio Lic. don José Leonard.

Después de estos discursos se suspendió el acto, invitándose a la concurrencia a tomar un refresco y a visitar el Establecimiento.

Pasada una hora, continuó el acto con discurso del otro Profesor del Colegio Dr. don Salvador Calderón, y después del cual se declaró concluida la fiesta e inaugurado el primer curso de estudios del Instituto de Occidente, en medio del entusiasmo de la gran concurrencia. Los discursos de que hemos hablado, abundaban en nobles ideas, y en sentimientos patrióticos, y respiraban el entusiasmo de sus autores de que estaban animados con motivo de esa hermosa fiesta de la civilización que inicia para los departamentos occidentales una nueva era de adelanto intelectual.

Los aplausos de los concurrentes a esas manifestaciones del patriotismo y la alegría que en sus semblantes se reflejaba, demostraban que antes de ser esa una fiesta particular, era una fiesta popular que llenaba de regocijo a todos los hombres amantes del bien de sus hijos y del buen nombre de su vecindario.

El Instituto de Occidente se halla establecido como ya sabrán nuestros lectores, en el local del extinguido Convento de San Francisco, reedificado y mejorado para el objeto de cuenta del Gobierno, bajo la hábil y económica dirección del actual Prefecto de León, señor don José J. Macías.

El establecimiento reune las mejores condiciones de higiene y comodidad. Tiene varios patios suficientemente extensos. Las piezas interiores son amplias y bien ventiladas. El alumno tendrá allí, el espacio necesario para su estudio y clases.

El Colegio cuenta con un escogido material científico para la enseñanza de Física, Química e Historia Natural. Cuenta también con buenos útiles para escuela primaria que en él se dará, los que han sido trabajados en el país conforme a los últimos modelos extranjeros.

La decisión y empeño con los Padres de familia de León apoyados por el Gobierno, han llevado a cabo el establecimiento del Instituto de Occidente; la competencia de sus Profesores; las comodidades que presta el edificio; las simpatías que tiene el nuevo Colegio en toda la República, y el entusiasmo de nuestra juventud por su aprovechamiento, todos estos son motivos poderosos para confiar en la estabilidad y progreso de ese hermoso plantel de la enseñanza.

Que los abnegados fundadores del Colegio y los dignos ciudadanos que les han prestado su colaboración, no desmayen en sus trabajos. Difícil es el principio de toda obra; pero aquí la obra está ya comenzada, falta concluirla. Un esfuerzo sin tregua, firme y uniforme, la coronará. Las empresas civilizadoras cues-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

tan; pero la constancia vence las resistencias y el premio no se discierne sino a aquellos que saben luchar y vencer".

(De la Gaceta Oficial Nº. 10 del Sábado 12 de Marzo de 1881).

Discurso pronunciado el 6 del actual, por el Sr. Lic. don Modesto Barrios en el acto de inauguración del Instituto de Occidente.

Señores:

El Supremo Gobierno de la República, correspondiendo a la invitación del Directorio de la Junta de Padres de familia de esta ciudad y queriendo dar una prueba del interés que siente por vuestros progresos se ha hecho representar en esta fiesta de inauguración del INSTITUTO DE OCCIDENTE, nombrando al efecto Comisionados suyos al señor Prefecto de este departamento y al que tiene el honor de dirigiros la palabra. Considero superior a mis merecimientos y significación el encargo que se me ha dado asociándome además a la primera Autoridad departamental a quien el Instituto debe tantos servicios. Pero no he creído deber mío declinarlo sabiendo que puedo interpretar bien los sentimientos del Gobierno, manifestando como hijo de este vecindario mi natural regocijo de ver fundarse en León un plantel de enseñanza llamado por muchos títulos a ejercer en esta sociedad, influencia benéfica y trascendental.

Os congratulo sinceramente. Al fin se ha realizado el objeto de vuestras nobles aspiraciones. La constancia y buena voluntad de patriotas verdaderos, echan hoy los cimientos de una grande obra.

Feliz pensamiento ha sido el de establecer en esta ciudad un Colegio donde se de extensa y sólida instrucción.

Aquí donde hay una juventud llamada a ocupar los puestos vacíos de tantas personas distinguidas que en pocos años han desaparecido; aquí donde ha existido el centro de la cultura del país; en esta ciudad populosa destinada naturalmente a inclinar con el peso de su influencia la balanza de los destinos nacionales; se hacía necesario un establecimiento donde la generación que se levanta se alimentara y engrandeciera con nuevas ideas y sanas doctrinas, para sustituir con ventaja a la que se va, y conquistar para este pueblo, la gloria, la verdadera gloria de ser de los primeros por la paz, por el trabajo y por la civilización.

Grande es señores, el acto de crear, de llevar seres de menos a más, de las sombras a la luz, del cáos al órden.

Aunque en escala limitada el hombre también crea.

Crea en la ciencia revelando al mundo los secretos de la vida universal. Crea en el arte, con el poder del genio, con el fuego de la inspiración, animando un pedazo de mármol o de lienzo, haciendo oír en las notas de las músicas el lenguaje de los sentimientos humanos, desde las expansiones de la alegría y los gritos de la cólera, hasta los gemidos del dolor y los suaves acentos de la melancólica resignación: haciendo al fin vibrar en la lira del poeta un mundo de realidades y de ensueños, de anhelos infinitos y de supremas decepciones.

Crea también la industria, dando a la materia nuevas y variadas formas y adaptándola a los diferentes usos y necesidades de la vida, para satisfacerlas con el bienestar, la comodidad, y la abundancia.

Pero cuando el hombre aparece más semejante a su Creador, es cuando instruye o educa a los demás. Entonces, como dice un escritor contemporáneo, "es colaborador de la Providencia que viene a completar su obra".

Lamentable es la condición del ignorante. El órden, no sabe apreciarlo, la armonía social, no la comprende, el error le engaña con las apariencias de la verdad, el deber le es carga insoportable; cuando cree avanzar, retrocede; da un paso y cae: se levanta para volver a caer. Vive entre dos abismos, la miseria y el crimen.

Más, pasan algunos años y ese mismo hombre aparece transformado. Ha entrado a un Colegio, asilo de la indigencia del espíritu donde ha recibido de los modestos apóstoles de la civilización que se llaman Maestros, el pan de la enseñanza que ellos distribuyen con benevolencia y solicitud; y allí ha escuchado atento, ha estudiado, ha aprendido. Ya conoce la verdad: por eso la ama; ya comprende las excelencias del deber, por eso la cumple; ya sabe cuál es su propio bien, por eso no turba el ajeno; ya en fin, conoce el camino de la felicidad, y por eso lo sigue sin interrupción. Miradle. Marcha firme, resuelto al cumplimiento de sus destinos. Es que hay en sus ojos luz de auroras; en su inteligencia destellos de verdades supremas, y en su corazón los consuelos de la esperanza y los placeres inefables de la virtud.

Arrancar una víctima al genio del mal nutriendo su inteligencia con sólidos conocimientos y formando su corazón con sentimientos nobles y generosos, modificando muchas veces funestas predisposi-

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

ciones del organismo, ésto es educar, esto es instruir. He aquí la mejor creación del hombre.

Honremos, glorifiquemos la instrucción. Este es el verbo de la civilización del presente siglo, siglo de progreso, siglo de portentos, siglo de luz que ilumina las entrañas del planeta, las profundidades del infinito, las cimas de la conciencia humana y aun las oscuras páginas del futuro por la lógica inflexible de los hechos.

Protejamos la instrucción. Aquí está el secreto de nuestra grandeza. Es pobre, menospreciado el pueblo que no es instruido: por la instrucción aprovecha el hombre los infinitos tesoros que naturaleza abriga en su seno, haciéndose así independiente y respetable. El pueblo es pacífico, laborioso y libre cuando es instruido: las masas ignorantes son instrumento de las pasiones disociadoras, repugnan el trabajo y viven en la esclavitud de su miseria.

Protejamos la instrucción, mas no sólo con palabras pronunciadas en discursos de ocasión para darles tal vez el atavío de la novedad, o escritas en periódicos para cautivarnos quizás las simpatías del lector. Protejámosla con los hechos difundiéndola en el pueblo.

Así cumple este deber la Junta de Padres de familia de León fundando el INSTITUTO DE OCCIDENTE y así creo lo cumpliréis vosotros todos, no dejando un momento de cultivar con entusiasmo este plantel que más tarde os dará las hermosas flores de la ciencia y la virtud.

Señores fundadores del INSTITUTO DE OCCIDENTE: os considero justamente satisfechos. Habéis cumplido el deber del padre y el deber del ciudadano. Doble pues ha de ser vuestro regocijo. Habéis practicado una buena obra que os ha hecho acreedores a la gratitud de esta ciudad en particular y del país en general. Os doy mis plácemes.

Mas, al felicitaros, permitidme deciros que aún no ha terminado vuestra labor. Habéis fundado; pero esto no basta. Es preciso mantener en pie el edificio moral de las esperanzas de un pueblo. Esta es quizás, la parte más difícil de la noble tarea que habéis acometido; pero, por la misma razón, más grande será el mérito de vuestros esfuerzos. Bien lo sabéis, pesa sobre vosotros una gran responsabilidad. El Gobierno, el público, el país entero, todos aguardan de vosotros la perseverancia en la ejecución del bien. Tantas esperanzas quedarían defraudadas si ante las dificultades que es natural halléis en vuestro camino, retrocedieseis, si desmayaseis no pudiendo dominar con frente serena el viento de las contrariedades que la preocupación y la ignorancia soplan siempre para apagar la luz de los conocimientos humanos. Pero tan triste suposición ofende a vuestro patriotismo. No hay que dudarlo. Vosotros estaréis siempre a la altura de vuestros deberes.

Señores Profesores: por venir aquí a difundir los beneficios de la civilización habéis cruzado los mares, dejado el suelo que os vio nacer, vuestro hogar, vuestros amigos, todo ese conjunto de caras afecciones que suavizan las penalidades de la vida. Venís resignados a sufrir los rigores de un clima ardiente y las incomodidades y privaciones de pueblos nuevos y pequeños. Tantos sacrificios constituyen para nosotros una deuda de gratitud. Mañana empezaréis vuestras penosas tareas, con ese culto fervoroso de la enseñanza que forma el carácter del verdadero maestro. Hay, bien sabéis, en esta carrera muchas espinas y abrojos. Es tan difícil la educación de la juventud! Los obstáculos son todavía mayores aquí donde deben combatirse hábitos y preocupaciones inveteradas. Pero confiamos en que vuestra paciente diligencia sabrá vencerlos todos, no extinguiéndose jamás en vuestros pechos el fuego sagrado del entusiasmo. En todos los caminos de la vida hay escollos. En el de las buenas obras, son innumerables. Salvarlos: he aquí el mérito. Más allá está la recompensa. Sí: en la conciencia, en la satisfacción del deber cumplido y en las bendiciones de una posteridad agradecida.

Jóvenes: sois muy felices. Tenéis un establecimiento de instrucción de que nosotros carecimos. Gozad de este tesoro que se os brinda con tan buena voluntad. De hoy más, nada puede excusaros de no ser mejores que nosotros. Está en vuestras manos la felicidad. No la dejéis escapar. A la edad vuestra todo se desea: riquezas, honores, placeres y gloria. Acercaos, pues, a recibir los conocimientos que hacen del hombre un verdadero semi-Dios de la tierra. Venid, abrid el libro, estudiad, pensad. El tiempo vuela. Aprovechadlo. Seguid el camino que os trazen vuestros dignos profesores. Han venido de lejanas tierras, para instruirlos y haceros buenos. Estos son vuestros verdaderos amigos, éstos los padres de vuestra vida moral. Seguidlos: van a daros posesión del porvenir.

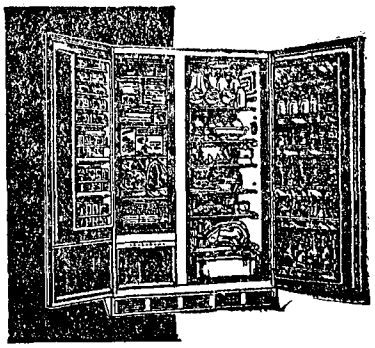
Señores: está encendida una antorcha de la civilización. El Gobierno espera que nunca la dejaréis apagarse".

(Gaceta Oficial Nº. 10 del Sábado 12 de Marzo de 1881).

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

«DE LO MEJOR DE LO ANTIGUO VIENE
LO MEJOR DE LO NUEVO.»

REFRIGERADORAS **LEONARD**
DESDE 1881



SALA DE ARTES

TEL. 22-81

MANAGUA

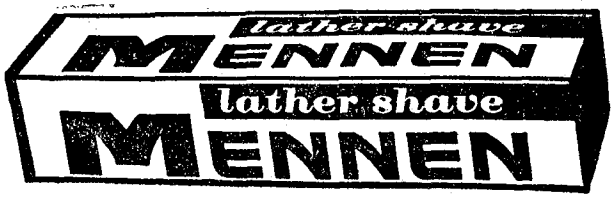
PARA EL HOMBRE DE ACCION

MENNEN

PARA SEGURIDAD DURANTE TODO EL DIA



SUAVIZA Y REFRESCA
SU ROSTRO



ES DE HOMBRES USAR MENNEN

FOTOGRABADOS PEREZ

CARMEN J. PEREZ SUCRS. CIA. LTDA.

Servicio de impresión litográfica. Especialidad en trabajos a colores para sus etiquetas, portadas de revistas, afiches y cualquier otro material de propaganda.

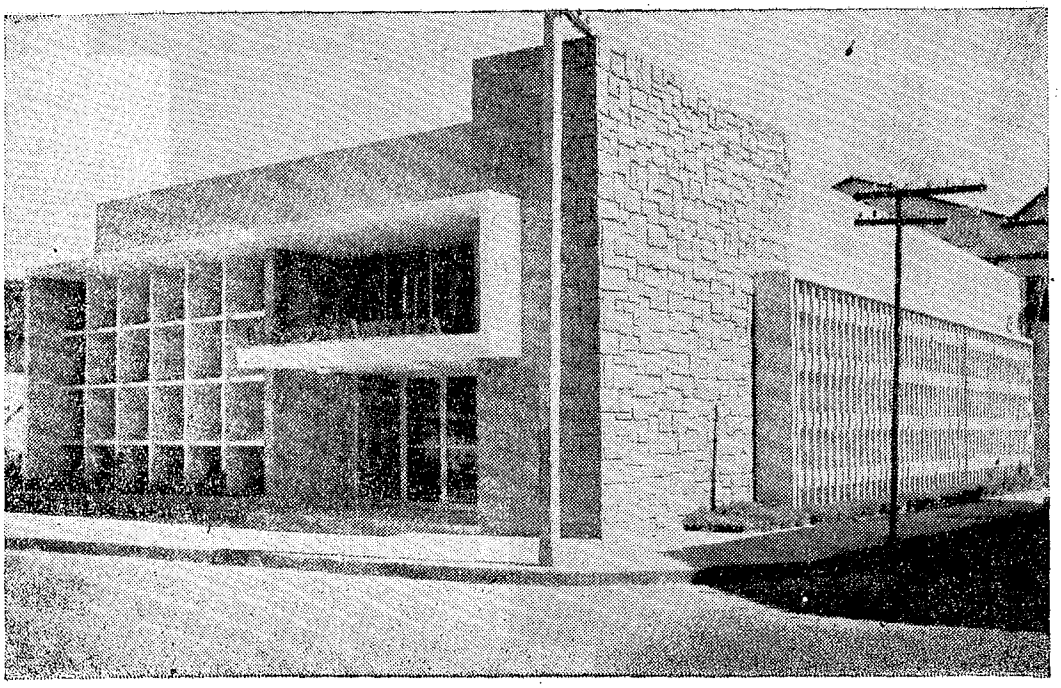
Teléfono 44-87 — Frente al Gimnasio Nacional — Managua, D. N.

Mejores Trajes
Gómez
T. 30-50
Managua, Nic.

Vístase elegante
bajo
la dirección de un técnico
graduado
en Habana, Cuba.
Nuestro lema:
«Ofrecer lo mejor»

Av. Bolívar
Tels. 3050 — 5588

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org



SUCURSAL DE GRANADA

SERIEDAD **PRESTIGIO**

BANCO DE AMERICA
NICARAGUA

COOPERANDO AL DESARROLLO ECONOMICO DEL PAIS

APARTADO POSTAL 23

TEL: 97 Y 156

GRANADA

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

Firmas de Prestigio que Contribuyen al Progreso de Nicaragua

AGRICOLA INDUSTRIAL DE ORIENTE, S. A.
ERNESTO CHAMORRO & CIA. LTDA.
E. CHAMORRO E HIJOS CIA. LTDA.

FABRICANTES Y EXPORTADORES
DE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS:

AJONJOLI NATURAL, DESCORTEZADO
ARROZ
ALGODON
SEMILLA DE ALGODON
LINTER
CAFE LAVADO NICARAGUA
JABON DE TOCADOR "PRIMAVERA" "CALIPTUS"
JABON PARA LAVAR TRANSPARENTE SOL
MARFIL
CESAR
SIRENA
AZUL MOTEADO
ACEITE VEGETAL MARCA "RICO"
CONCENTRADO PARA GANADO "RICO"

DIRECCION CABLEGRAFICA:
ECHAMORRO
TELEFONOS OFICINA MANAGUA: 6810 - 2692 GRANADA: 32 - 259 - 202

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

"LA CONFIANZA"

HACE HONOR A SU NOMBRE

20 AÑOS

COMO ALMACEN DE VIVERES

DE EFICIENTE Y EXACTO

SERVICIO

FRANCISCO MORALES U.

FRENTE AL COSTADO NORTE DEL MERCADO

Telf. 1-2-2

GRANADA

ALMACEN

ARTURO HURTADO & CIA

Distribuidores

MAQUINAS DE COSER "HURTADO"

PRODUCTOS "WESTINGHOUSE"

GRAN SURTIDO DE CONSERVAS

ACABADAS DE RECIBIR

GRAN SURTIDO DE BOTONES

PARA DAMAS Y DAMITAS

GRANADA

Telf. 1-1-5

E. PEREIRA, S. A.

Granada - Managua - León - Chinandega

DISTRIBUIDORES

TRACTORES FORDSON

FUERTES Y CONFIABLES

Telf.: 2-4-4

GRANADA

AUTOMOVILES

TAUNUS

MOTOCICLETAS

TRIUNFO

BATERIAS

HASBANI

DONDE

RAMON LOPEZ C.

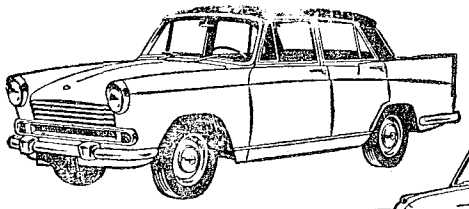
EL MAS COMPLETO SURTIDO
EN EL RAMO DE

FERRETERIA

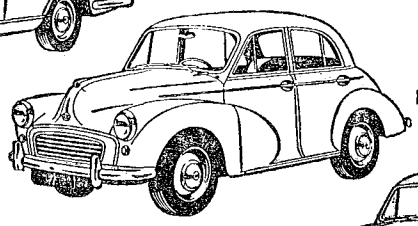
GRANADA — SUCURSAL MASAYA

Tel.: 12 y 286 Telf.: 224

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

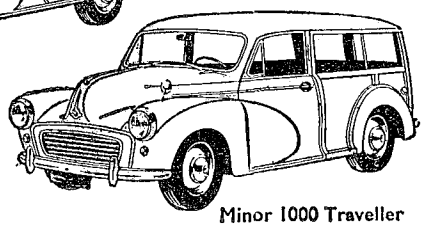


Oxford



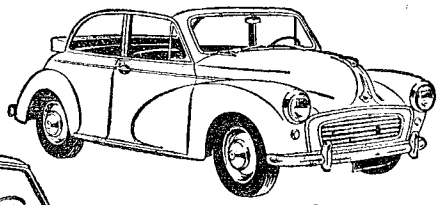
Minor 1000

HAY UN MORRIS PARA CADA FAMILIA SEA ESTA PEQUEÑA O NUMEROSA

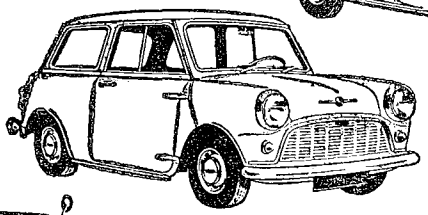


Minor 1000 Traveller

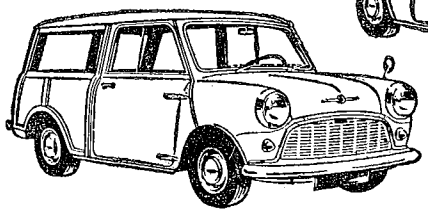
* * * * * *



Minor 1000 Convertible



Morris 850



850 Traveller

DISTRIBUIDORA DE VEHICULOS, S. A.

AVE. CENTRAL, FRENTE AL BANCO DE AMERICA

DISTRIBUIDORA DE AUTOS Y CAMIONES "MORRIS"

BLICIDAD DE NICARAGUA

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org

DIOS

ORDEN

JUSTICIA

Digitalizado por: ENRIQUE BOLAÑOS FUNDACIÓN www.enriquebolanos.org